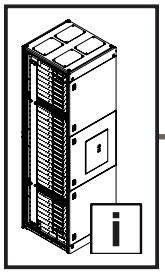
Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

Generatorfeld (Kapitel A.9)
Generator section (chapter A.9)
Zone du générateur (chapitre A.9)

Anhang VX25 Ri4Power – Montageanleitung
Appendix VX25 Ri4Power – Assembly instructions
Annexe VX25 Ri4Power – Notice de montage



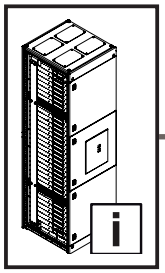
DE EN FR

Inhaltsverzeichnis
Contents
Sommaire

DE

EN

FR



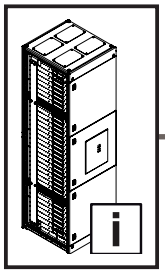
DE EN FR

Inhaltsverzeichnis
Contents
Sommaire

DE

EN

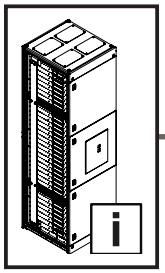
FR



Inhaltsverzeichnis
Contents
Sommaire

DE EN FR

Inhaltsverzeichnis
Contents
Sommaire



DE EN FR

Mitgeltende Unterlagen
Other applicable documents
Autres documents applicables

DE

Für die hier beschriebenen Sammelschienenkomponenten steht diese Montageanleitung als Download unter www.rittal.de zur Verfügung. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Zusätzlich gelten auch die Anleitungen des verwendeten Zubehörs sowie die VX25 Ri4Power Montageanleitung.

Bitte beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in der Montageanleitung „VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System“.

EN

These assembly instructions for the described busbar components can be downloaded from www.rittal.com. We cannot accept any liability for damage associated with failure to observe these instructions. The instructions for any accessories used, together with the VX25 Ri4Power assembly instructions, also apply.

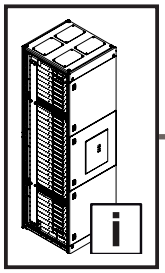
Please observe the safety and warning notes in the “VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system” assembly instructions.

FR

La présente notice de montage pour les composants du jeu de barres mentionnés ici peut être téléchargée sur le site internet www.rittal.fr. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages imputables à la non-observation des instructions contenues dans ces documents. Veuillez également respecter les instructions relatives aux accessoires utilisés ainsi que la notice de montage VX25 Ri4Power.

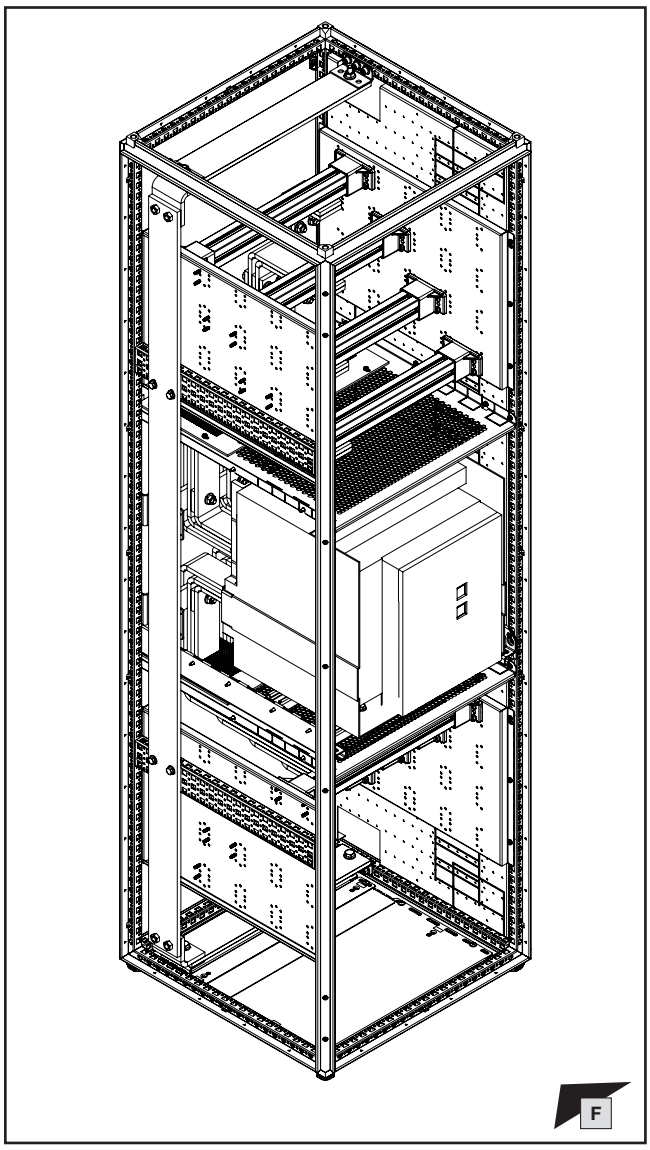
Veuillez respecter les consignes de sécurité et les avertissements figurant dans les instructions de montage « VX25 Ri4Power – Distribution de courant ».

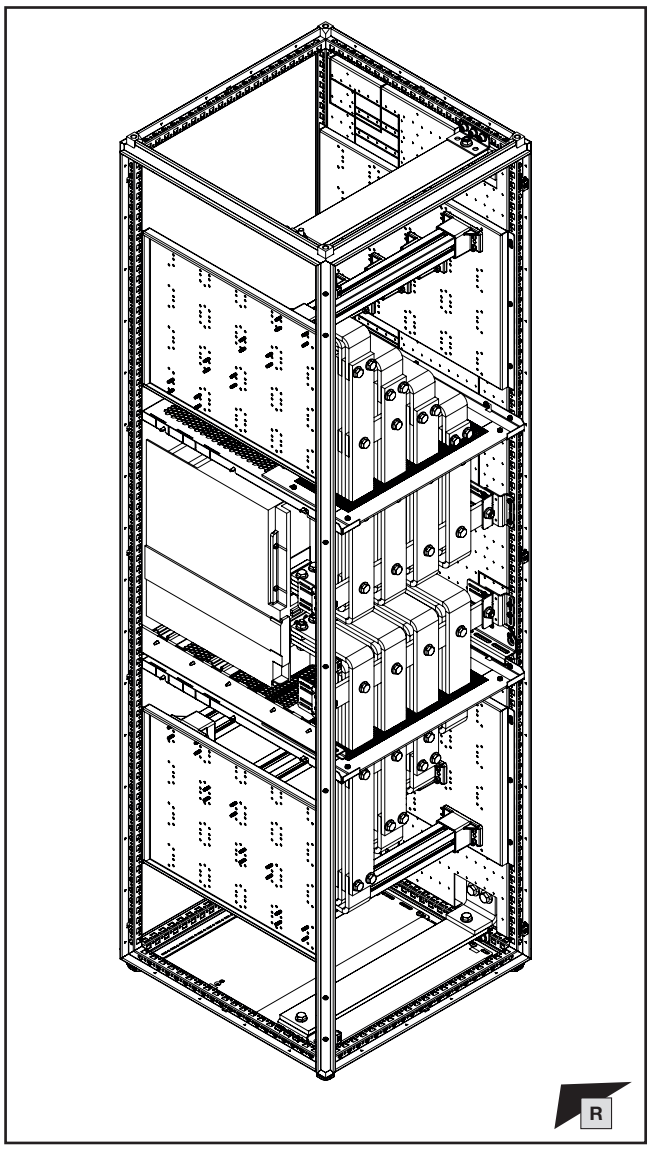
Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System
Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system
Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant
DE/EN/FR

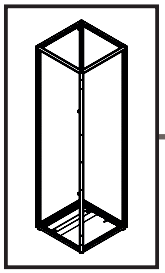


1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.1 Generatorfeld 600 mm tief
1.1 Generator section 600 mm deep
1.1 Zone du générateur d'une profondeur de 600 mm



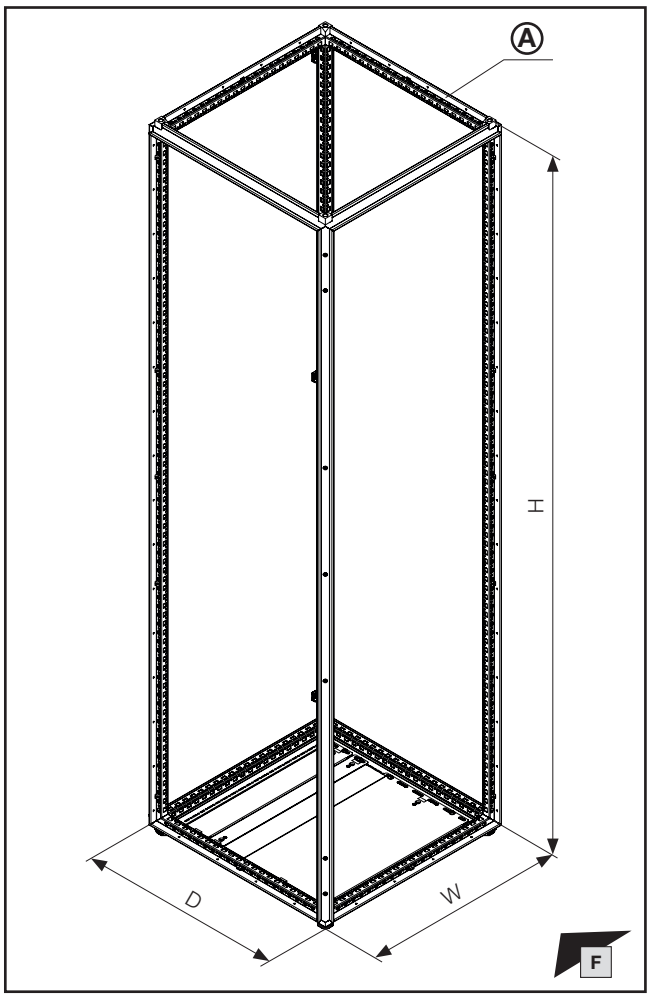




DE EN FR

1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.2 Vorbereitung Modulschrank
1.2 Preparing the modular enclosure
1.2 Préparation de l'armoire modulaire



Hinweis / Note / Remarque

Die Angaben „W“ (Breite), „H“ (Höhe) und „D“ (Tiefe) der Schränke beziehen sich jeweils auf die nominalen Abmessungen der Schränke.

The information "W" (width), "H" (height) and "D" (depth) each refer to the nominal dimensions of the enclosures.

Les informations « W » (largeur), « H » (hauteur) et « D » (profondeur) se réfèrent chacune aux dimensions nominales des armoires.

Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System
Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system
Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant

DE/EN/FR

Hinweis / Note / Remarque

Vorbereitende Arbeiten: siehe o. g. Anleitung, Kapitel „Demontage Flachteile“ und „Vorbereitung Montage Frontblenden“.

Preparatory work: see above mentioned assembly instructions, chapter “Dismantling panels” and “Preparation of mounting front trim panels”.

Pour les travaux préliminaires, voir les chapitres « Démontage des pièces plates » et « Préparation du montage des faces avant » de la notice de montage ci-dessus.

Hinweis / Note / Remarque

Für Schutzeigenschaft Störlichtbogenklasse A/B Montagereihenfolge in den entsprechenden Kapiteln der o. g. Anleitung beachten.

For arcing class A/B protection, please follow the assembly sequence as set out in the relevant chapters of the aforementioned assembly instructions.

Pour la protection contre les arcs électriques de catégorie A/B, suivez la séquence de montage indiquée dans les chapitres correspondantes des instructions ci-dessus.

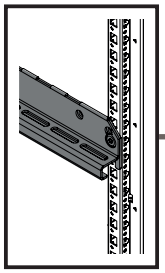
W mm	**H** mm	**D** mm	Ⓐ **Best.-Nr. Model No. Référence**
400	2000	600	**9680.406**
400	2000	800	**9680.408**
400	2200	600	**9680.426**
400	2200	800	**9680.428**
600	2000	600	**9680.606**
600	2000	800	**9680.608**
600	2200	600	**9680.626**
600	2200	800	**9680.628**
800	2000	600	**9680.806**
800	2000	800	**9680.808**
800	2200	600	**9680.826**
800	2200	800	**9680.828**
1000	2000	800	**9680.008**
1000	2200	800	**9680.028**
1200	2000	800	**9680.208**
1200	2200	800	**9680.228**

Hinweis / Note / Remarque

Alternativ: Basisschrank aus Produktauswahl „Anreih-Schranksystem VX25“.

Option: Basic enclosure from the “baying enclosure system VX25” product selection.

Option : armoire électrique juxtaposable VX25 classique.

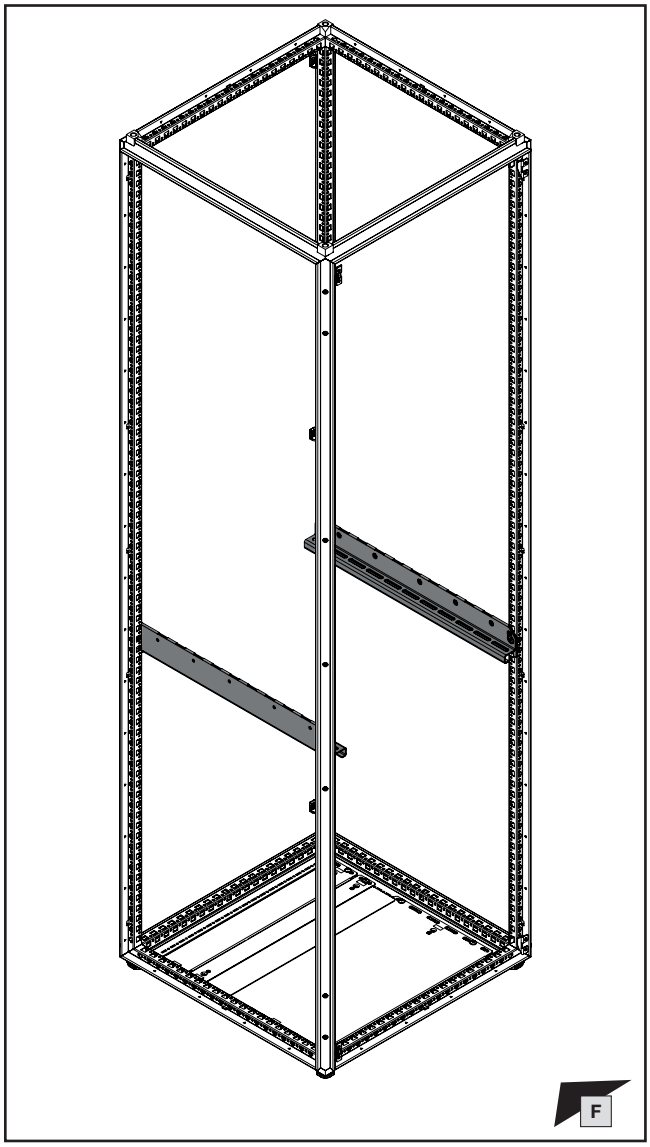


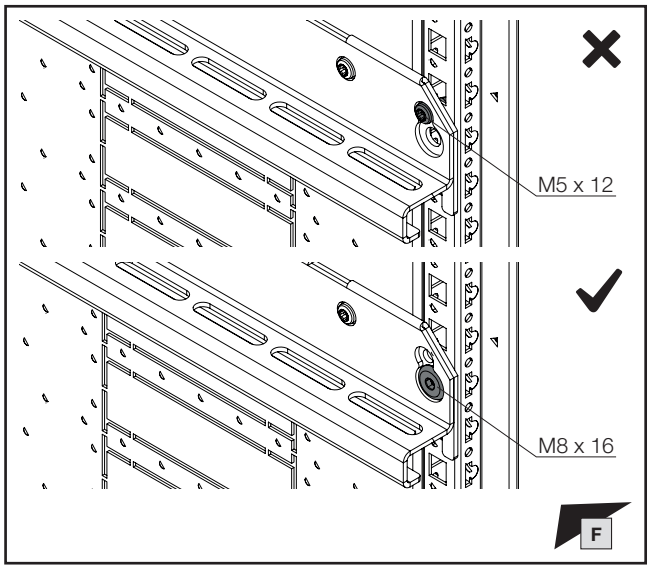
mm

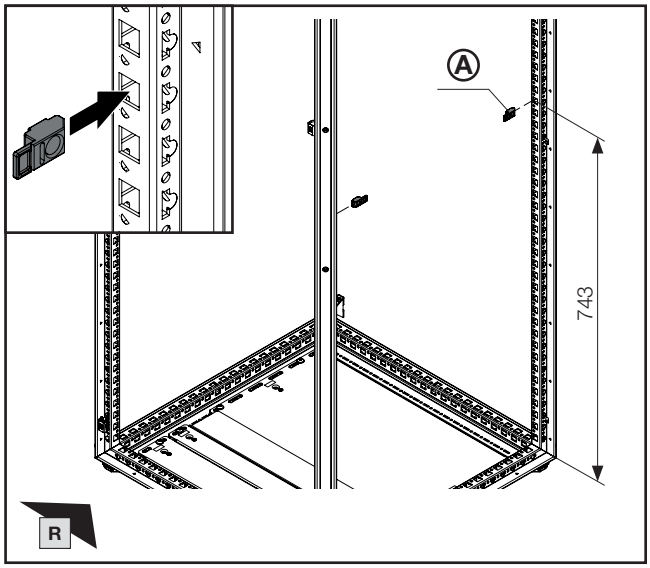
DE EN FR

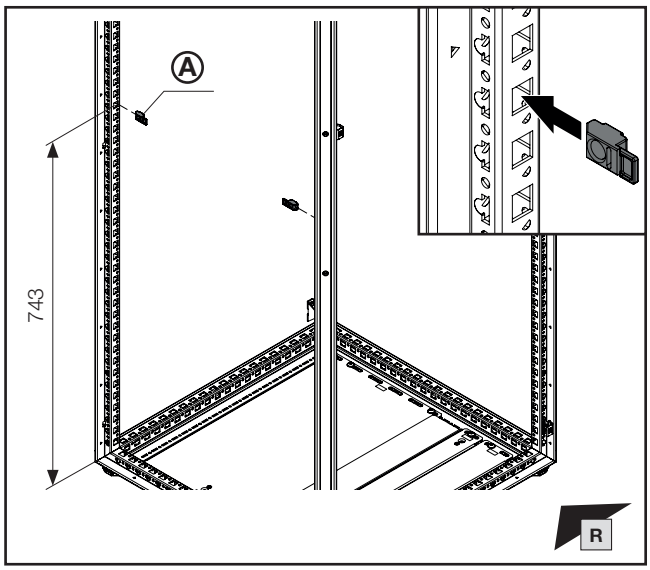
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.3 Vorbereitung Tragschiene Leistungsschalter
1.3 Preparing the support rail for the ACB
1.3 Préparation du rail porteur pour disjoncteur de puissance









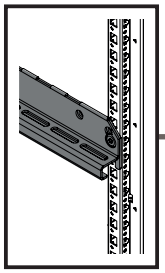
Hinweis / Note / Remarque

Arbeitsschritte notwendig für größte Belastung der Tragschienen. Einlegezettel beachten!

Steps required for maximum loading of the support rails. Observe the instruction sheet!

Étapes requises pour une charge maximale des rails porteurs. Respecter les fiches jointes !

D mm	Ⓐ **Best.-Nr. Model No. Référence**
600	**9683.326**
800	**9683.328**



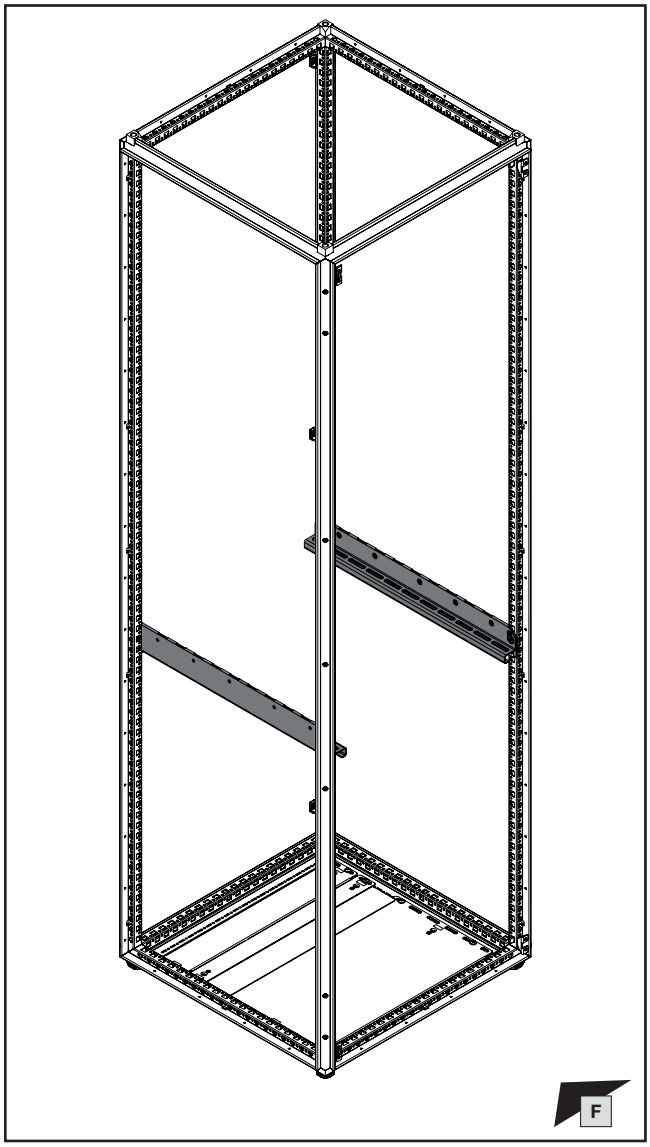
mm

IS5

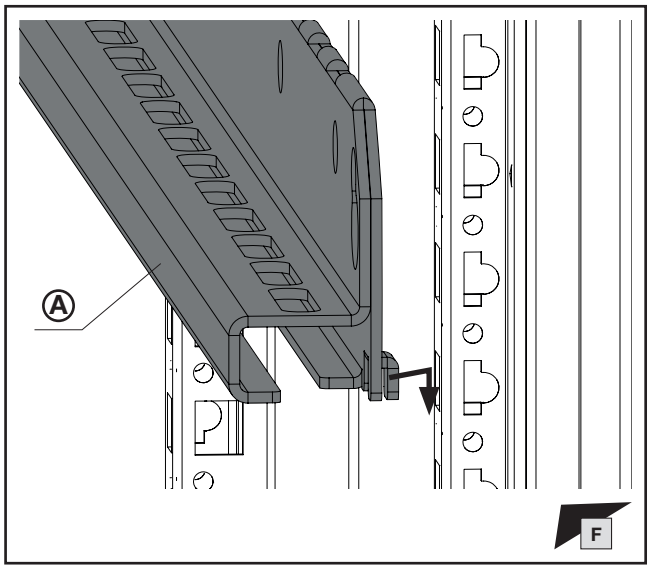
DE EN FR

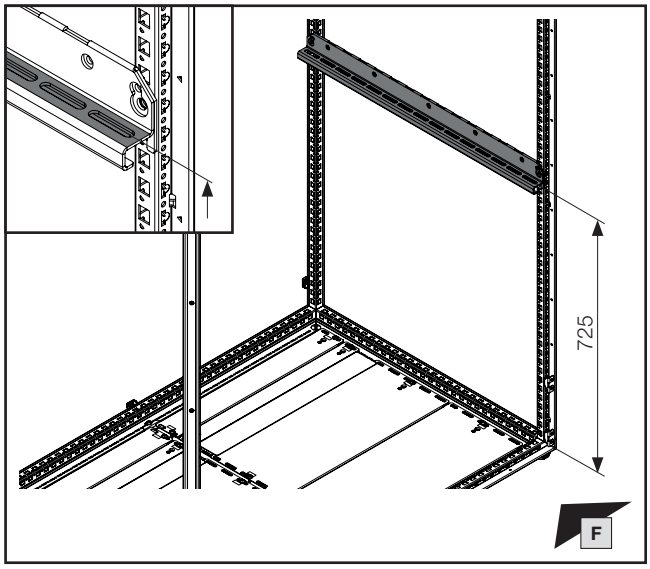
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

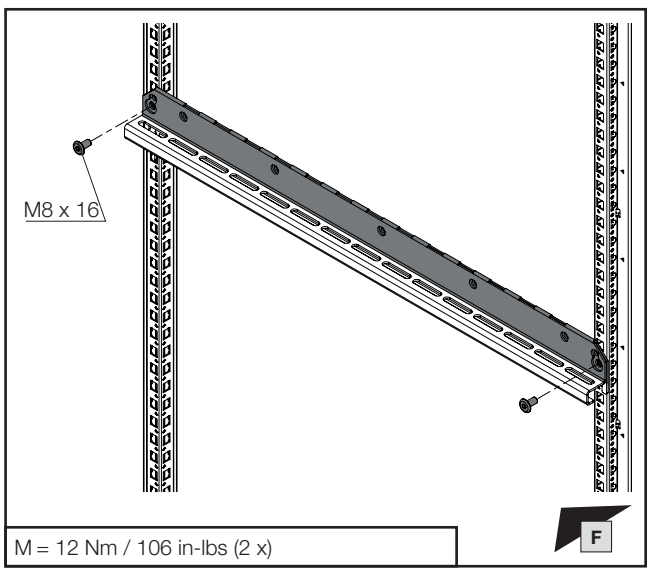
1.3 Vorbereitung Tragschiene Leistungsschalter
1.3 Preparing the support rail for the ACB
1.3 Préparation du rail porteur pour disjoncteur de puissance



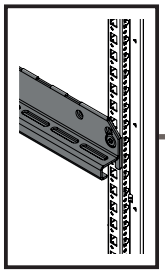
D mm	Ⓐ **Best.-Nr. Model No. Référence**
600	**9683.326**
800	**9683.328**







M = 12 Nm / 106 in-lbs (2 x)



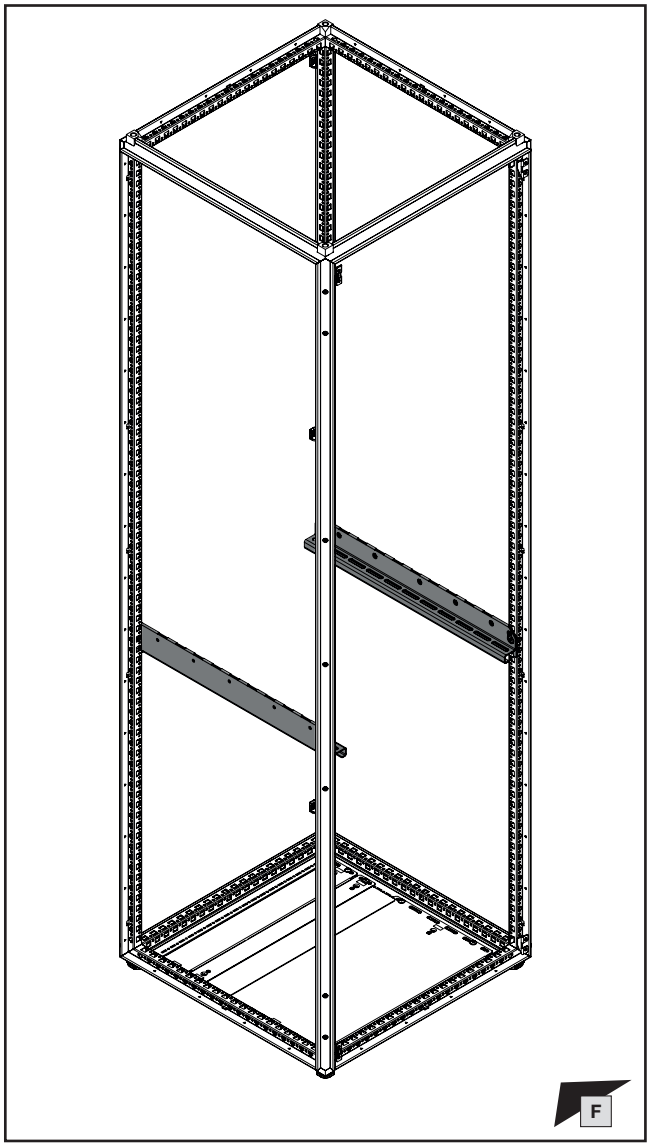
mm

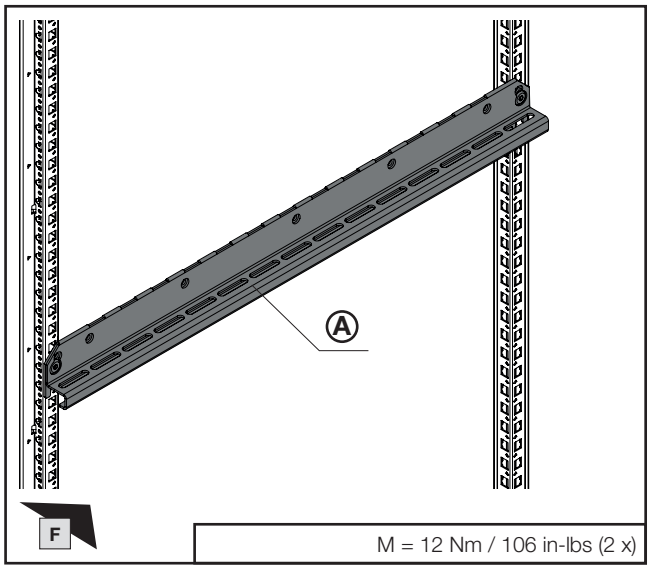
IS5

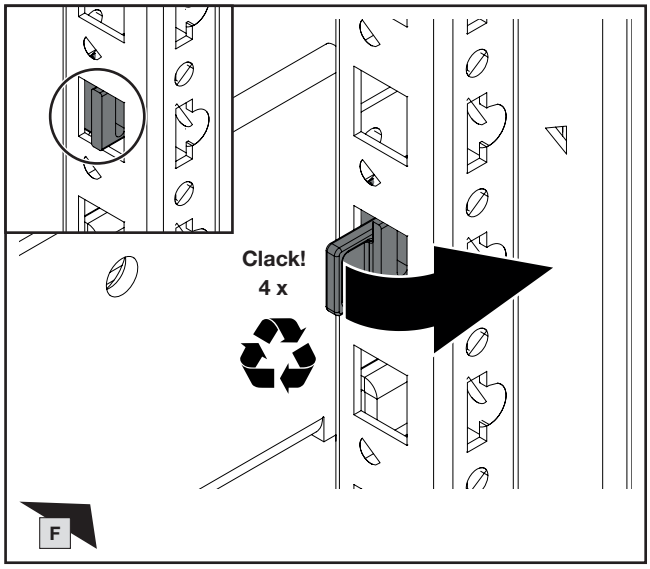
DE EN FR

1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.3 Vorbereitung Tragschiene Leistungsschalter
1.3 Preparing the support rail for the ACB
1.3 Préparation du rail porteur pour disjoncteur de puissance







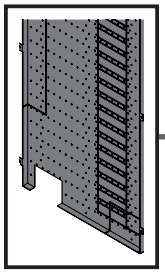
Hinweis / Note / Remarque

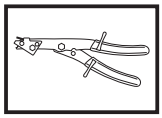
Vollständige Montage des offenen Leistungsschalters: siehe Kapitel 1.10.

Full installation of the air circuit-breaker: see chapter 1.10.

Montage complet du disjoncteur de puissance : voir chapitre 1.10.

D mm	Ⓐ **Best.-Nr. Model No. Référence**
600	**9683.326**
800	**9683.328**

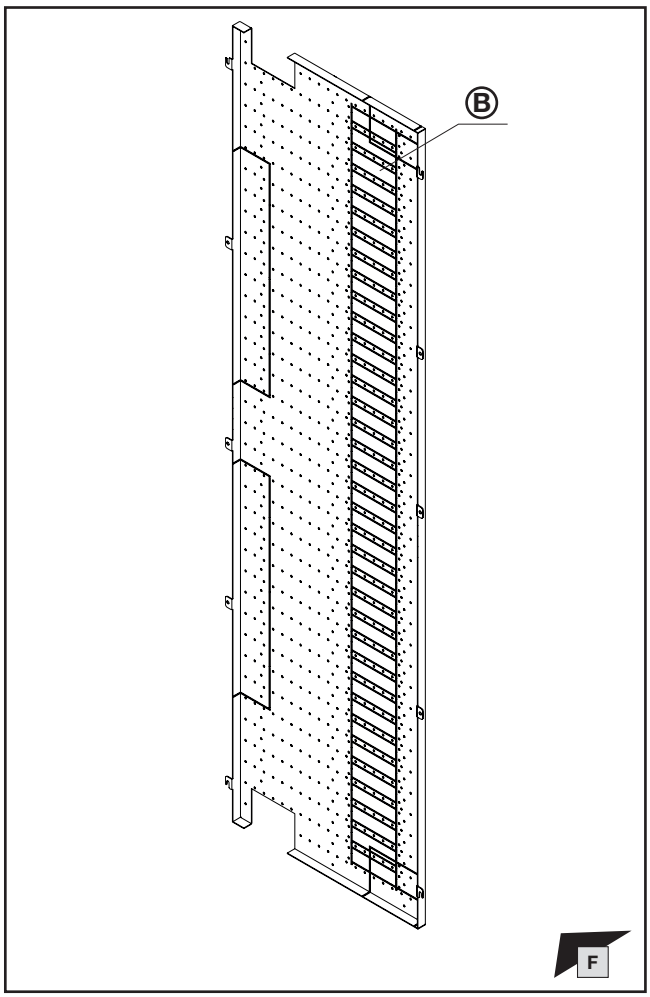


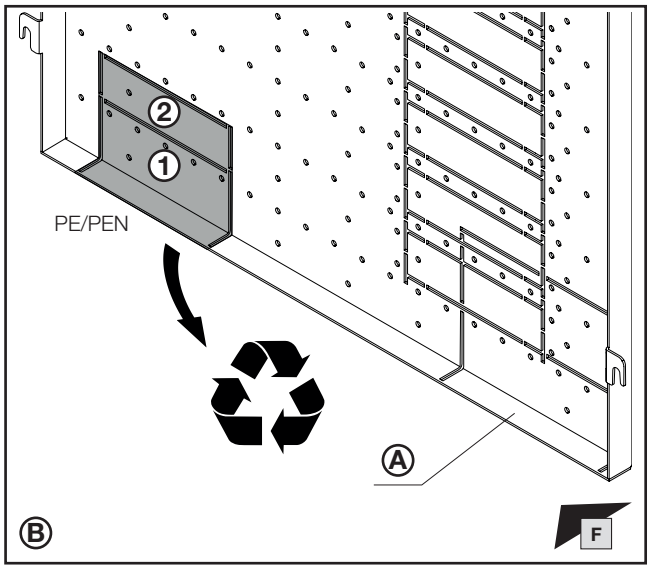


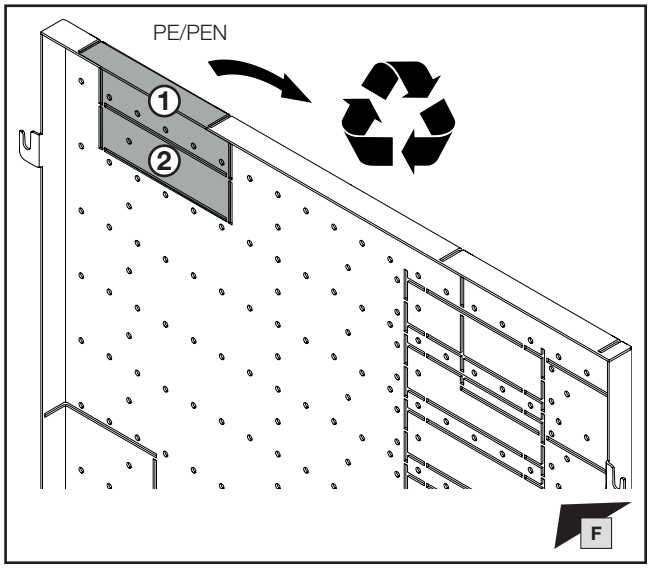
DE EN FR

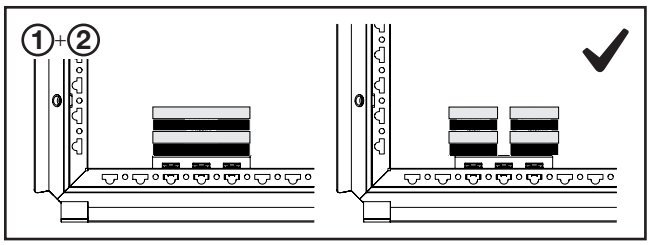
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

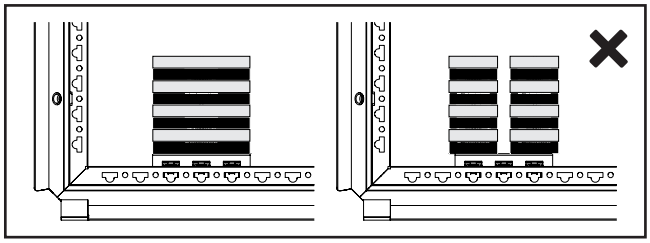
1.4 Vorbereitung Funktionsraum-Seitenwand / Ausbrüche PE
1.4 Preparing the compartment side panel / PE cut-outs
1.4 Préparation du panneau latéral de compartiment fonctionnel / découpes Terre





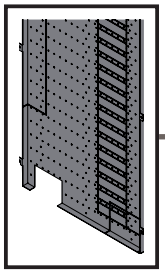


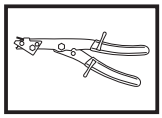




max.		①	②
2 x 80 x 10	PE/PEN	✓	✓
4 x 40 x 10	PE/PEN	✓	✓
4 x 80 x 10	PE/PEN	×	×
8 x 40 x 10	PE/PEN	×	×

H x D mm	siehe Seite 14 see page 14 voir page 14	Ⓐ **Best.-Nr.** **Model No.** **Référence**
2000 x 600		**9683.006**
2000 x 800		**9683.008**

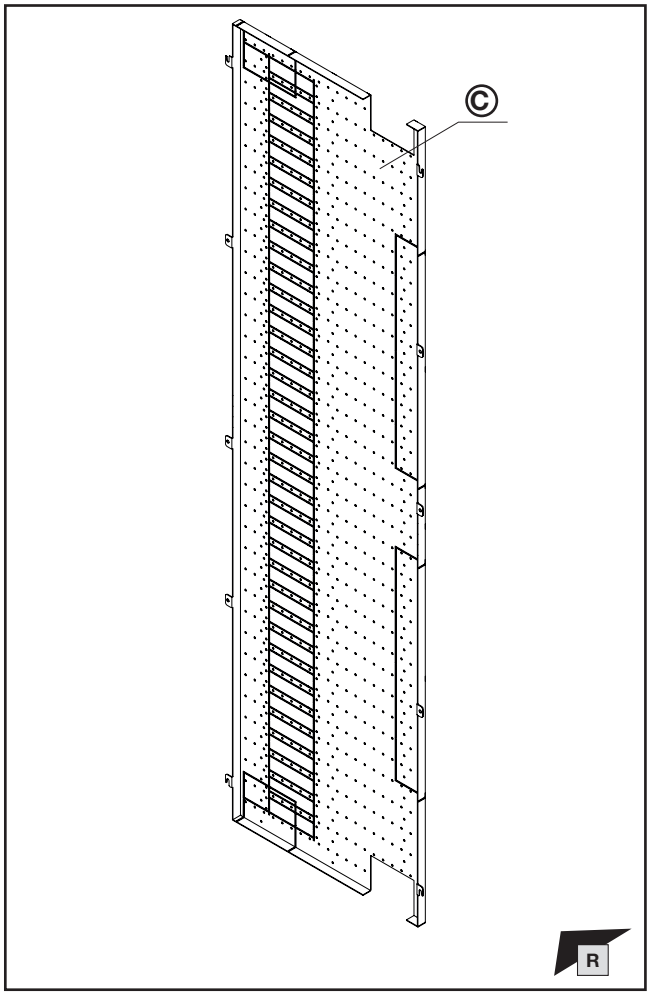


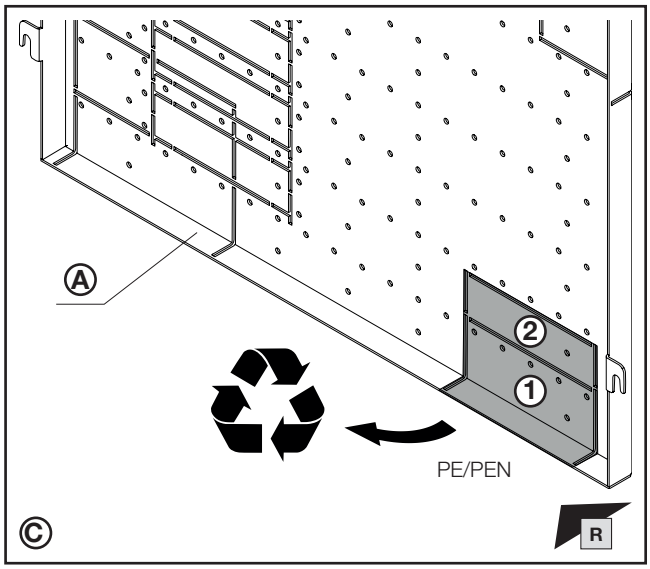


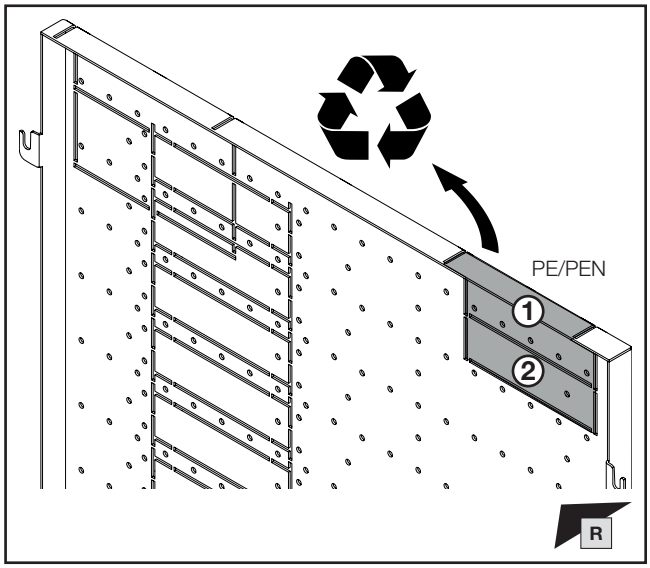
DE EN FR

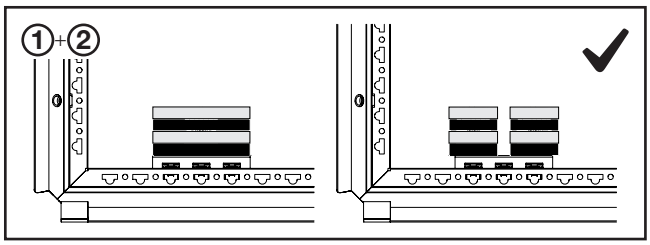
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

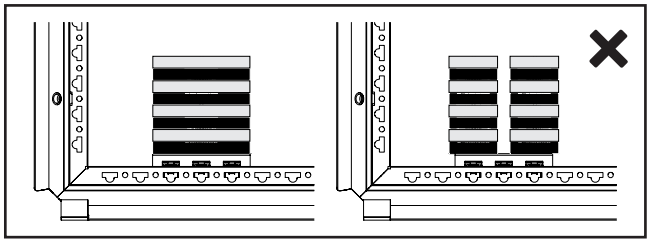
1.4 Vorbereitung Funktionsraum-Seitenwand / Ausbrüche PE
1.4 Preparing the compartment side panel / PE cut-outs
1.4 Préparation du panneau latéral de compartiment fonctionnel / découpes Terre





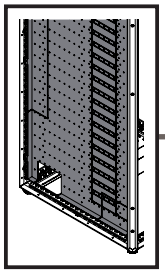






max.		①	②
2 x 80 x 10	PE/PEN	✓	✓
4 x 40 x 10	PE/PEN	✓	✓
4 x 80 x 10	PE/PEN	×	×
8 x 40 x 10	PE/PEN	×	×

H x D mm	siehe Seite 16 see page 16 voir page 16	Ⓐ **Best.-Nr.** **Model No.** **Référence**
2000 x 600		**9683.006**
2200 x 800		**9683.008**



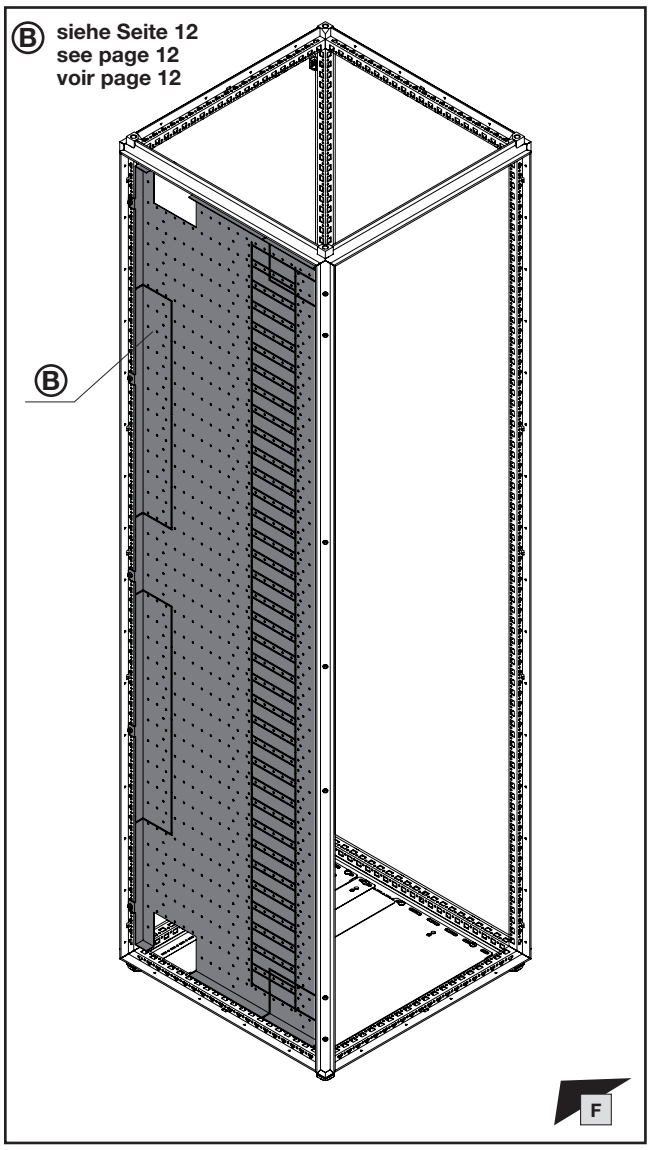
mm

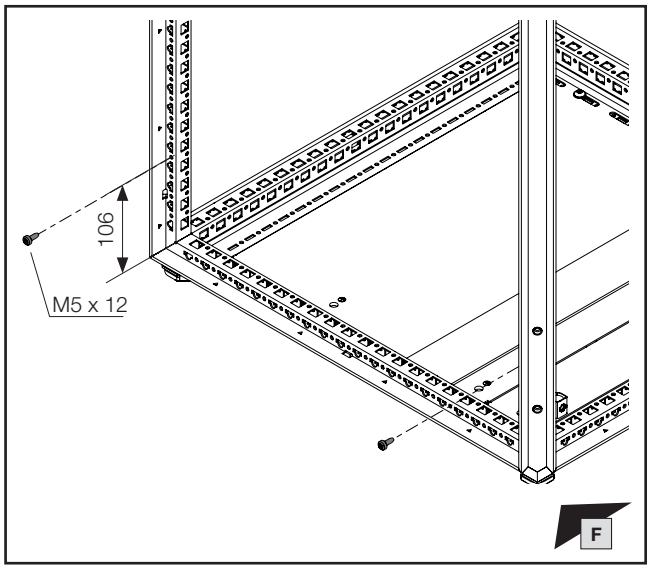
TX30

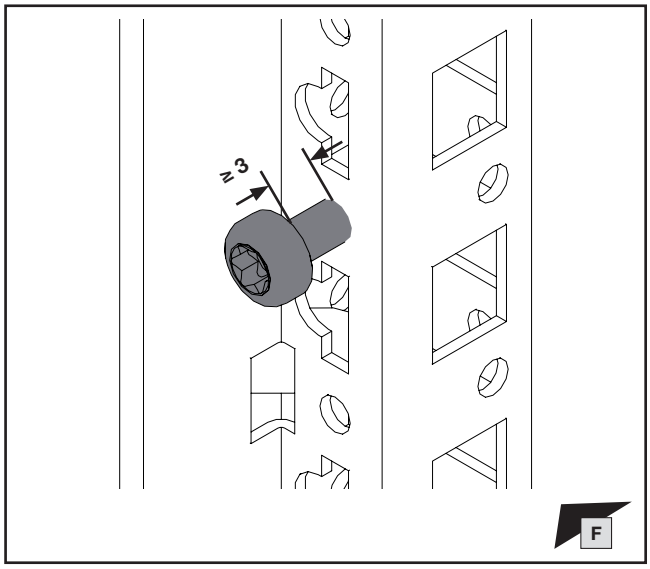
DE EN FR

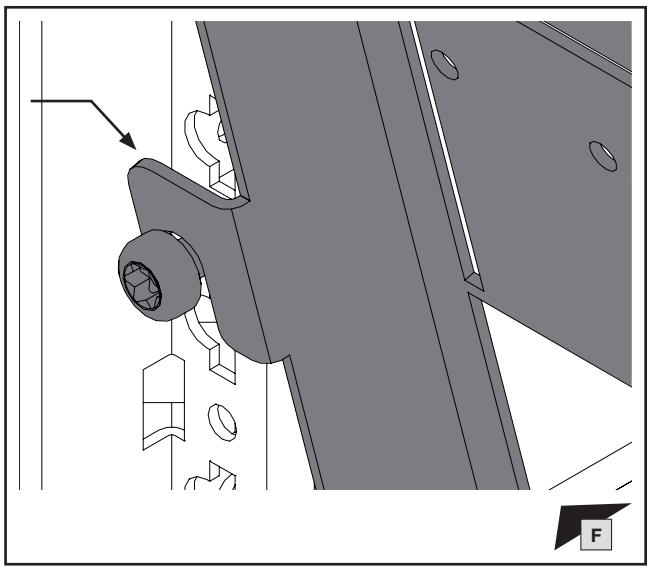
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

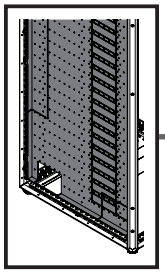
1.5 Montage linke Funktionsraum-Seitenwand
1.5 Fitting the left compartment side panel
1.5 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à gauche









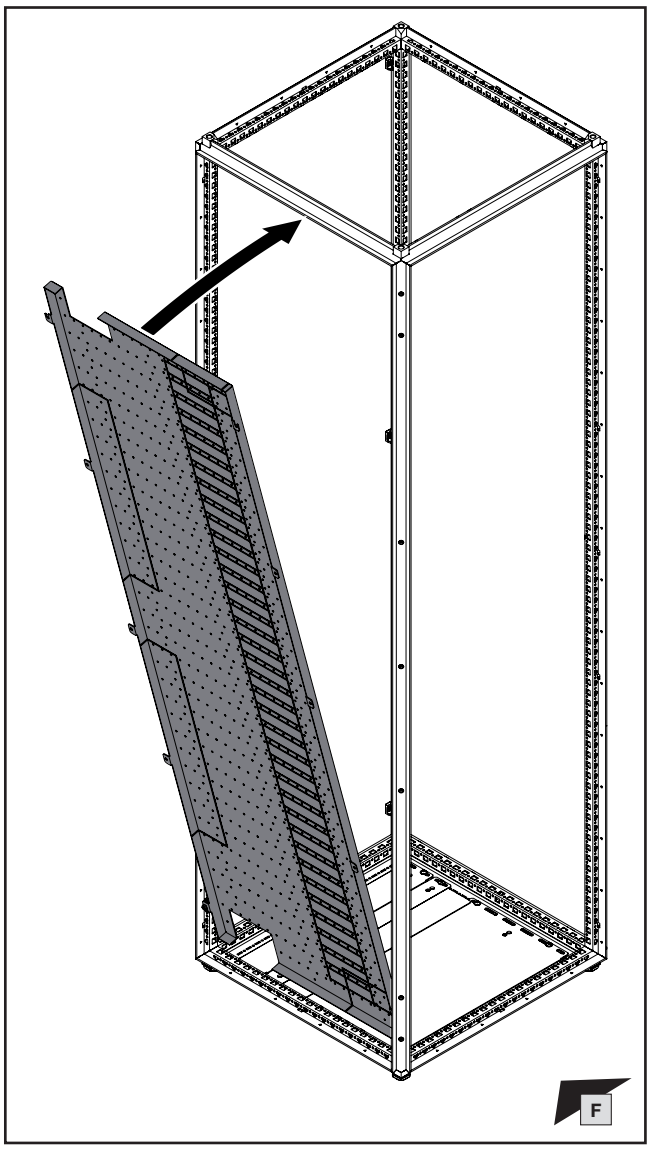


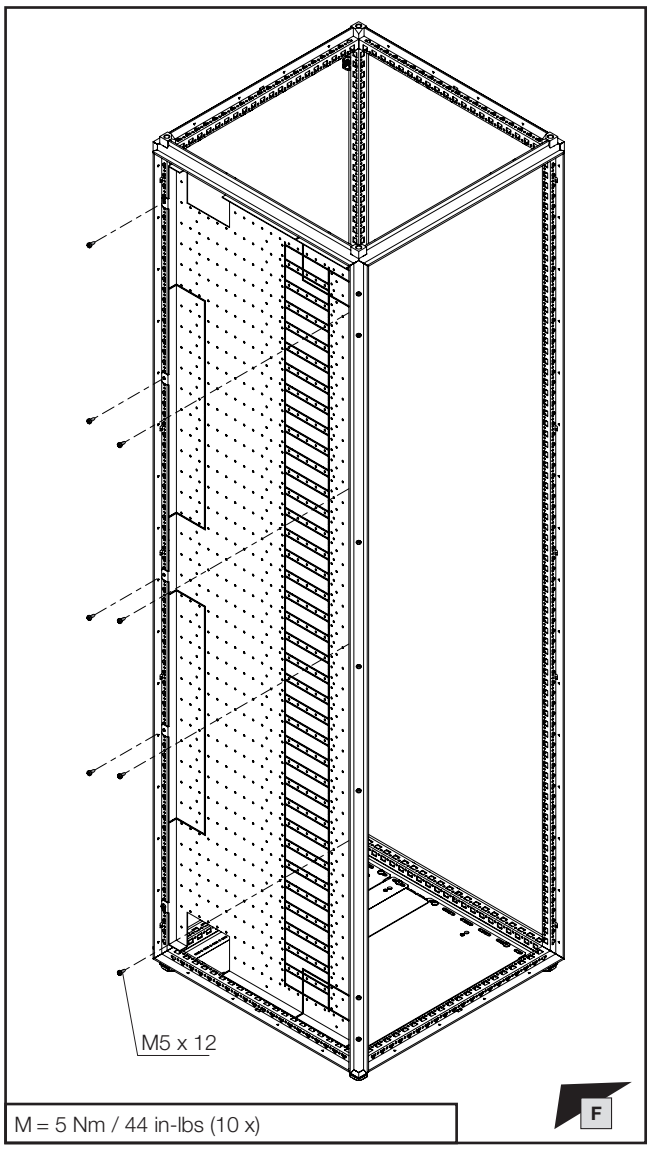
TX30

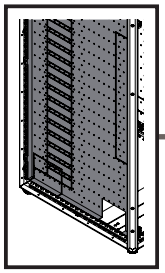
DE EN FR

1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.5 Montage linke Funktionsraum-Seitenwand
1.5 Fitting the left compartment side panel
1.5 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à gauche







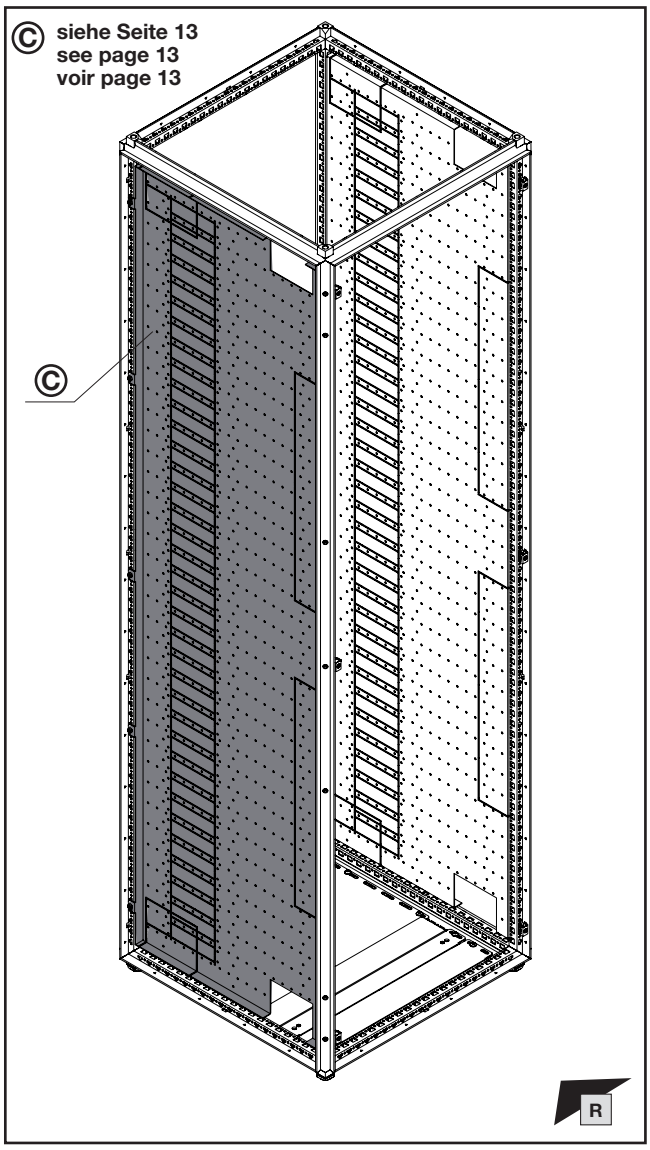
mm

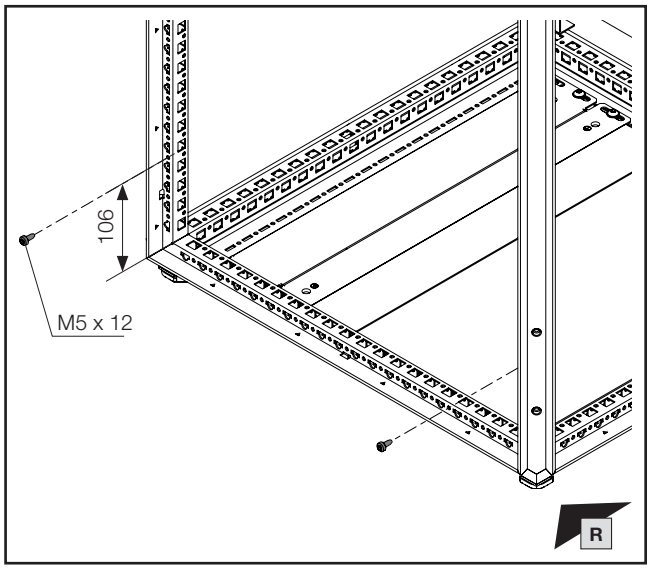
TX30

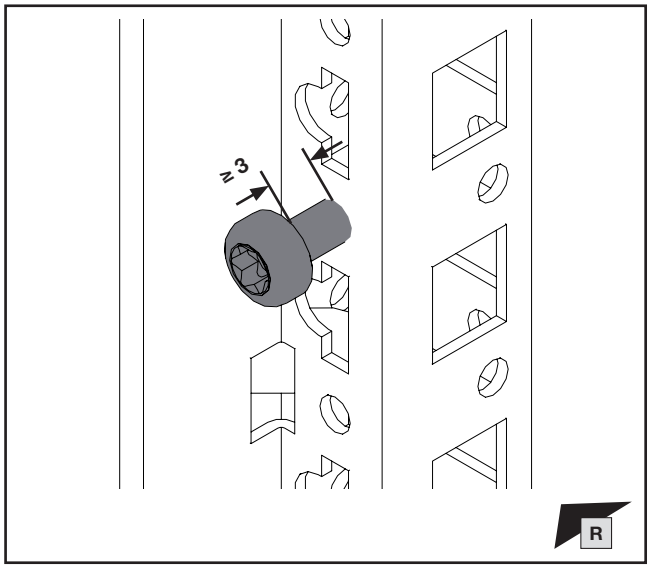
DE EN FR

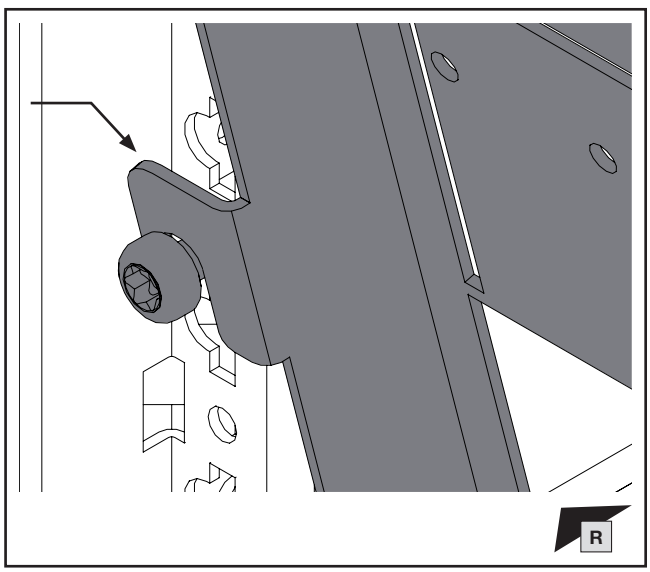
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

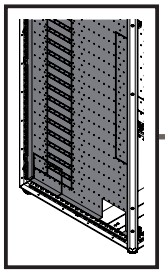
1.6 Montage rechte Funktionsraum-Seitenwand
1.6 Fitting the right compartment side panel
1.6 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à droite









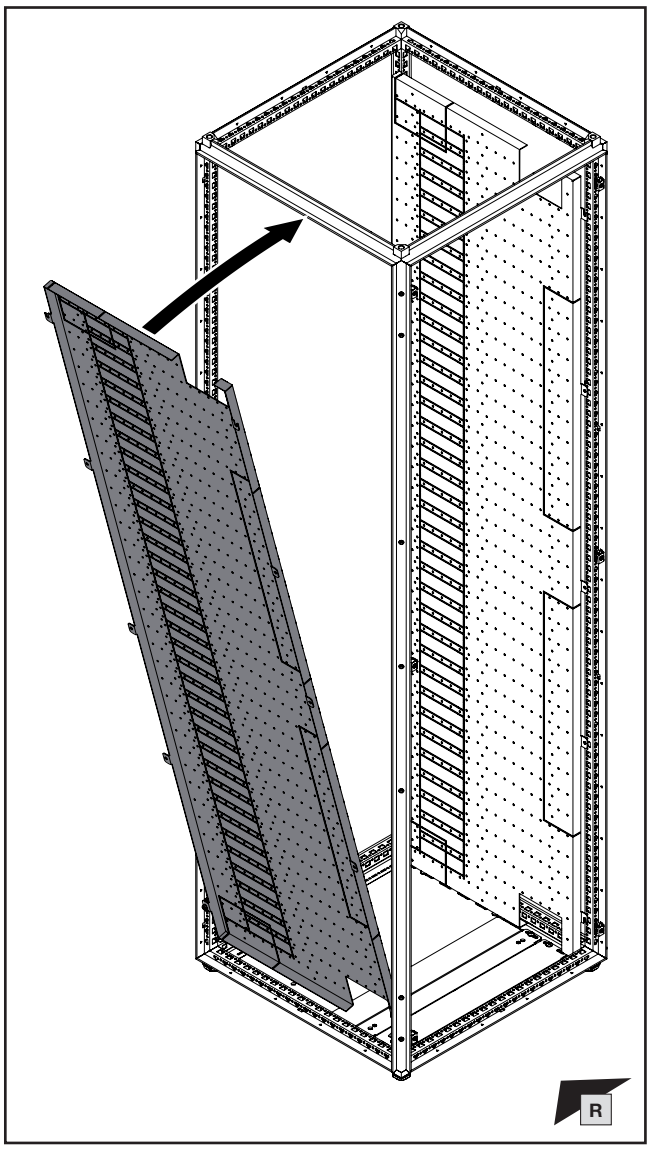


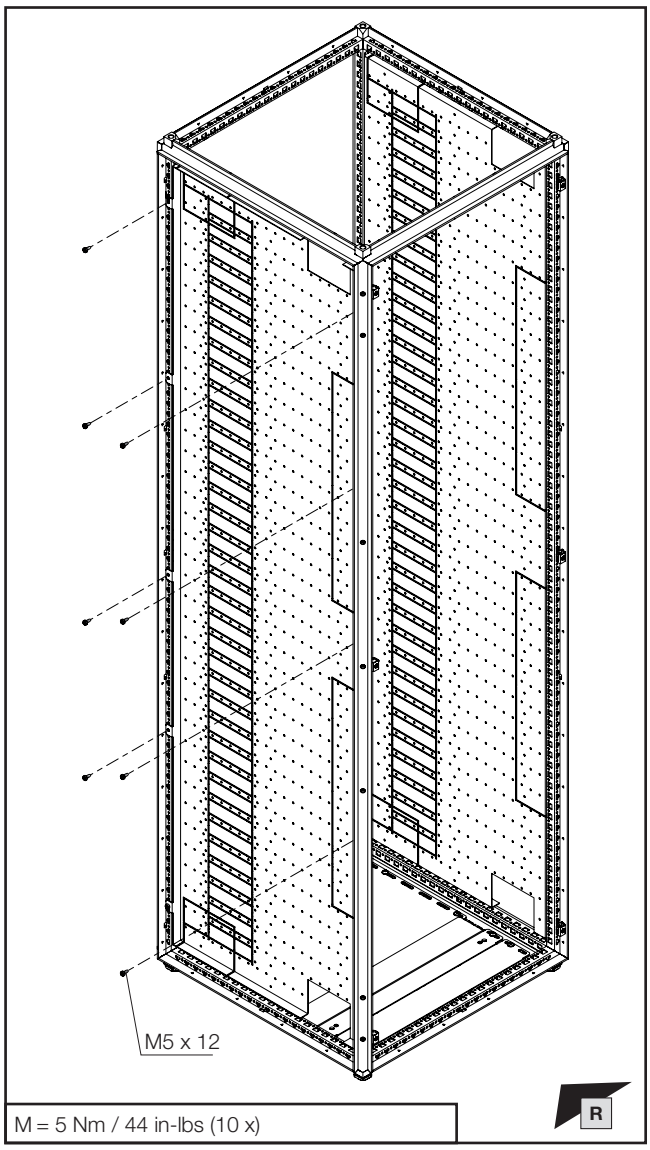
TX30

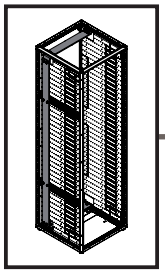
DE EN FR

1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.6 Montage rechte Funktionsraum-Seitenwand
1.6 Fitting the right compartment side panel
1.6 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à droite







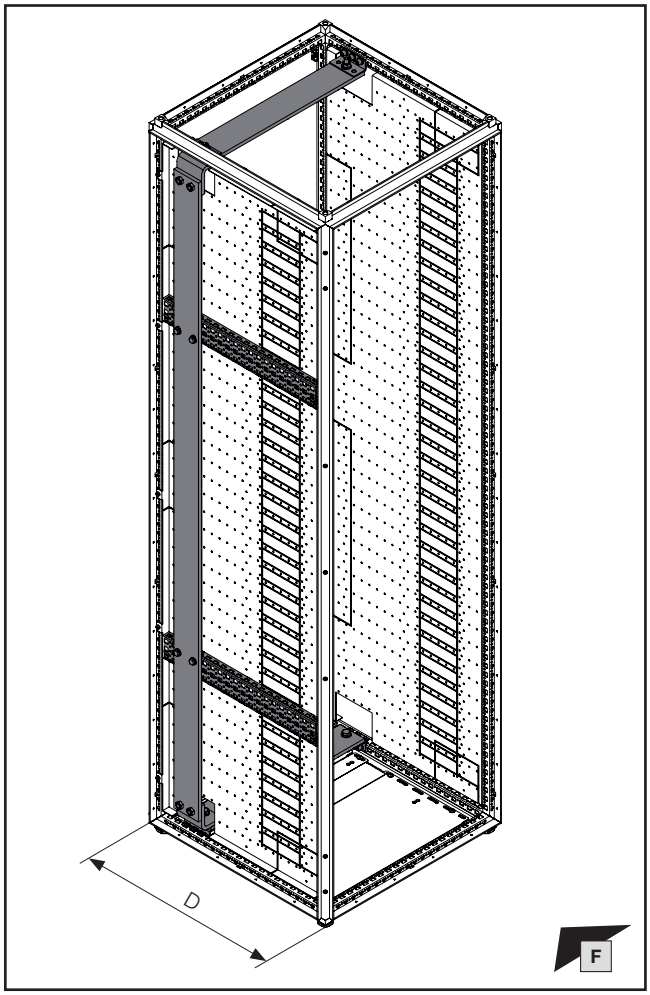
mm

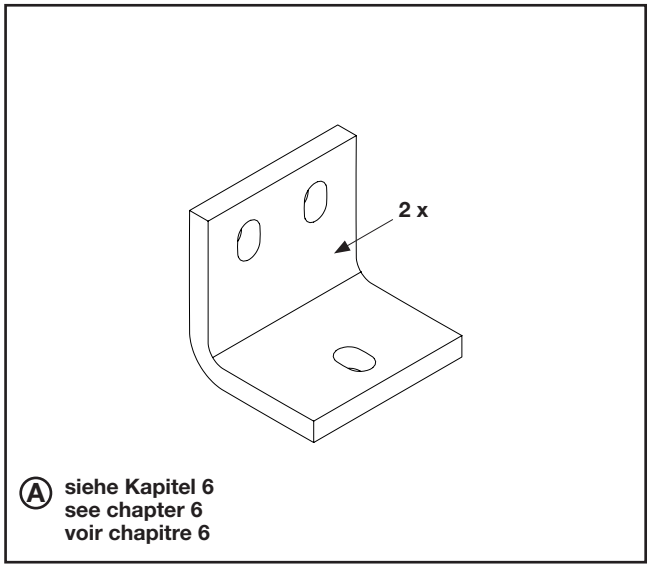
TX30

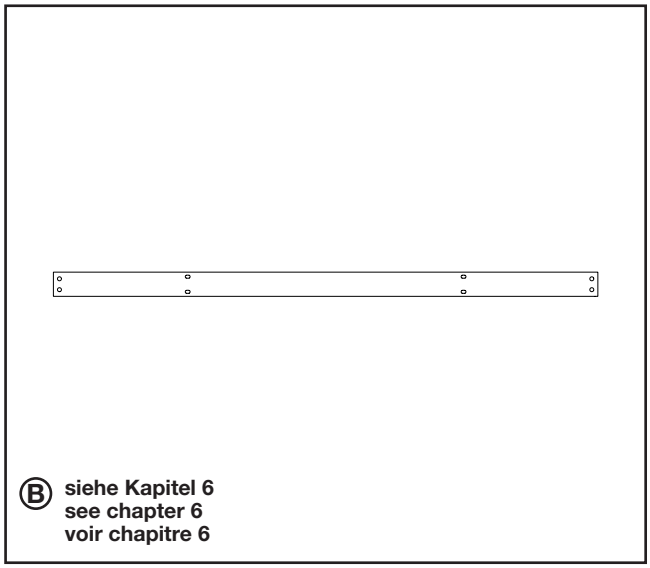
DE EN FR

1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.7 Montage PE/PEN-Sammelschienensystem
1.7 Fitting the PE/PEN busbar system
1.7 Montage des jeux de barres Terre/Terre-Neutre







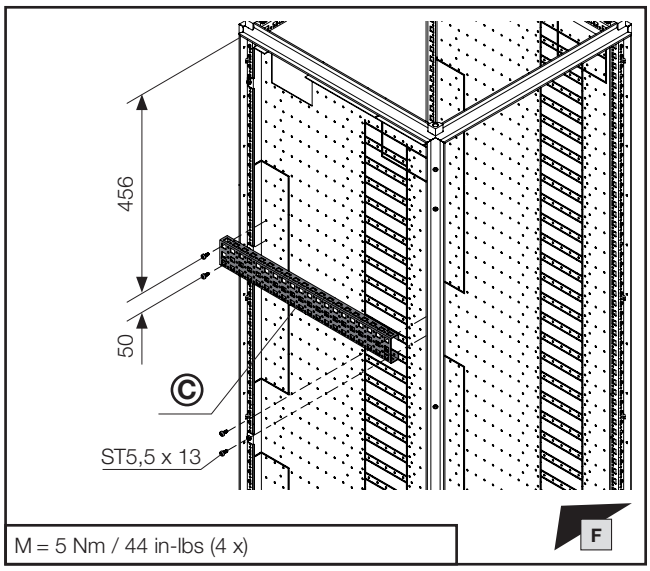
Tiefe D mm Depth D mm Profondeur D mm	Ⓒ Best.-Nr. Model No. Référence
600	**8100.742**
800	**8100.743**

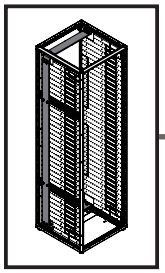
Hinweis / Note / Remarque

Montage PE-/PEN-Sammelschienensystem ohne Seitenwand: siehe Kapitel 4
Installing the PE/PEN busbar system without side panel: see chapter 4
Montage du jeu de barres Terre/Terre-Neutre sans panneau latéral : voir chapitre 4

Hinweis / Note / Remarque

Montage doppeltes PE-/PEN-Sammelschienensystem: siehe Kapitel 5
Installing the dual PE/PEN busbar system: see chapter 5
Montage du jeu de barres Terre/Terre-Neutre double : voir chapitre 5





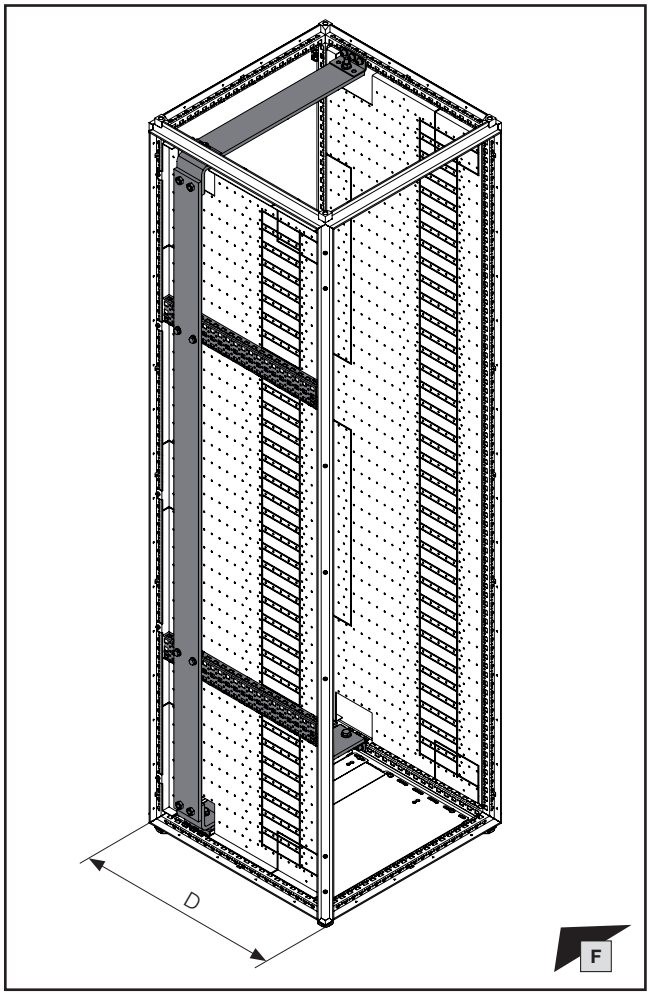
mm

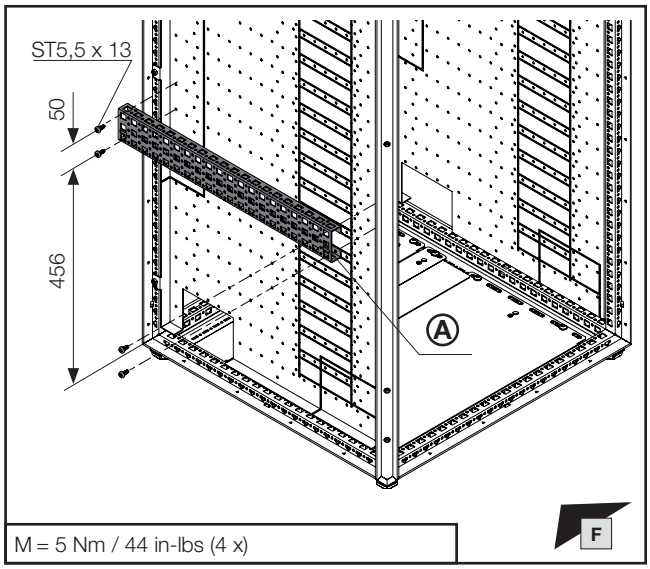
TX30

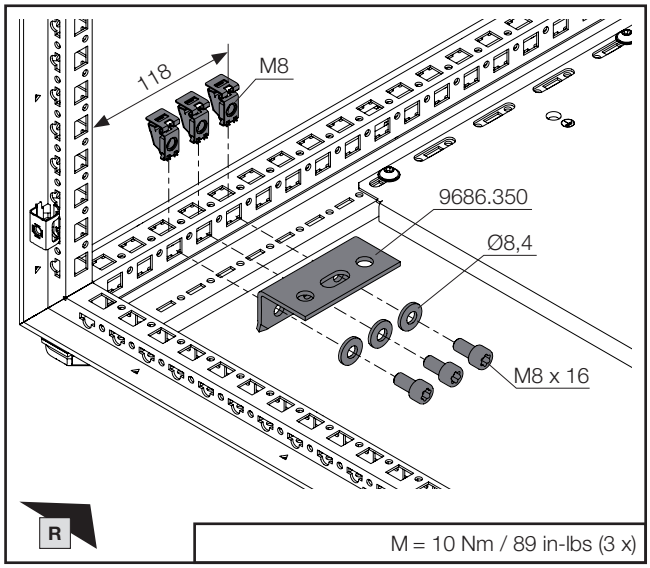
DE EN FR

1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.7 Montage PE/PEN-Sammelschienensystem
1.7 Fitting the PE/PEN busbar system
1.7 Montage des jeux de barres Terre/Terre-Neutre







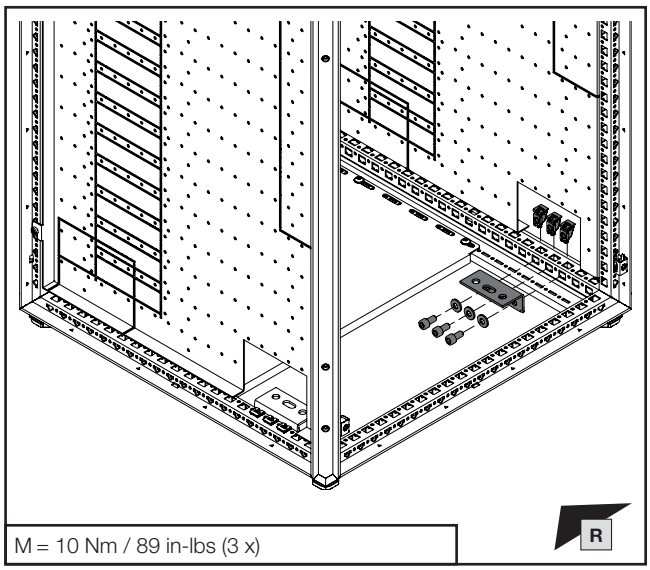
Tiefe D mm Depth D mm Profondeur D mm	Ⓐ Best.-Nr. Model No. Référence
600	**8100.742**
800	**8100.743**

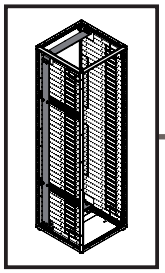
Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System
Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system
Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant

DE/EN/FR

Schranksystem VX25 – Technische Dokumentation – Schutzleiteranschluss, Strombelastbarkeit
VX25 Enclosure System – Technical documentation – PE conductor connection, current carrying capacity
Armoires électriques VX25 – Manuel technique – Raccordement de mise à la terre et intensités maximales admissibles

DE EN FR





mm

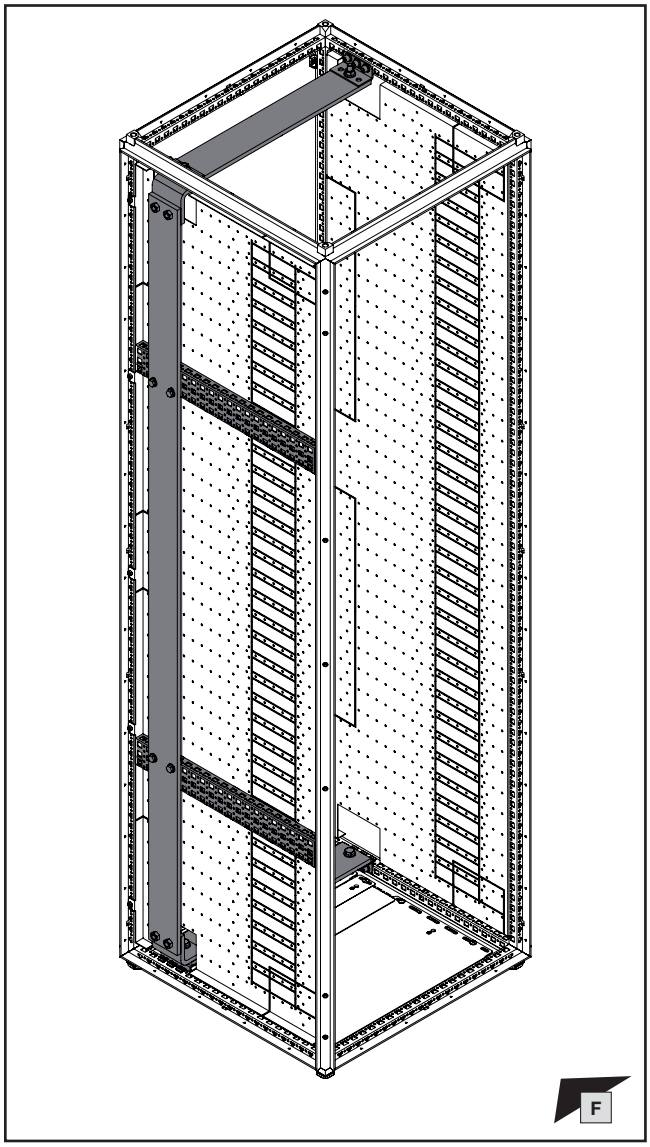
TX30

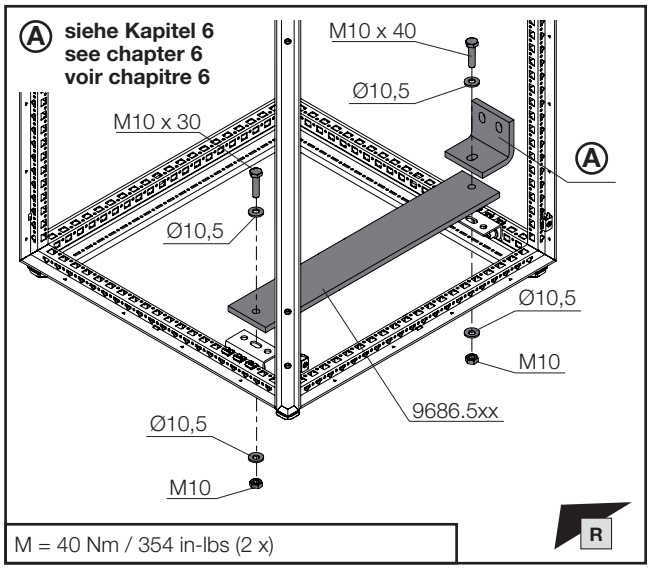
SW16/
SW17

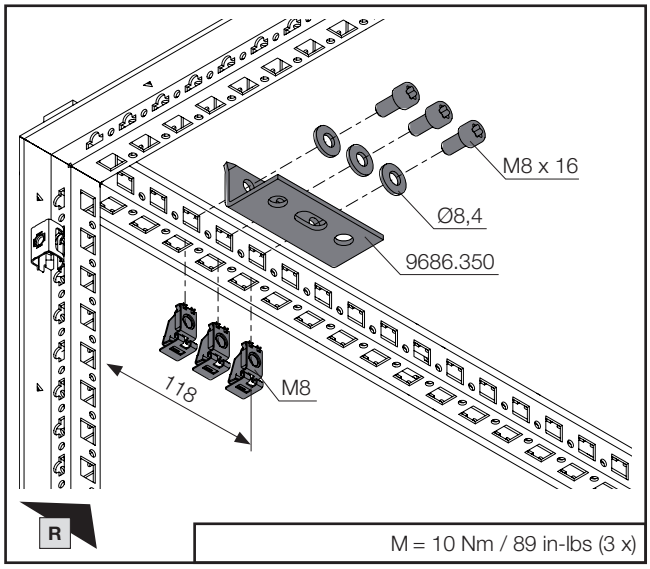
DE EN FR

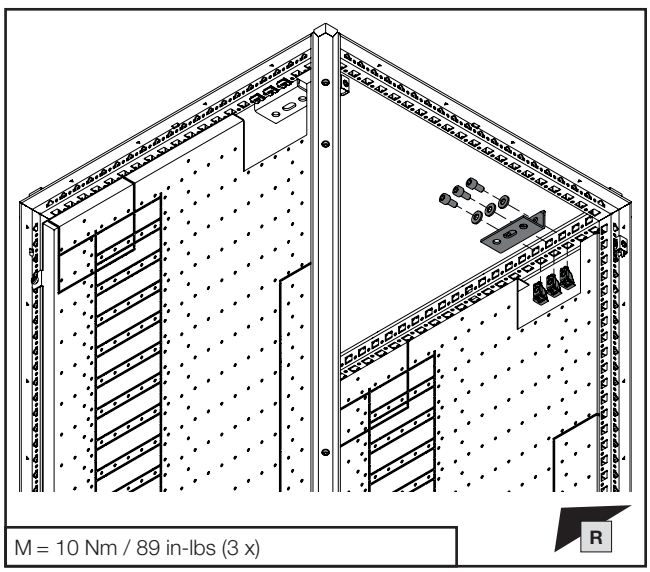
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.7 Montage PE/PEN-Sammelschienensystem
1.7 Fitting the PE/PEN busbar system
1.7 Montage des jeux de barres Terre/Terre-Neutre



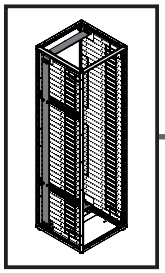






Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System
Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system
Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant
DE/EN/FR

Schranksystem VX25 – Technische Dokumentation – Schutzleiteranschluss, Strombelastbarkeit
VX25 Enclosure System – Technical documentation – PE conductor connection, current carrying capacity
Armoires électriques VX25 – Manuel technique – Raccordement de mise à la terre et intensités maximales admissibles
DE EN FR

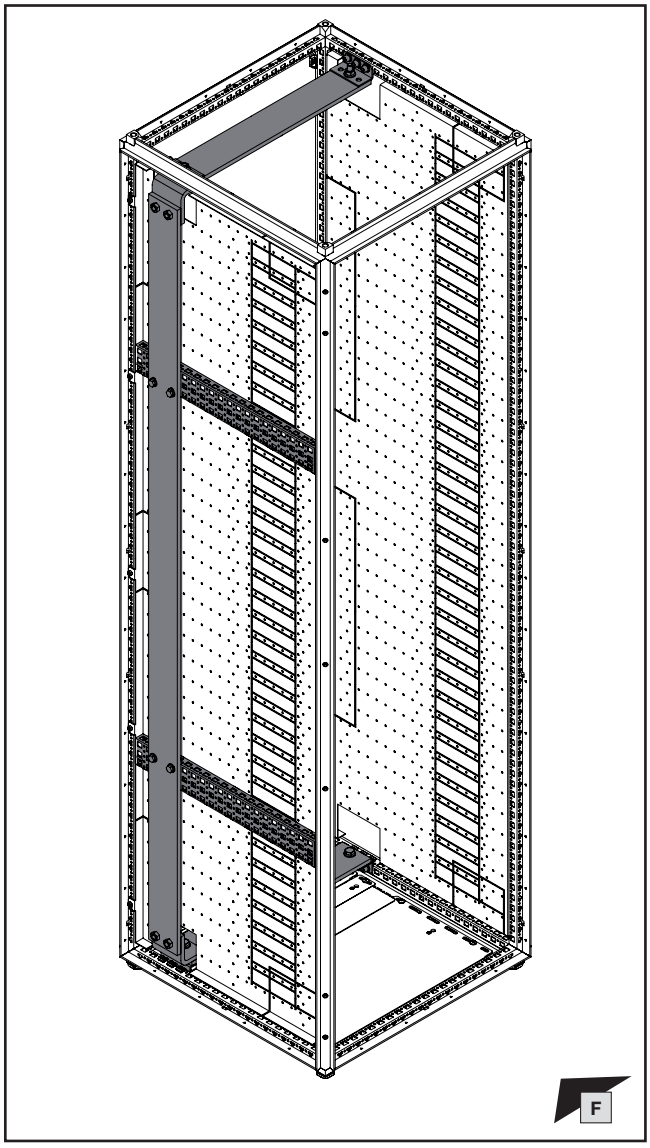


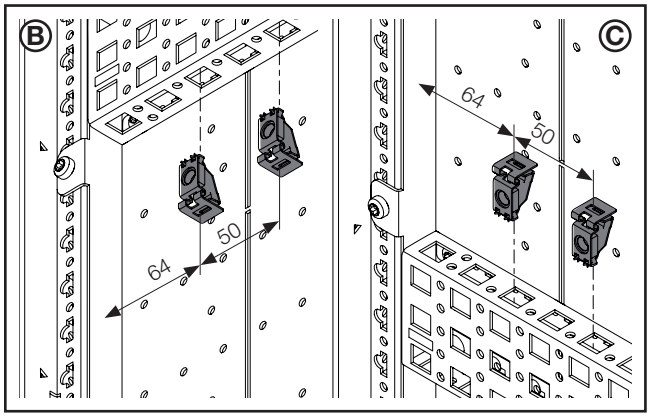
SW16/
SW17

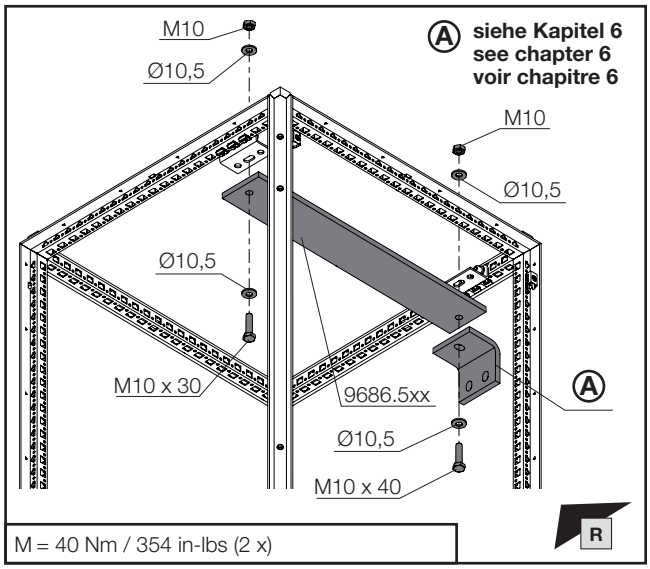
DE EN FR

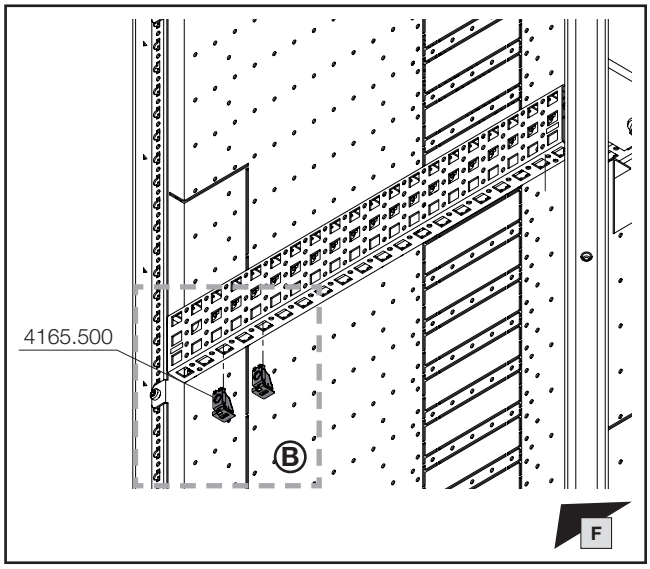
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

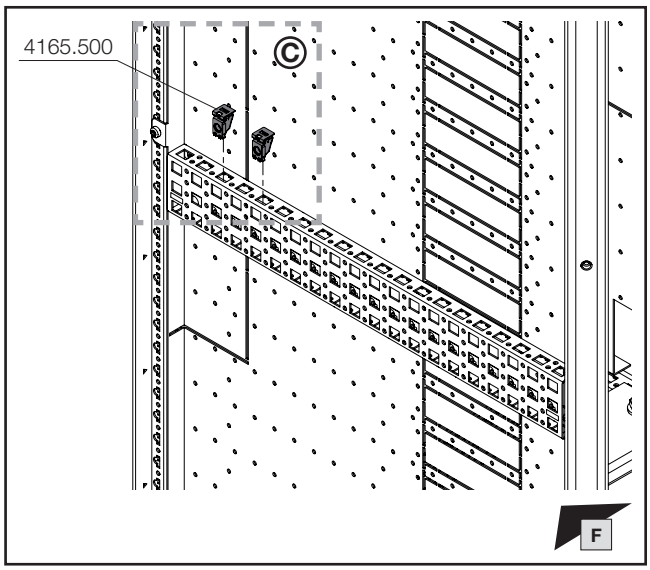
1.7 Montage PE/PEN-Sammelschienensystem
1.7 Fitting the PE/PEN busbar system
1.7 Montage des jeux de barres Terre/Terre-Neutre

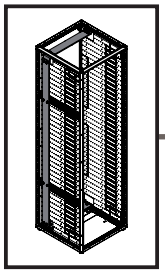












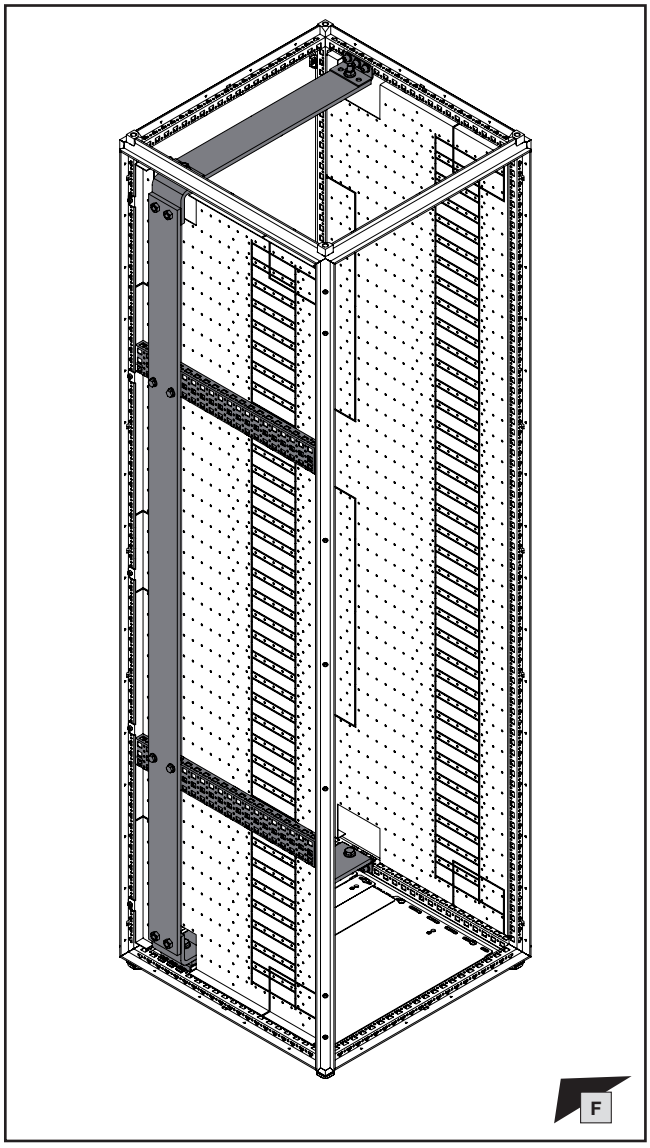
SW13

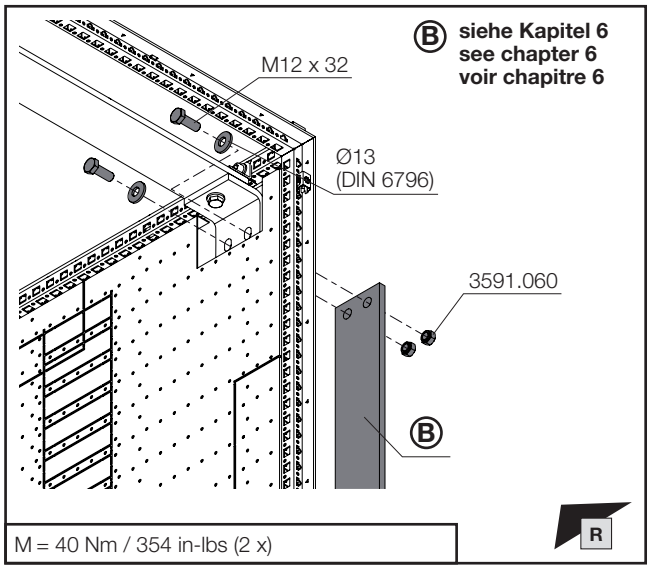
SW18/
SW19

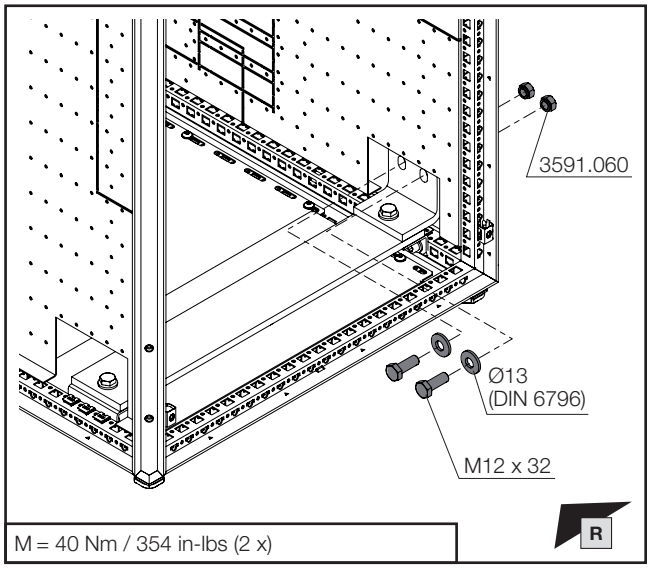
DE EN FR

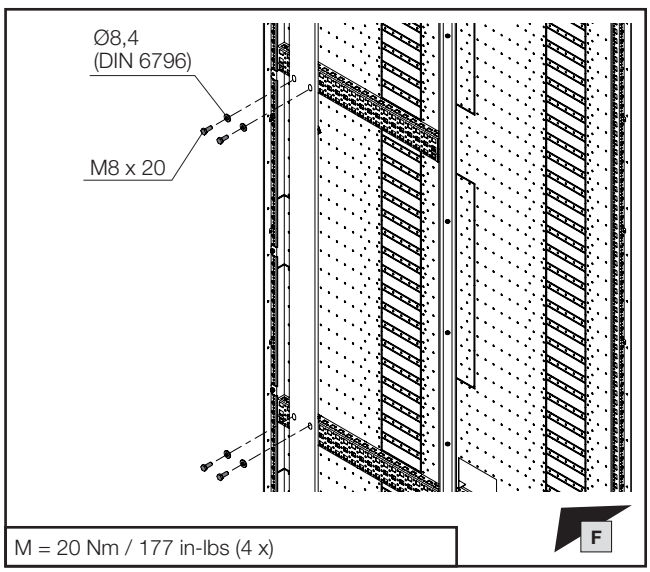
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

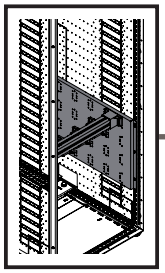
1.7 Montage PE/PEN-Sammelschienensystem
1.7 Fitting the PE/PEN busbar system
1.7 Montage des jeux de barres Terre/Terre-Neutre











mm

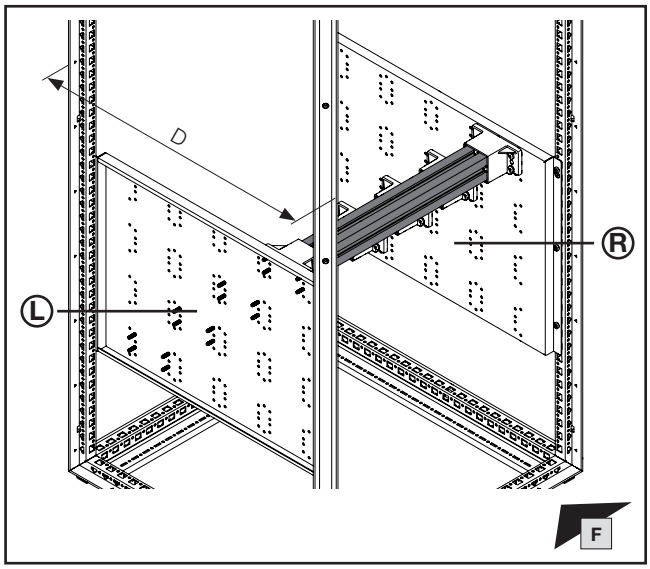
DE EN FR

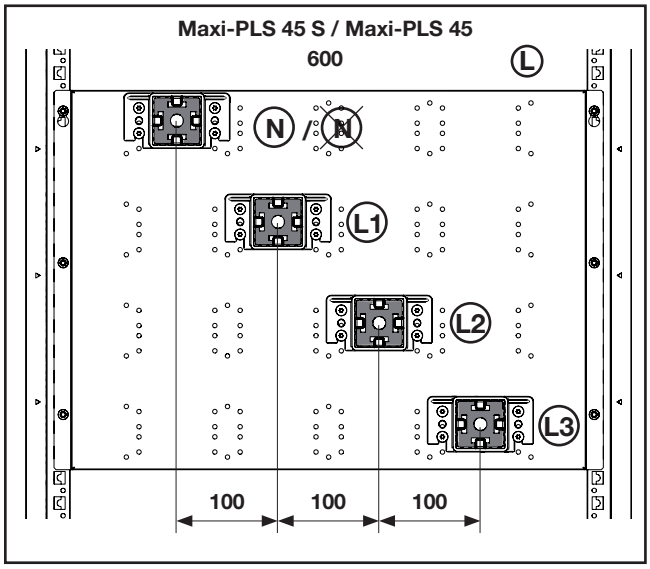
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

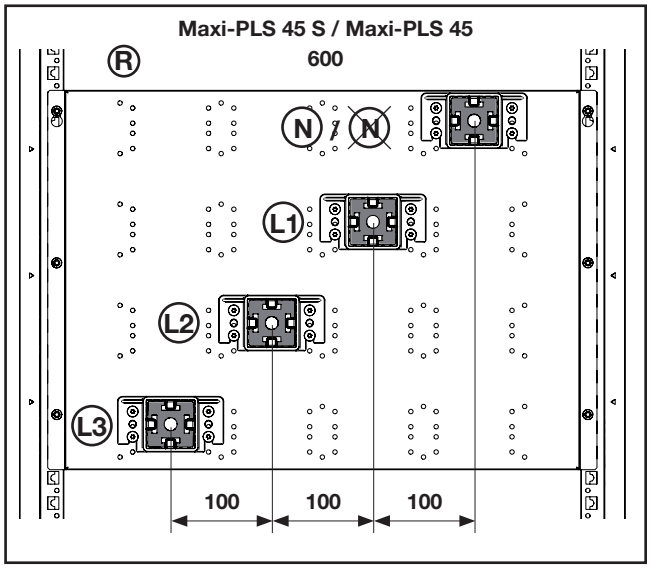
1.8 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschlusssystem unten

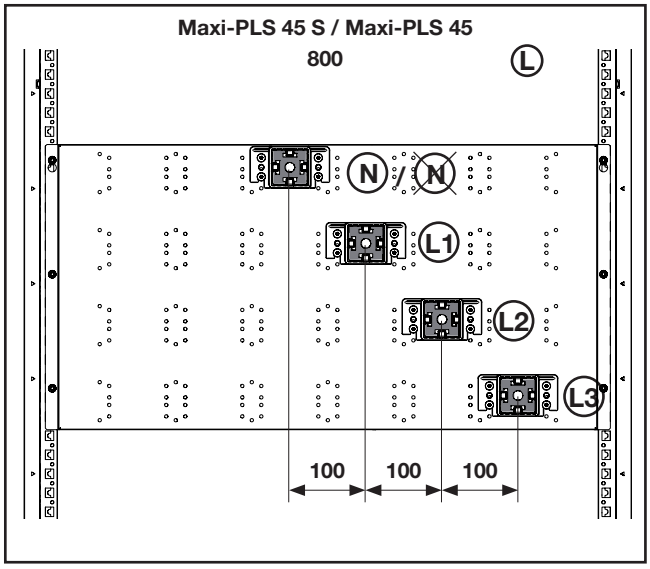
1.8 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system

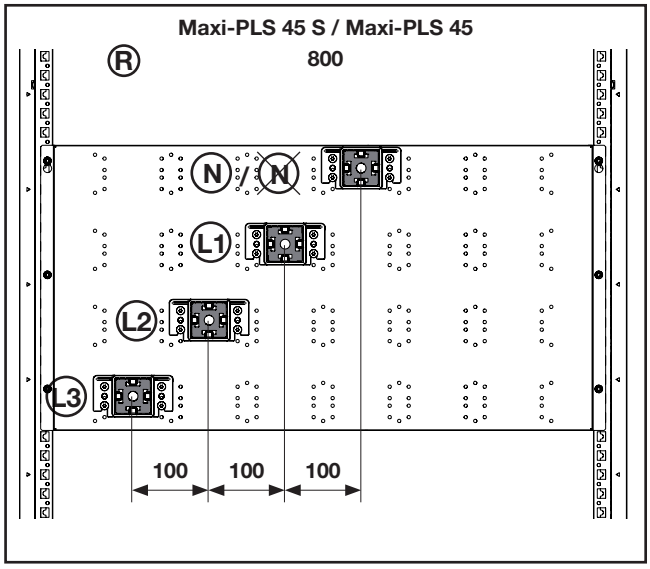
1.8 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique

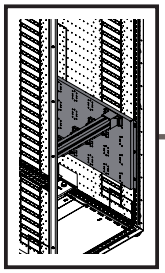








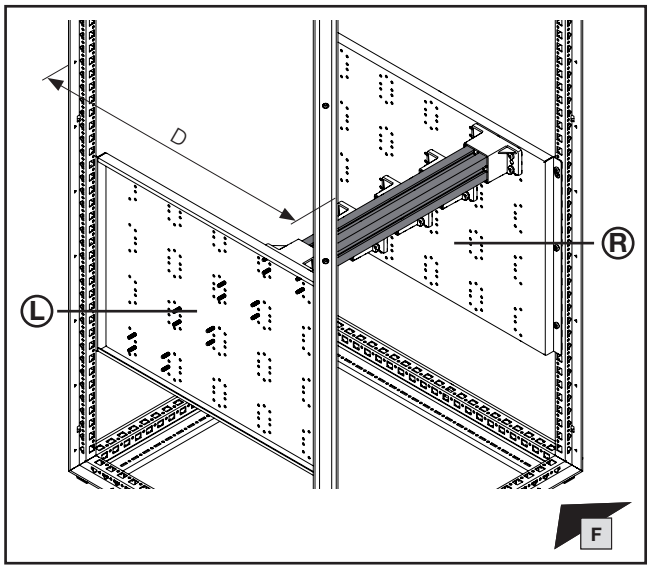


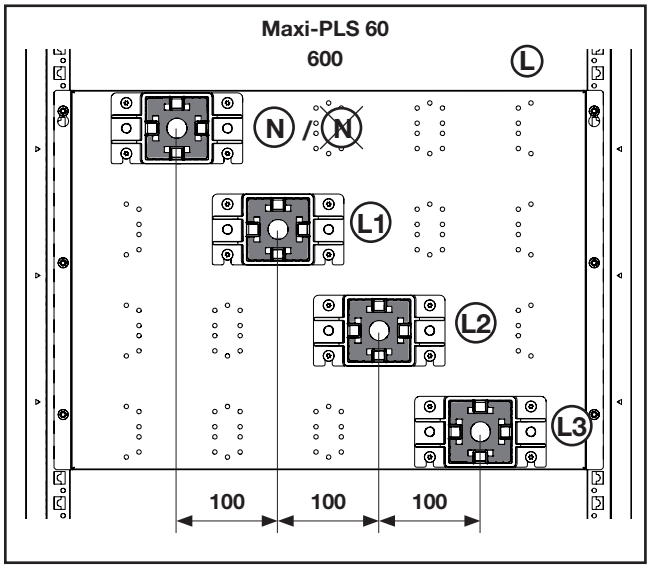


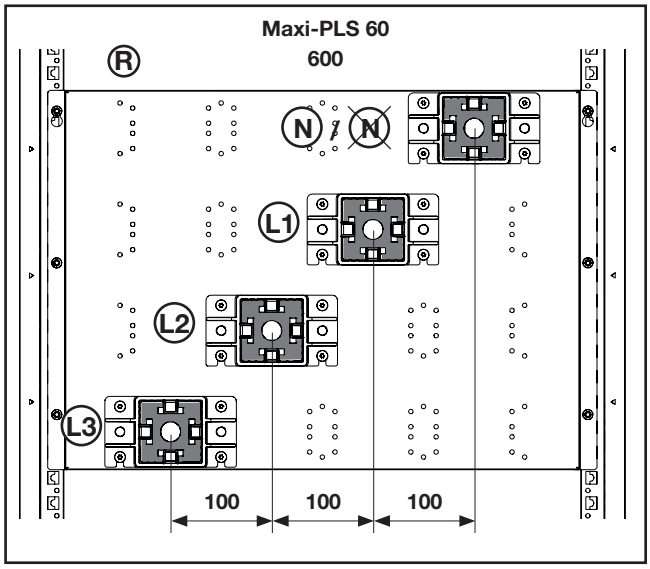
mm

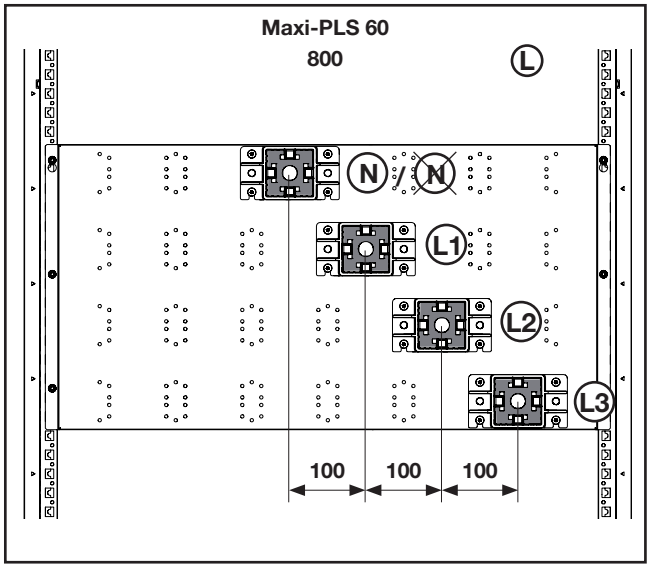
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

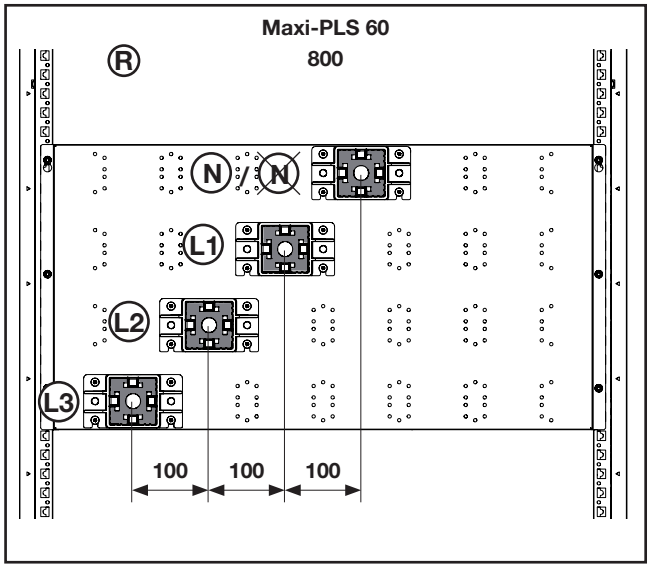
1.8 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschlusssystem unten
1.8 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
1.8 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique

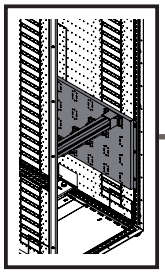












mm

TX30

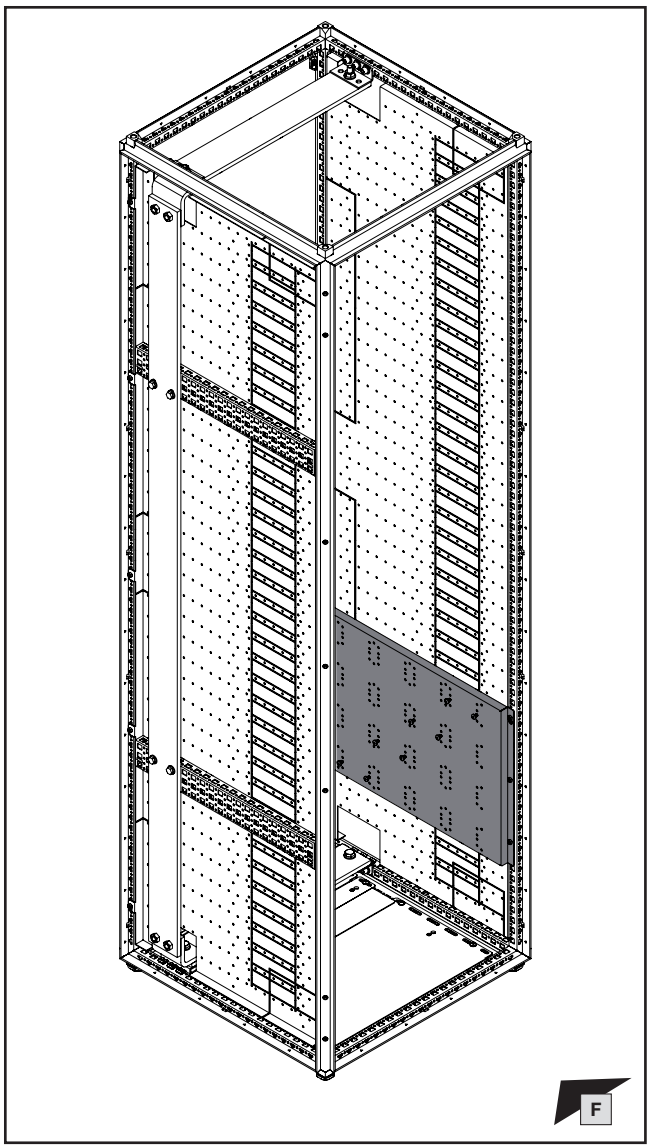
DE EN FR

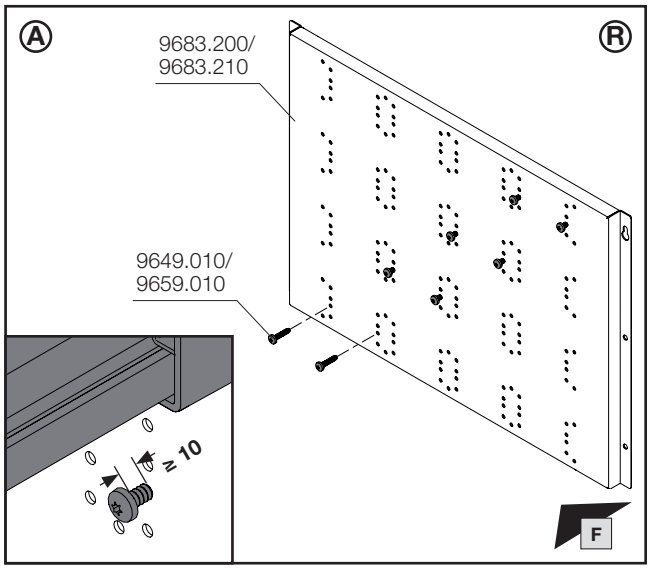
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

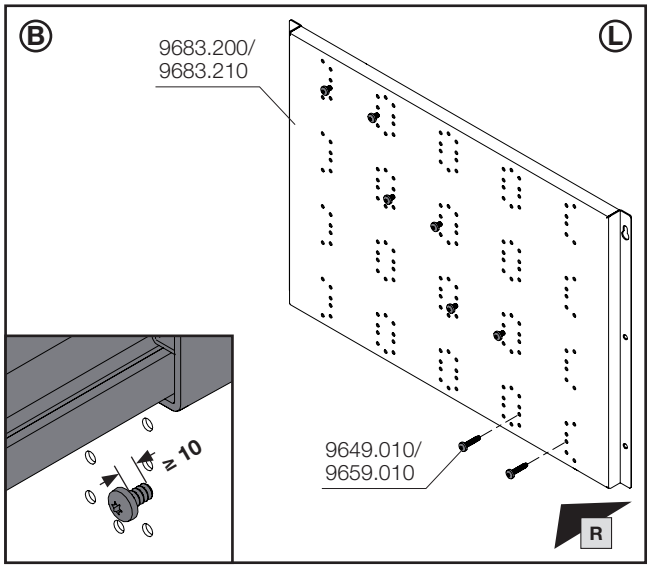
1.8 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschlusssystem unten

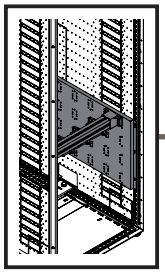
1.8 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system

1.8 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique









mm

TX30

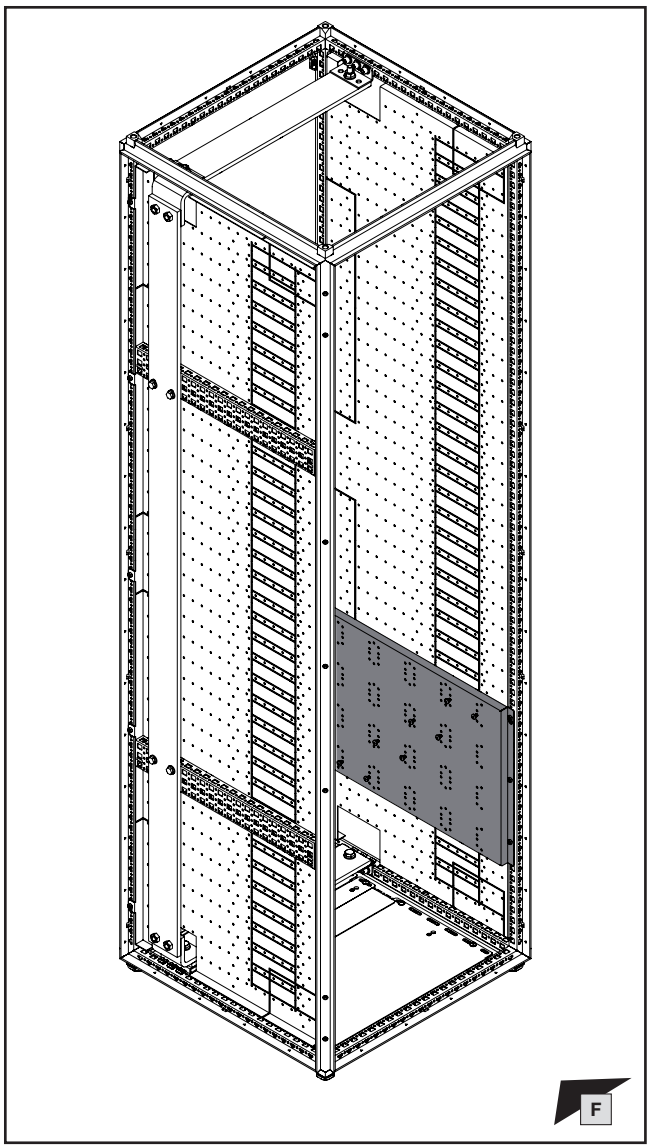
DE EN FR

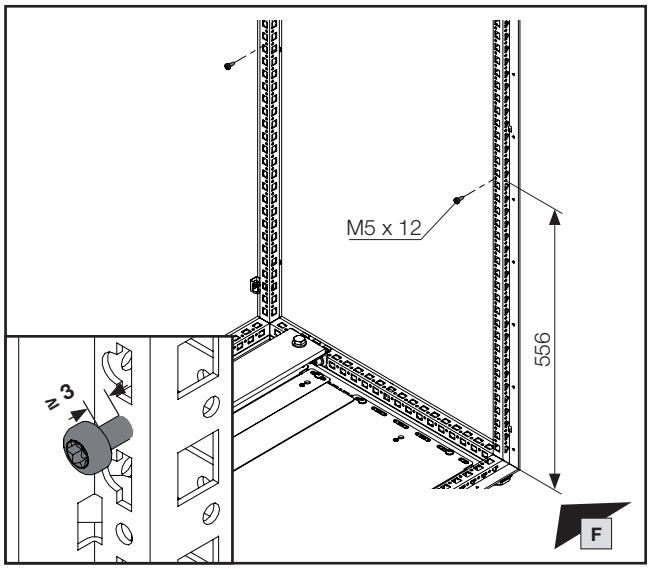
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

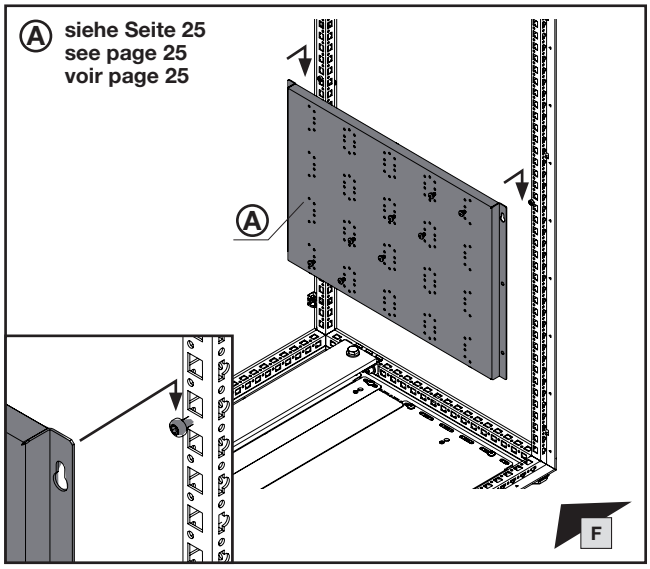
1.8 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschlusssystem unten

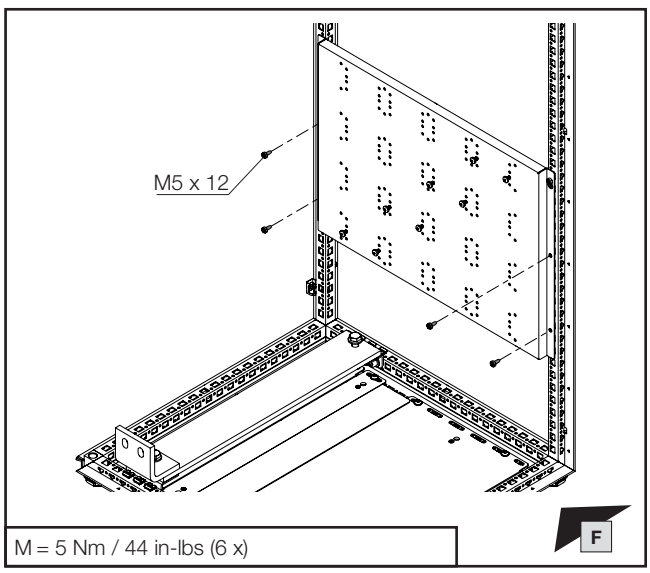
1.8 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system

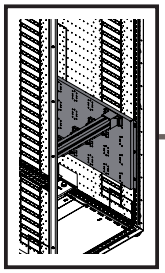
1.8 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique











mm

TX30

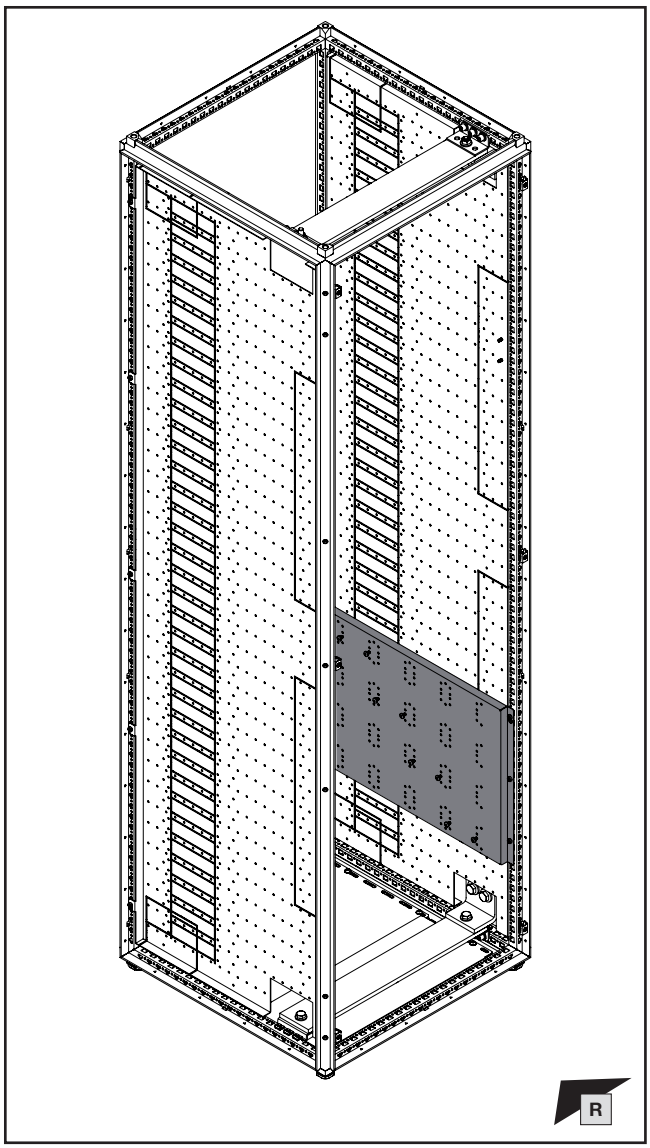
DE EN FR

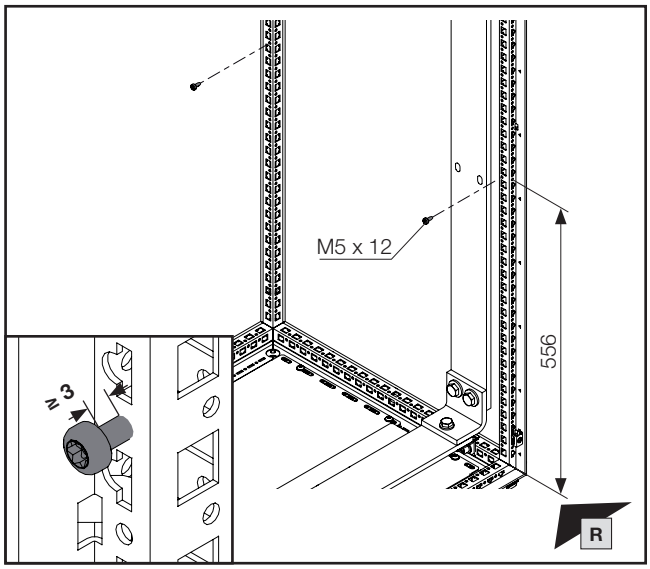
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

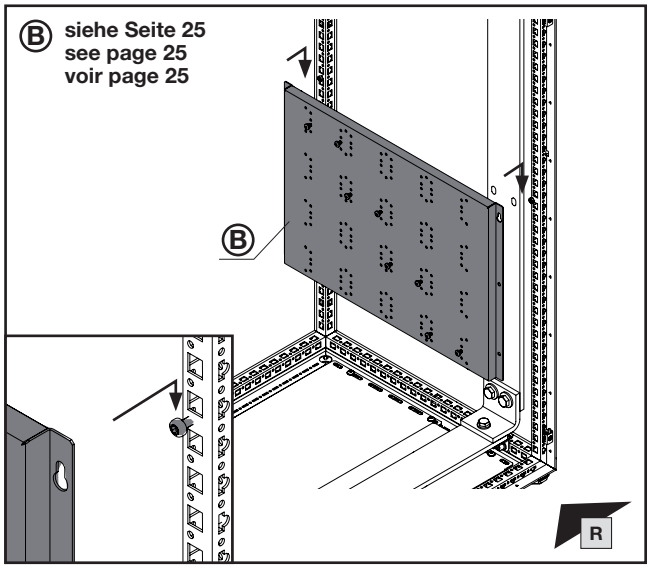
1.8 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschlusssystem unten

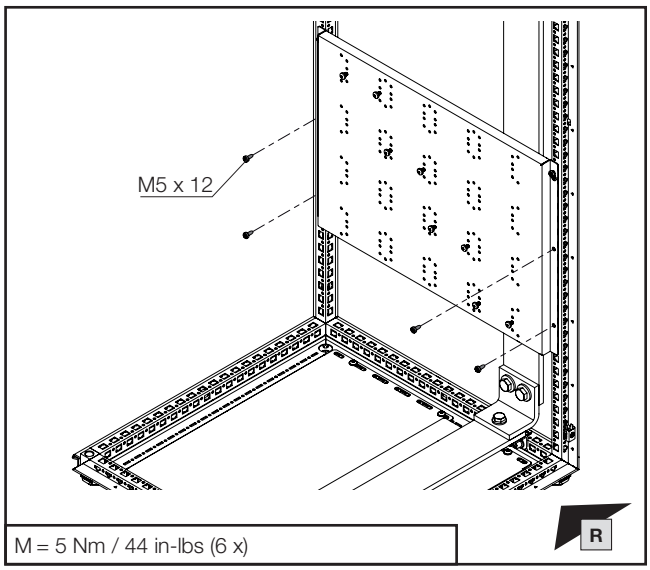
1.8 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system

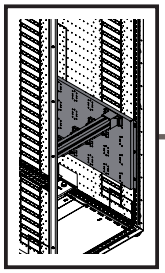
1.8 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique











mm

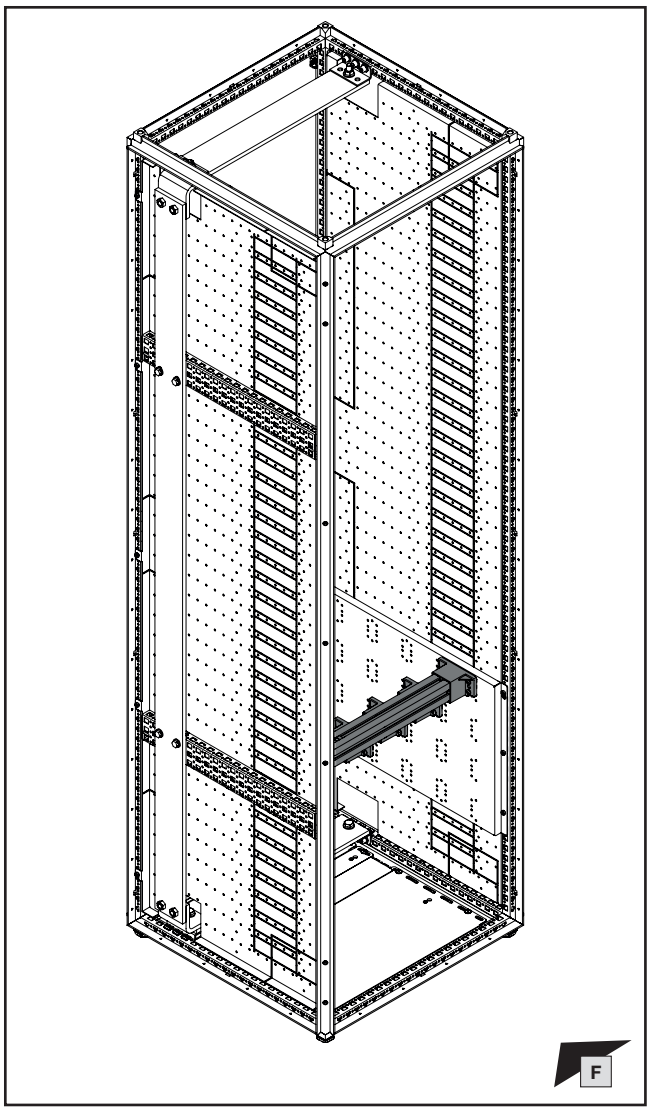
DE EN FR

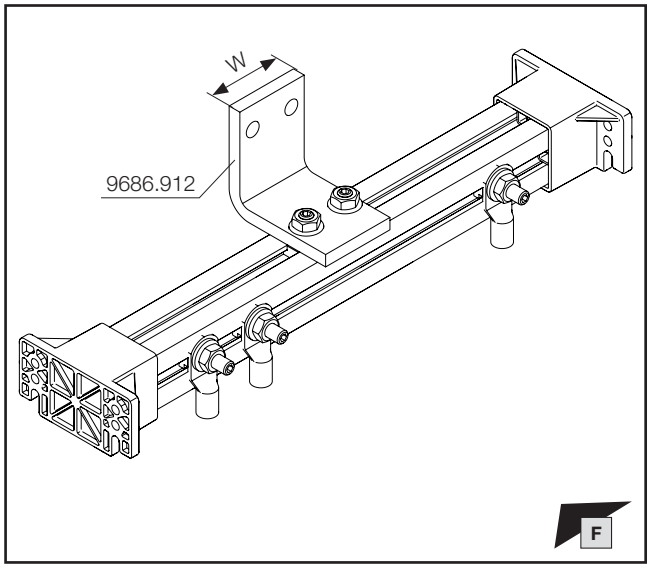
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

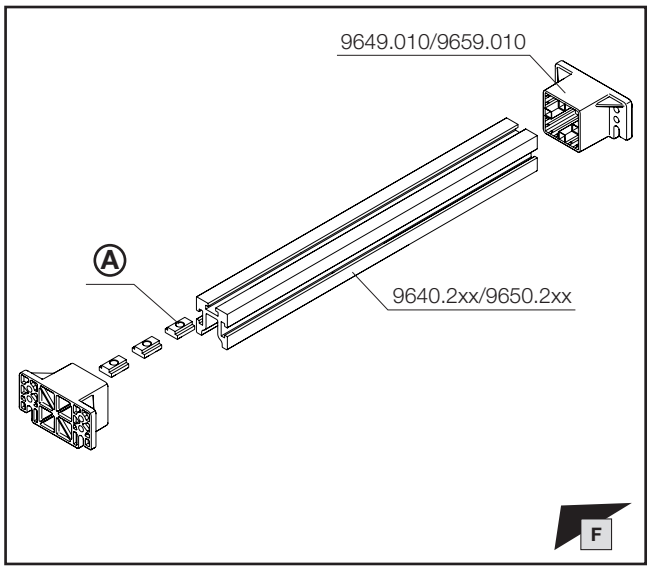
1.8 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschlusssystem unten

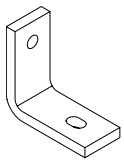
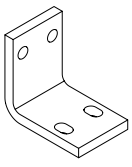
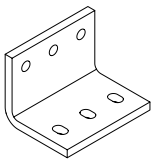
1.8 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system

1.8 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique

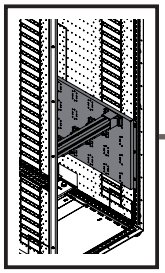






Breite Anschlusswinkel W / Anzahl Nutensteine 9686.912 Connection bracket width W / Number of sliding blocks 9686.912 Largeur des équerres de raccordement W / Nombre de coulisseaux 9686.912		
30 - 40 mm	50 - 100 mm	120 mm
		
		

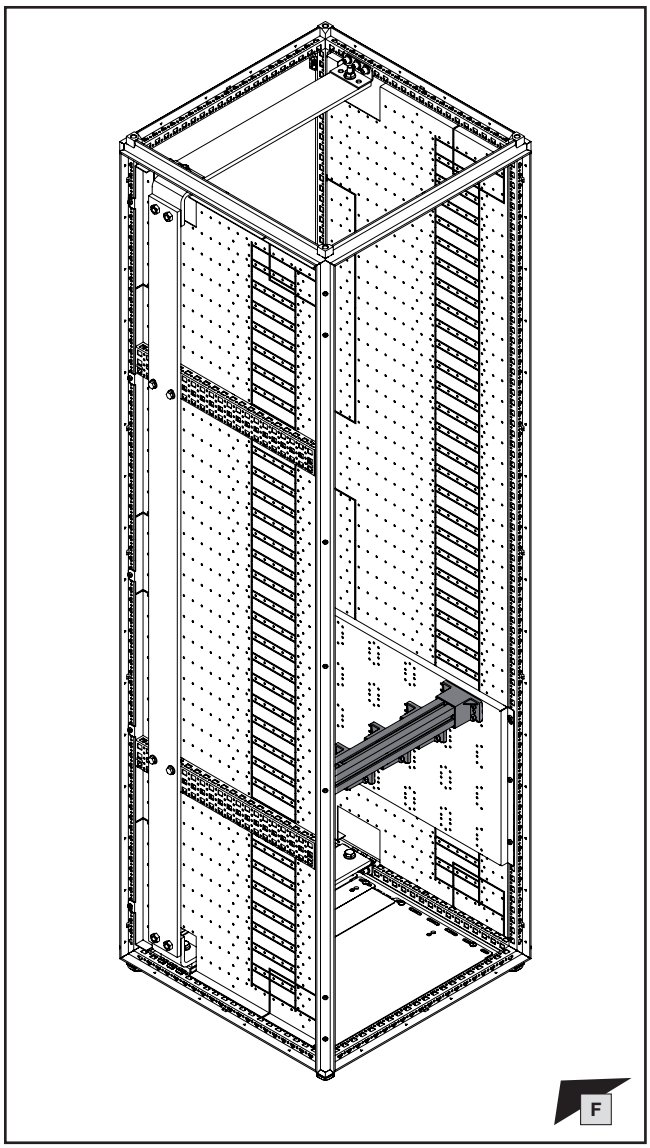
Gewinde Thread Filetage	Länge mm Length mm Longueur mm	VE (St.) P. of (pcs.) UE (p.)	Ⓐ Best.-Nr. Model No. Référence	
			Maxi-PLS 45 S/45	Maxi-PLS 60
M10	25	15	**9640.980**	**9650.980**



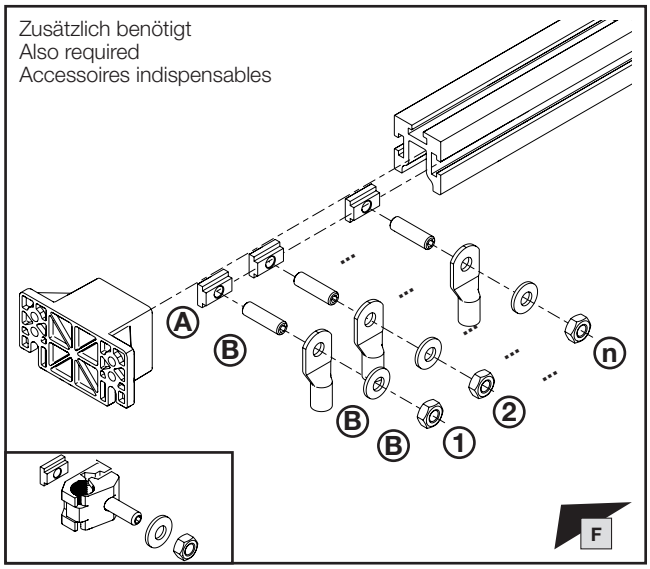
DE EN FR

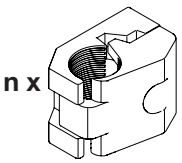
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.8 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system unten
1.8 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
1.8 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique



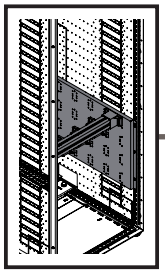
Gewinde Thread Filetage	Länge mm Length mm Longueur mm	VE (St.) P. of (pcs.) UE (p.)	Ⓐ Best.-Nr. Model No. Référence	
			Maxi-PLS 45 S/45	Maxi-PLS 60
M8	20	15	**9640.970**	**–**
M10	25	15	**9640.980**	**9650.980**
M12	35	15	**–**	**9650.990**





Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energie-verteilanlagen-System
Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system
Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant
DE/EN/FR

Gewinde Thread Filetage	Länge mm Length mm Longueur mm	VE (St.) P. of (pcs.) UE (p.)	Ⓑ Best.-Nr. Model No. Référence	
			Maxi-PLS 45 S/45	Maxi-PLS 60
M8	35	6	**9640.940**	**–**
M10	35	8	**9676.971**	**9676.971**
M10	45	8	**9676.972**	**9676.972**
M10	55	8	**9676.973**	**9676.973**
M10	70	8	**9676.976**	**9676.976**
M10	80	8	**9676.977**	**9676.977**
M12	40	8	**–**	**9676.981**
M12	50	8	**–**	**9676.982**
M12	60	8	**–**	**9676.983**
M12	70	8	**–**	**9676.986**
M12	80	8	**–**	**9676.987**

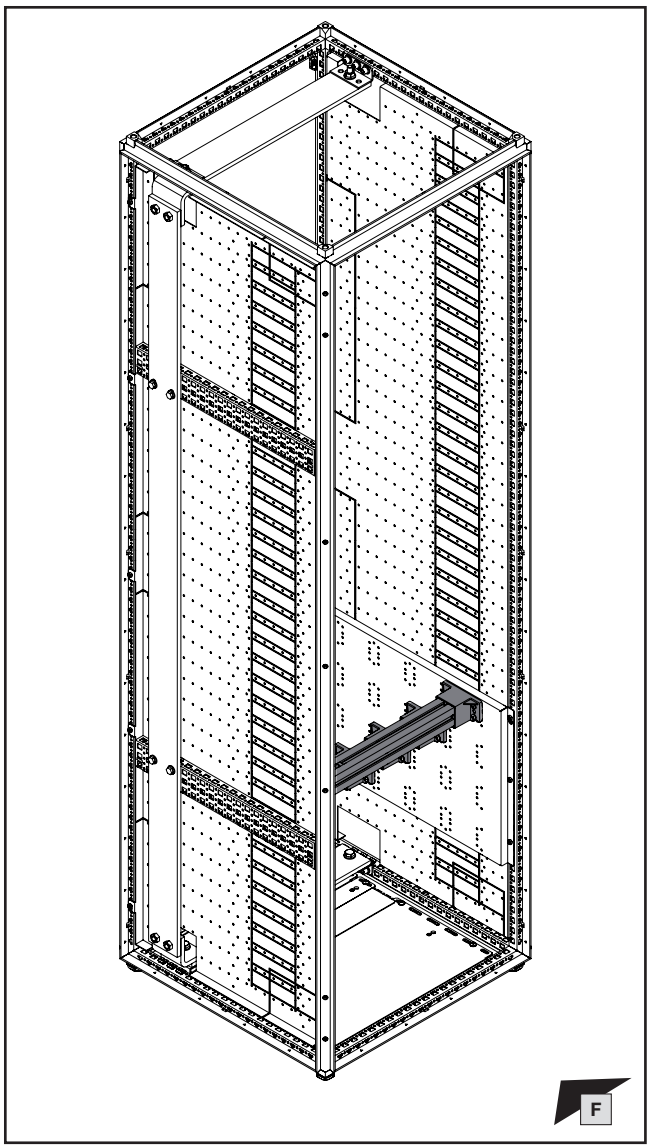


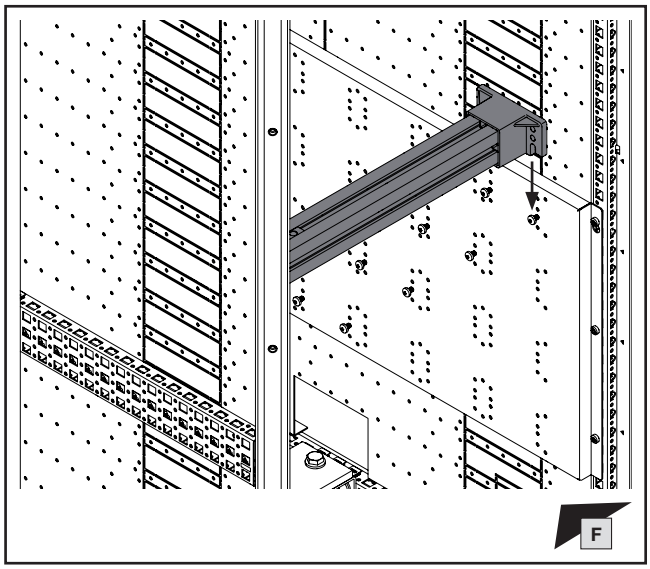
TX30

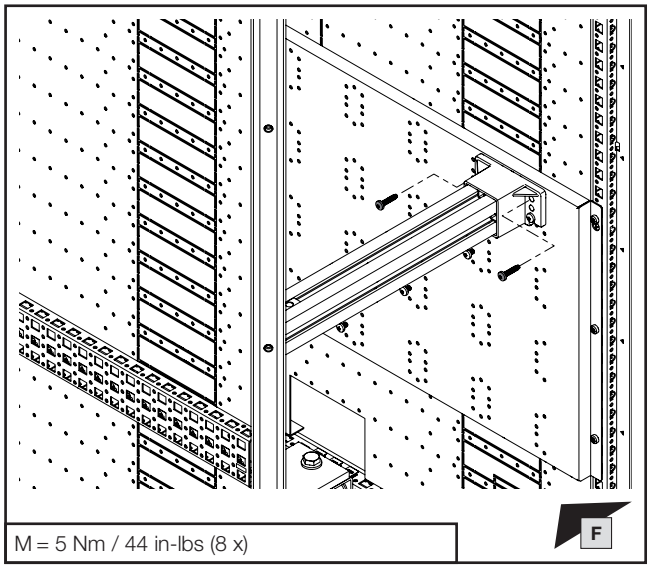
DE EN FR

1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

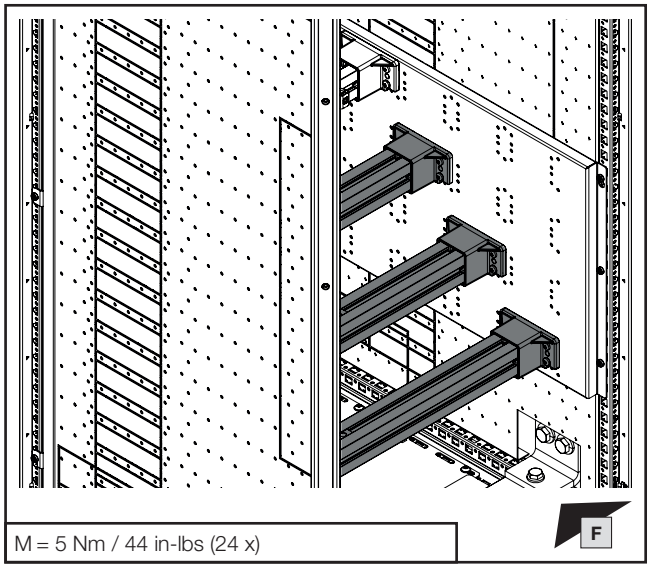
1.8 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschlusssystem unten
1.8 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
1.8 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique



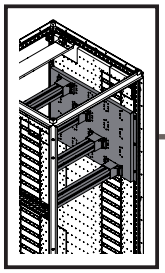




M = 5 Nm / 44 in-lbs (8 x)



M = 5 Nm / 44 in-lbs (24 x)



mm

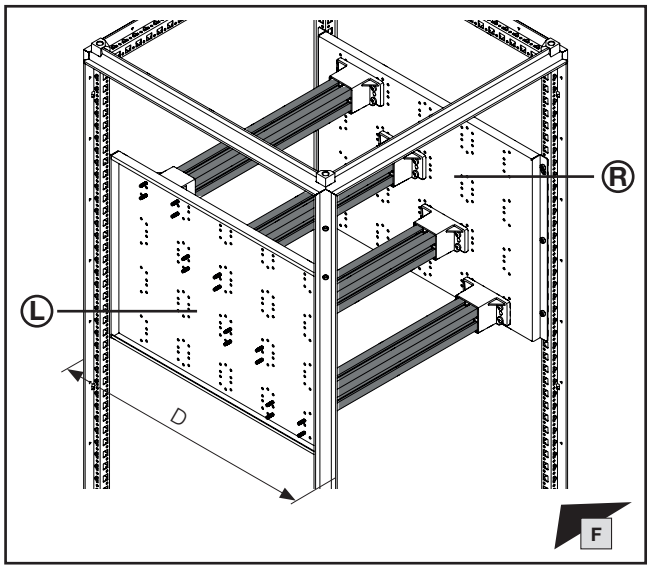
DE EN FR

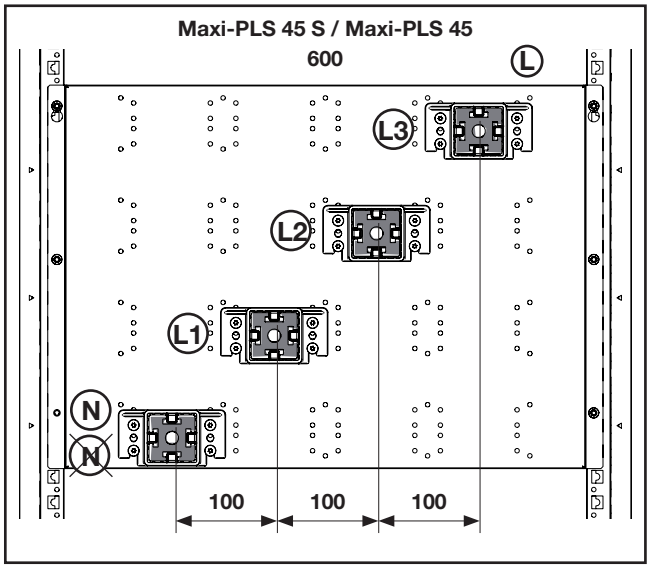
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

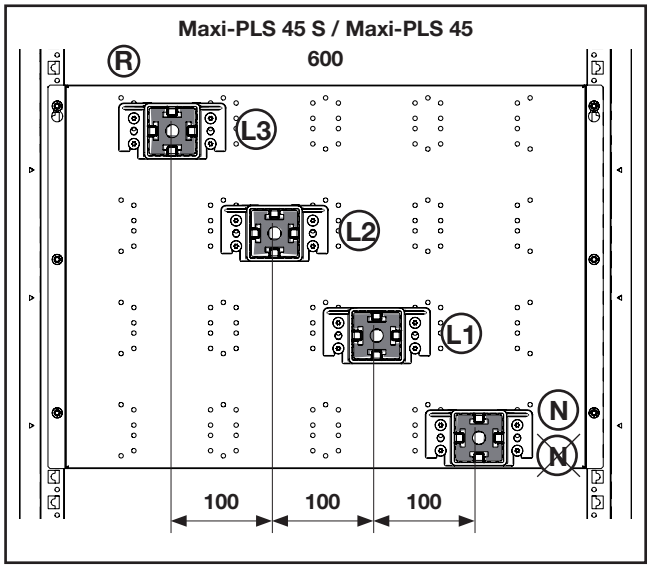
1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschlusssystem oben

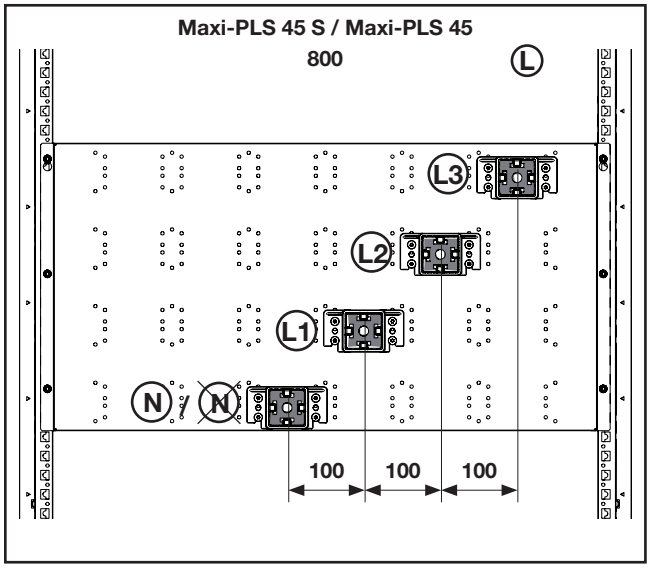
1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as upper cable connection system

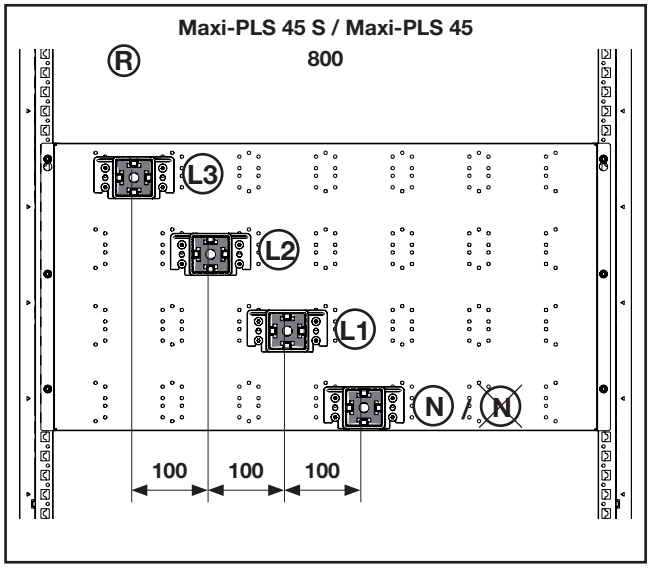
1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie supérieure de l'armoire électrique

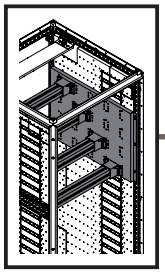












mm

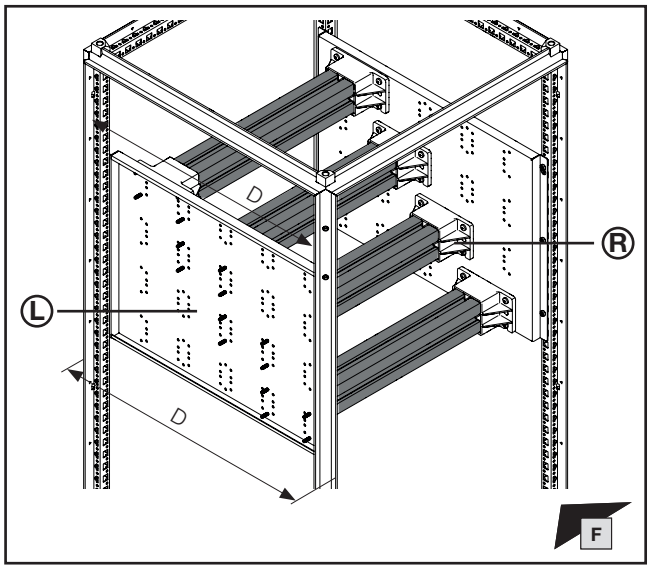
DE EN FR

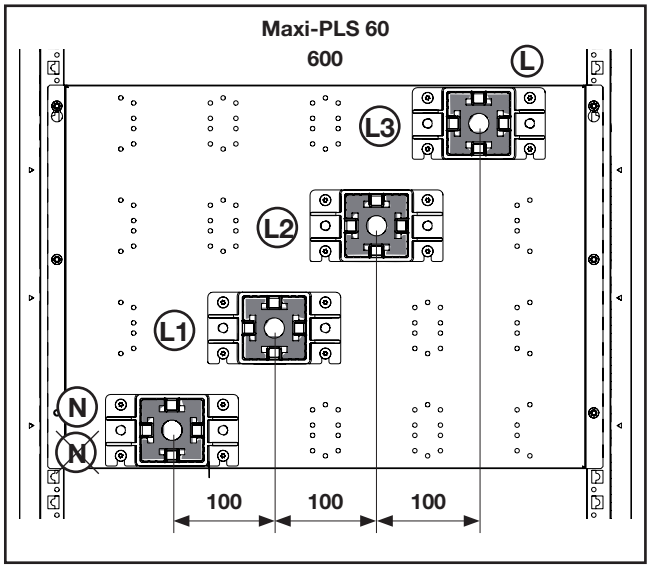
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

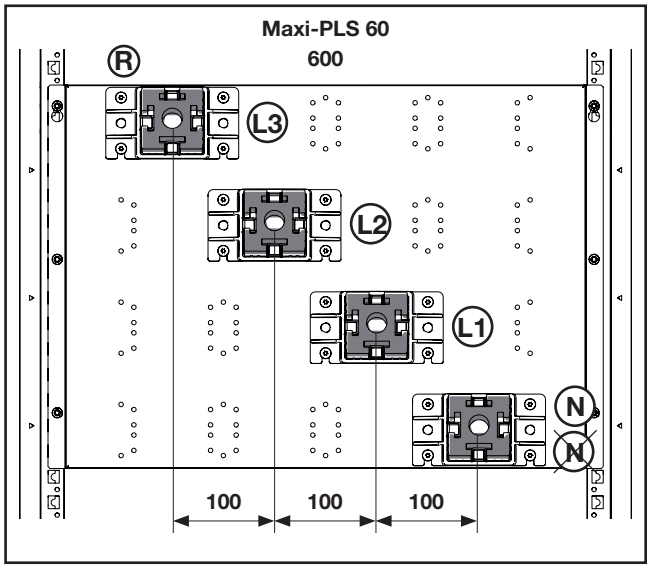
1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschlusssystem oben

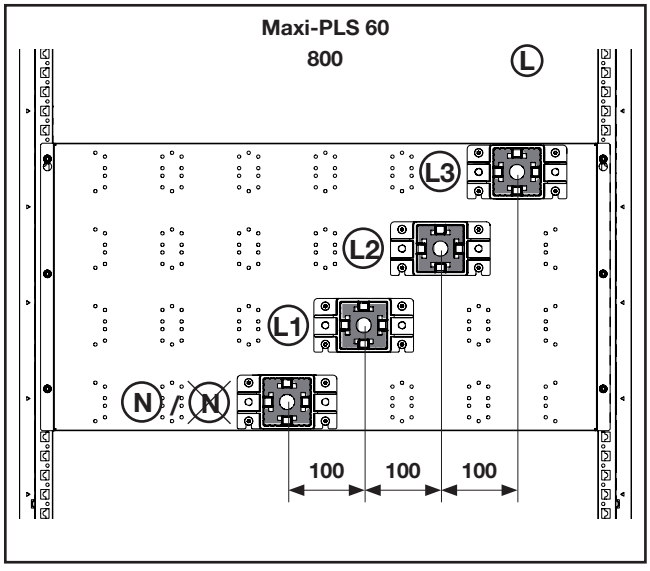
1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as upper cable connection system

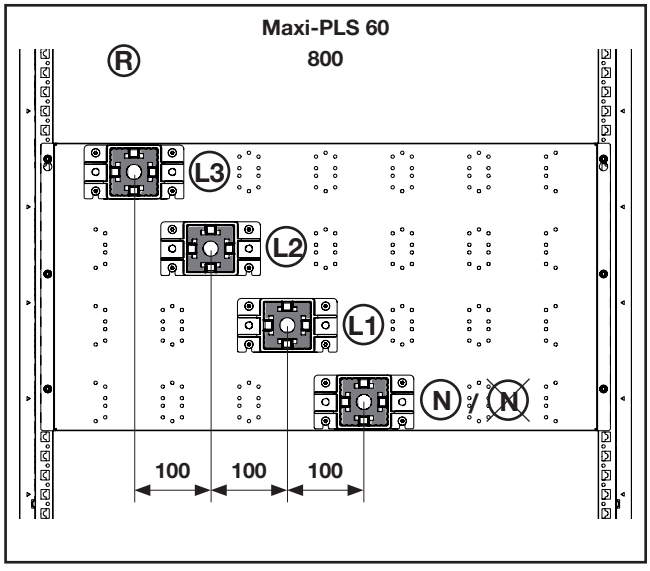
1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie supérieure de l'armoire électrique

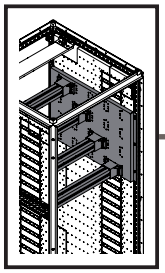












mm

TX30

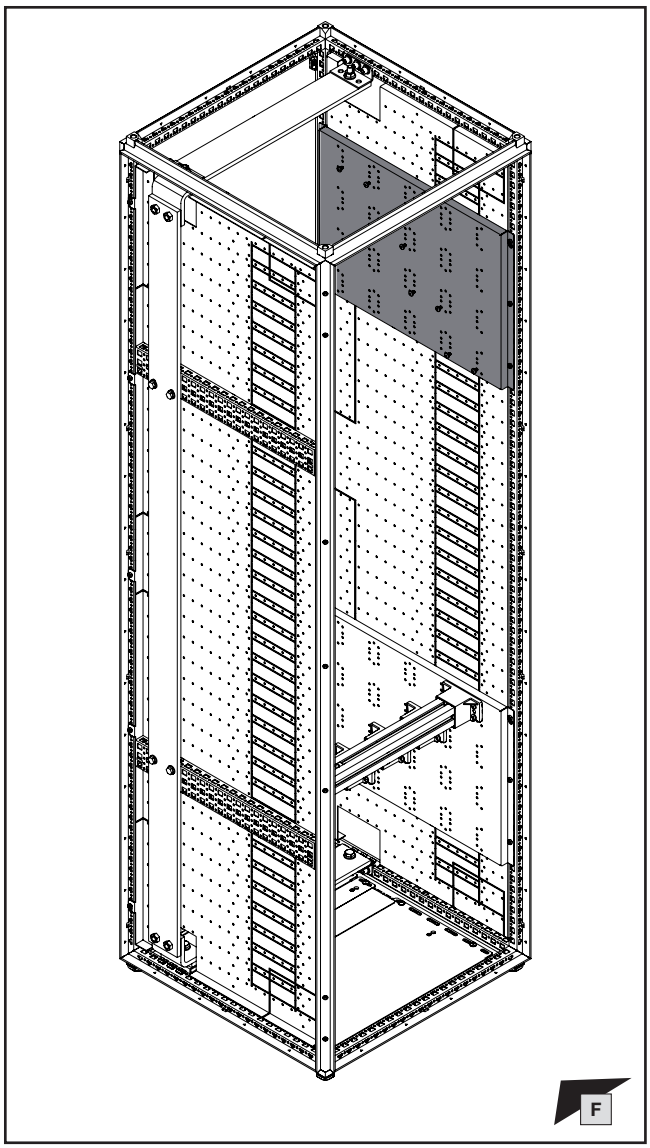
DE EN FR

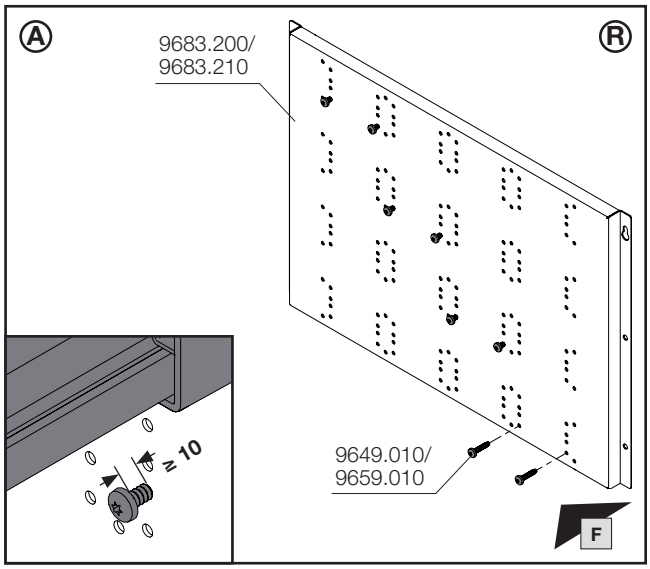
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

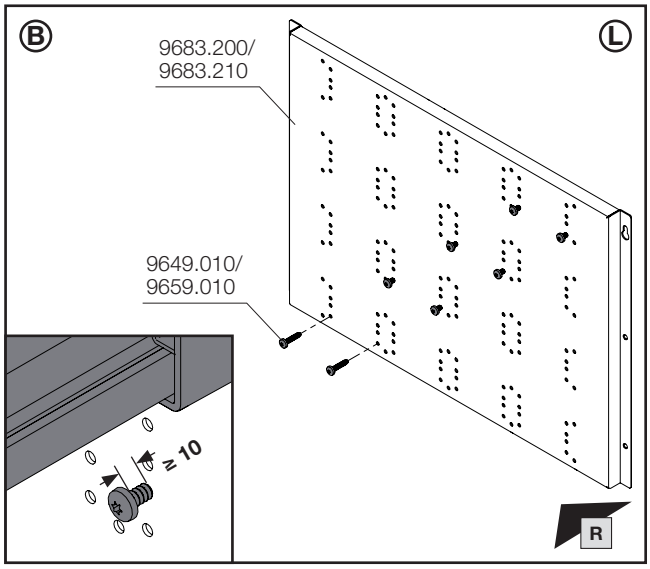
1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschlusssystem oben

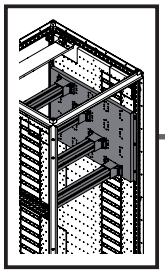
1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as upper cable connection system

1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie supérieure de l'armoire électrique









mm

TX30

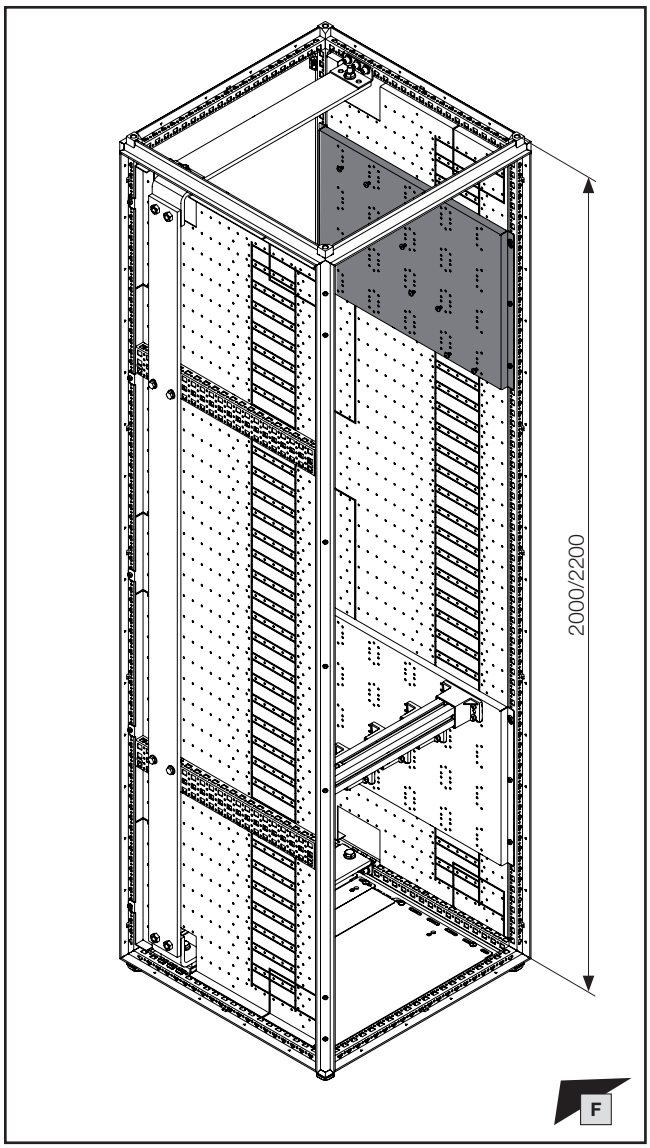
DE EN FR

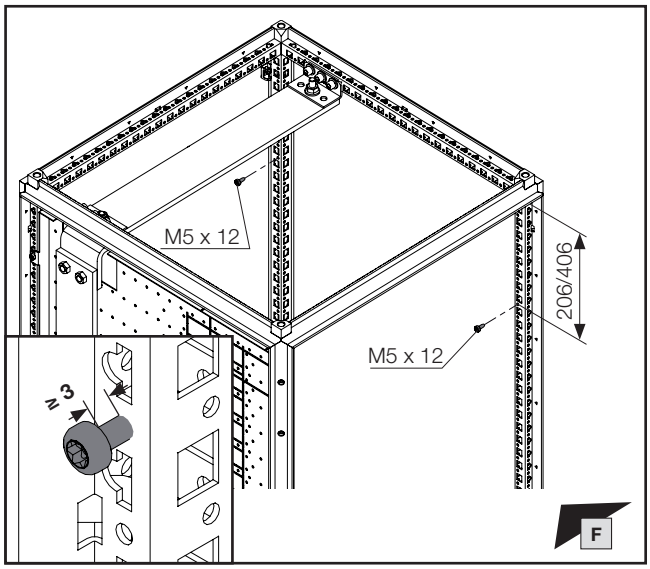
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

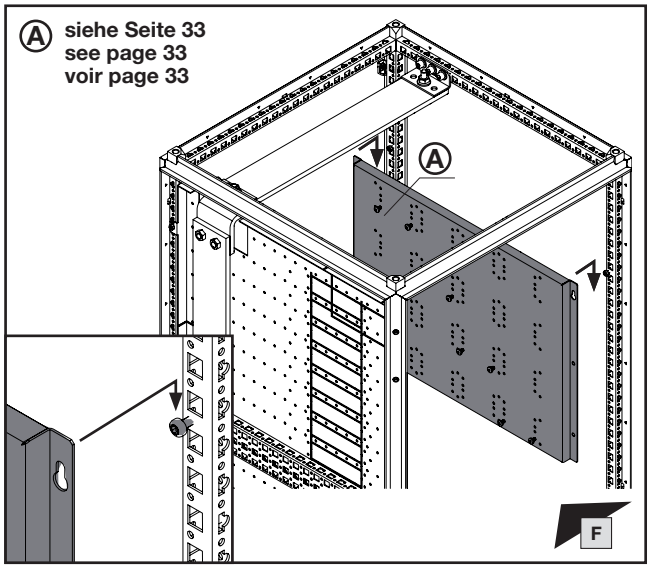
1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschlusssystem oben

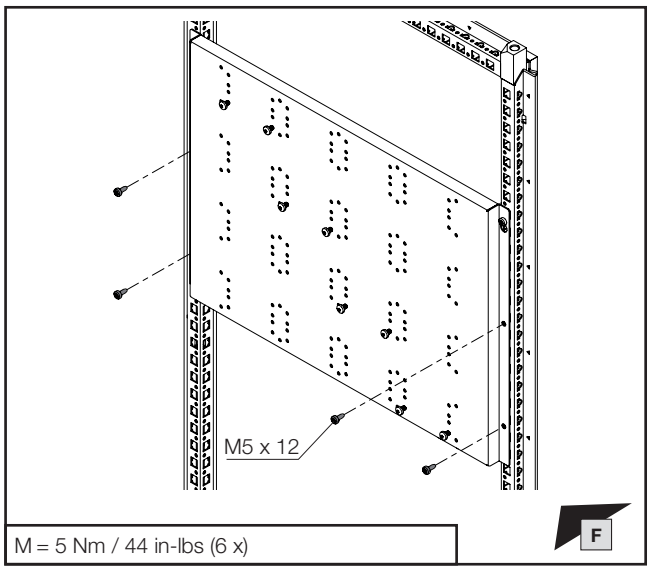
1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as upper cable connection system

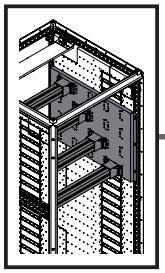
1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie supérieure de l'armoire électrique











mm

TX30

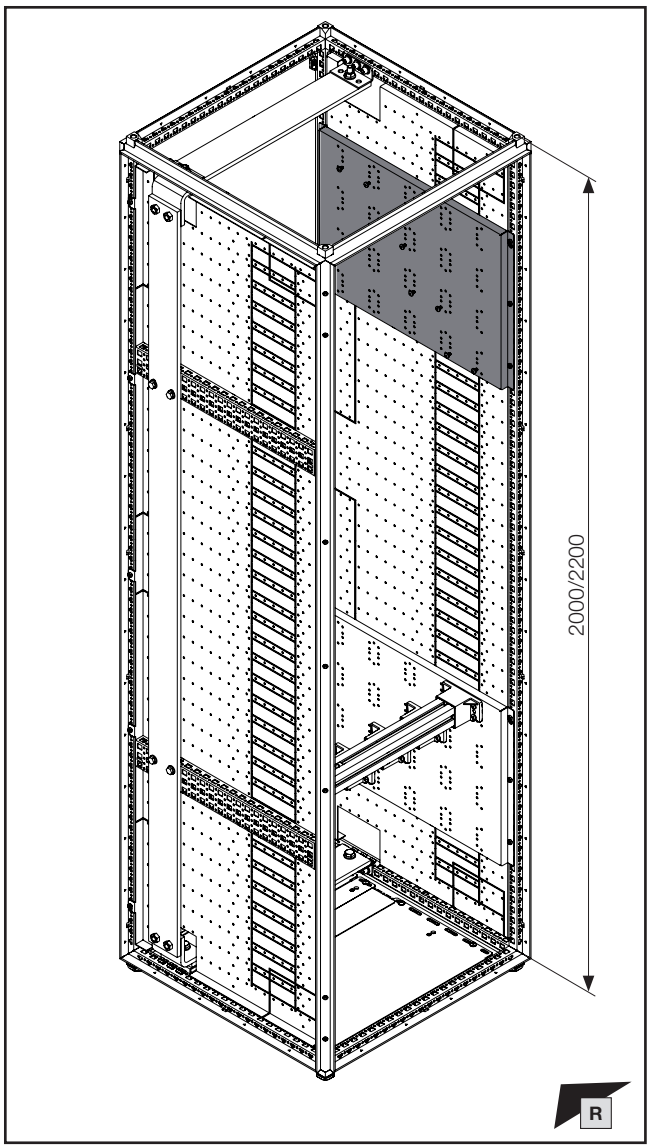
DE EN FR

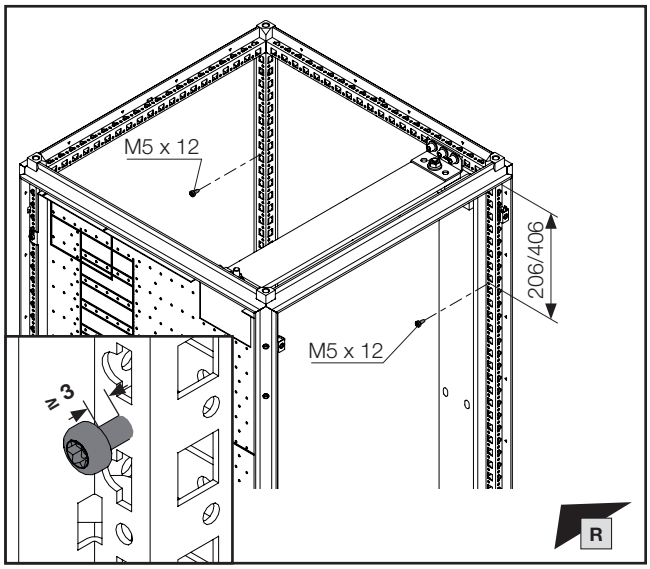
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

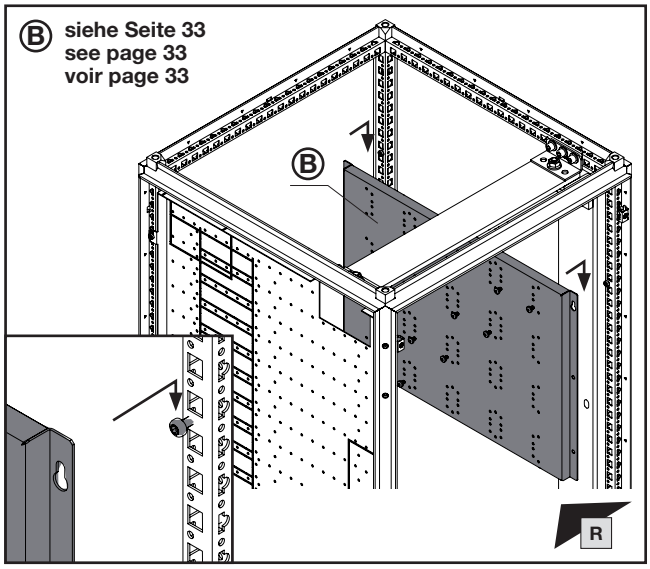
1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschlusssystem oben

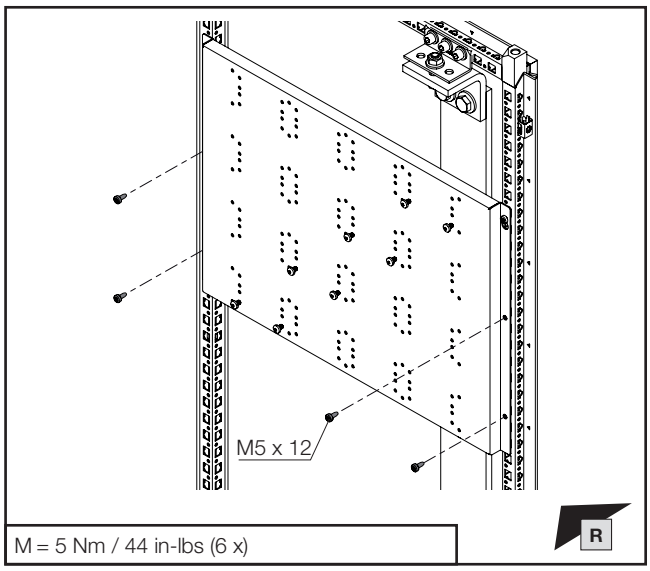
1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as upper cable connection system

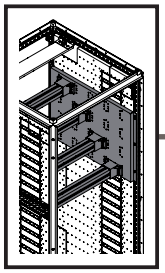
1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie supérieure de l'armoire électrique











mm

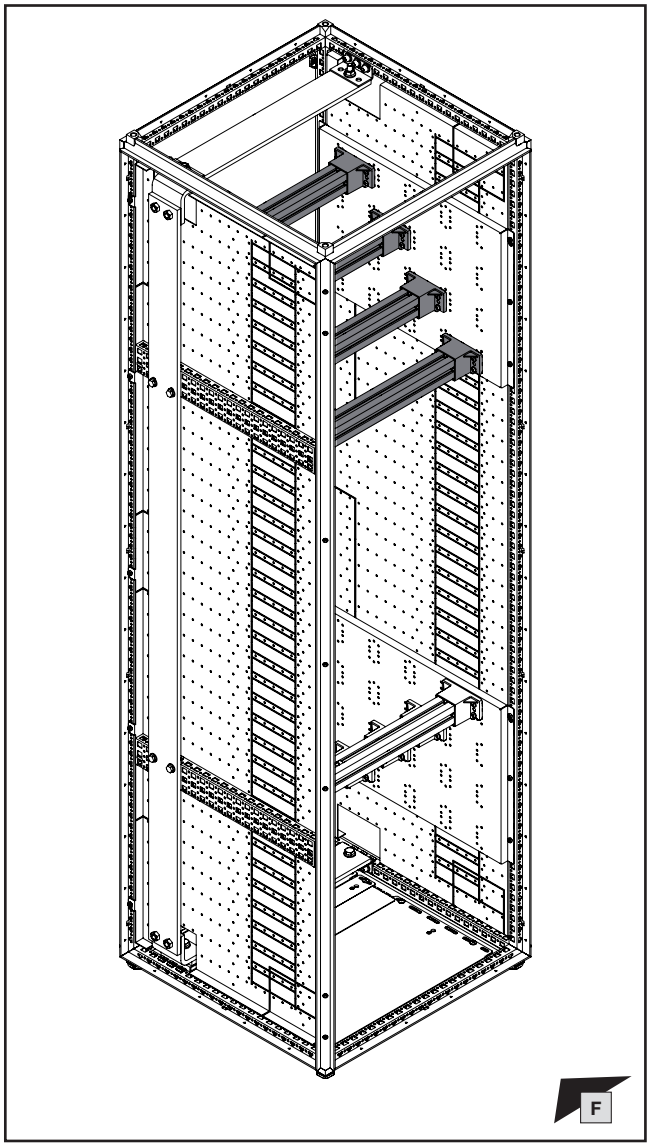
DE EN FR

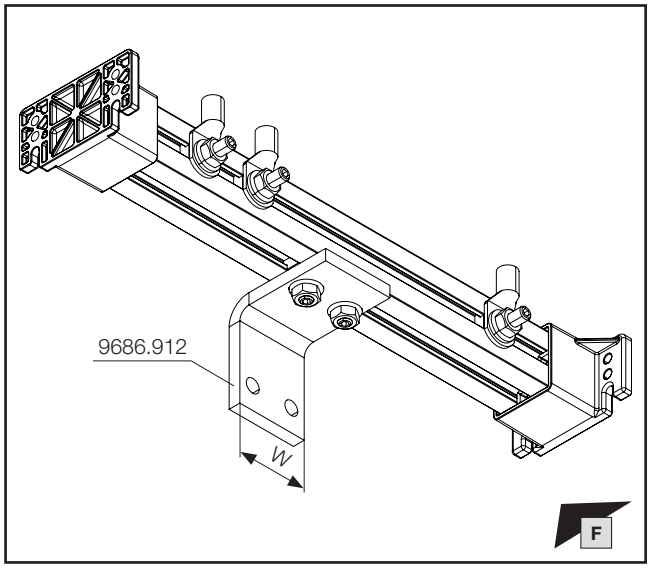
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

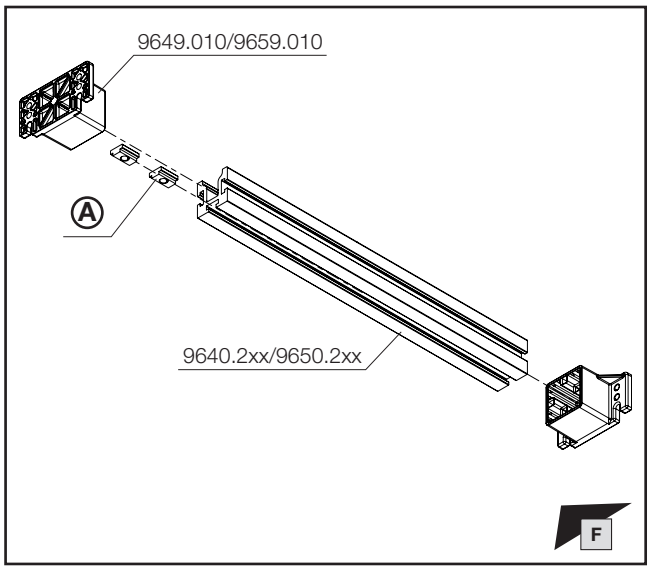
1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschlusssystem oben

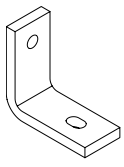
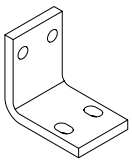
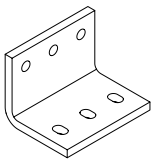
1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as upper cable connection system

1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie supérieure de l'armoire électrique

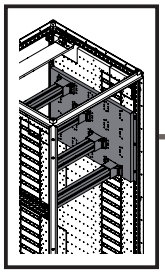






Breite Anschlusswinkel W / Anzahl Nutensteine 9686.912 Connection bracket width W / Number of sliding blocks 9686.912 Largeur des équerres de raccordement W / Nombre de coulisseaux 9686.912		
30 - 40 mm	50 - 100 mm	120 mm
		
		

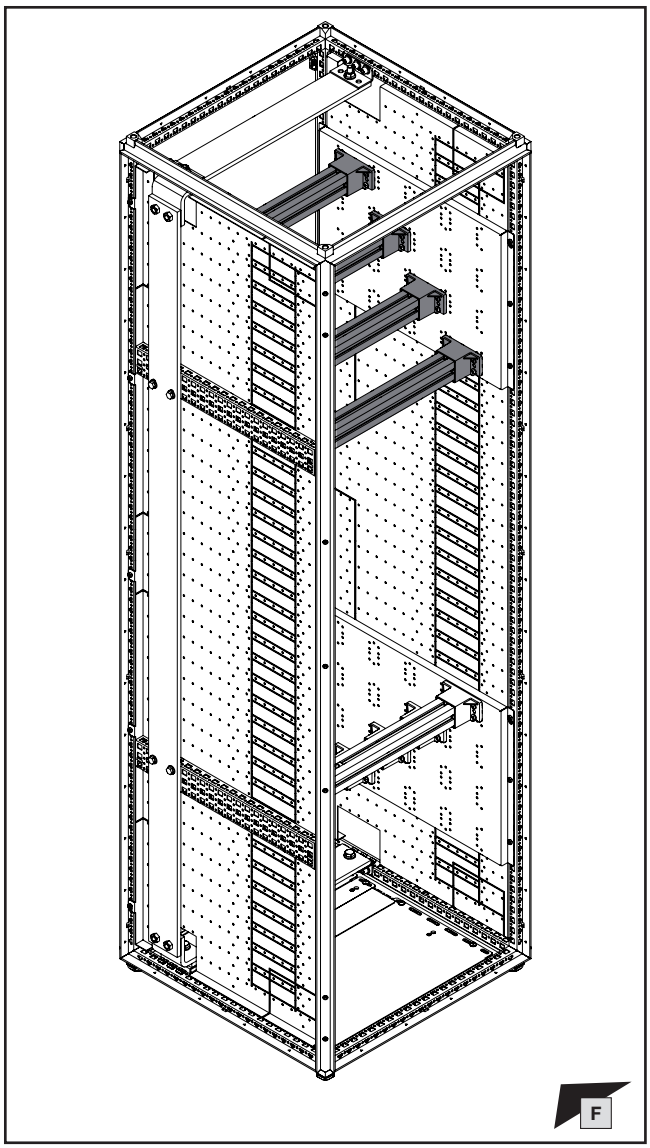
Gewinde Thread Filetage	Länge mm Length mm Longueur mm	VE (St.) P. of (pcs.) UE (p.)	Ⓐ Best.-Nr. Model No. Référence	
			Maxi-PLS 45 S/45	Maxi-PLS 60
M10	25	15	**9640.980**	**9650.980**



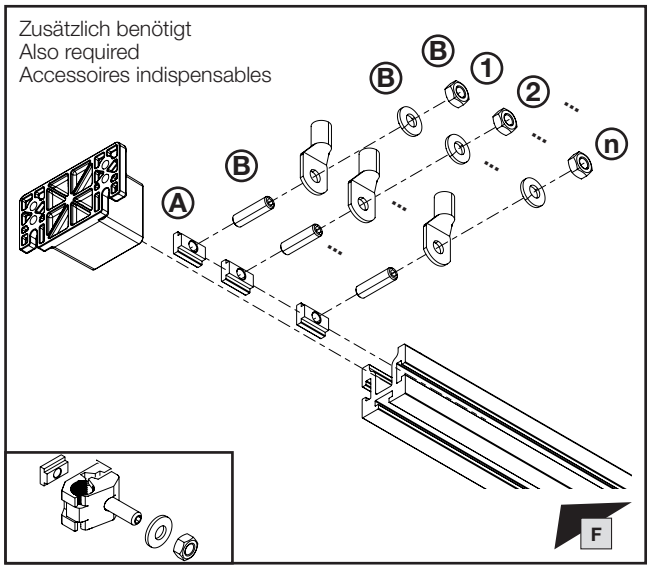
DE EN FR

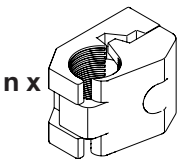
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system oben
1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as upper cable connection system
1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie supérieure de l'armoire électrique



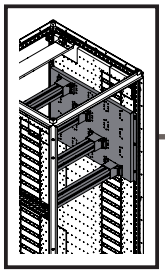
Gewinde Thread Filetage	Länge mm Length mm Longueur mm	VE (St.) P. of (pcs.) UE (p.)	Ⓐ Best.-Nr. Model No. Référence	
			Maxi-PLS 45 S/45	Maxi-PLS 60
M8	20	15	**9640.970**	–
M10	25	15	**9640.980**	**9650.980**
M12	35	15	–	**9650.990**





Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energie-verteilanlagen-System
Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system
Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant
DE/EN/FR

Gewinde Thread Filetage	Länge mm Length mm Longueur mm	VE (St.) P. of (pcs.) UE (p.)	Ⓑ Best.-Nr. Model No. Référence	
			Maxi-PLS 45 S/45	Maxi-PLS 60
M8	35	6	**9640.940**	**9640.940**
M10	35	8	**9676.971**	**9676.971**
M10	45	8	**9676.972**	**9676.972**
M10	55	8	**9676.973**	**9676.973**
M10	70	8	**9676.976**	**9676.976**
M10	80	8	**9676.977**	**9676.977**
M12	40	8	–	**9676.981**
M12	50	8	–	**9676.982**
M12	60	8	–	**9676.983**
M12	70	8	–	**9676.986**
M12	80	8	–	**9676.987**



TX30

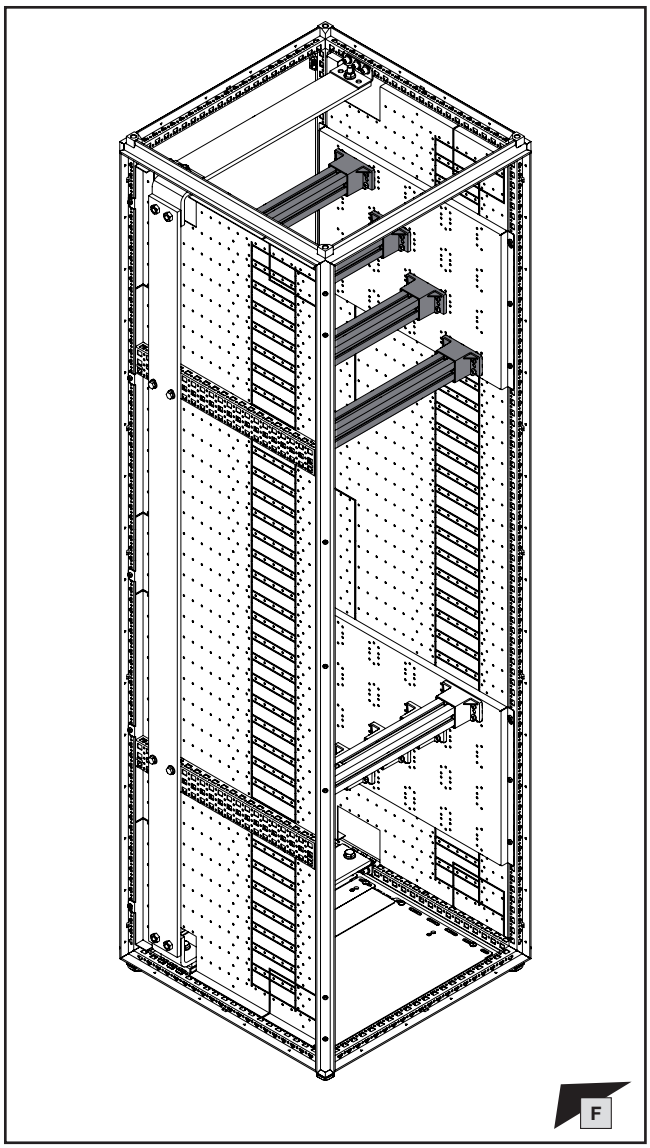
DE EN FR

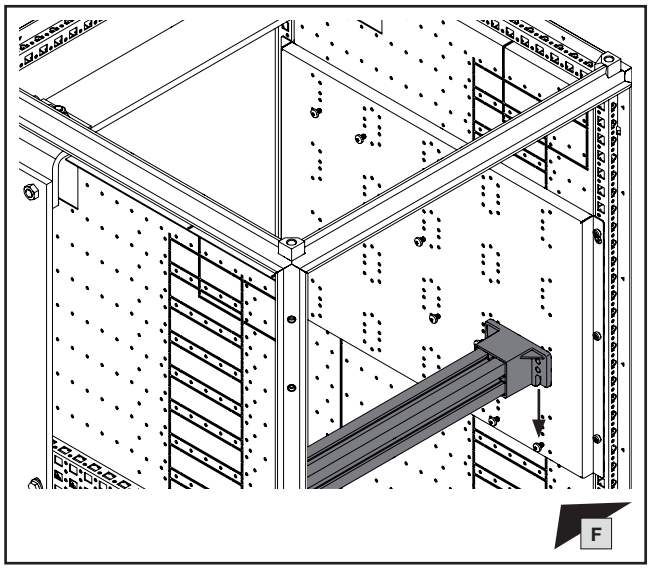
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

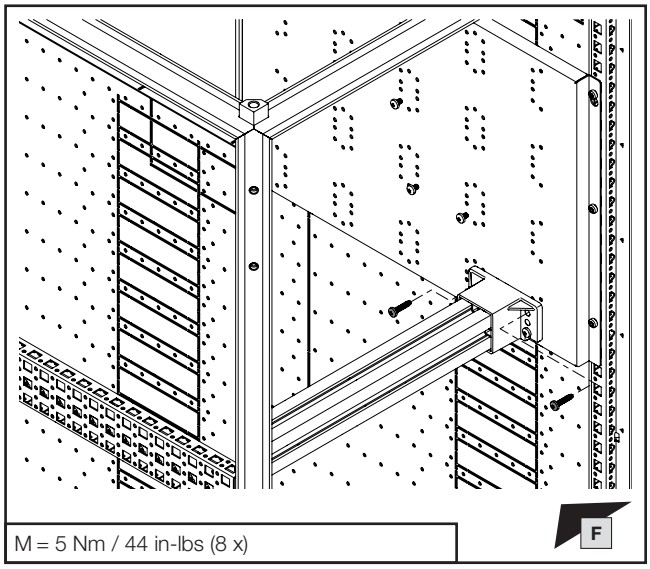
1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschlusssystem oben

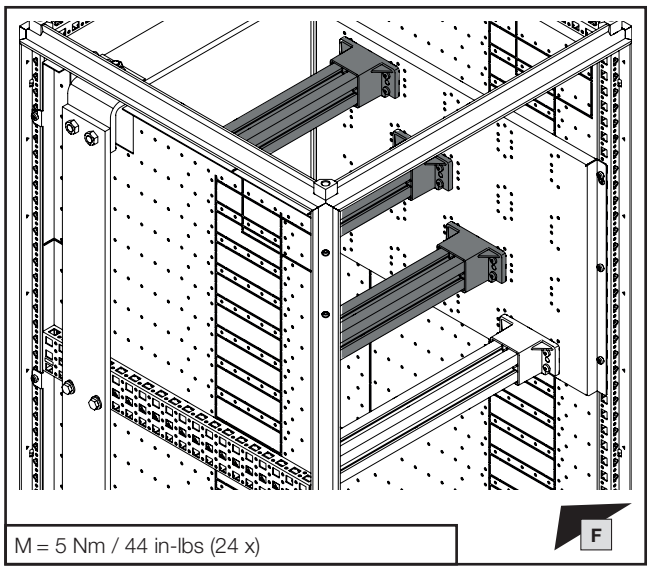
1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as upper cable connection system

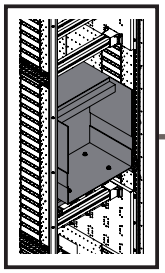
1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie supérieure de l'armoire électrique











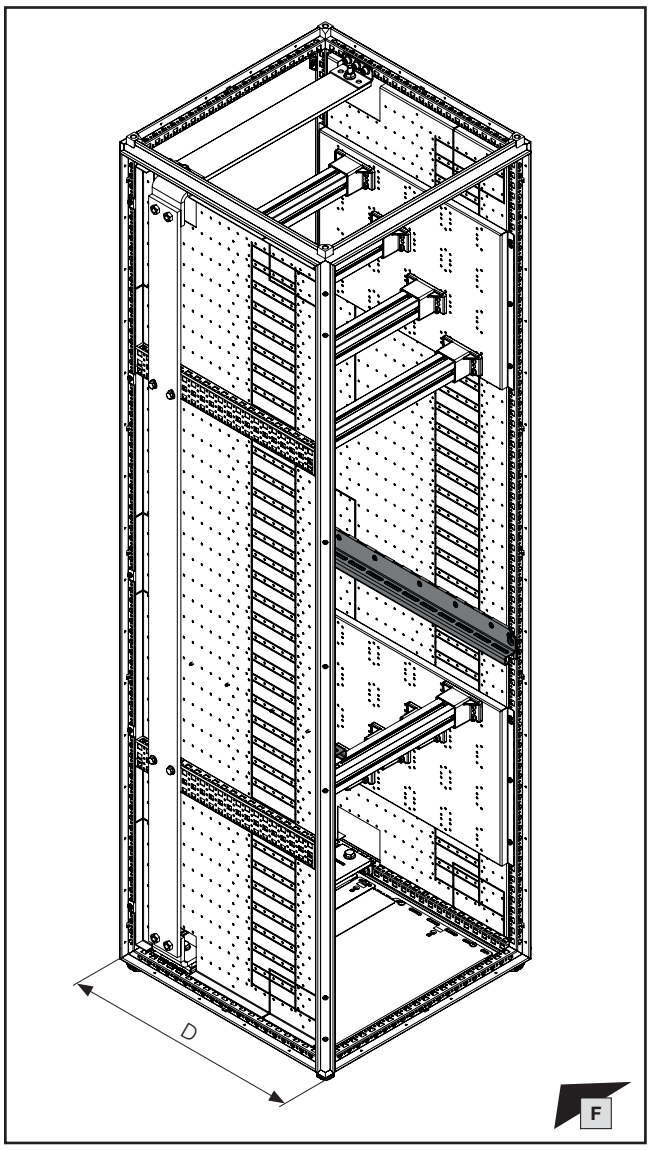
mm

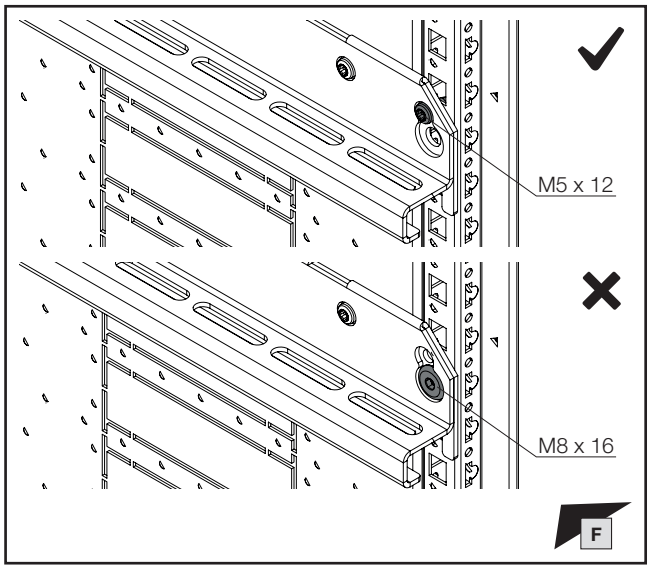
TX30

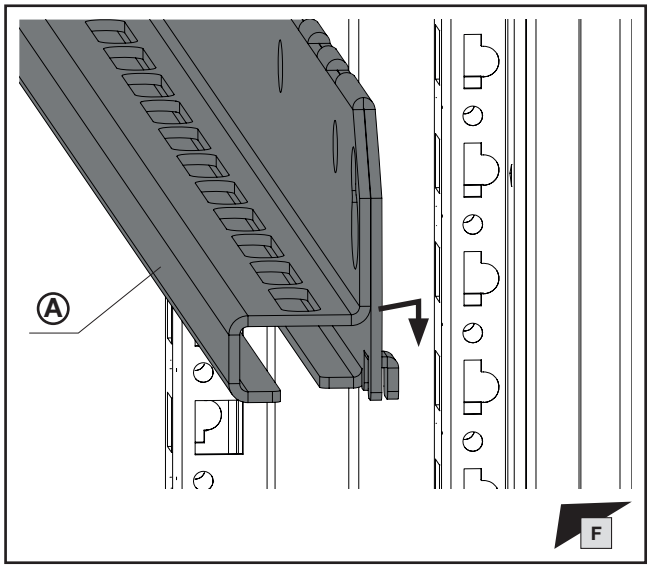
DE EN FR

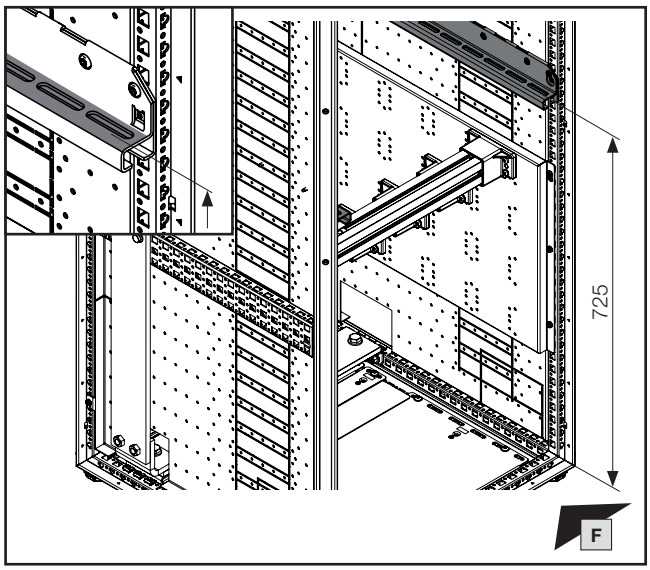
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.10 Montage des Einschubrahmens des Leistungsschalters
1.10 Installing the circuit-breaker rack-mounted frame
1.10 Montage du tiroir du disjoncteur de puissance









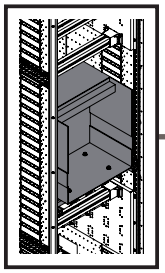
Hinweis / Note / Remarque

Vorbereitende Arbeiten für Leistungsschalter > 3000 N: siehe Kapitel 1.3

Preparatory tasks for air circuit-breakers > 3,000 N: see chapter 1.3

Travaux préparatoires pour disjoncteurs de puissance > 3000 N : voir chapitre 1.3

D mm	Ⓐ **Best.-Nr. Model No. Référence**
600	**9683.326**
800	**9683.328**



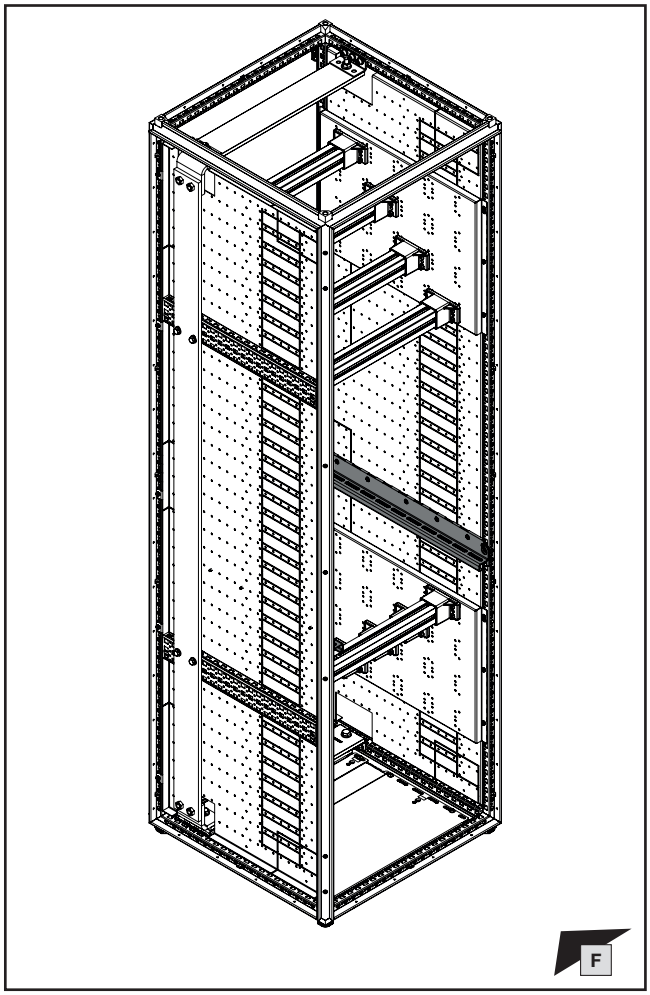
mm

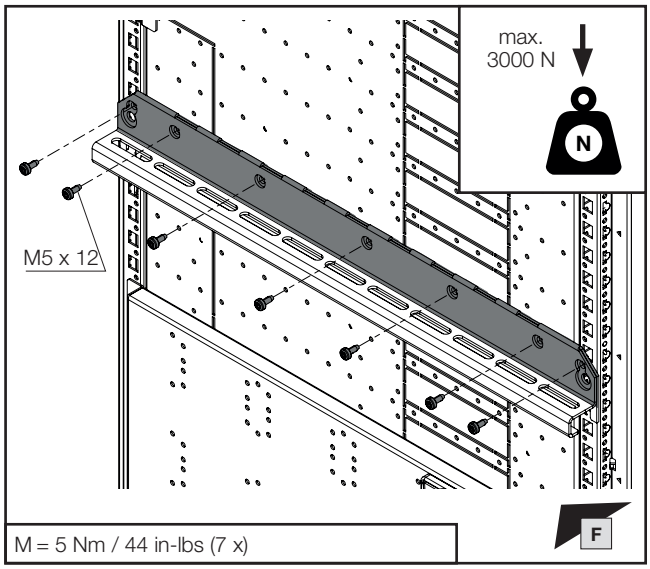
TX30

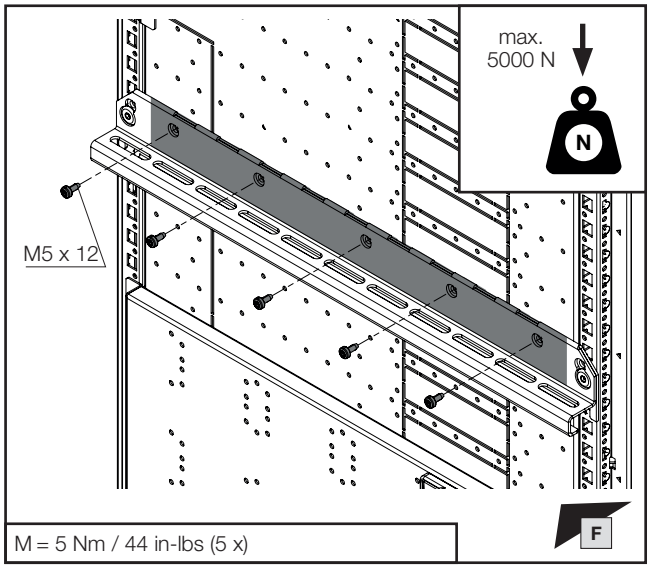
DE EN FR

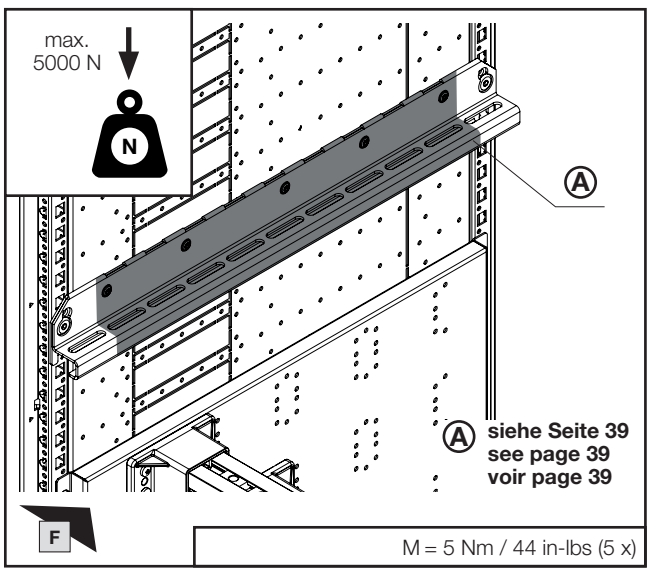
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

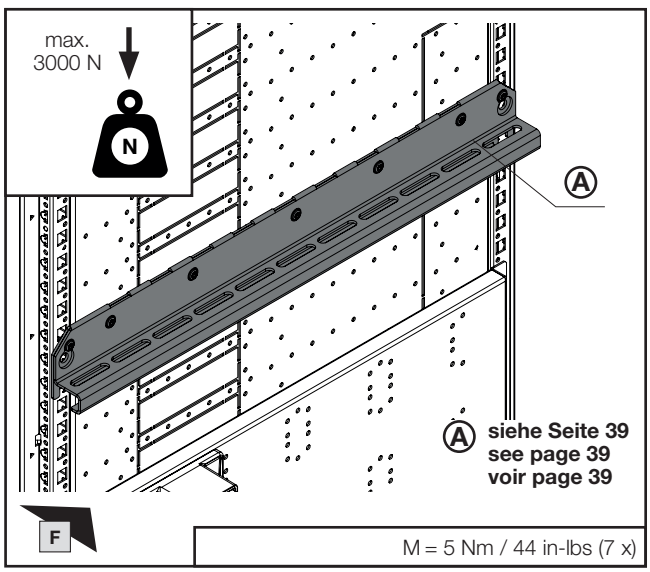
1.10 Montage des Einschubrahmens des Leistungsschalters
1.10 Installing the circuit-breaker rack-mounted frame
1.10 Montage du tiroir du disjoncteur de puissance

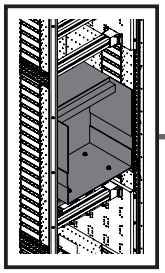












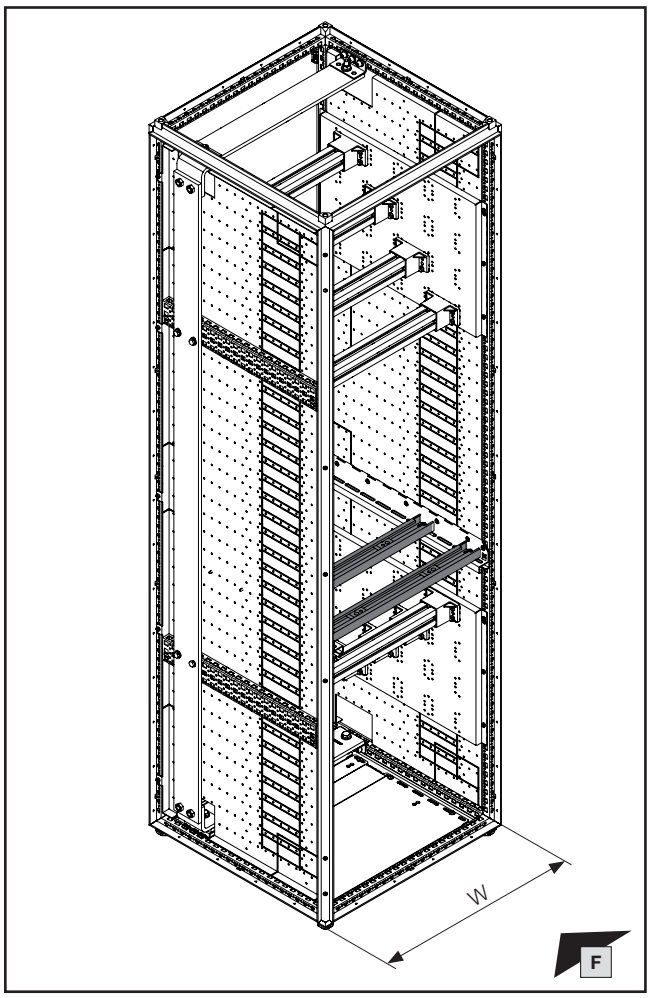
mm

TX30

DE EN FR

1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.10 Montage des Einschubrahmens des Leistungsschalters
1.10 Installing the circuit-breaker rack-mounted frame
1.10 Montage du tiroir du disjoncteur de puissance



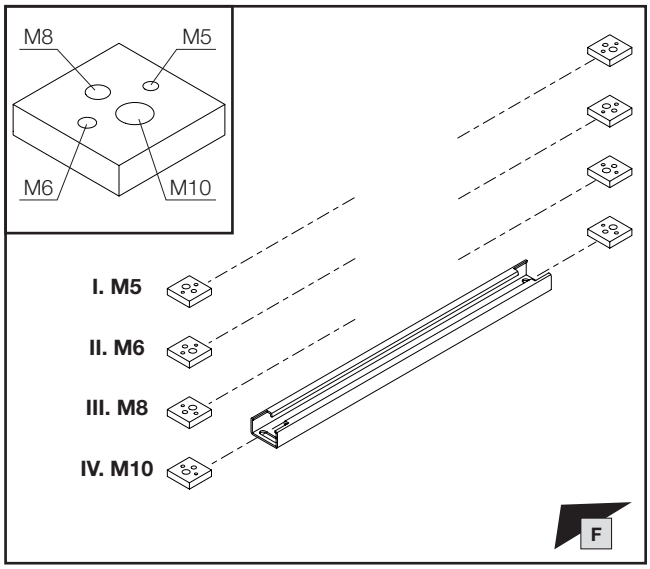
W mm	**Best.-Nr. Model No. Référence**
400	**9683.304**
600	**9683.306**
800	**9683.308**
1000	**9683.310**
1200	**9683.312**

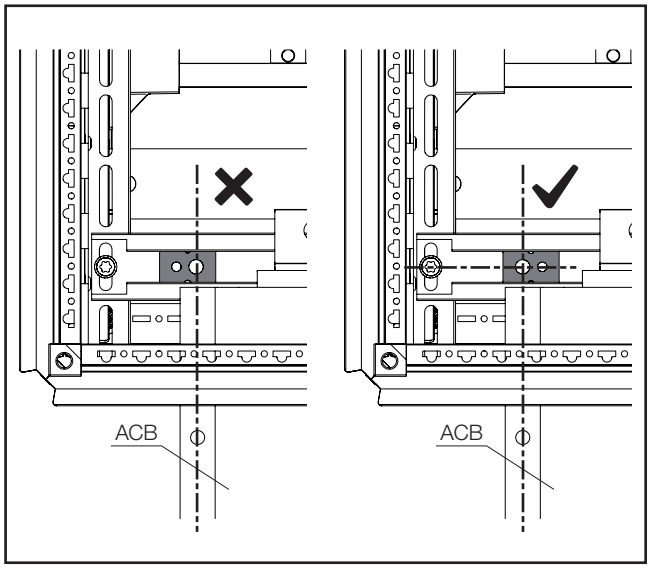
Hinweis / Note / Remarque I./II.

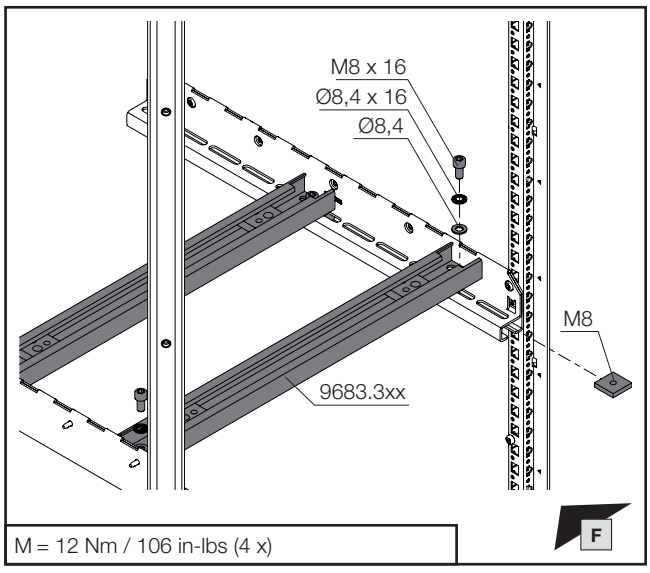
Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

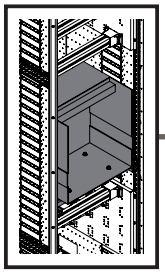
Choix des vis de fixation en fonction du fabricant du disjoncteur de puissance !







M = 12 Nm / 106 in-lbs (4 x)

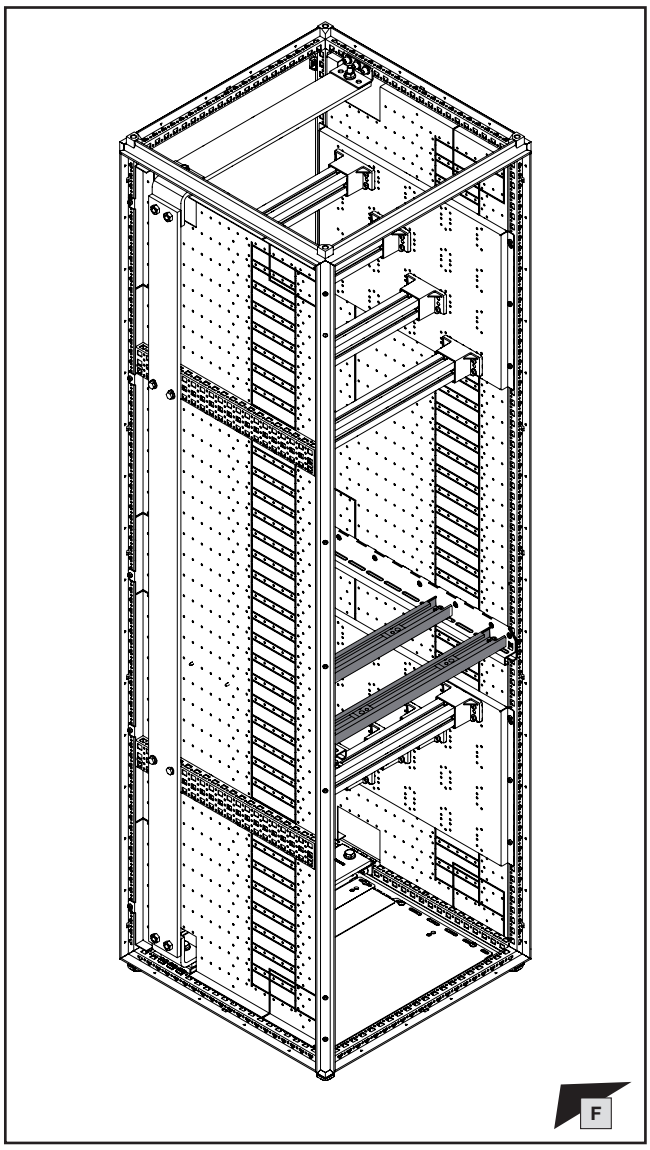


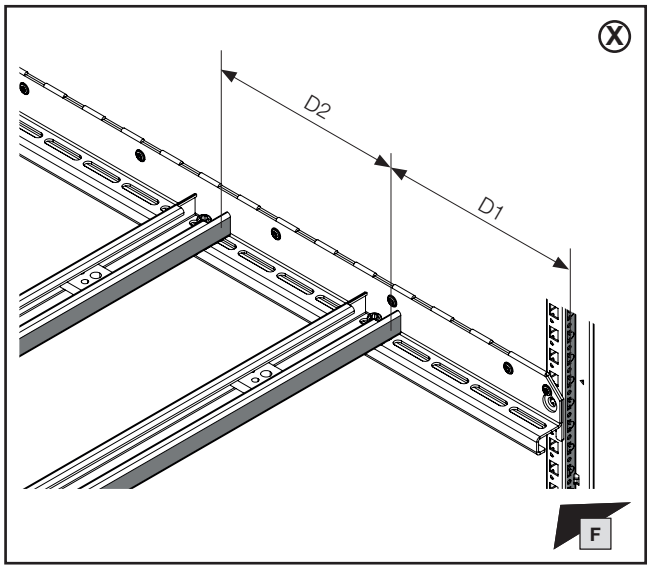
mm

DE EN FR

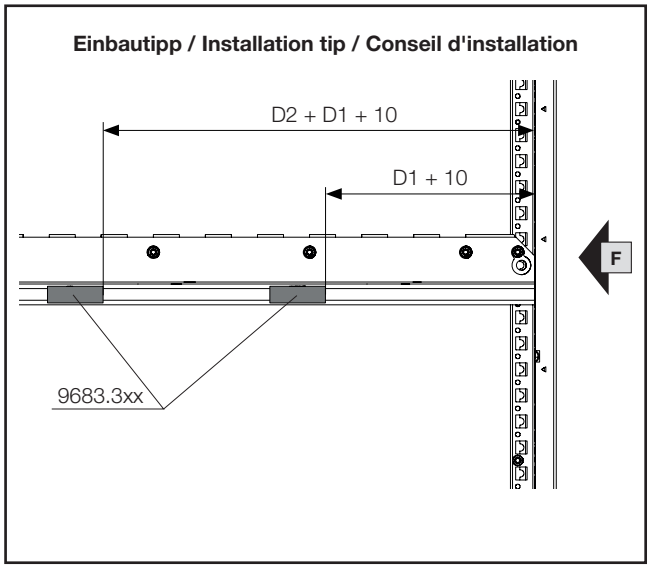
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.10 Montage des Einschubrahmens des Leistungsschalters
1.10 Installing the circuit-breaker rack-mounted frame
1.10 Montage du tiroir du disjoncteur de puissance





Einbautipp / Installation tip / Conseil d'installation



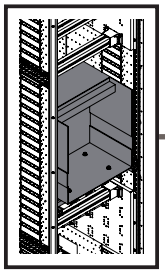
Hinweis / Note / Remarque Ⓧ

Die Maße „D1“ und „D2“ werden mit Hilfe der Online-Berechnungssoftware „RiPower“ im Niederspannungsschaltanlagen Konfigurator ermittelt.

The dimensions "D1" and "D2" are calculated using the online calculation software "RiPower" in the low-voltage switchgear configurator.

Les dimensions « D1 » et « D2 » sont déterminées à l'aide du logiciel de calcul en ligne « RiPower » du configurateur de TGBT.

RiPower

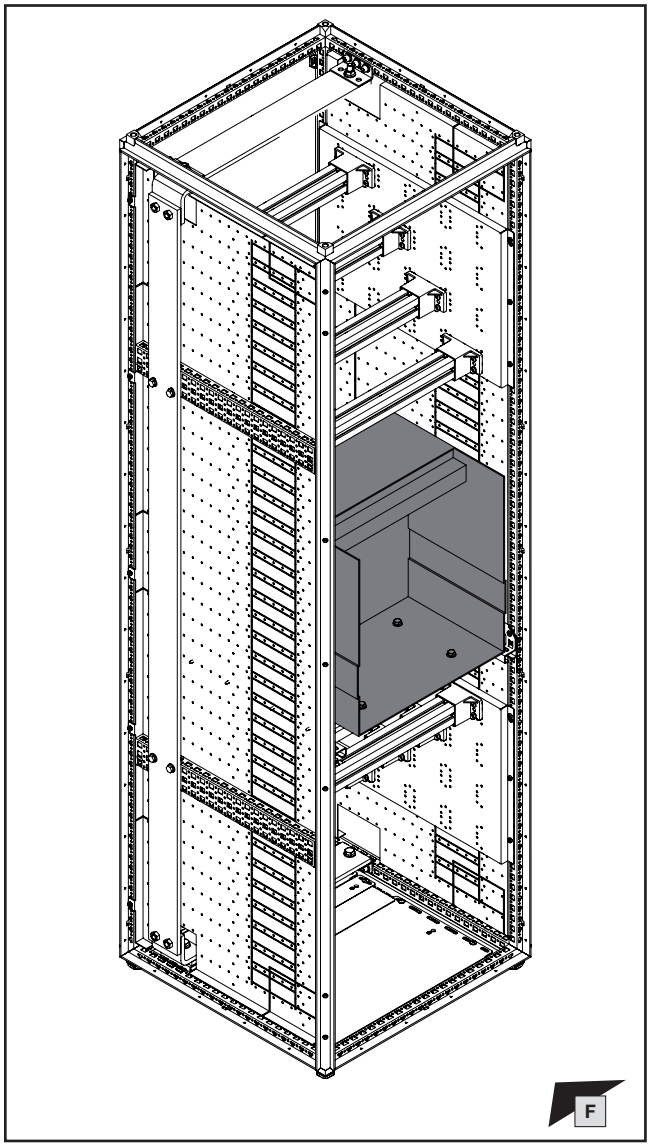


mm

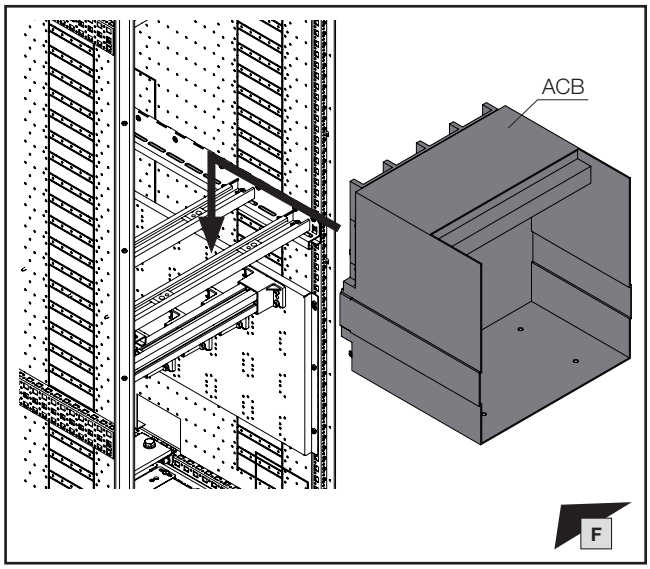
DE EN FR

1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

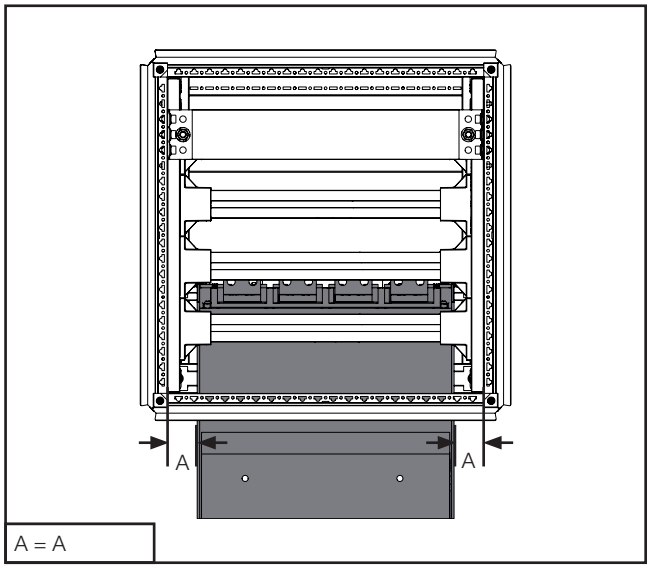
1.10 Montage des Einschubrahmens des Leistungsschalters
1.10 Installing the circuit-breaker rack-mounted frame
1.10 Montage du tiroir du disjoncteur de puissance



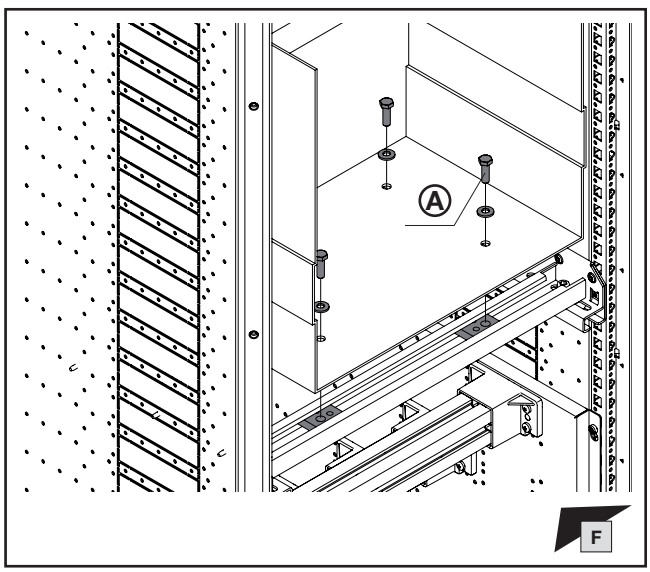
F



F



A = A



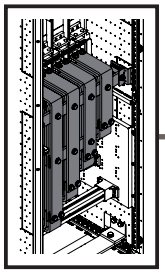
F

Hinweis / Note / Remarque Ⓐ

Auswahl Befestigungsschrauben und Drehmomente gemäß Hersteller des ACB!

Selection of fastening screws and torques in accordance with the manufacturer of the ACB!

Choix des vis de fixation et des couples de serrage en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !



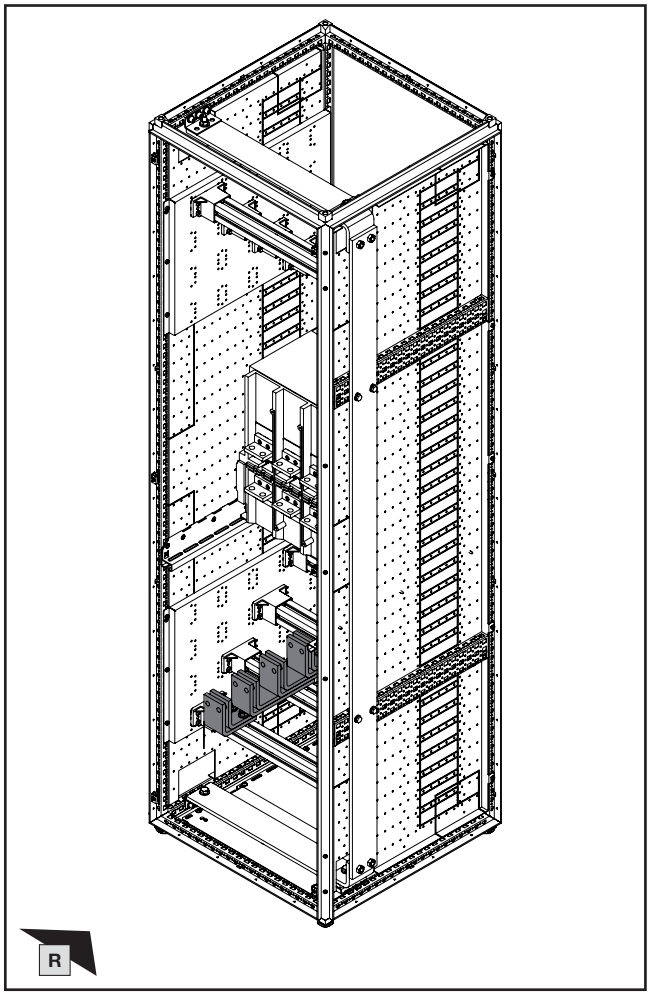
SW16/ SW17

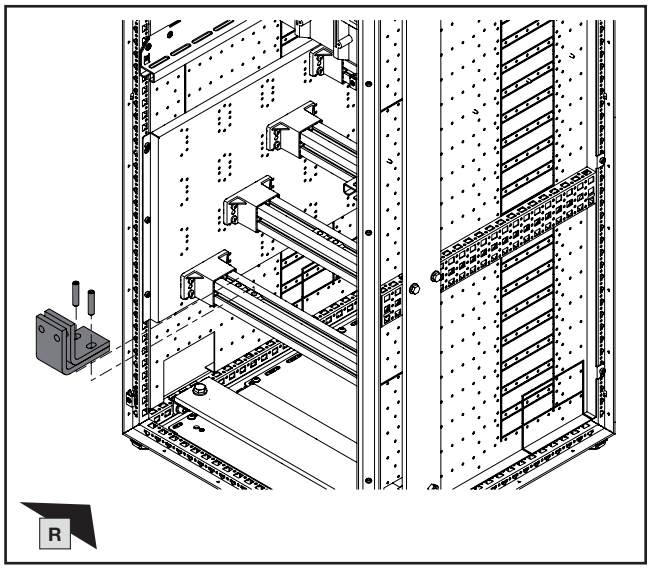
IS5/ IS6

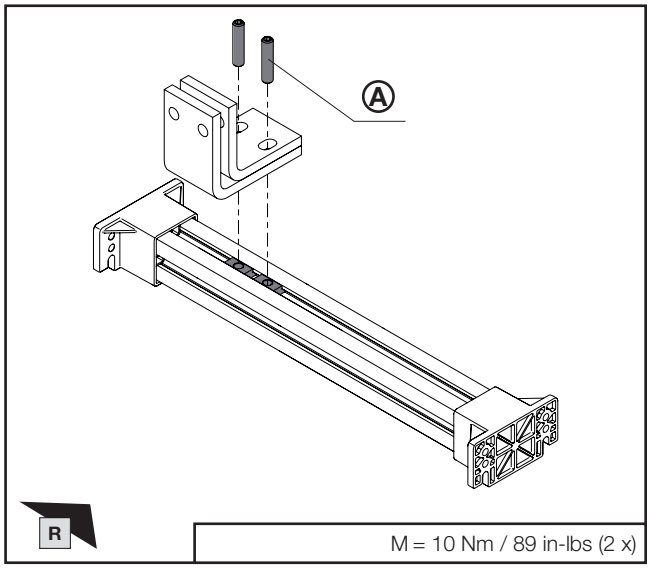
DE EN FR

1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.11 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz
1.11 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur

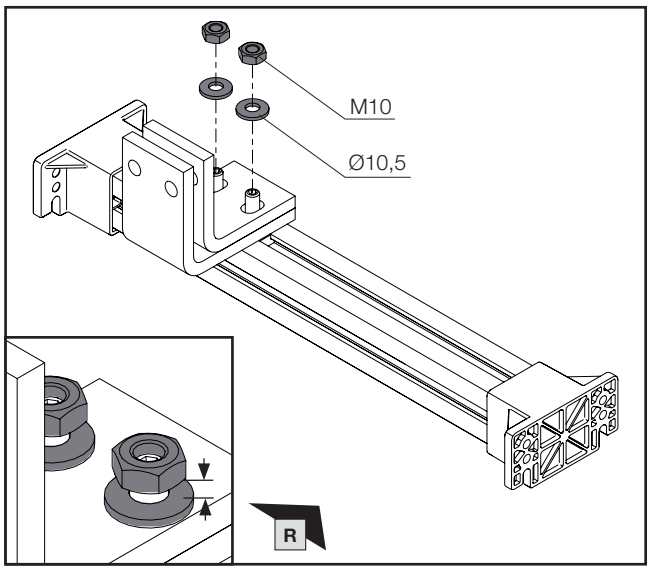


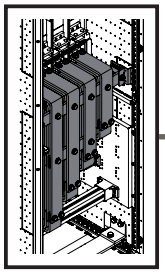




Hinweis / Note / Remarque
Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet: siehe Kapitel 2
Installing the 4-pole connection system N unswitched: see chapter 2
Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé : voir chapitre 2

Hinweis / Note / Remarque Ⓐ
Auswahl Gewindebolzen: siehe Abschnitt 8.
Selection of threaded bolts: see chapter 8.
Sélection des boulons filetés : voir chapitre 8.

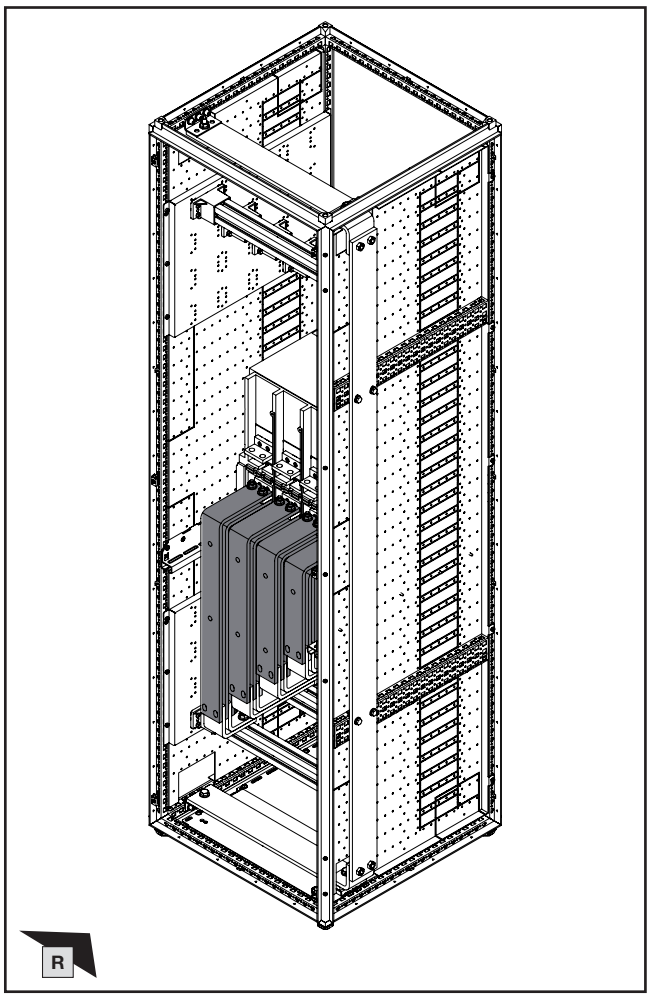


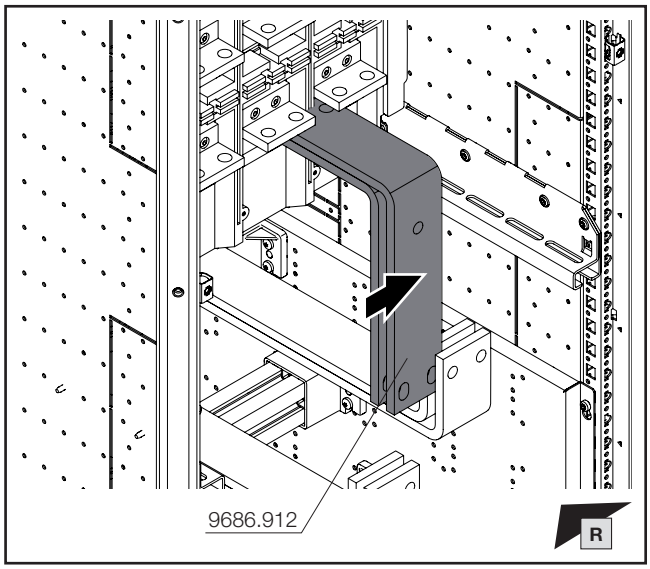


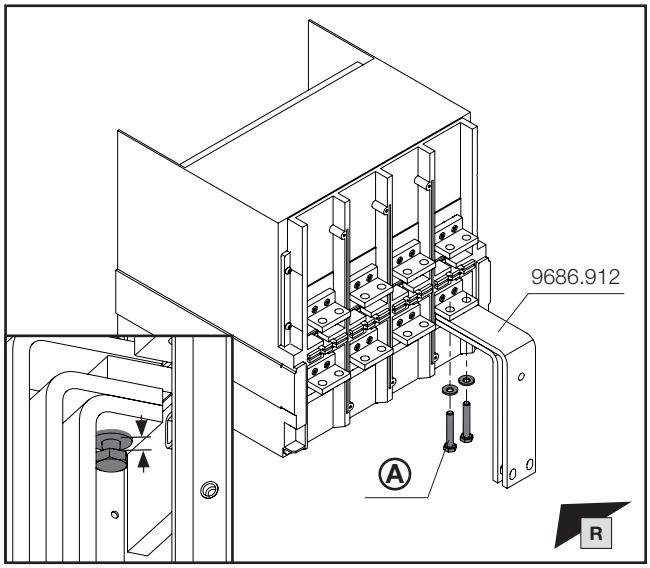
DE EN FR

1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.11 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz
1.11 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur





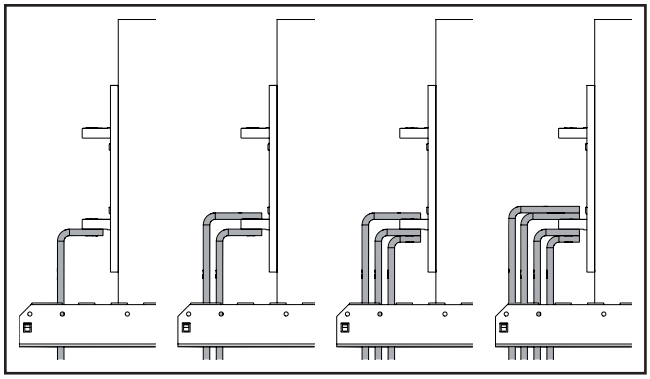


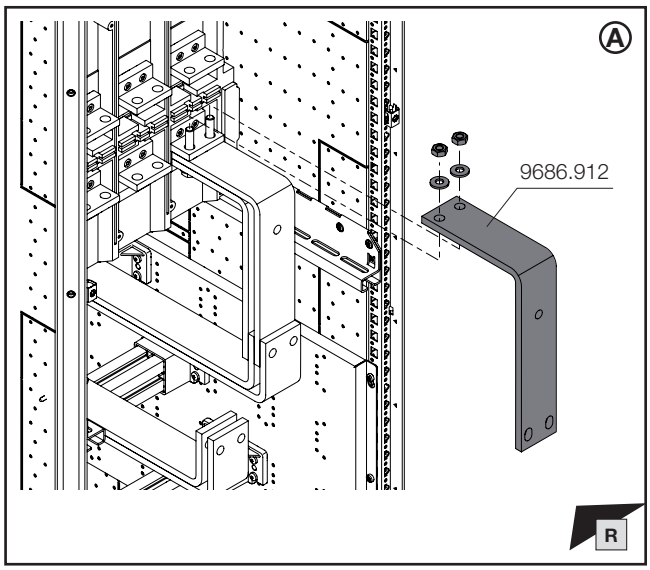
Hinweis / Note / Remarque Ⓐ

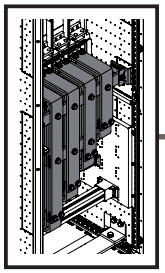
Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

Choix des vis de fixation en fonction du fabricant du disjoncteur de puissance !







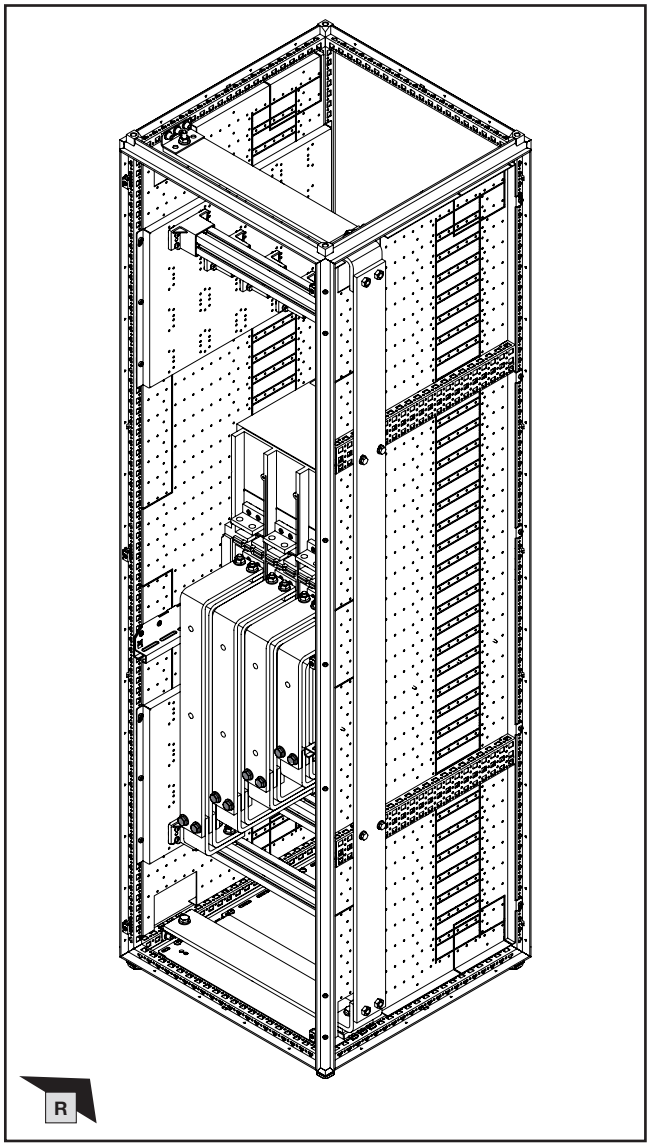
mm

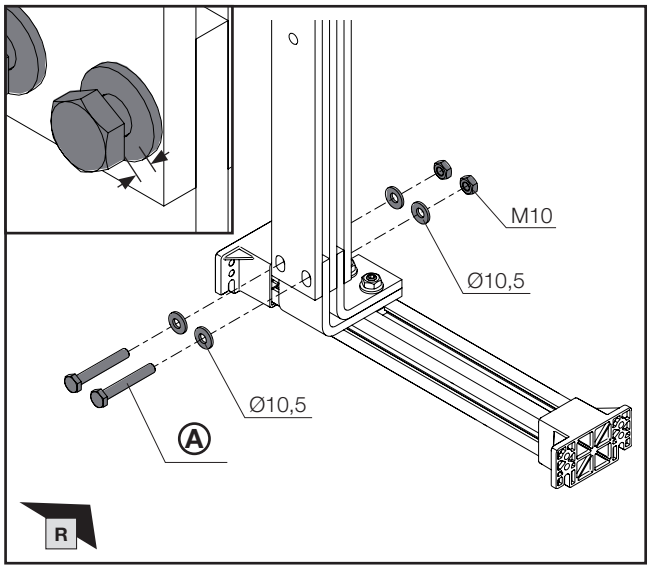
SW16/
SW17

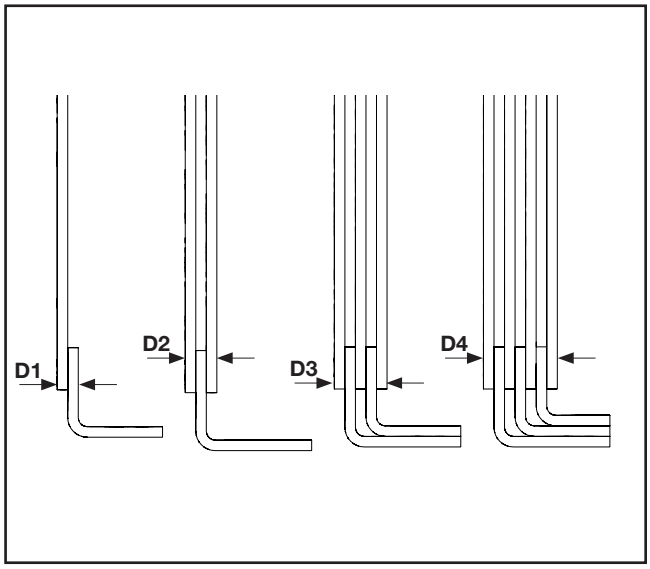
DE EN FR

1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

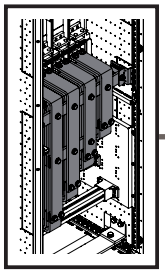
1.11 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz
1.11 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur







D mm		L mm	Ⓐ Best.-Nr. Model No. Référence
D1	20	35	**9686.830**
D2	30	45	**9686.845**
D3	50	65	**9686.855**
D4	70	85	**9686.885**



mm

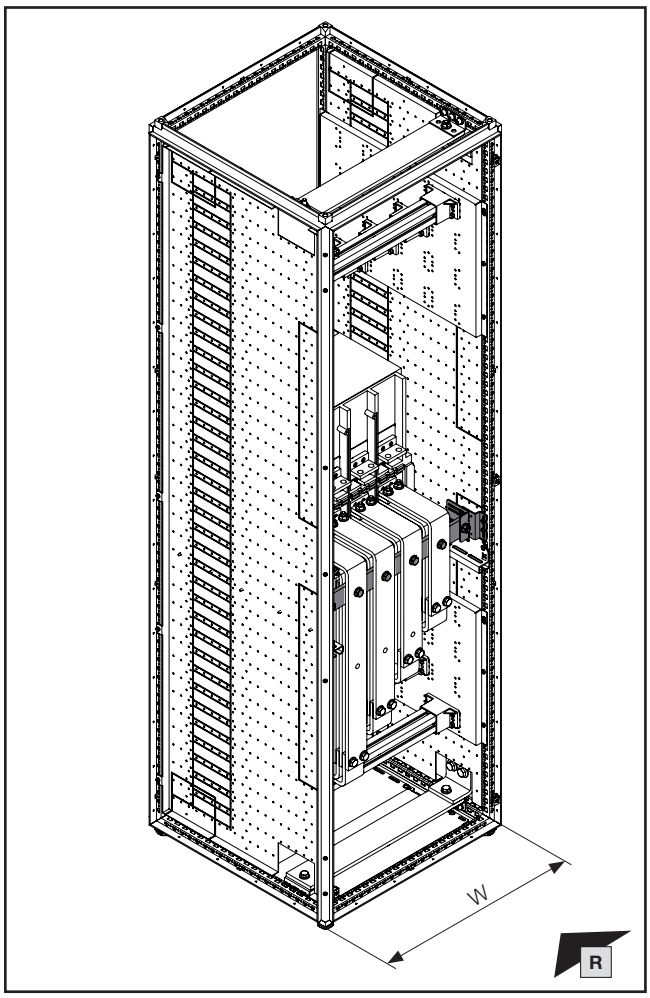
TX30

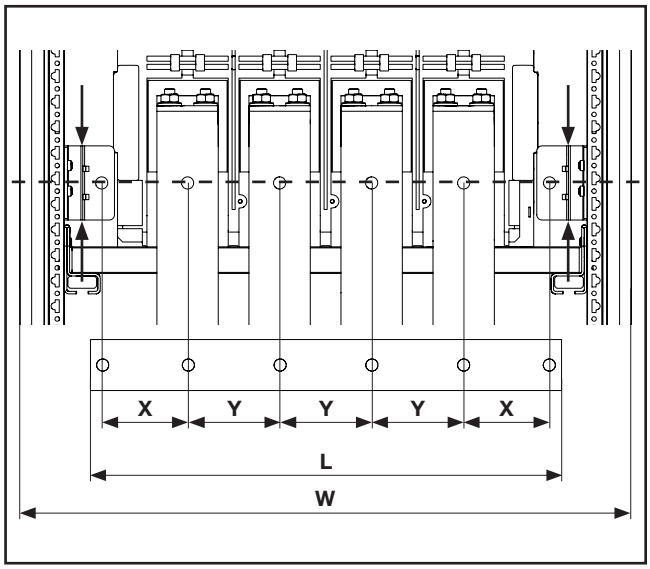
11,5 mm

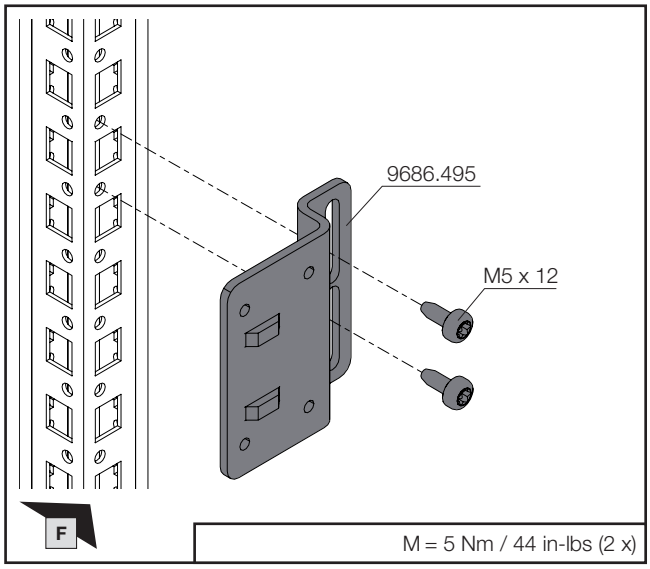
DE EN FR

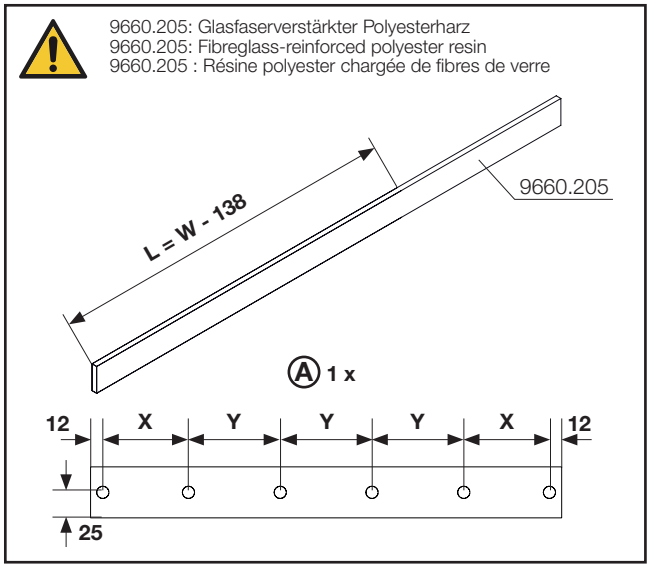
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

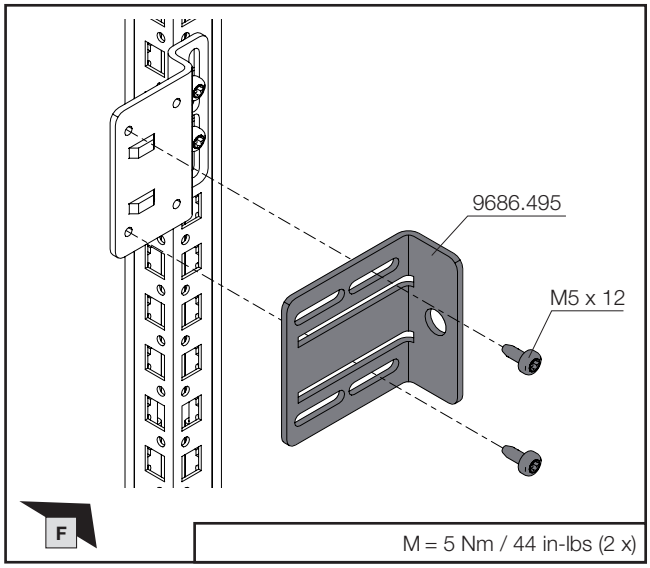
1.11 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz
1.11 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur

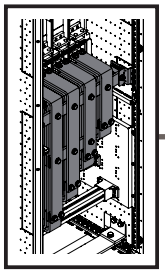












mm

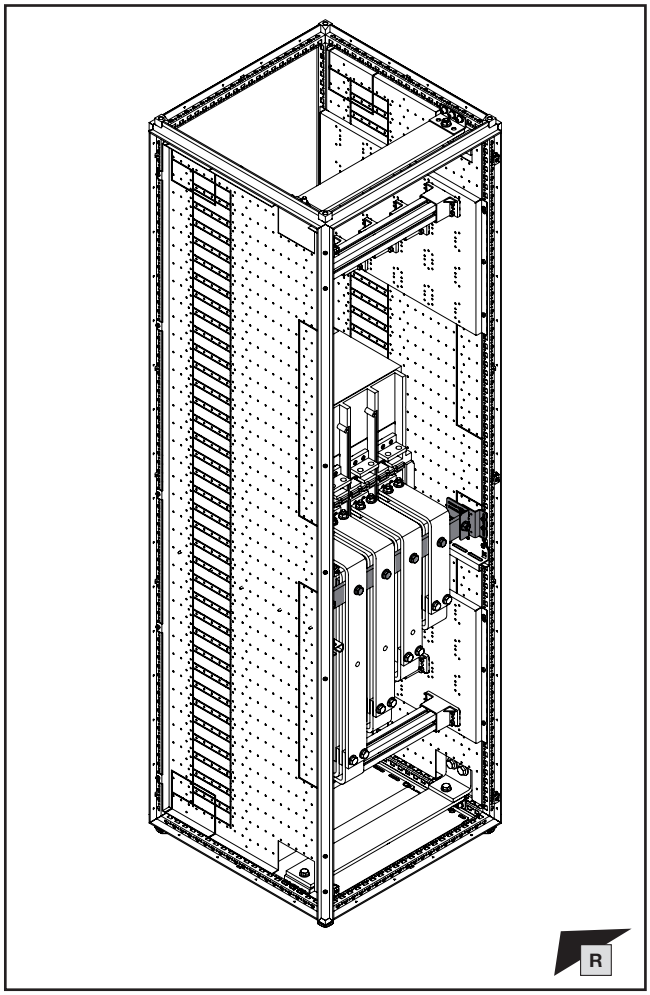
SW16/
SW17

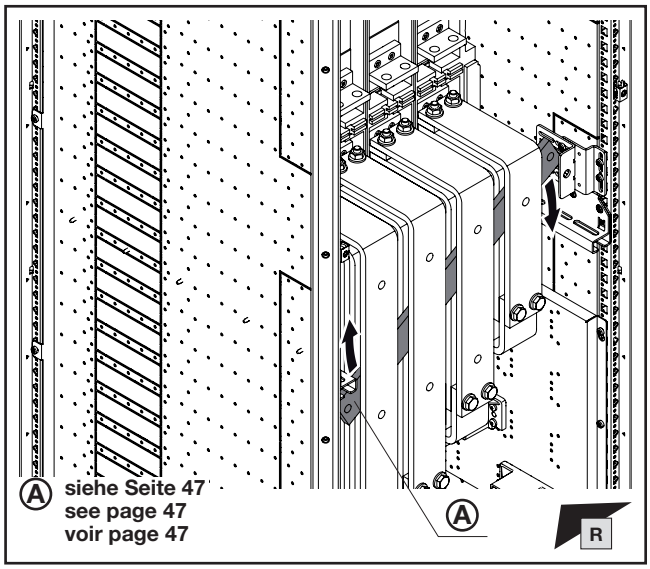
11,5 mm

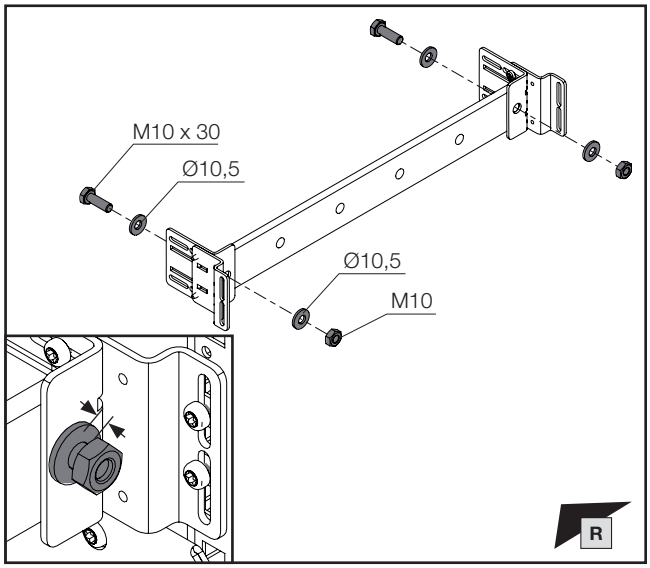
DE EN FR

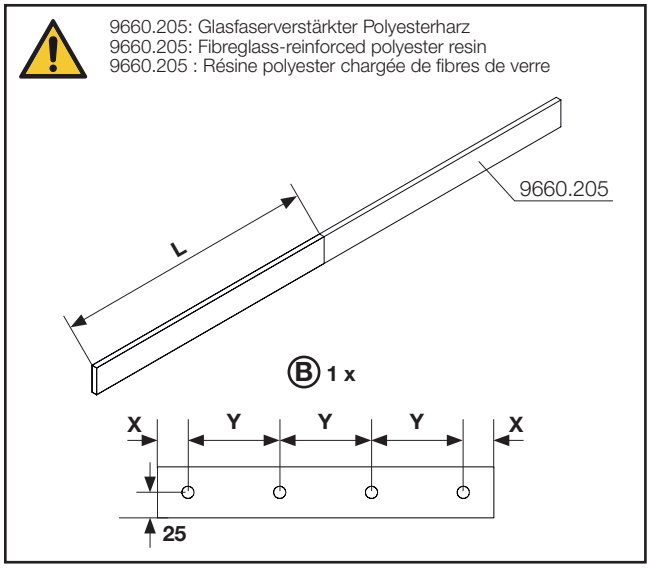
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

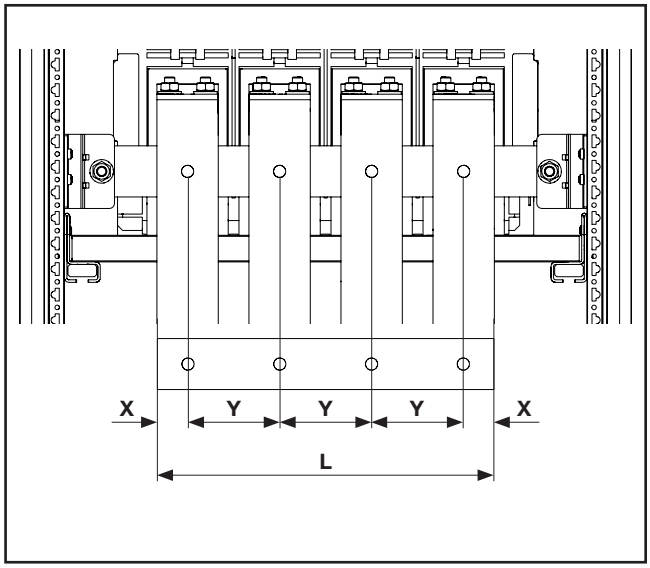
1.11 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz
1.11 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur

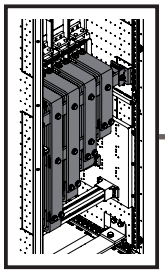












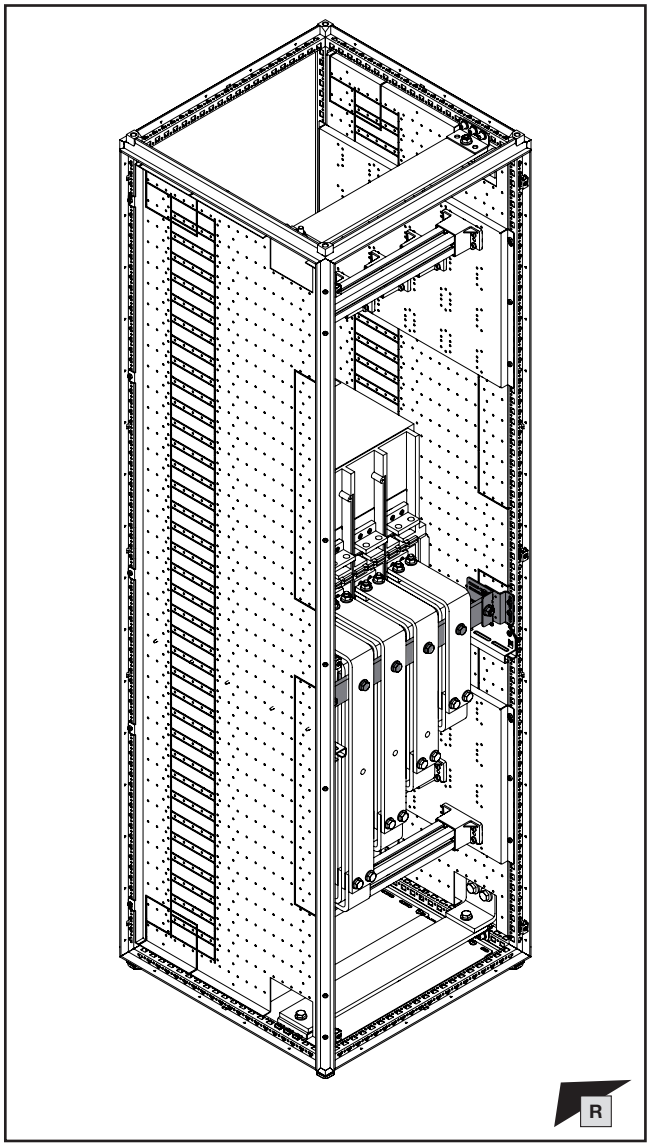
mm

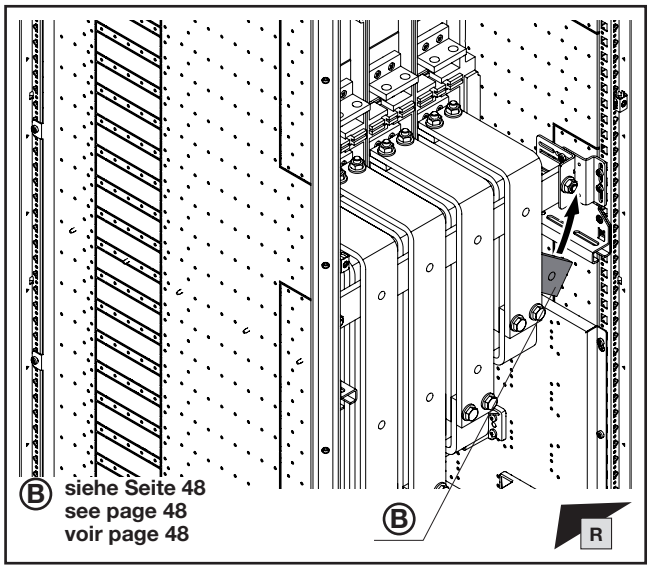
SW16/
SW17

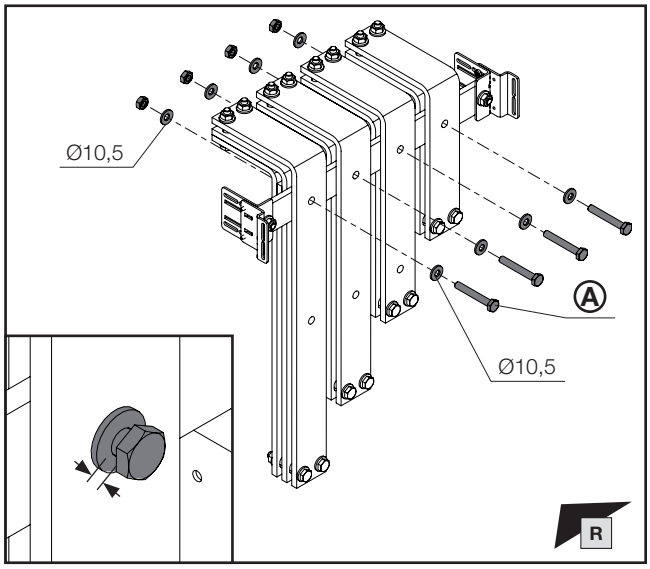
DE EN FR

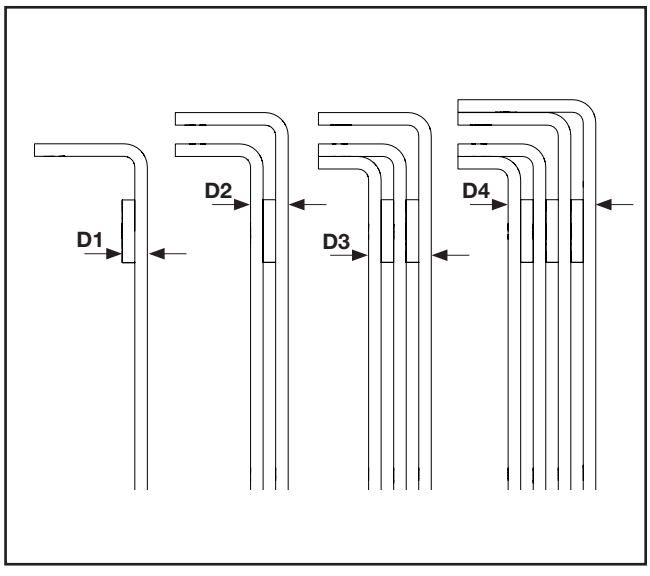
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.11 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz
1.11 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur

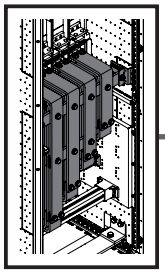


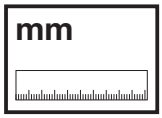


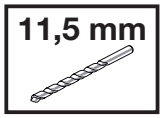


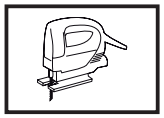


D mm		L mm	Ⓐ Best.-Nr. Model No. Référence
D1	20	35	**9686.830**
D2	30	45	**9686.845**
D3	50	65	**9686.855**
D4	70	85	**9686.885**





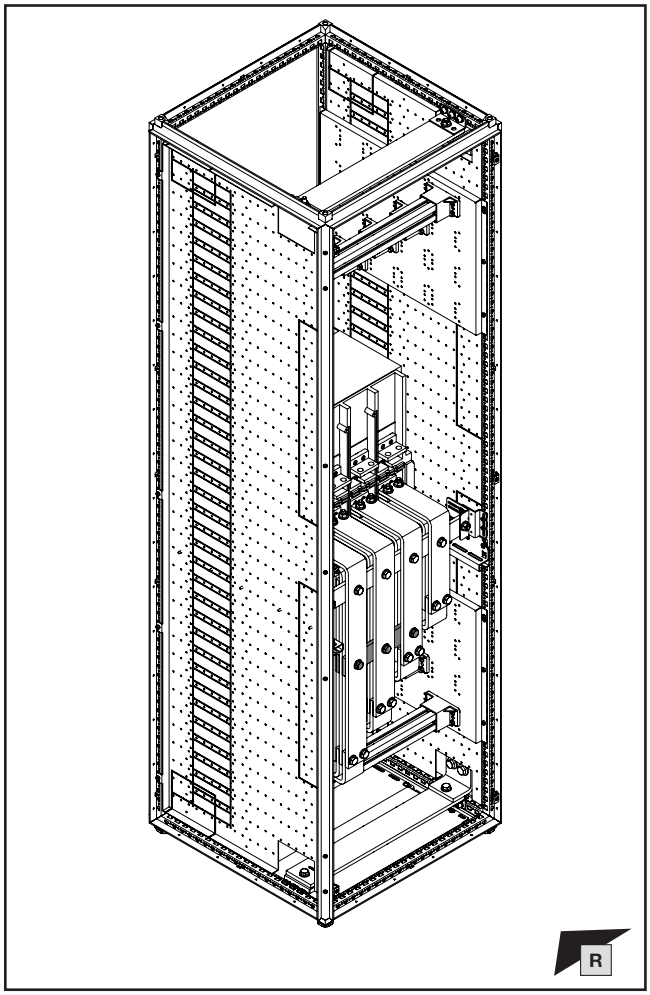


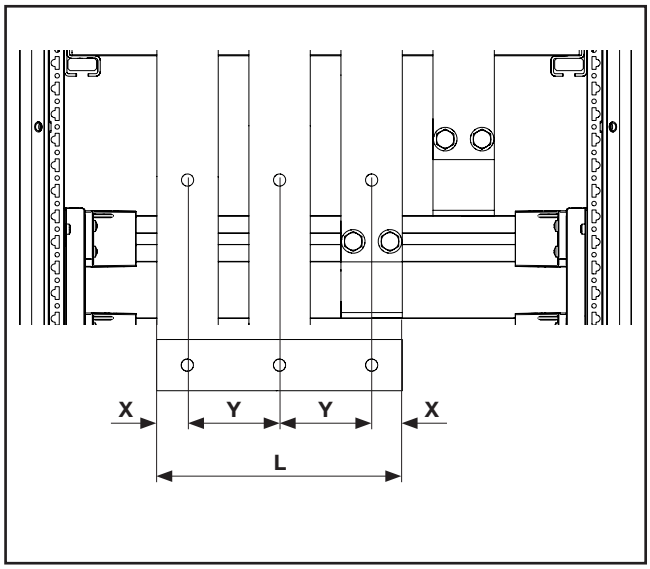


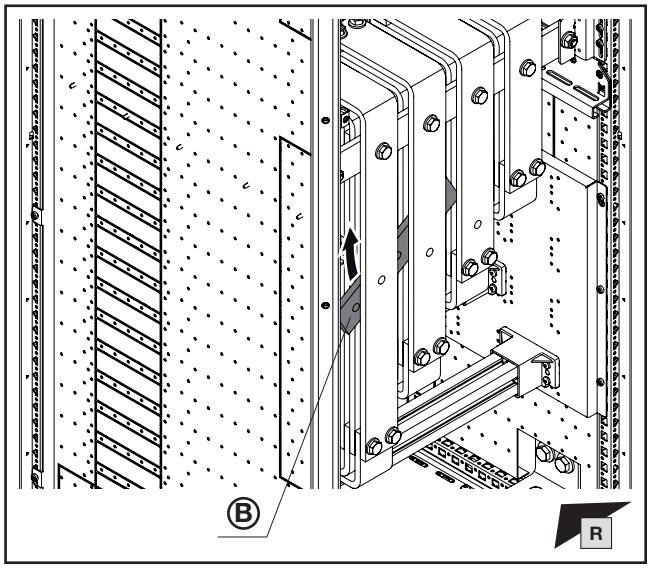
DE EN FR

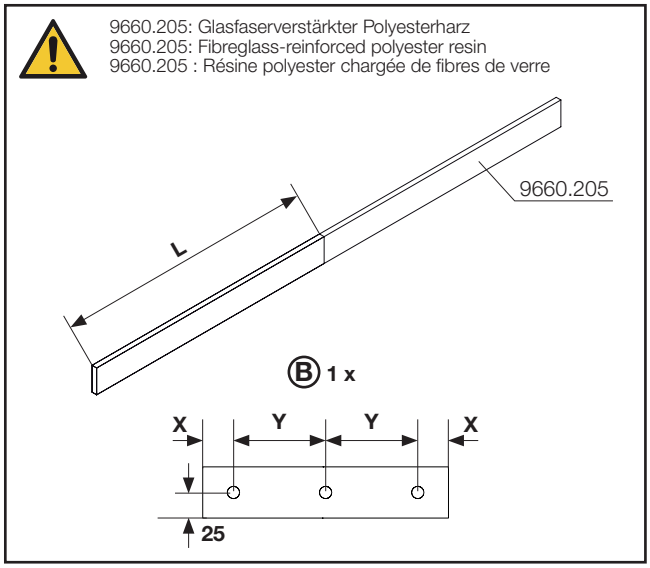
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

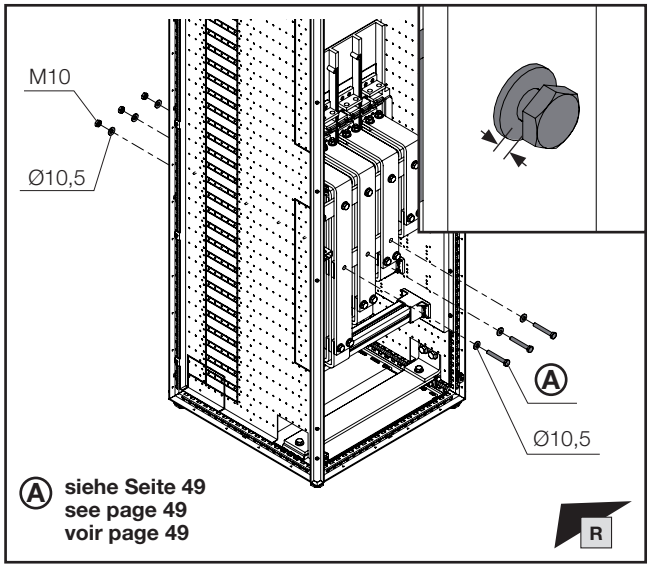
1.11 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz
1.11 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur

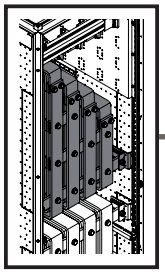








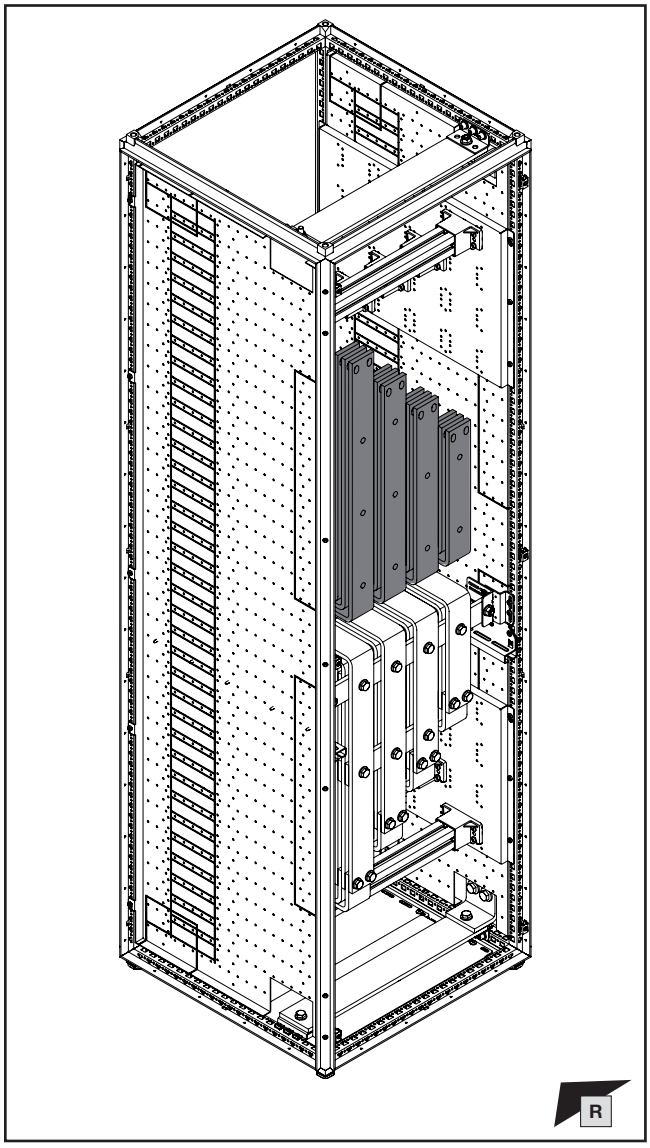




DE EN FR

1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.12 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur

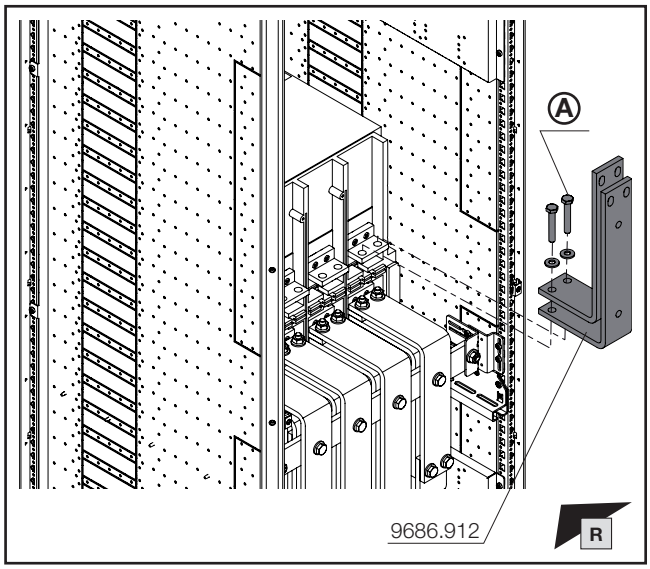


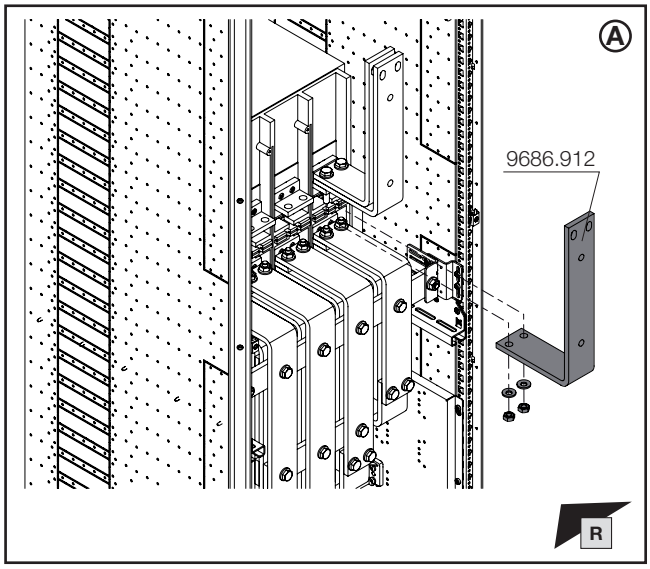
Hinweis / Note / Remarque

Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet: siehe Kapitel 2

Installing the 4-pole connection system N unswitched: see chapter 2

Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé : voir chapitre 2



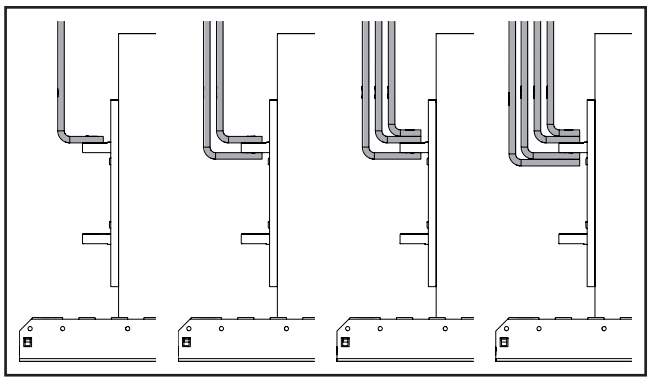


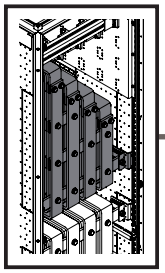
Hinweis / Note / Remarque Ⓐ

Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

Choix des vis de fixation en fonction du fabricant du disjoncteur de puissance !





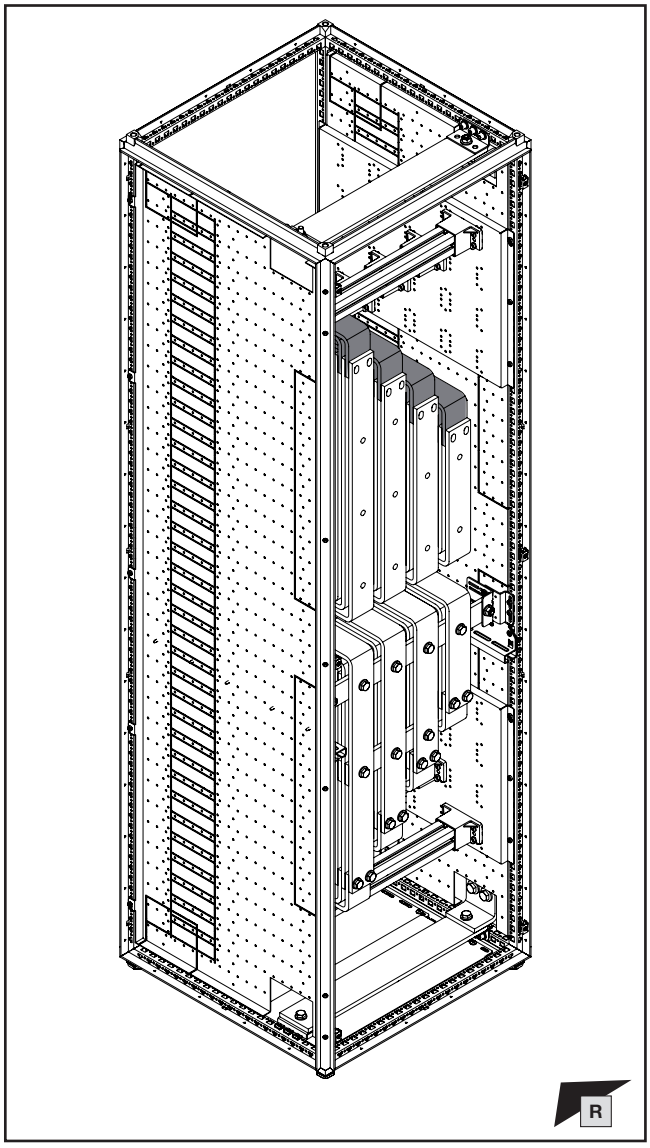
SW16/ SW17

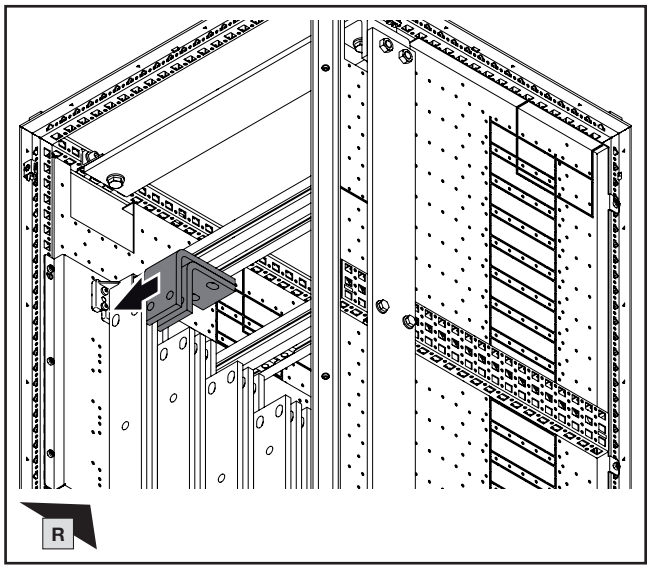
IS5/ IS6

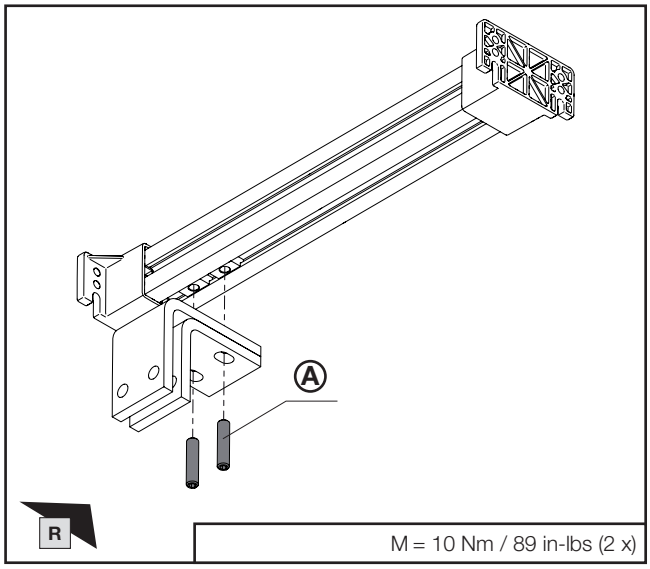
DE EN FR

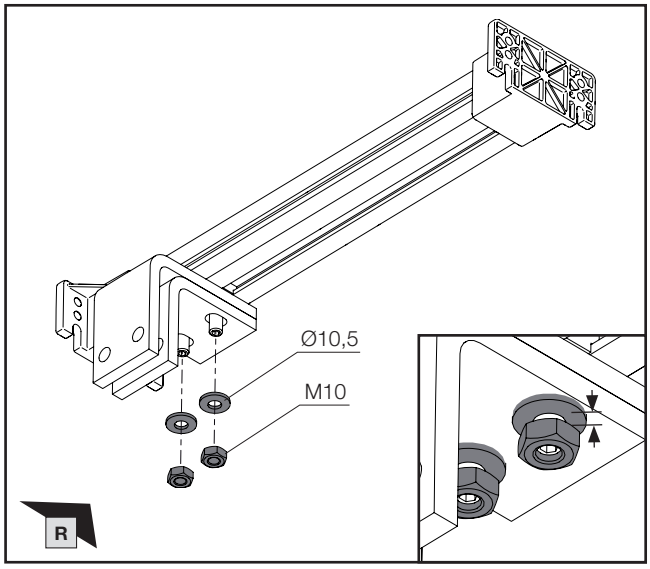
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.12 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur

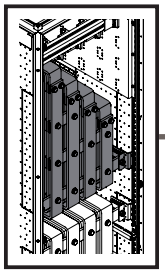








Hinweis / Note / Remarque Ⓐ
Auswahl Gewindebolzen: siehe Abschnitt 8.
Selection of threaded bolts: see chapter 8.
Sélection des boulons filetés : voir chapitre 8.



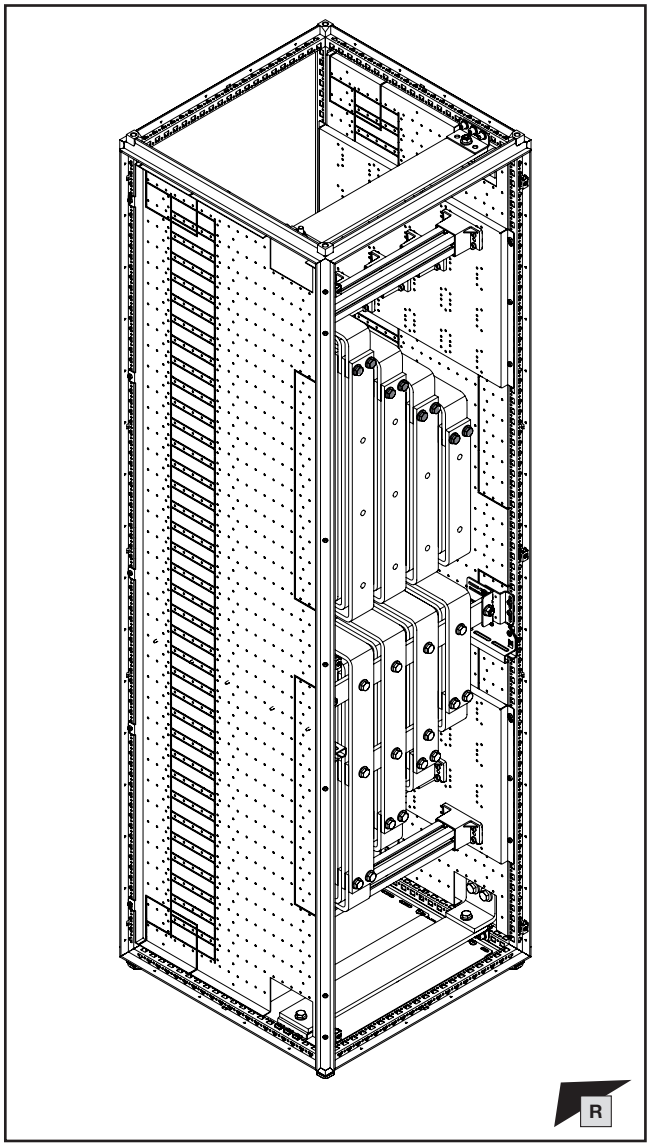
mm

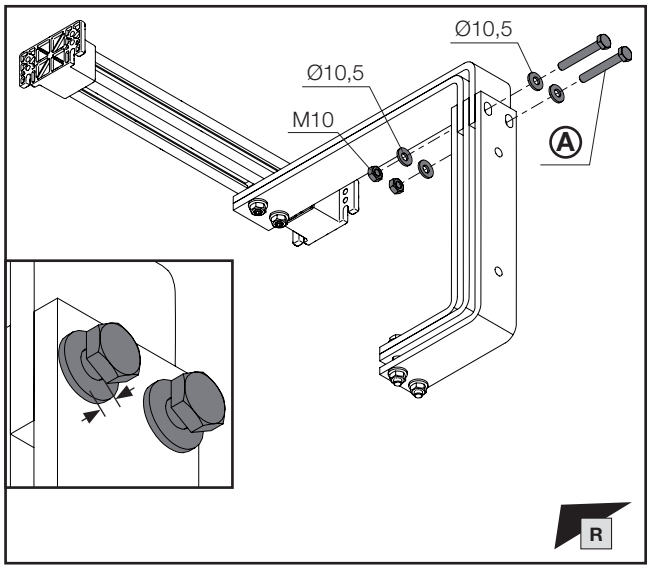
SW16/
SW17

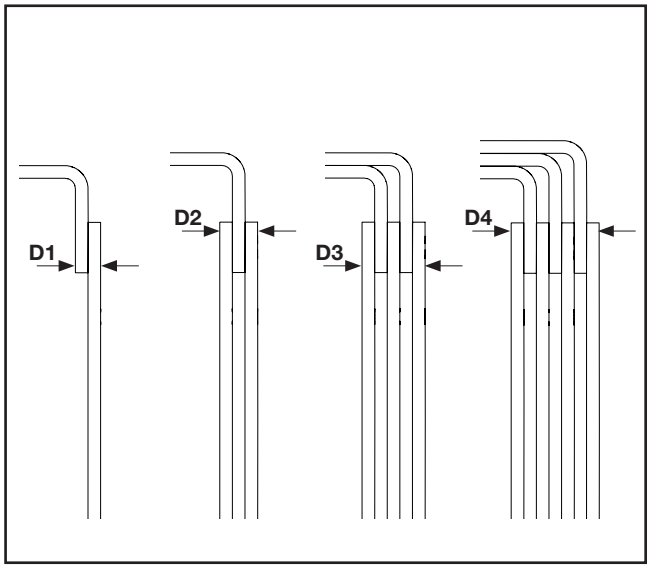
DE EN FR

1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

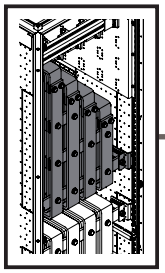
1.12 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur

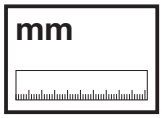


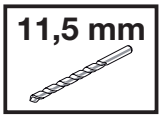


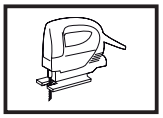


D mm		L mm	Ⓐ Best.-Nr. Model No. Référence
D1	20	35	**9686.830**
D2	30	45	**9686.845**
D3	50	65	**9686.855**
D4	70	85	**9686.885**





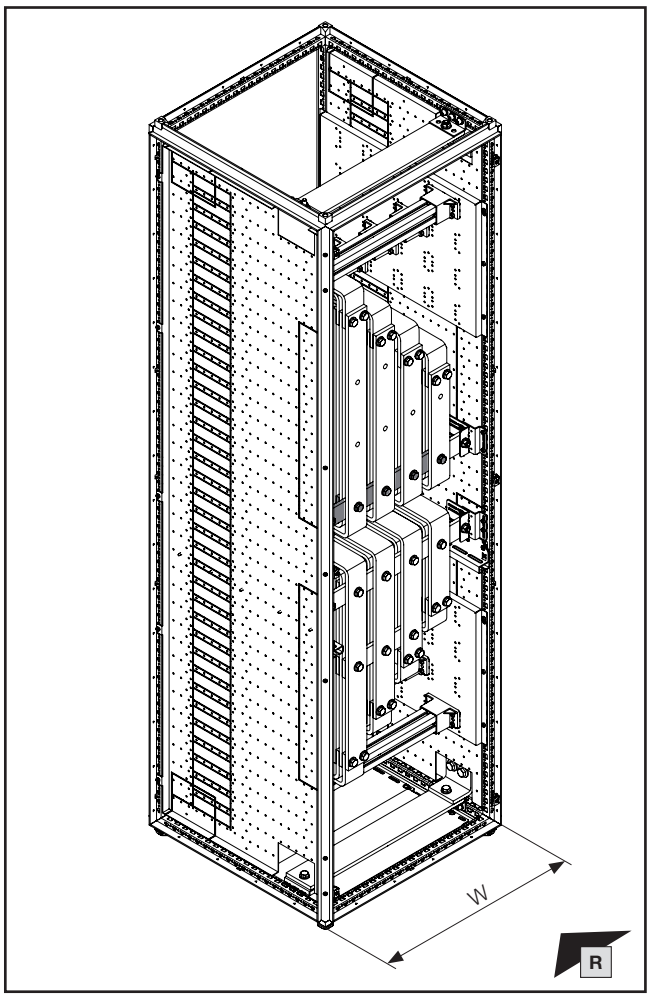


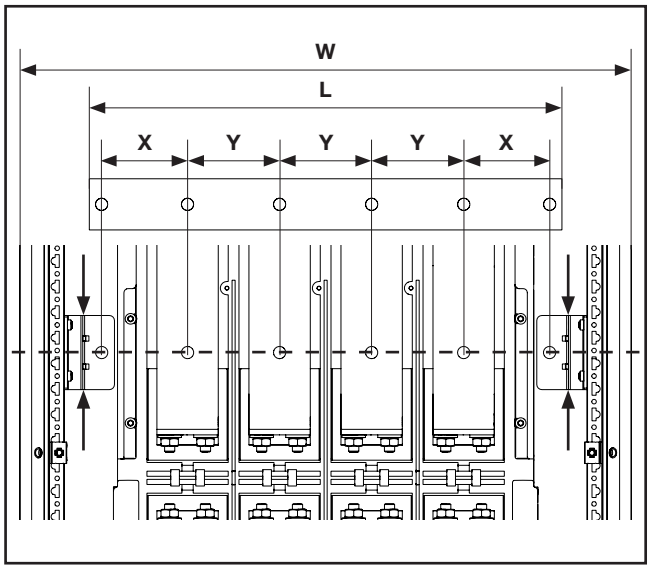


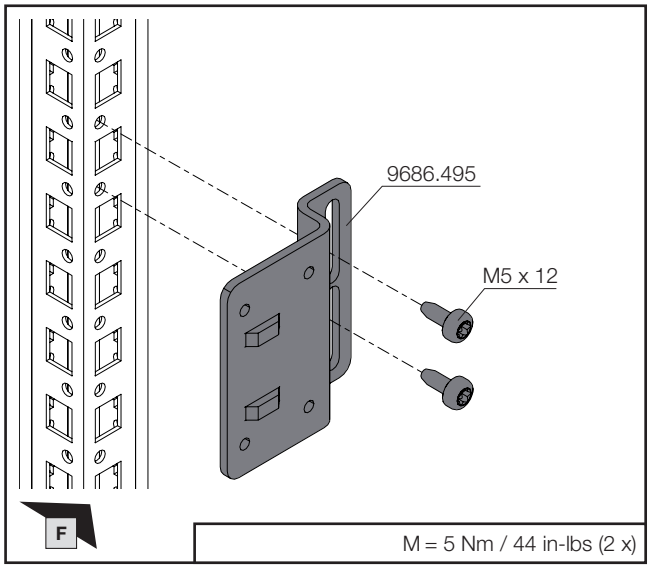
DE EN FR

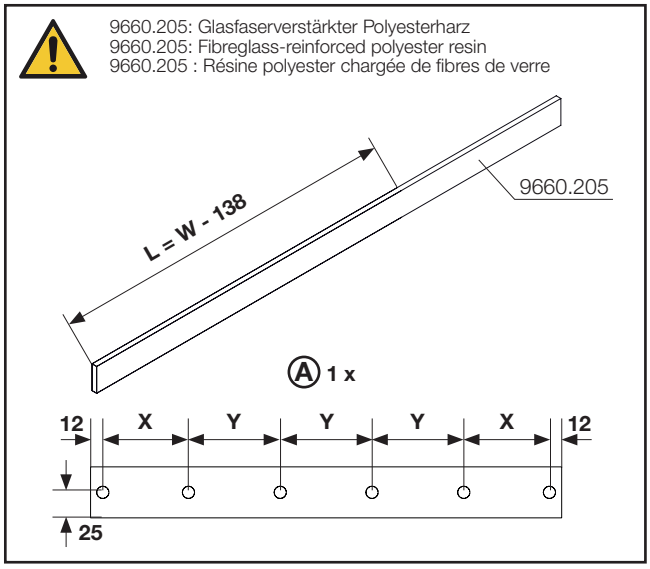
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

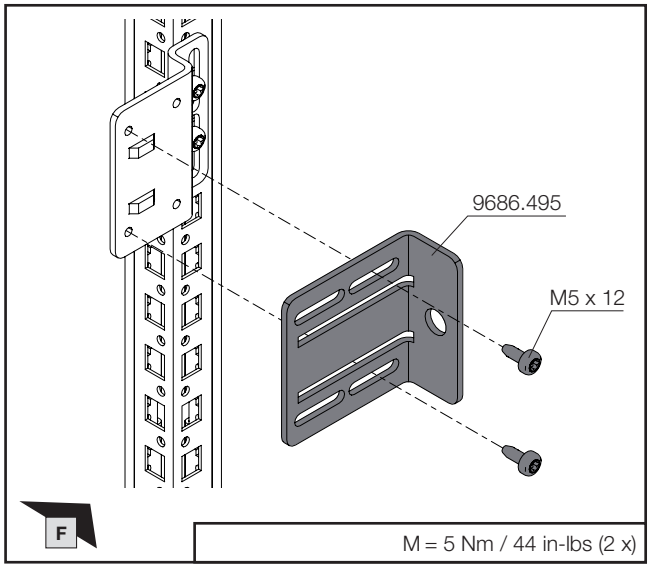
1.12 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur

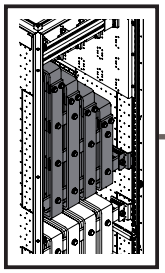












mm

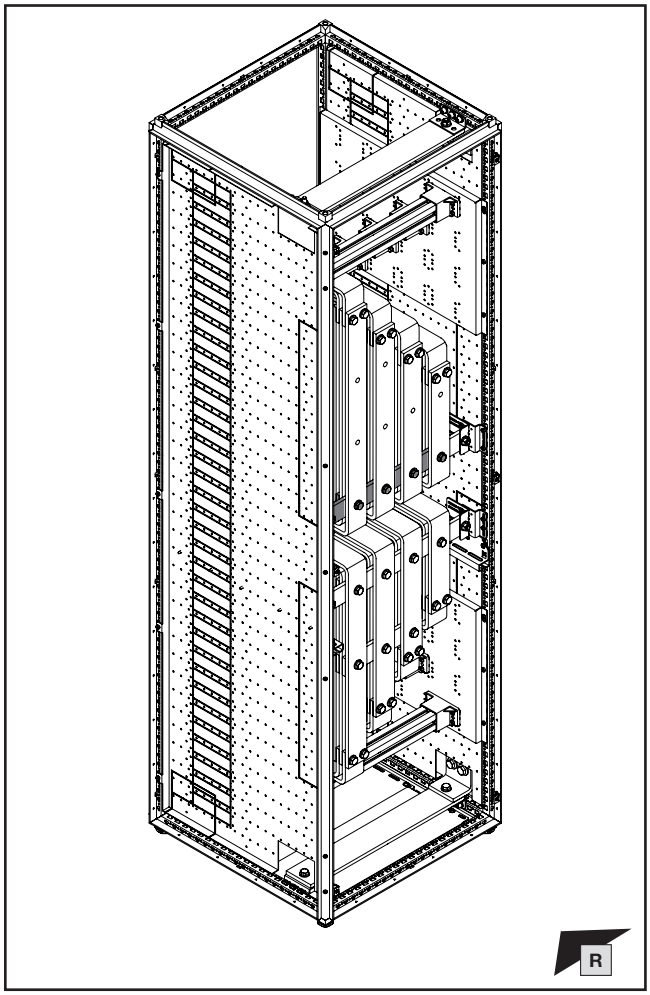
SW16/
SW17

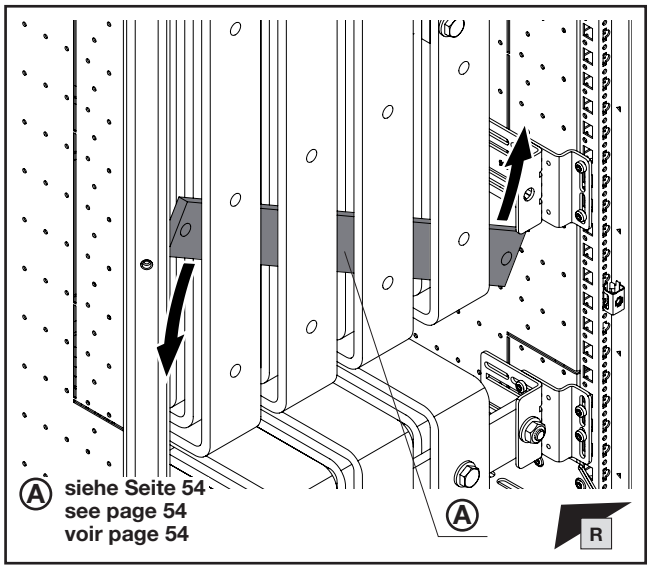
11,5 mm

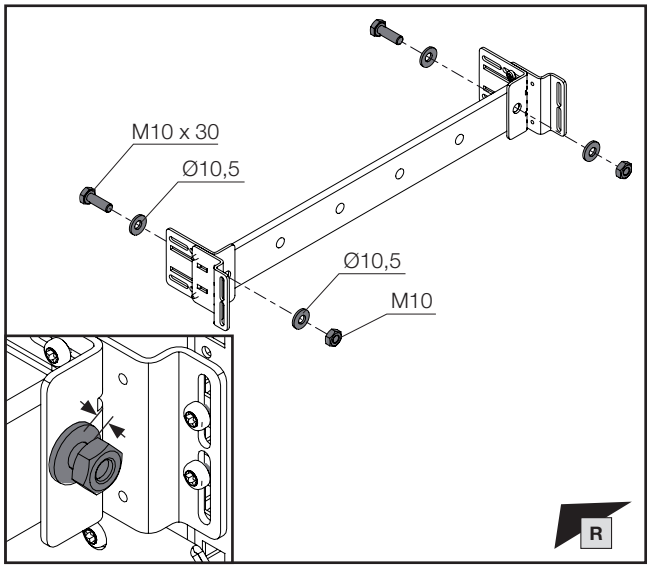
DE EN FR

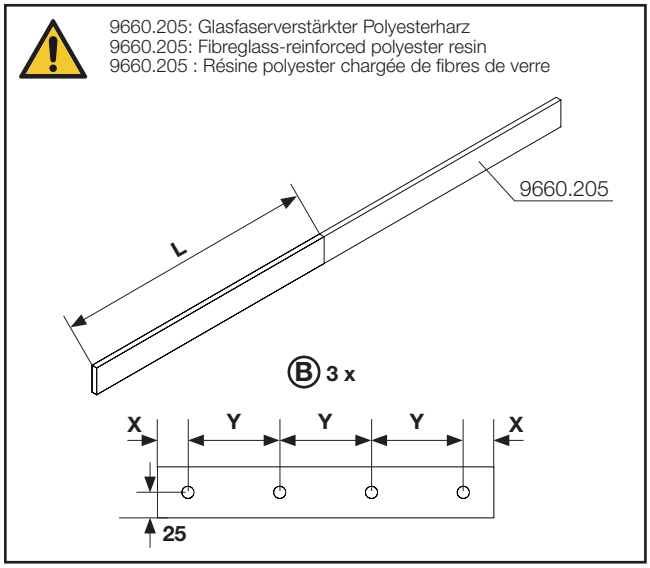
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

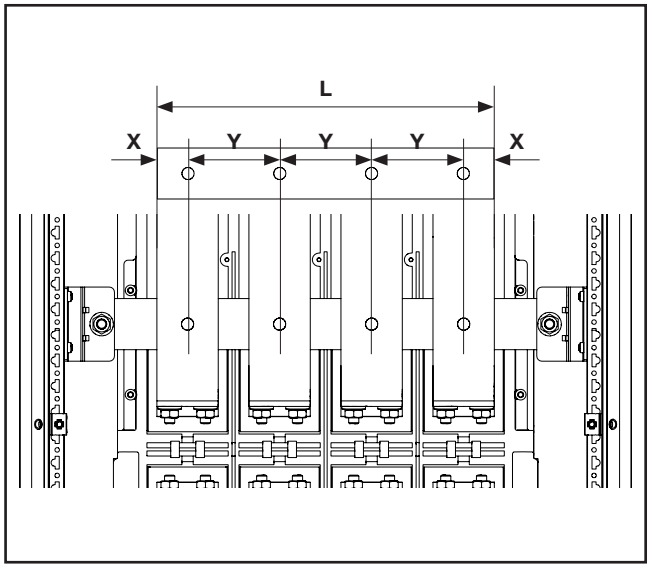
1.12 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur

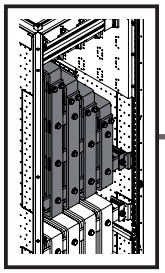












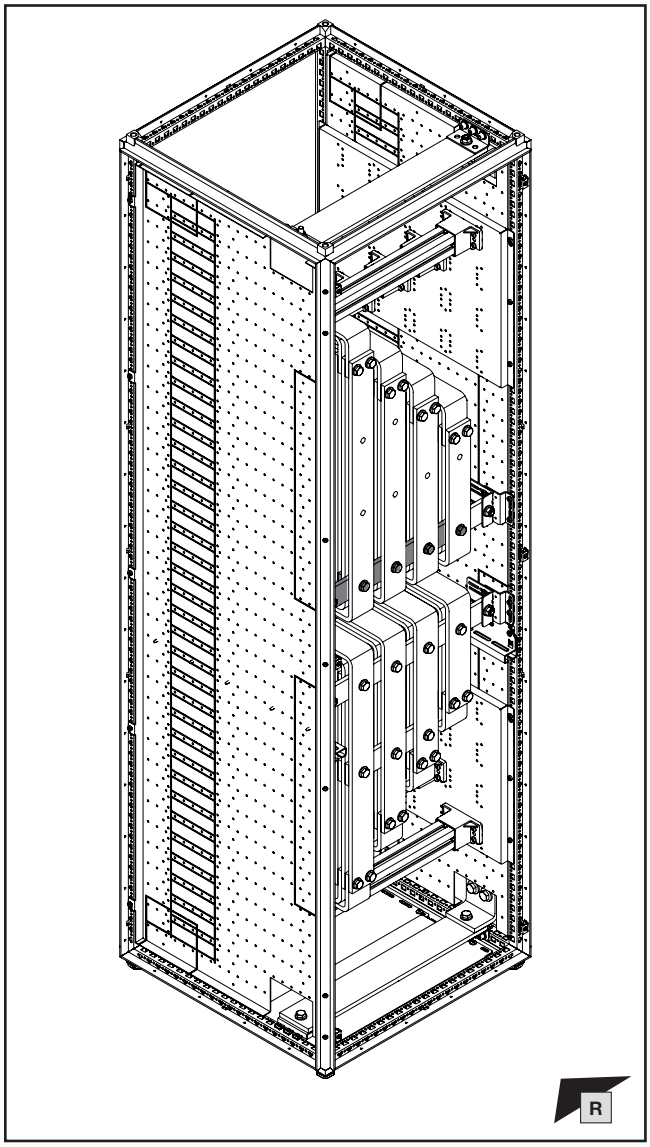
mm

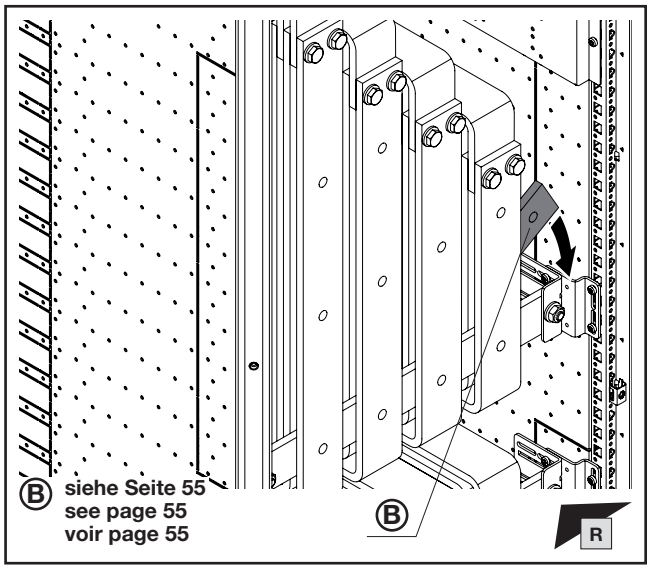
SW16/
SW17

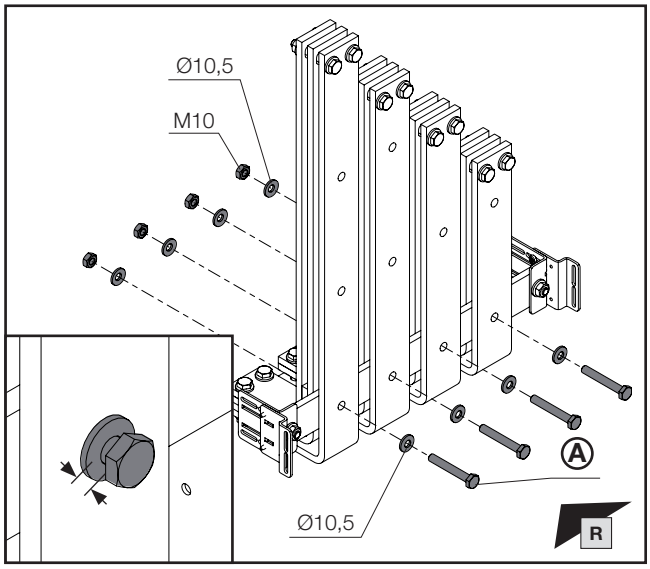
DE EN FR

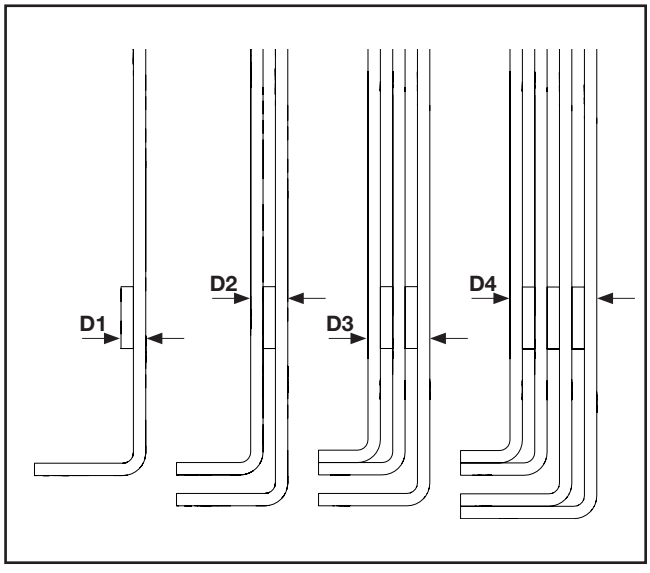
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.12 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur

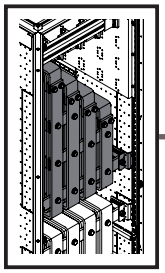








D mm		L mm	Ⓐ Best.-Nr. Model No. Référence
D1	20	35	**9686.830**
D2	30	45	**9686.845**
D3	50	65	**9686.855**
D3	70	85	**9686.885**

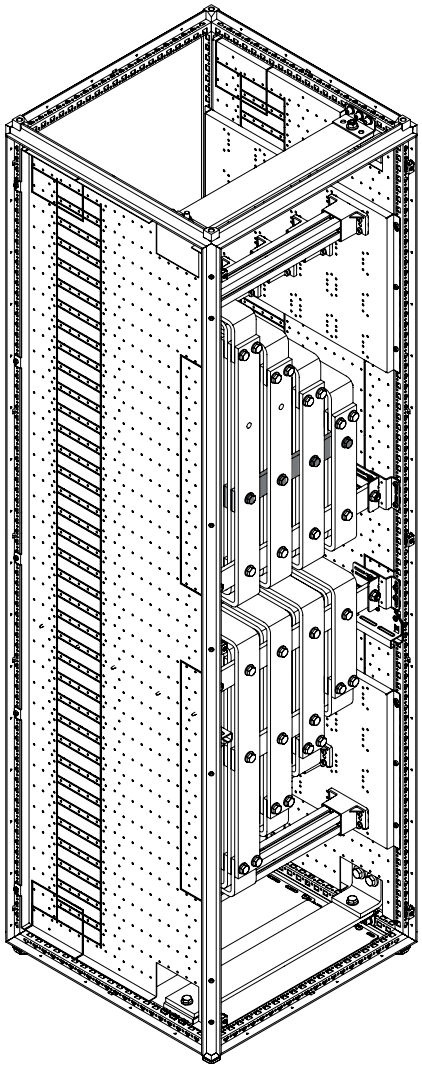


SW16/
SW17

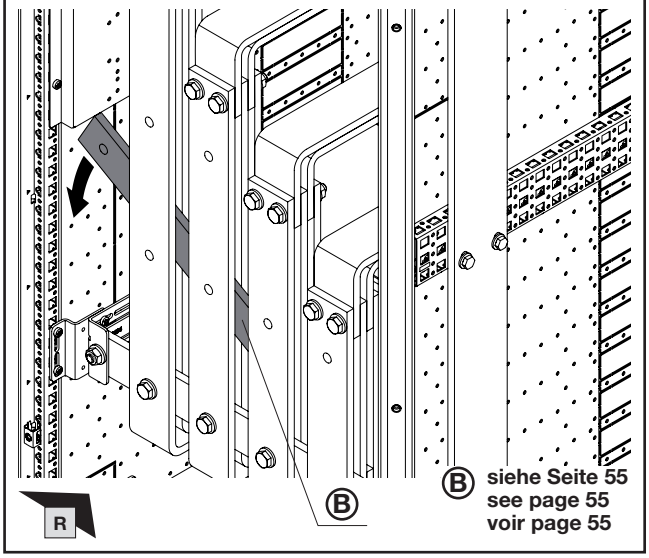
DE EN FR

1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.12 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur

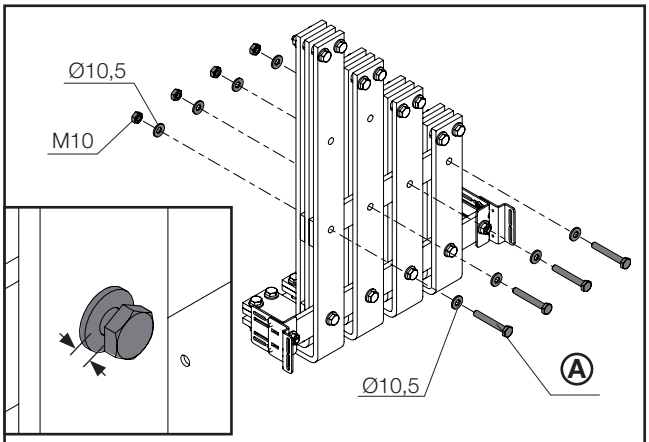


R



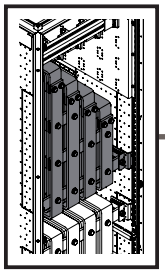
R

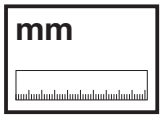
Ⓑ siehe Seite 55
see page 55
voir page 55

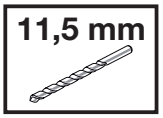


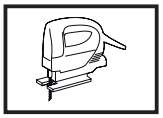
Ⓐ siehe Seite 56
see page 56
voir page 56

R





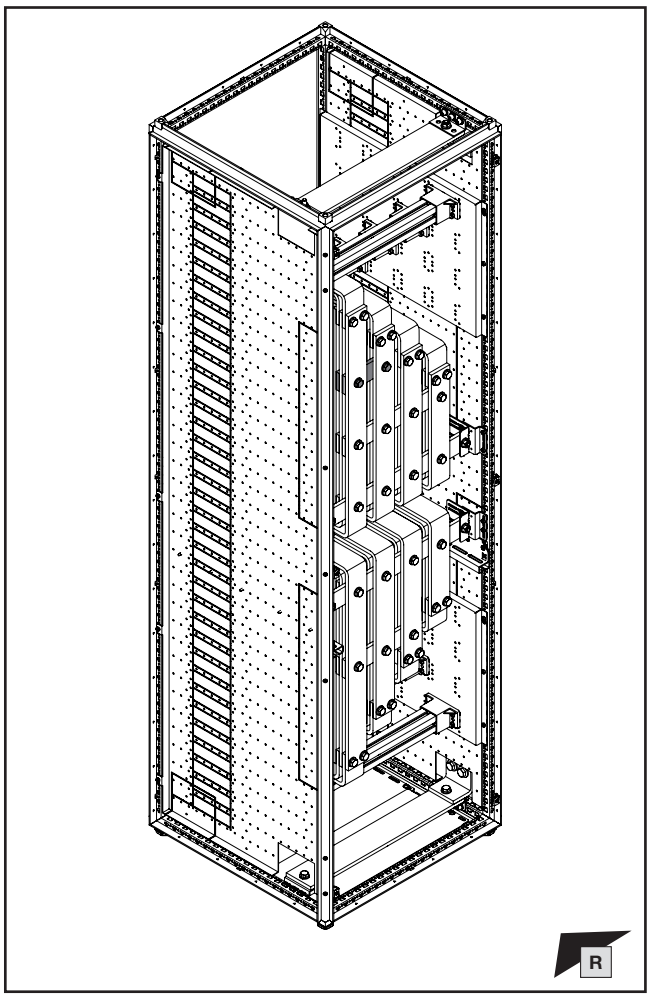


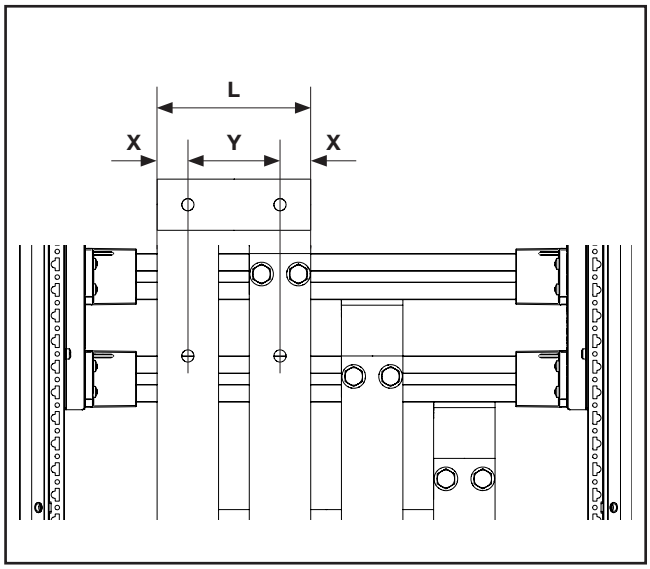


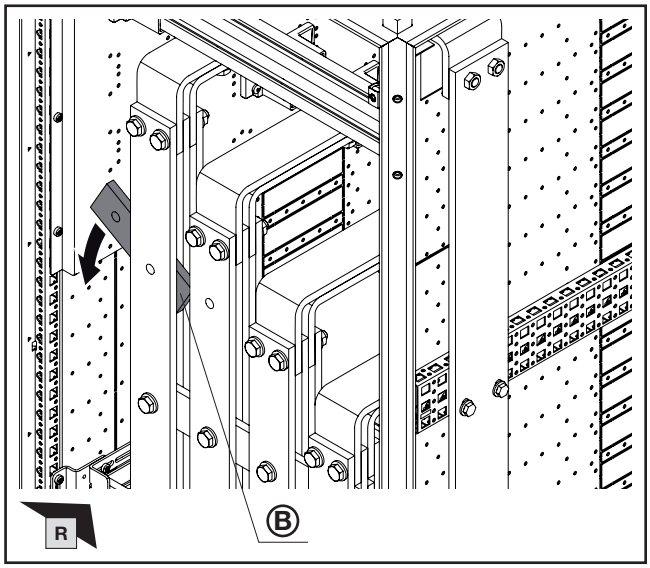
DE EN FR

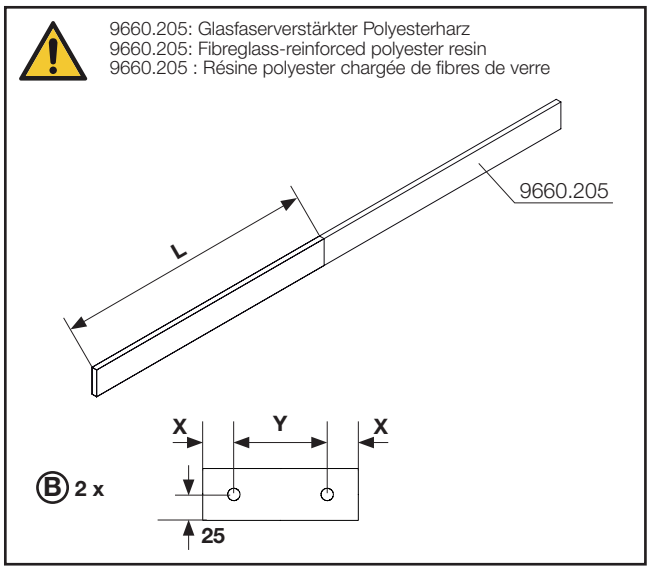
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

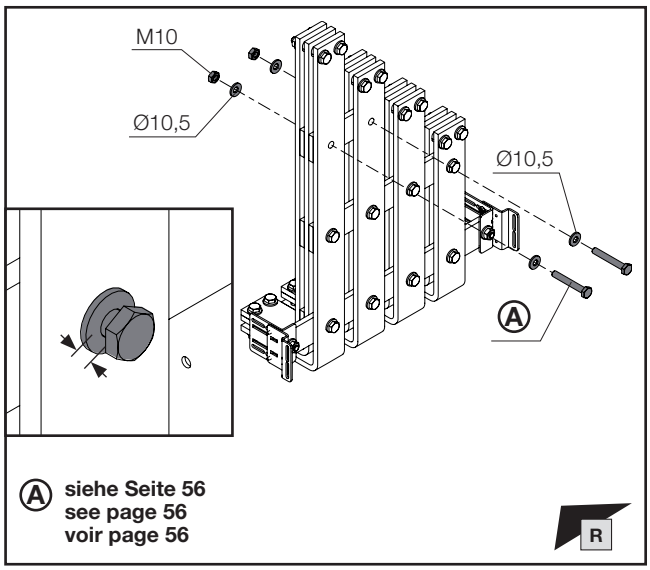
1.12 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur

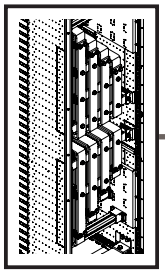










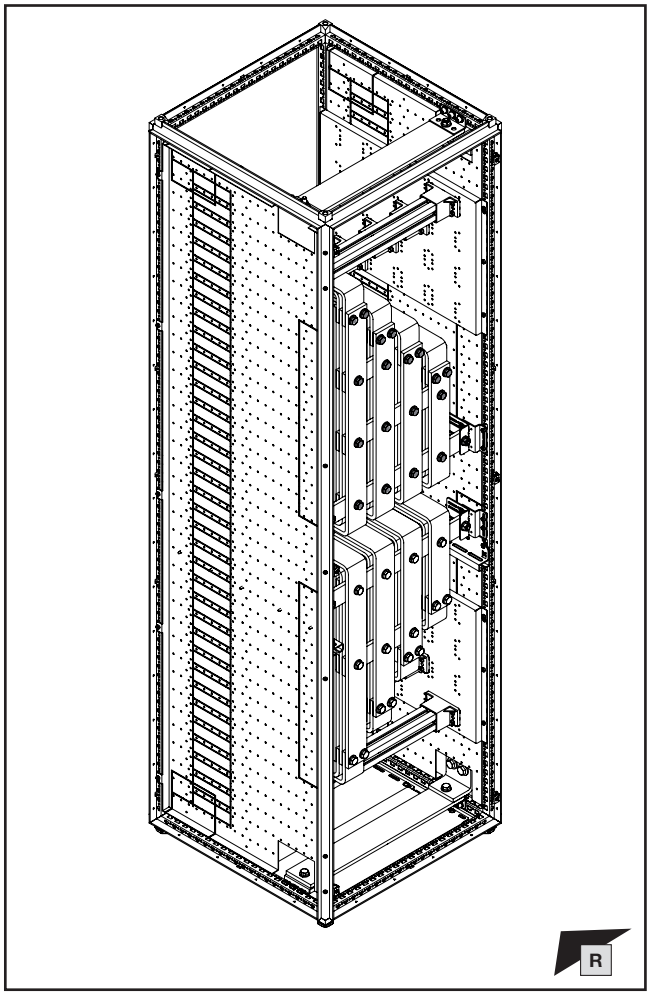


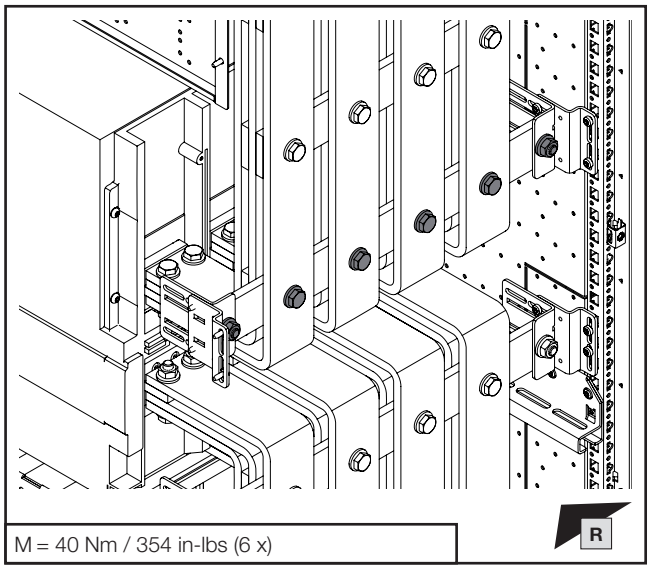
SW16/
SW17

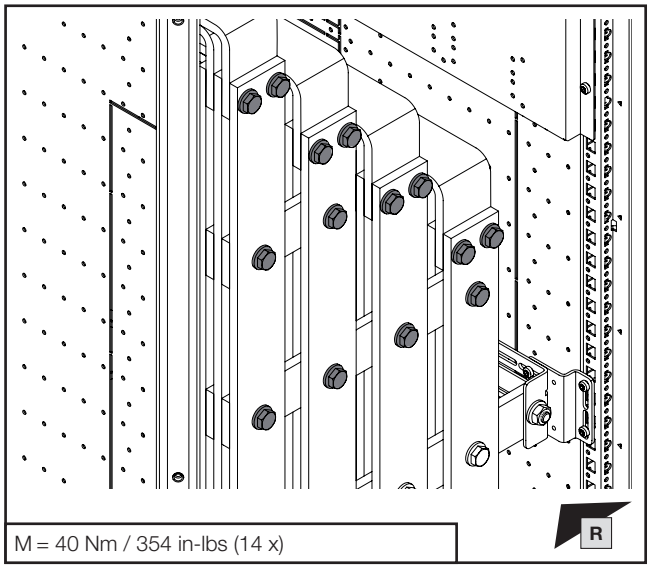
DE EN FR

1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.13 Montage des Leistungsschalters – Anziehen der Schrauben
1.13 Fitting the circuit-breaker – Tightening the screws
1.13 Montage du disjoncteur de puissance – serrage des vis





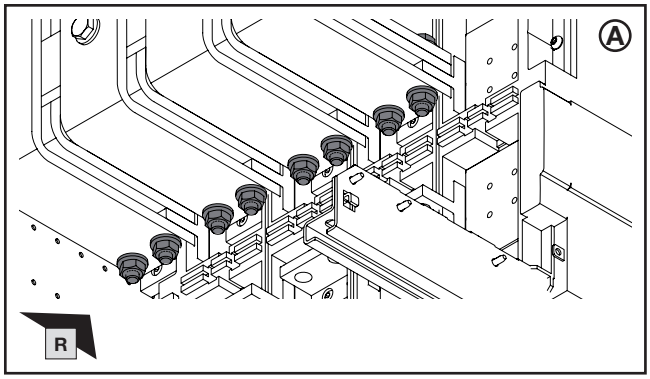


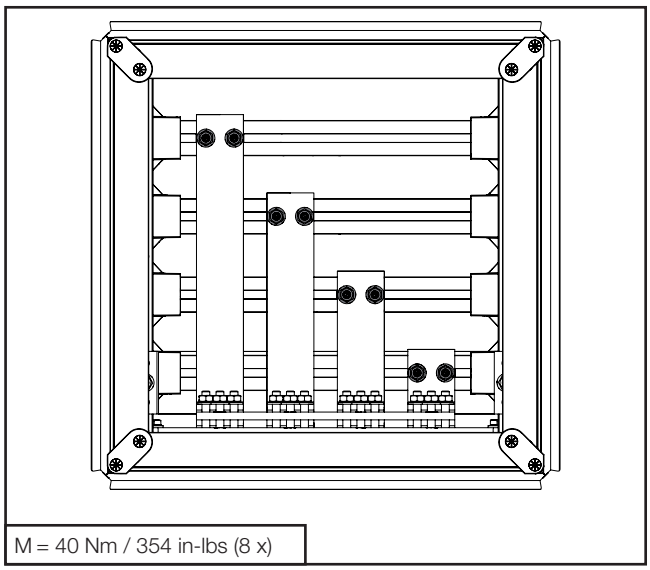
Hinweis / Note / Remarque Ⓐ

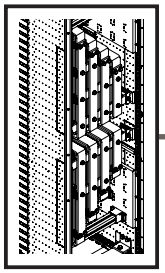
Drehmoment Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

Tightening torque of the fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

Couple de serrage des vis de fixation en fonction du fabricant du disjoncteur de puissance !





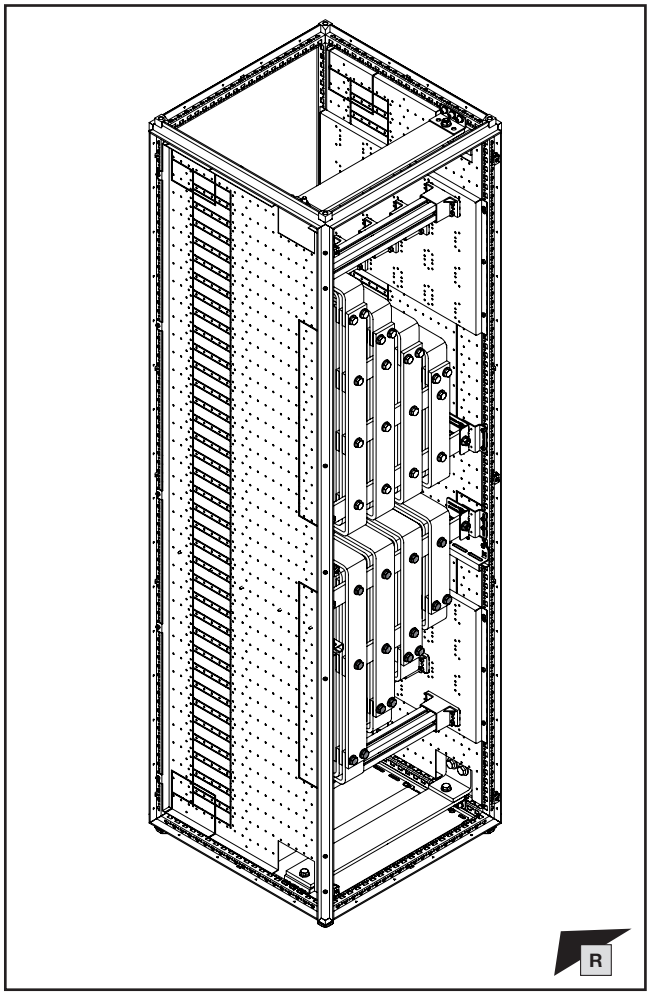


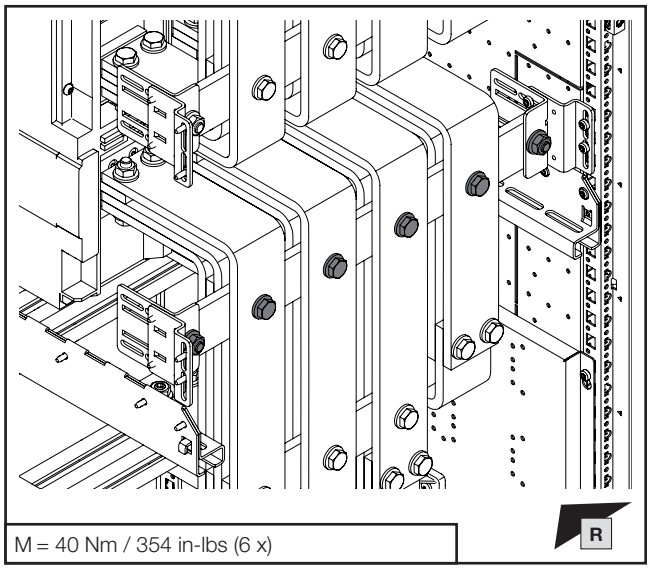
SW16/
SW17

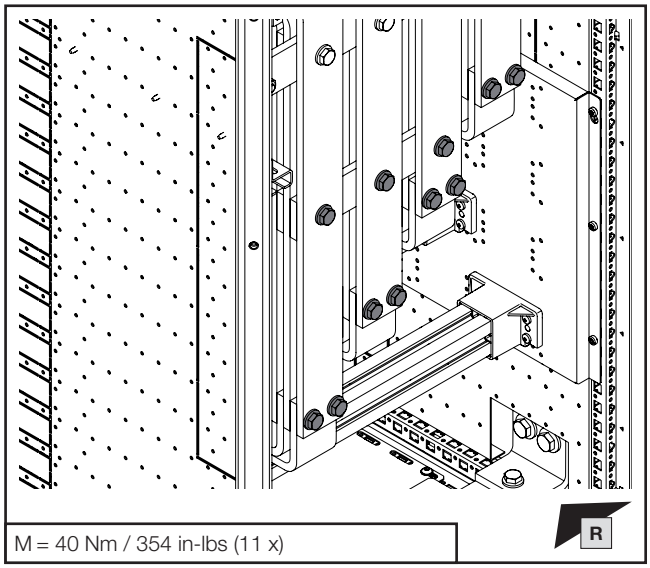
DE EN FR

1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.13 Montage des Leistungsschalters – Anziehen der Schrauben
1.13 Fitting the circuit-breaker – Tightening the screws
1.13 Montage du disjoncteur de puissance – serrage des vis





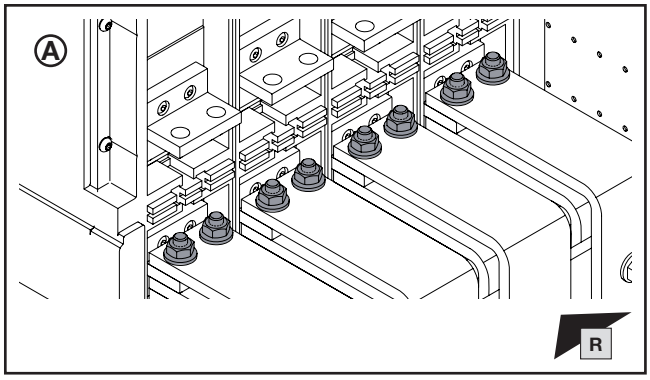


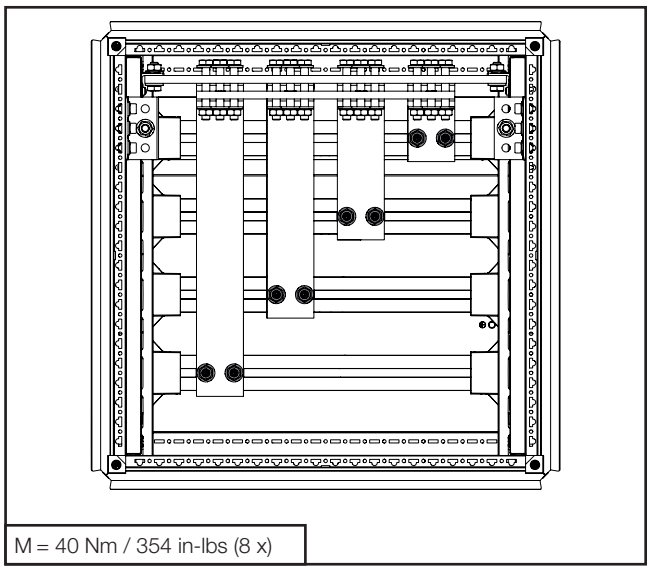
Hinweis / Note / Remarque Ⓐ

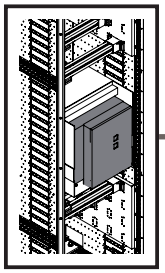
Drehmoment Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

Tightening torque of the fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

Couple de serrage des vis de fixation en fonction du fabricant du disjoncteur de puissance !

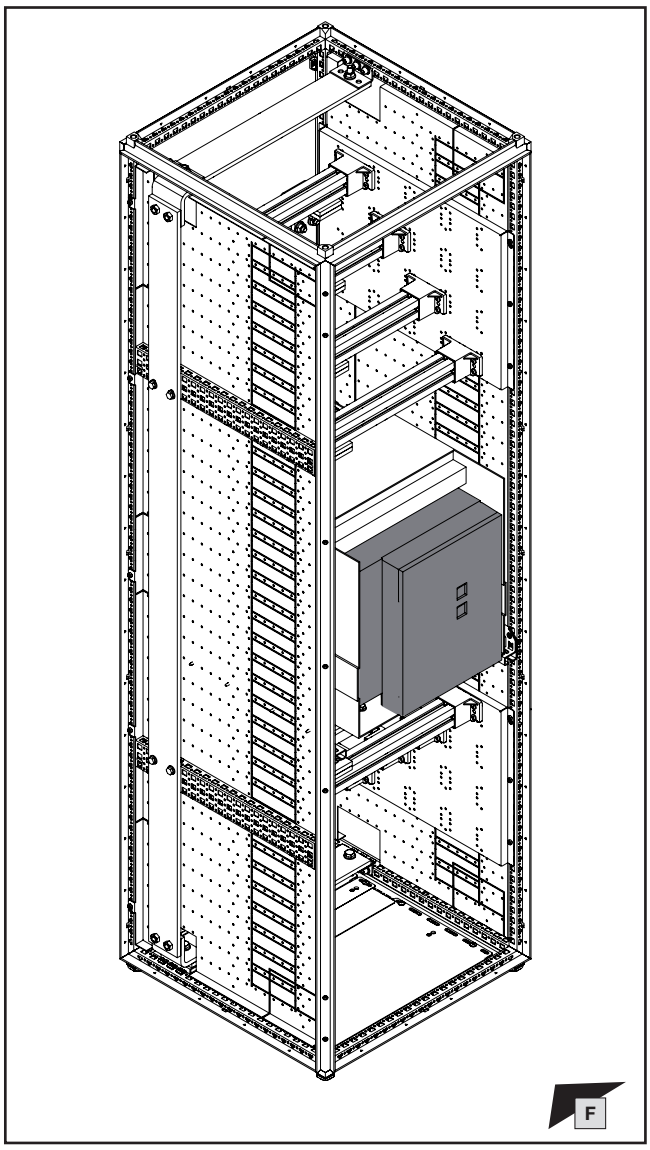


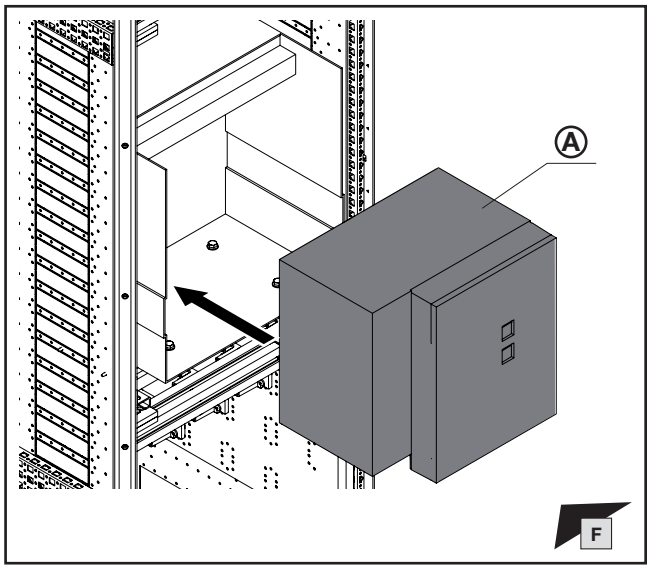




1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.14 Montage des Leistungsschalters in Einschubrahmen
1.14 Installing the circuit-breaker in the rack-mounted frame
1.14 Montage du disjoncteur de puissance dans le tiroir



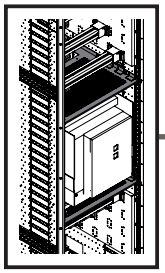


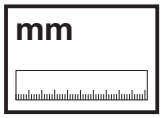
Hinweis / Note / Remarque Ⓐ

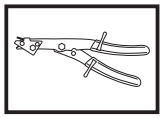
Montage des ACB Leistungsschalters in den Einschubrahmen siehe Bedienungsanleitung des Herstellers!

Installation of the ACB circuit-breaker in the rack-mounted frame, refer to the manufacturer's operating instructions!

Montage du disjoncteur de puissance dans le tiroir, voir la notice d'utilisation du fabricant !



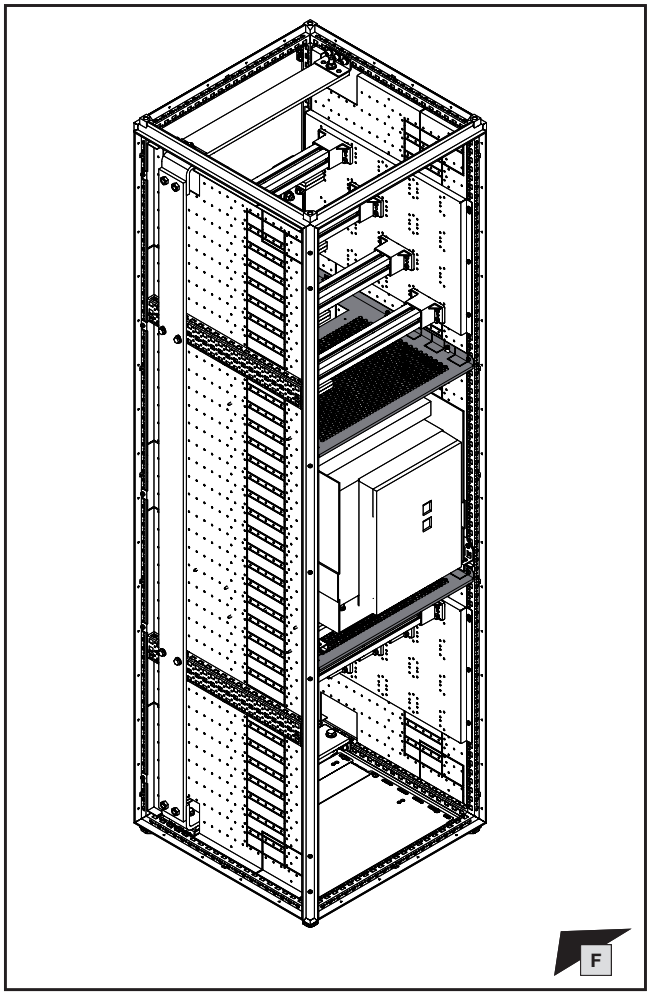


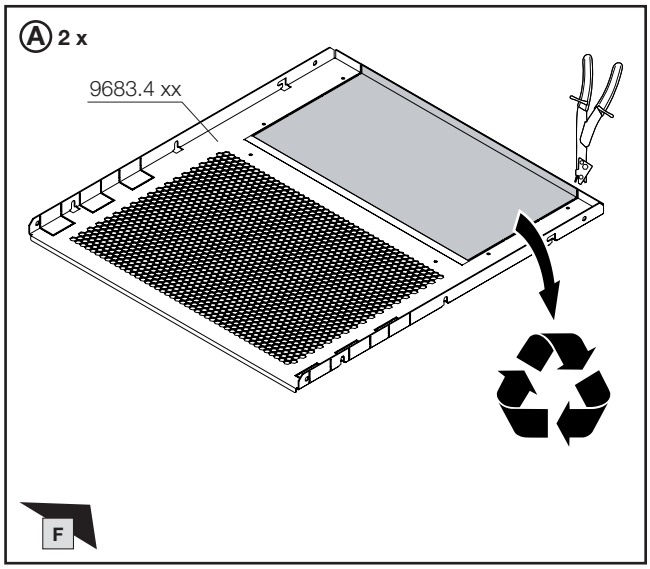


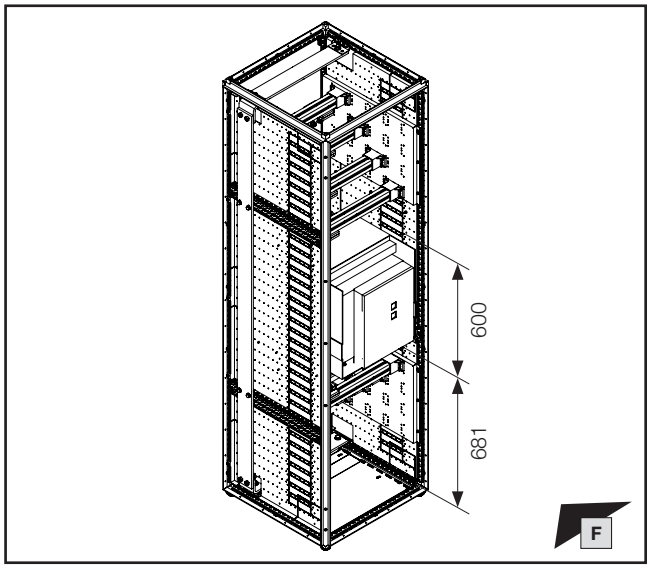
DE EN FR

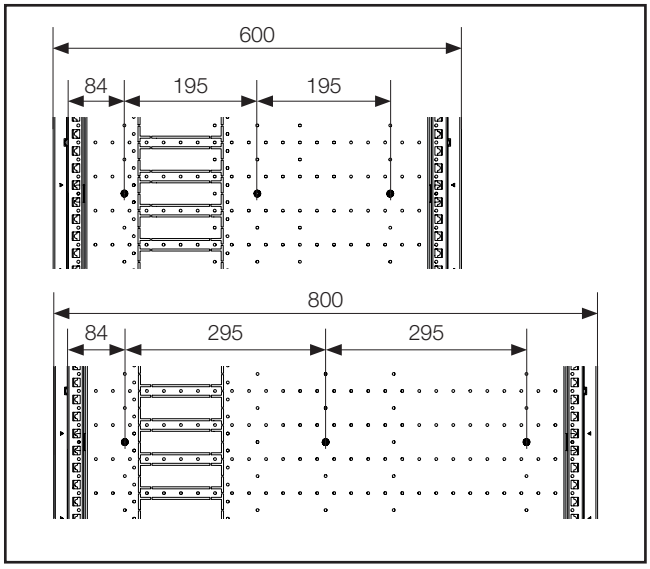
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

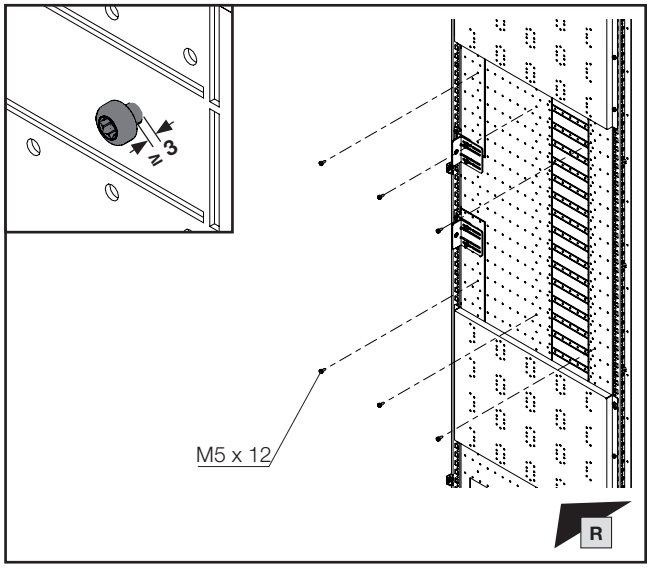
1.15 Montage Funktionsraumteiler
1.15 Fitting the compartment divider
1.15 Montage de la cloison fonctionnelle

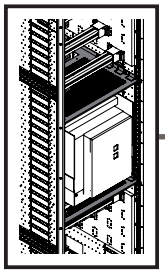










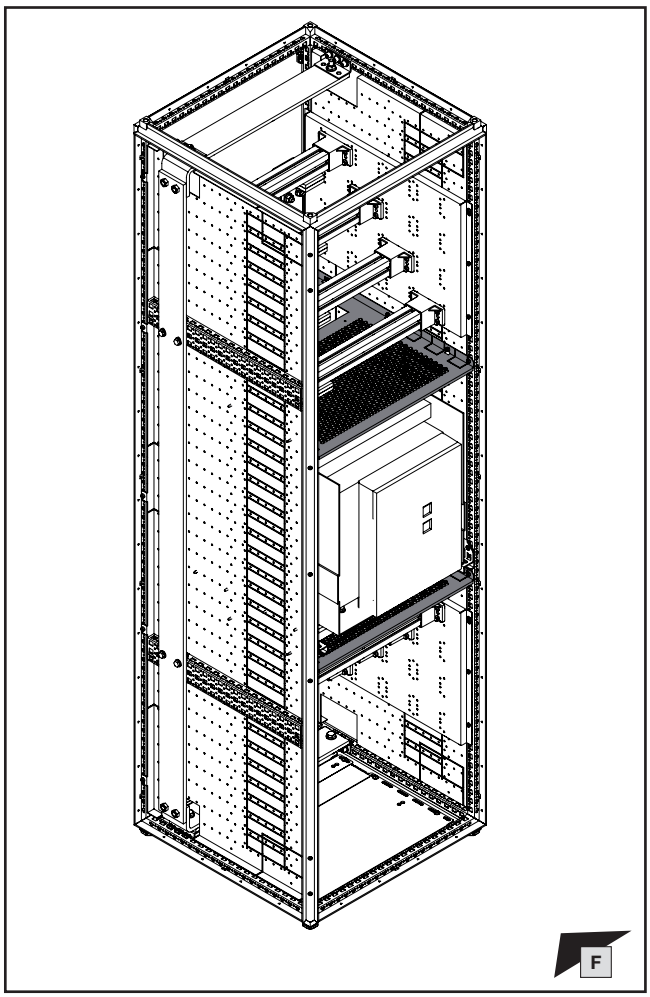


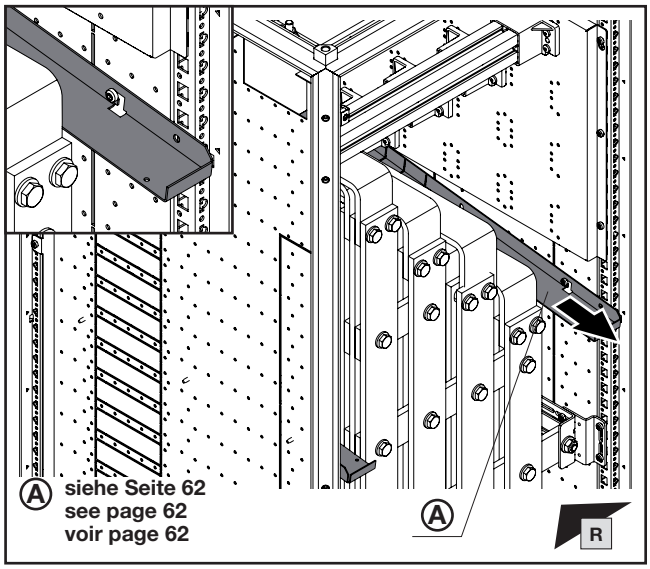
TX30

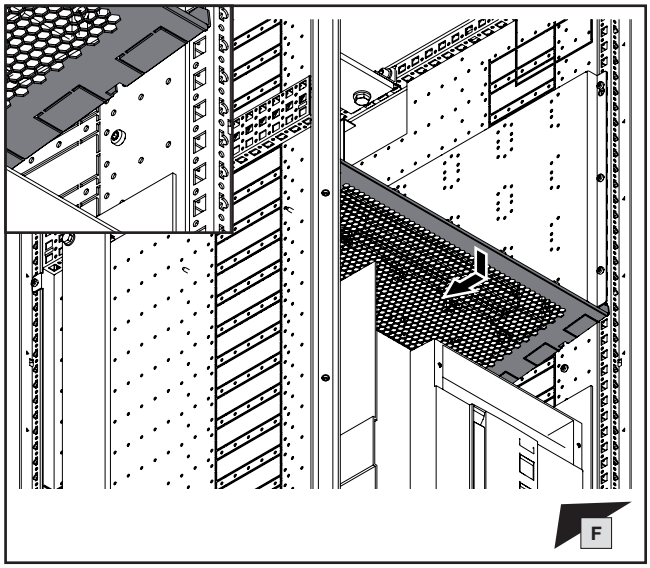
DE EN FR

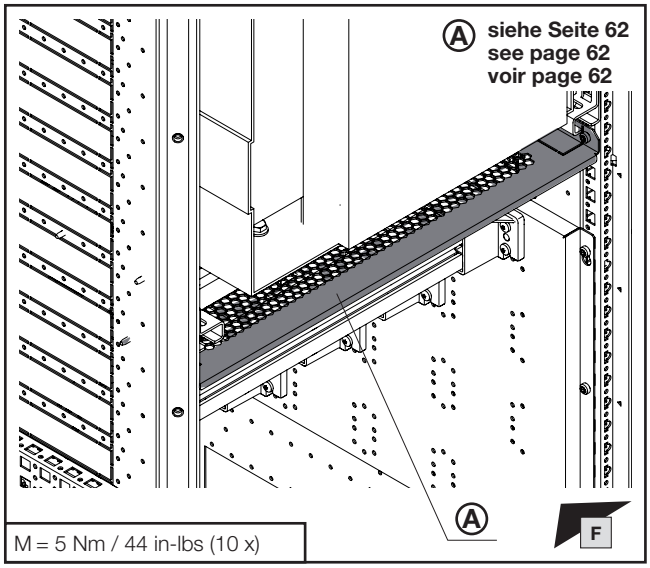
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

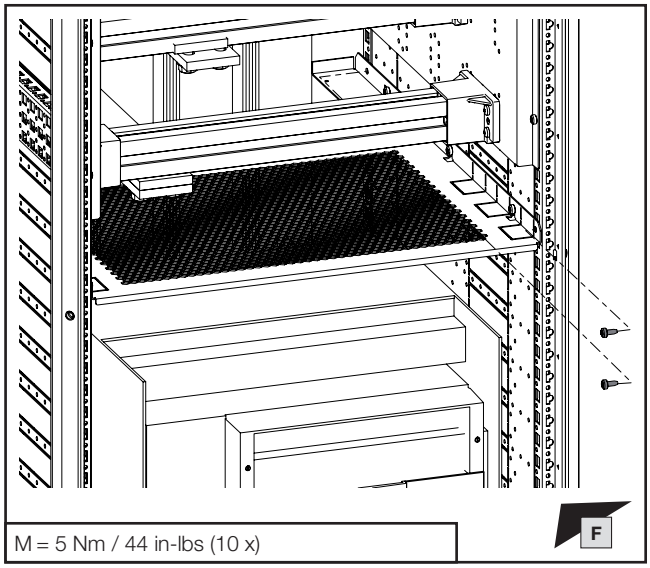
1.15 Montage Funktionsraumteiler
1.15 Fitting the compartment divider
1.15 Montage de la cloison fonctionnelle

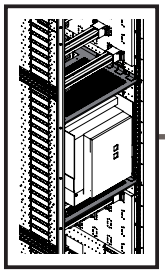




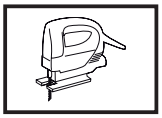








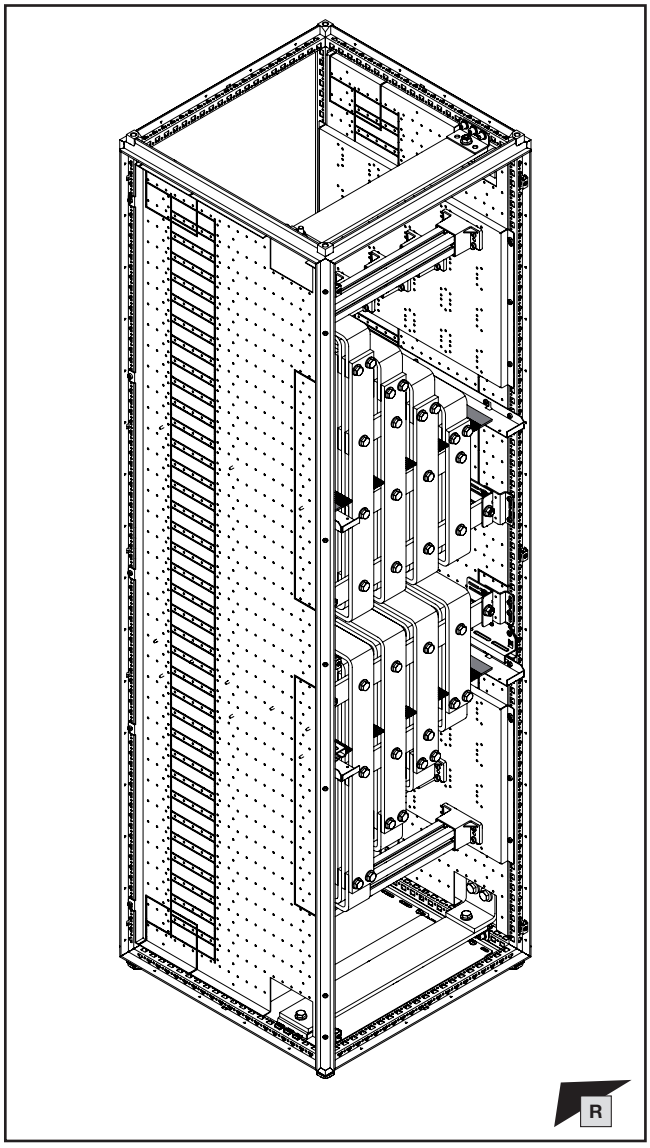
mm

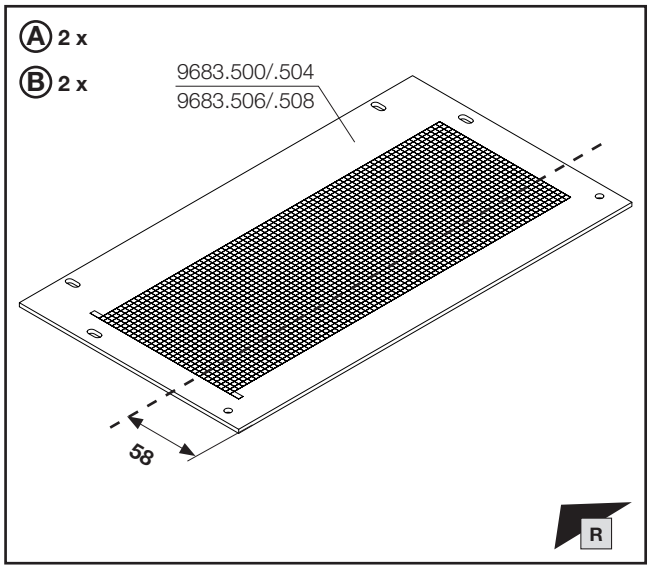


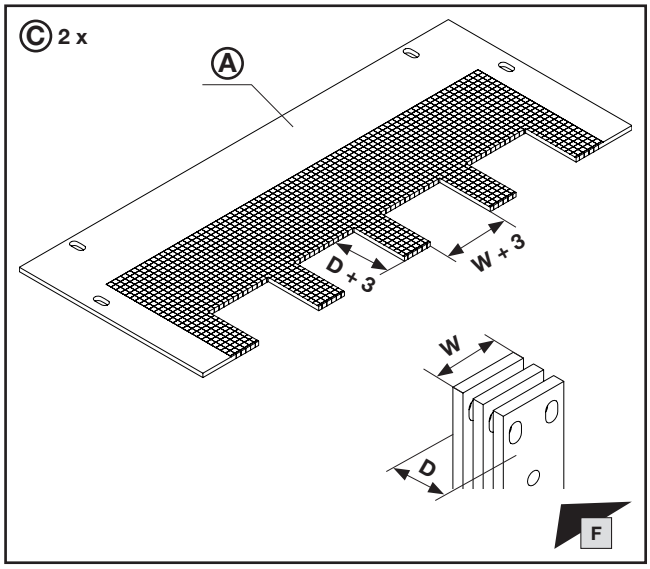
DE EN FR

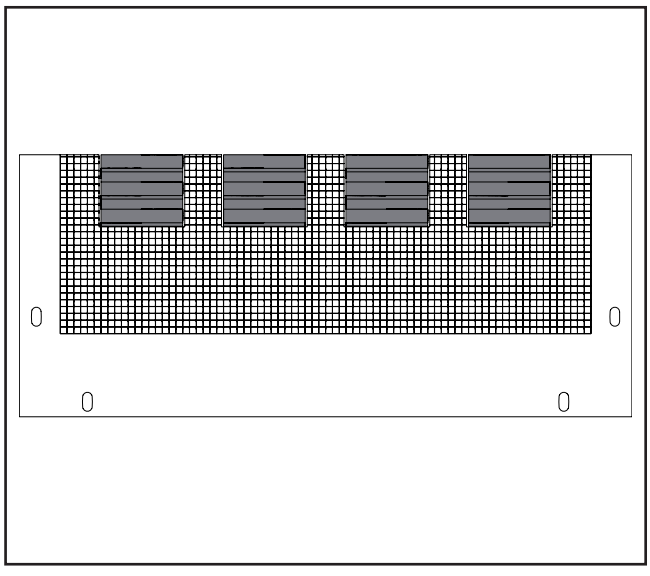
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

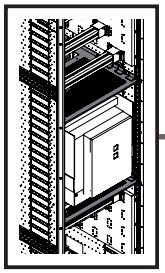
1.15 Montage Funktionsraumteiler
1.15 Fitting the compartment divider
1.15 Montage de la cloison fonctionnelle









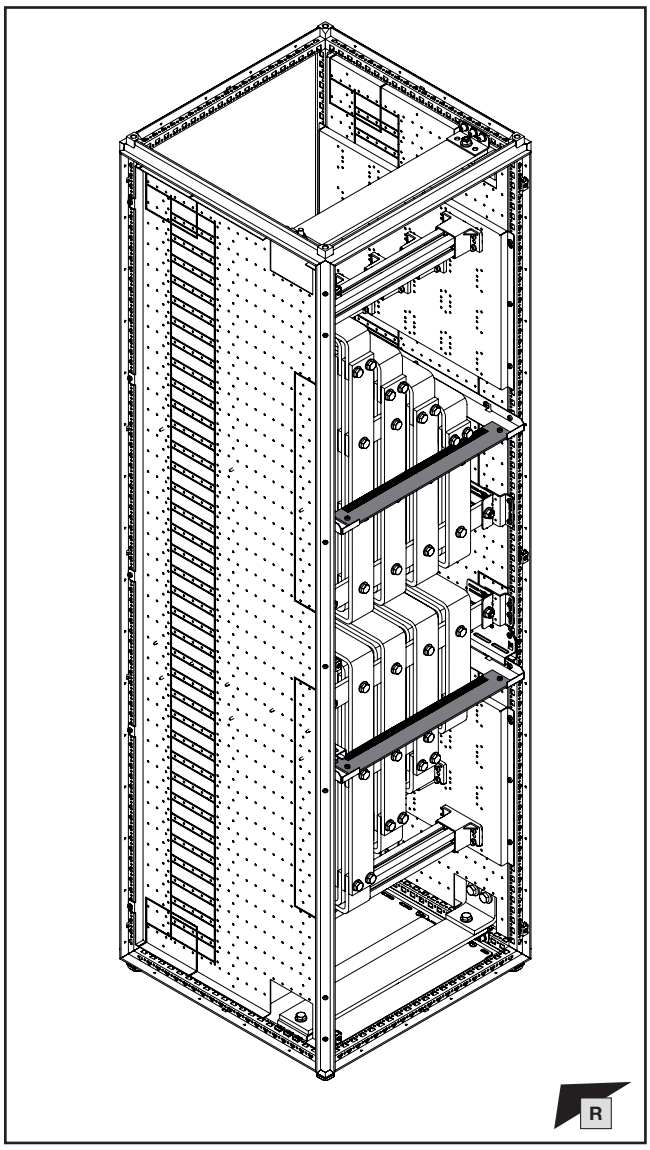


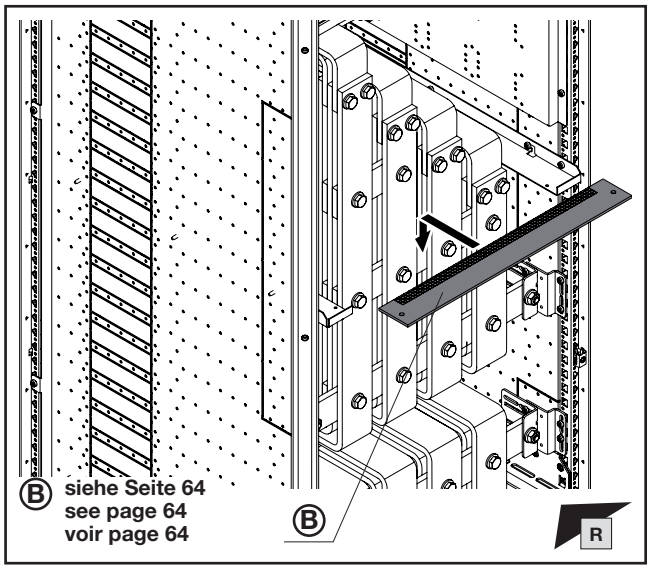
TX30

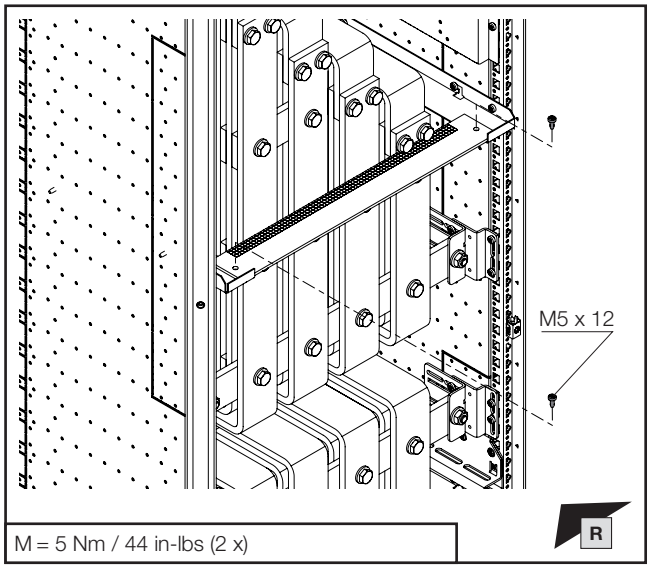
DE EN FR

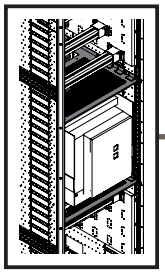
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.15 Montage Funktionsraumteiler
1.15 Fitting the compartment divider
1.15 Montage de la cloison fonctionnelle







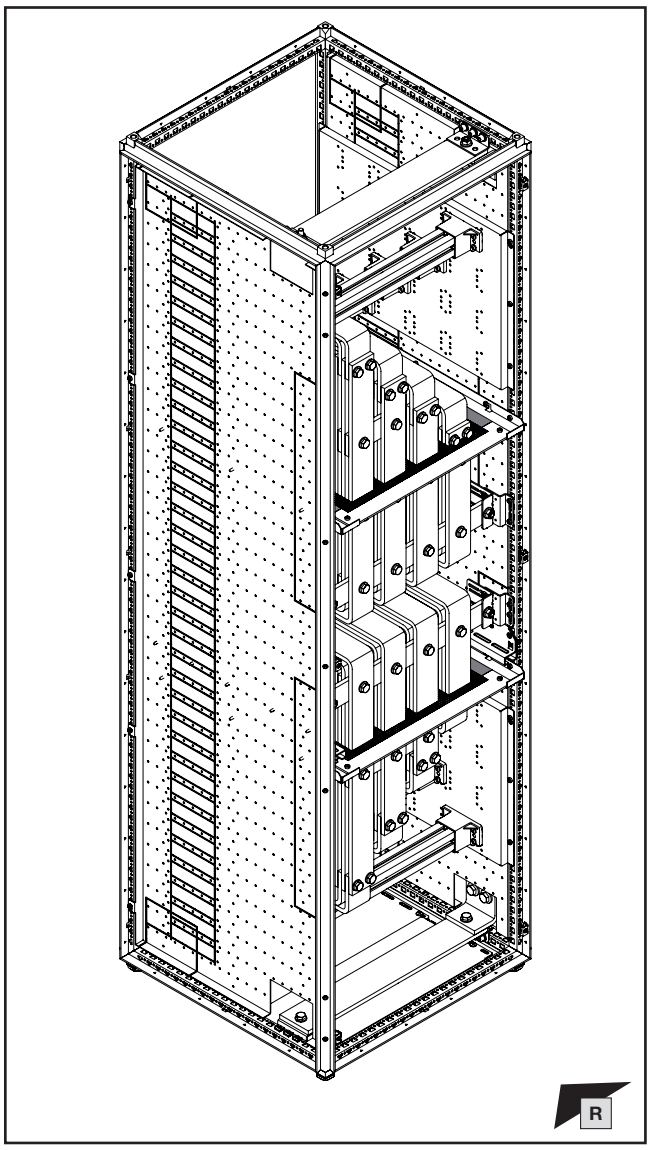


TX30

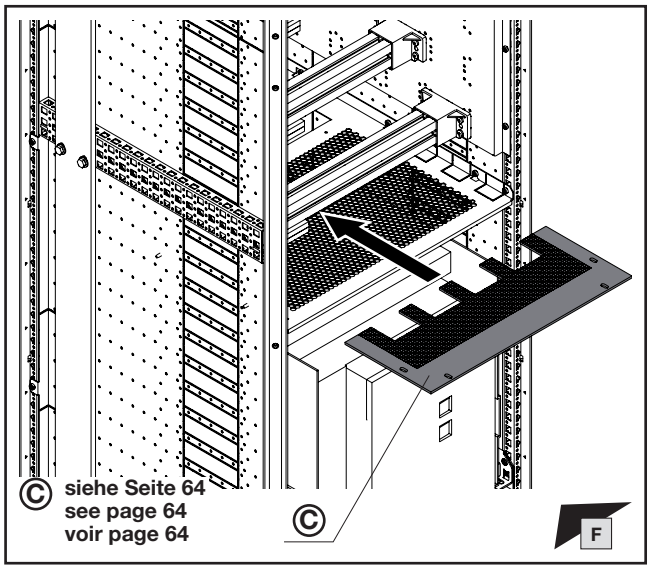
DE EN FR

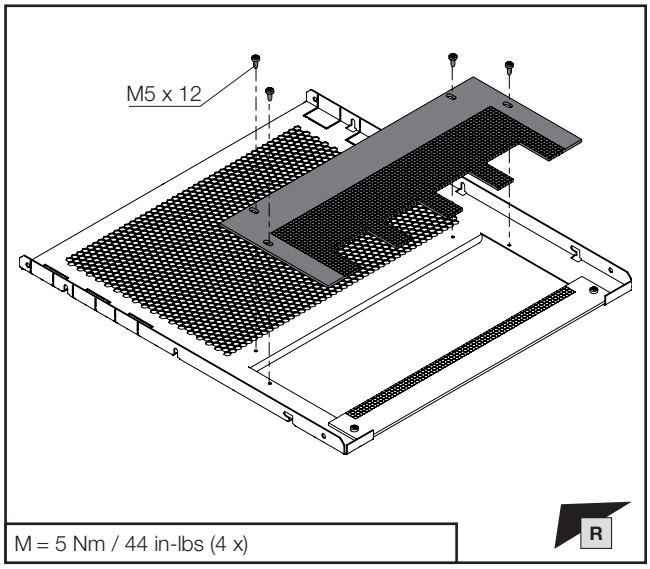
1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

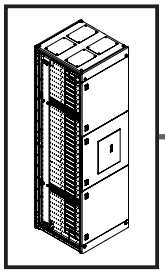
1.15 Montage Funktionsraumteiler
1.15 Fitting the compartment divider
1.15 Montage de la cloison fonctionnelle



R



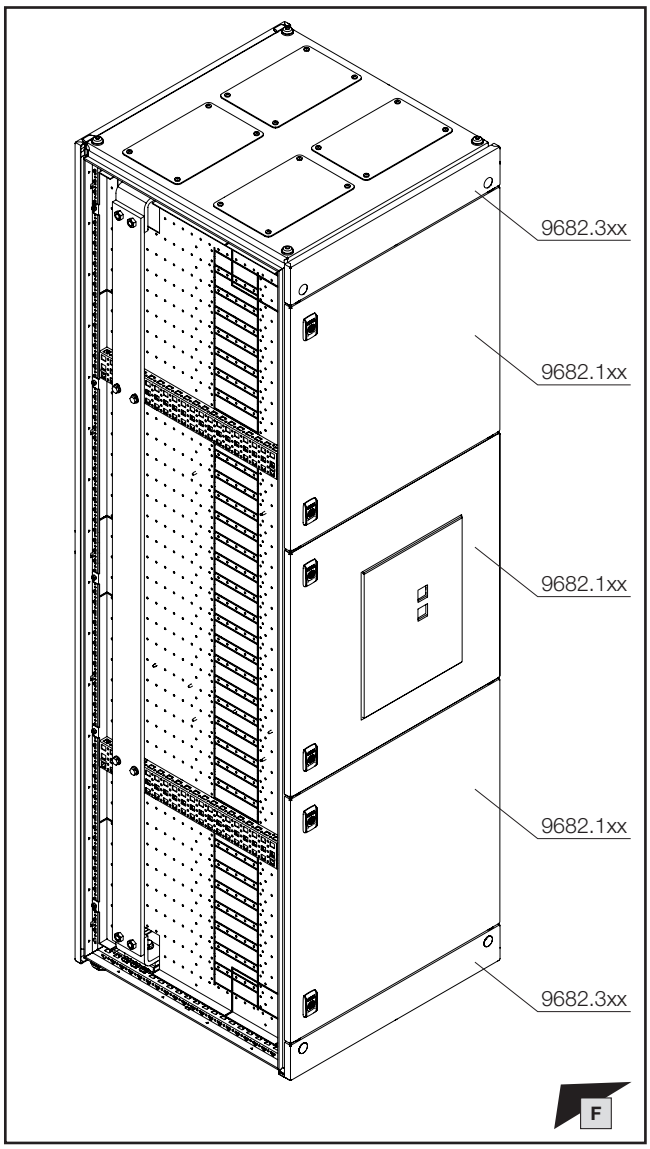


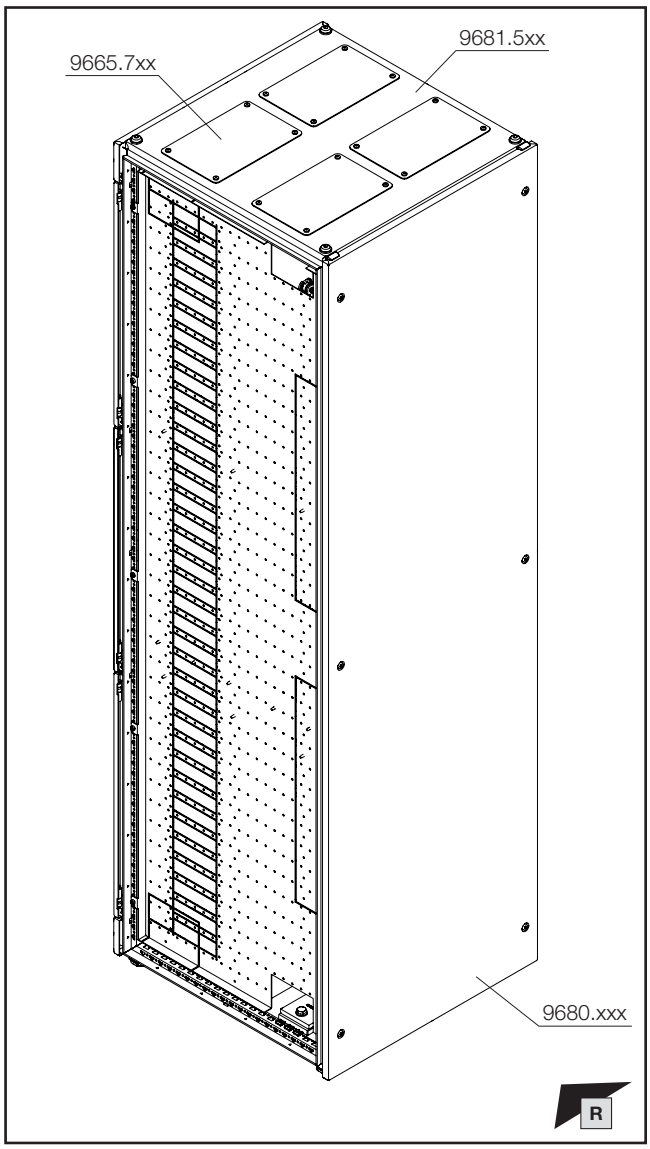


DE EN FR

1. Montage 4-poliges Anschlusssystem
1. Installing the 4-pole connection system
1. Montage du système de raccordement tétrapolaire

1.16 Montage Flachteile und Dachblech
1.16 Fitting the panels and roof plate
1.16 Montage des pièces plates et du toit





Hinweis / Note / Remarque

Beachten Sie für die abschließenden Arbeiten (Montage Flachteile, Frontgestaltung) je nach verwendetem Schrank die Beschreibungen in folgenden Anleitungen.

For the final work (fitting the panels, designing the front), please refer to the descriptions in the following instructions, depending on the enclosure used.

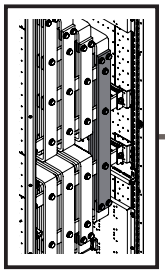
Pour les travaux finaux (montage des pièces plates, aménagement de la face avant), veuillez tenir compte, en fonction de l'armoire utilisée, des indications dans les notices suivantes.

Anreih-Schranksystem VX25
Enclosure baying system VX25
Armoires juxtaposables VX25

DE/EN/FR

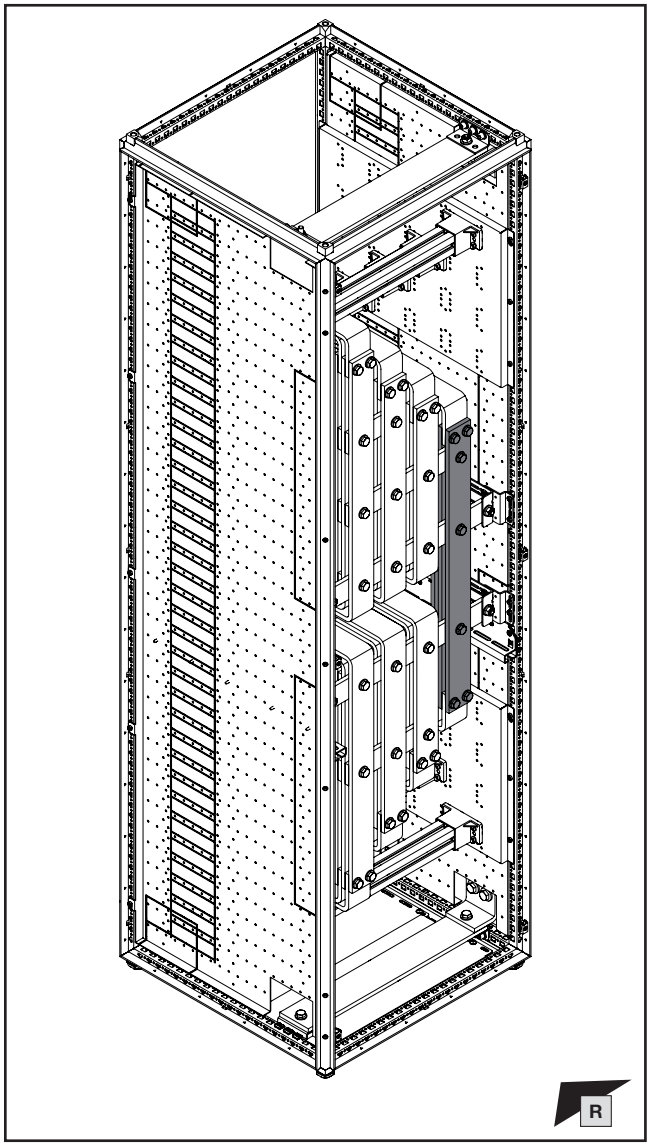
Modulare Frontgestaltung VX25
Modular front design VX25
Aménagement modulaire de la face avant VX25

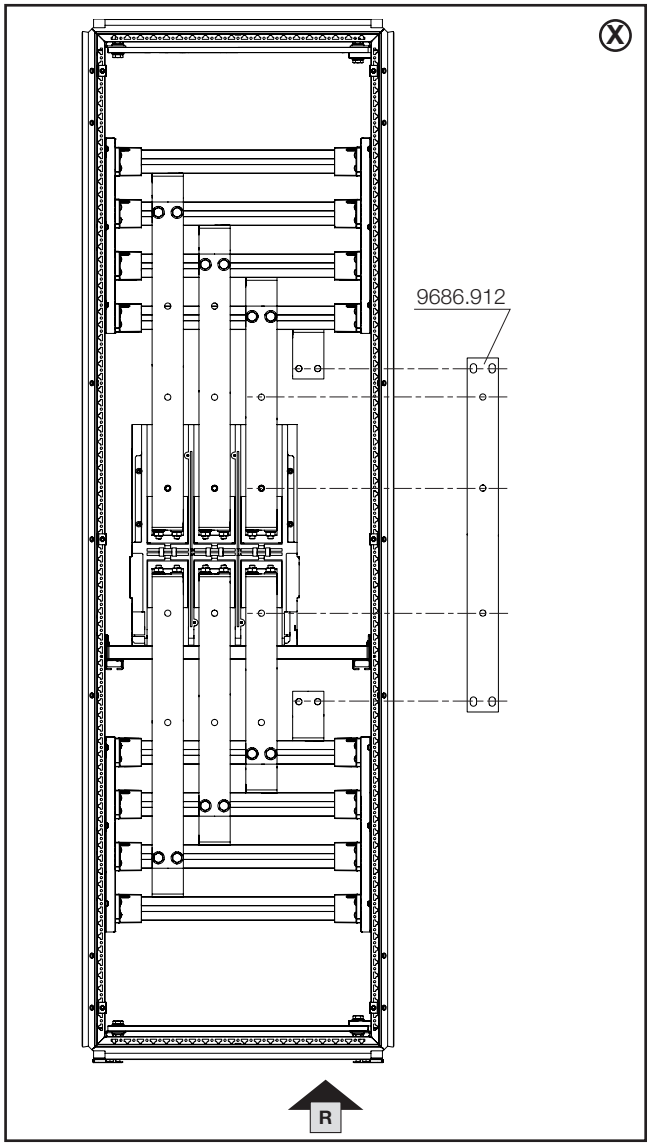
DE/EN/FR



DE EN FR

2. Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet
2. Installing the 4-pole connection system N unswitched
2. Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé





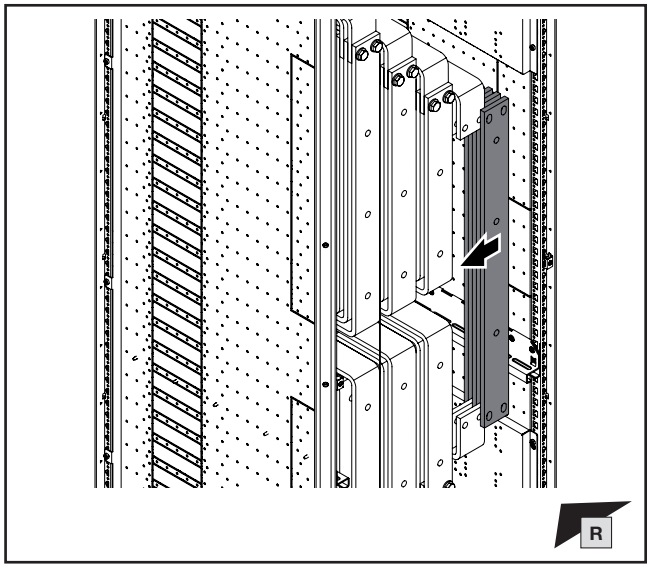
Hinweis / Note / Remarque (X)

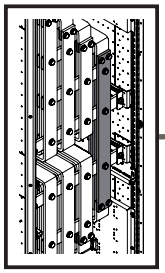
Die Länge der Sammelschienen wird mit Hilfe der Online-Berechnungssoftware „RiPower“ im Niederspannungsschaltanlagen Konfigurator ermittelt.

The length of the busbars is determined using the online calculation software “RiPower” in the low-voltage switchgear configurator.

La longueur des jeux de barres est déterminée à l'aide du logiciel de calcul en ligne « RiPower » du configurateur de TGBT.

RiPower



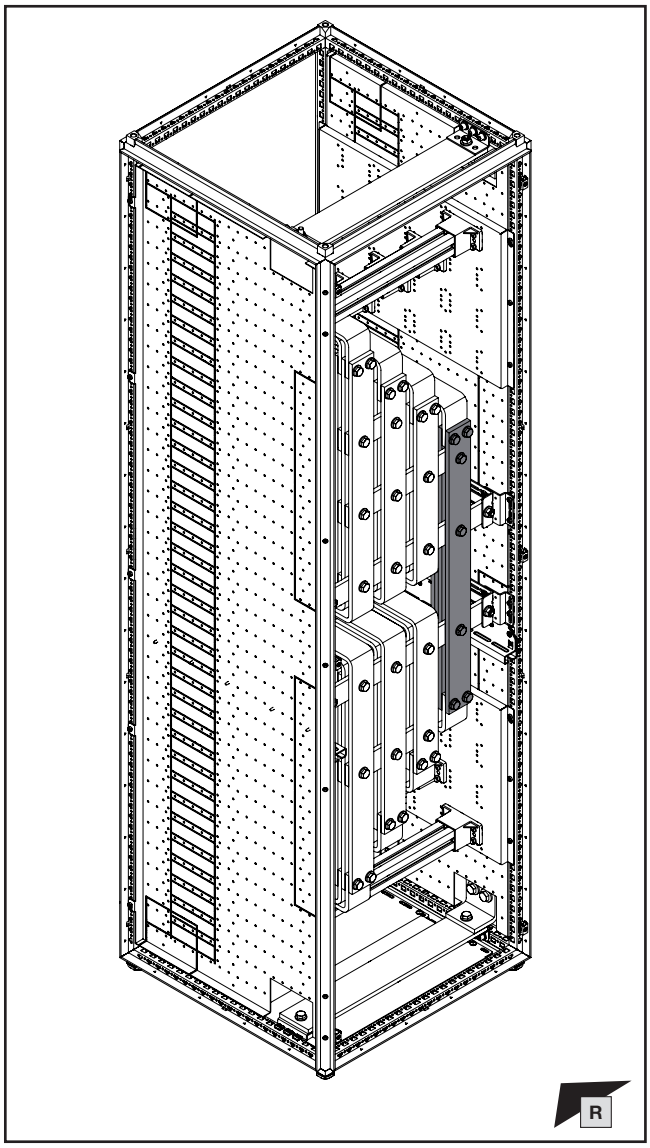


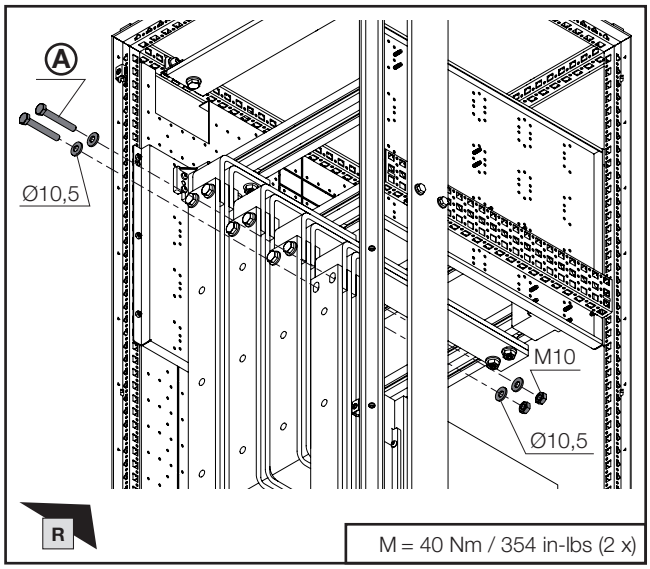
mm

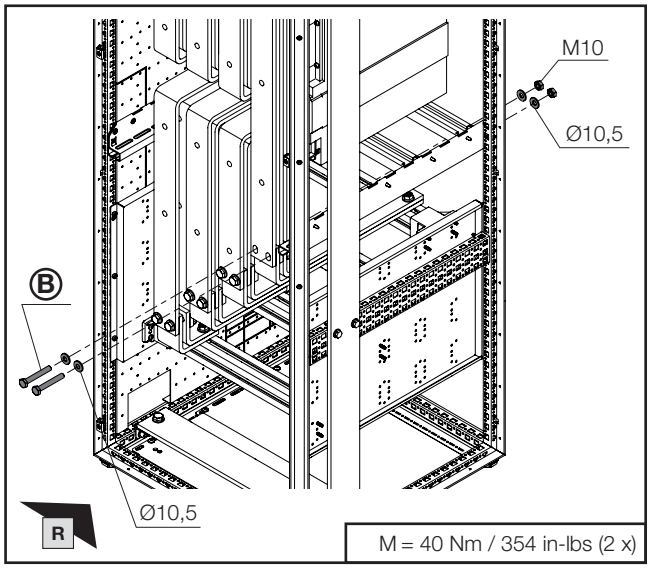
SW16/
SW17

DE EN FR

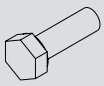
2. Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet
2. Installing the 4-pole connection system N unswitched
2. Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé

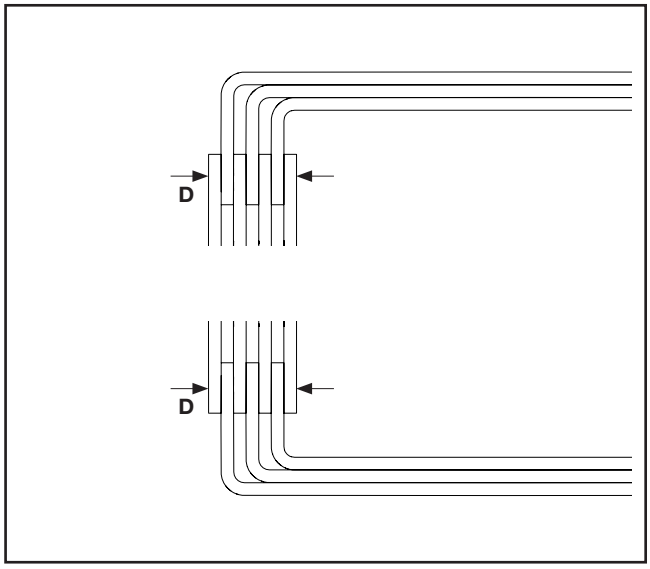


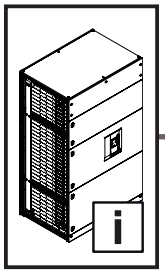




Hinweis / Note / Remarque
Weitere Montageschritte: siehe Kapitel 1.13
Further assembly steps: see chapter 1.13
Étapes de montage suivantes : voir chapitre 1.13

D mm	 **L** mm	Ⓐ / Ⓑ **Best.-Nr. Model No. Référence**
20	35	**9686.830**
30	45	**9686.845**
40	55	**9686.865**
50	65	**9686.855**
70	85	**9686.885**

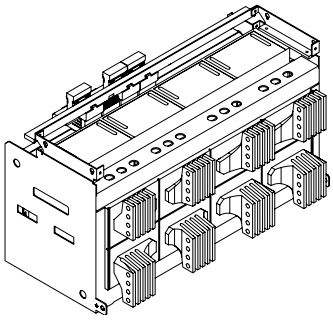




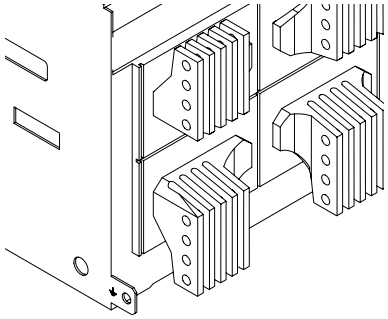
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.1 Unterscheidung Hauptanschlüsse und Einbaulage
3.1 Differentiation between main connections and installation position
3.1 Distinction entre raccordements principaux et position de montage

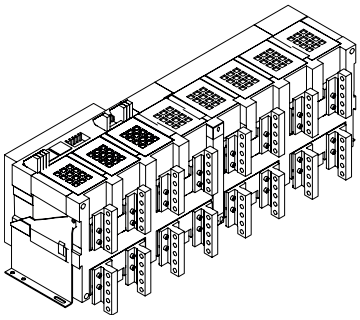
Typ A
Type A
Modèle A



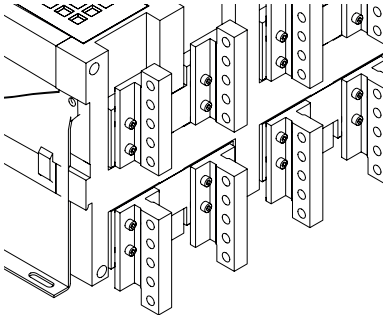
5-fach gefächerte Einzellasche
5-way single bracket
patte unitaire à 5 éventails



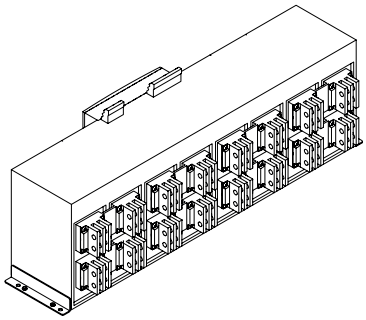
Typ B
Type B
Modèle B



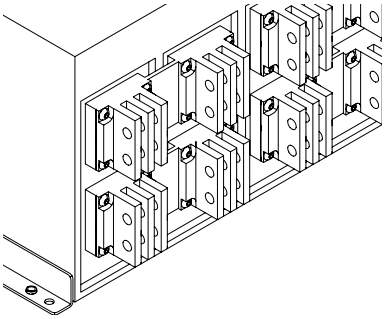
einfache Doppellasche
simple double bracket
patte double à 1 éventail

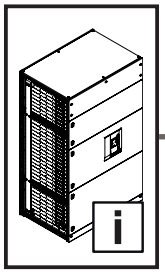


Typ C
Type C
Modèle C



3-fach gefächerte Doppellasche
3-way double bracket
patte double à 3 éventails

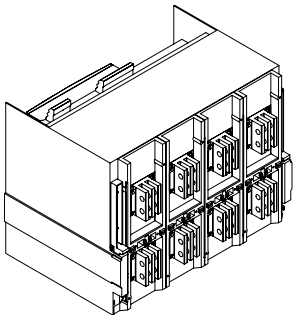




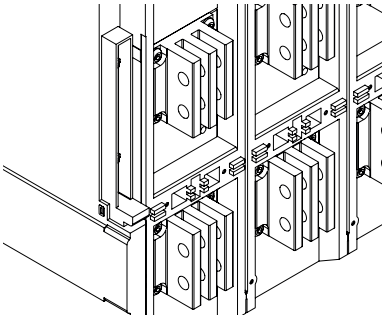
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.1 Unterscheidung Hauptanschlüsse und Einbaulage
3.1 Differentiation between main connections and installation position
3.1 Distinction entre raccordements principaux et position de montage

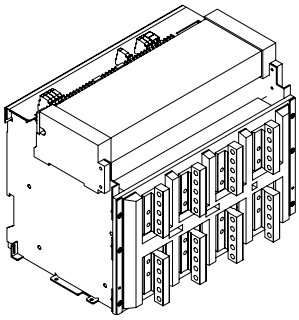
Typ D
Type D
Modèle D



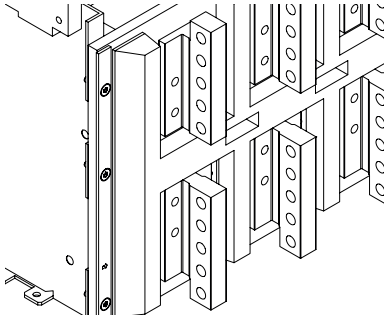
3-fach gefächerte Einzellasche
3-way single bracket
patte unitaire à 3 éventails



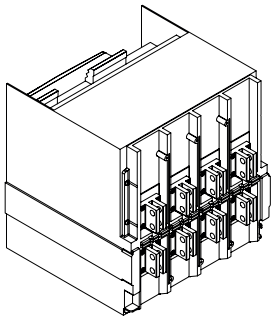
Typ E
Type E
Modèle E



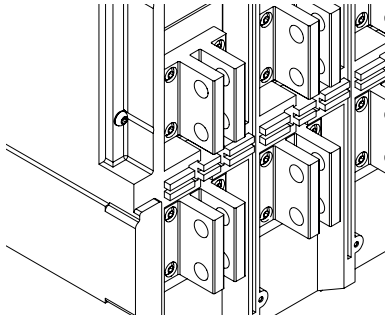
einfache Einzellasche
simple single bracket
patte unitaire à 1 éventail



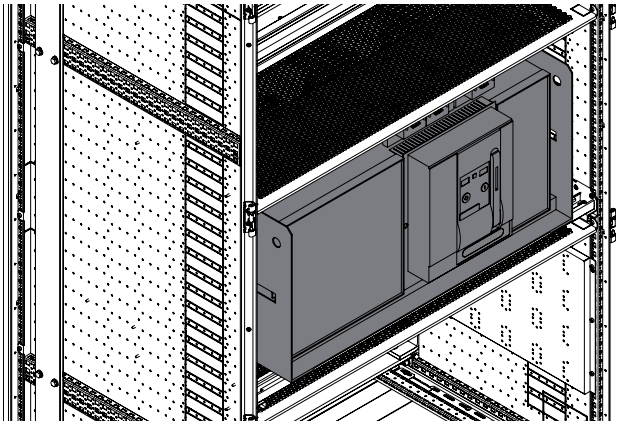
Typ F
Type F
Modèle F



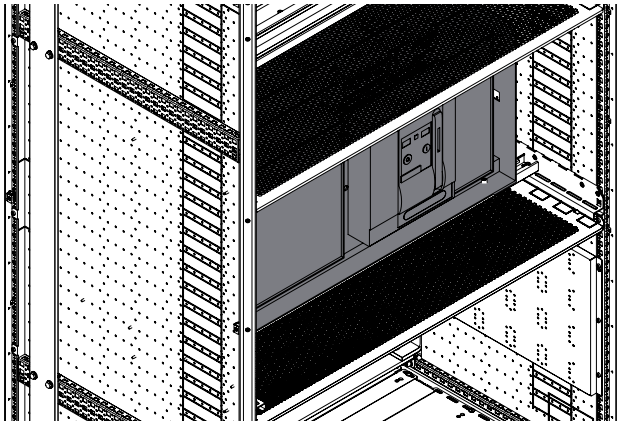
2-fach gefächerte Einzellasche
2-way single bracket
patte unitaire à 2 éventails

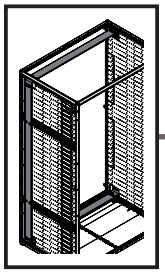


Vor der Tür
In front of the door
Devant la porte



Hinter der Tür
Behind the door
Derrière la porte





mm

TX30

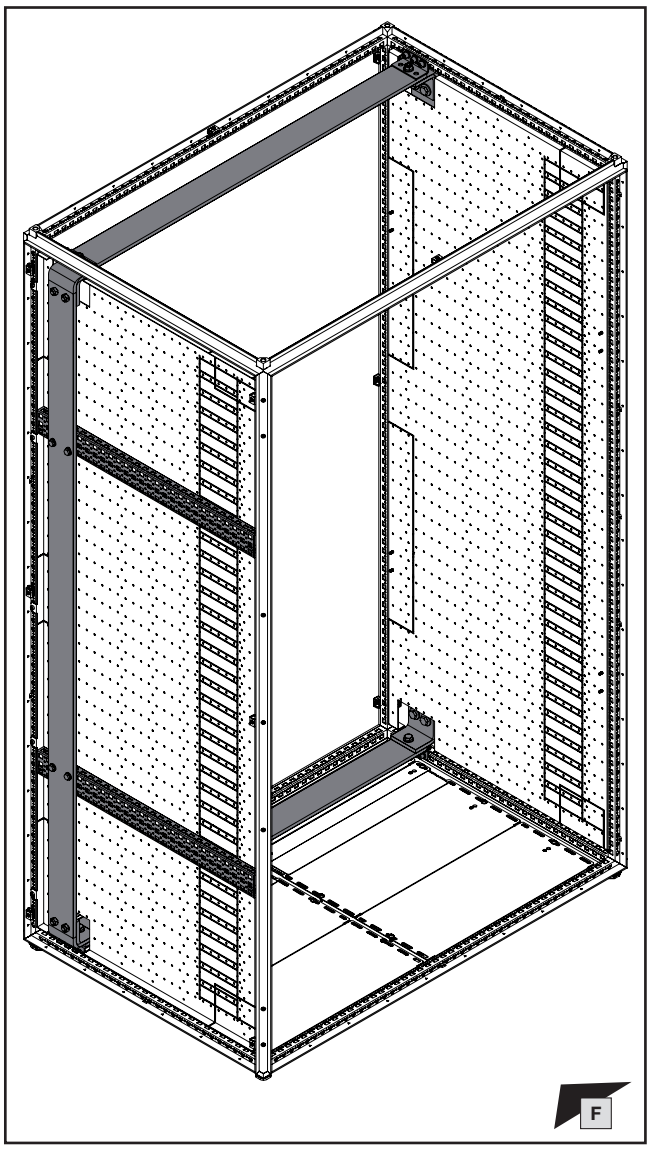
DE EN FR

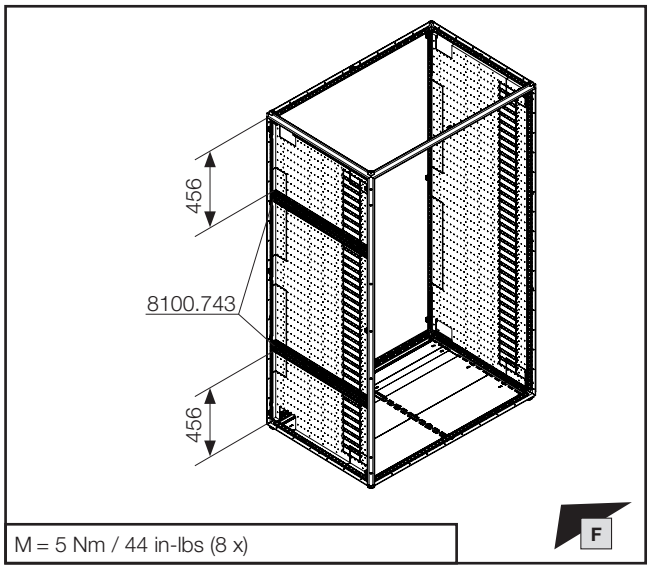
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

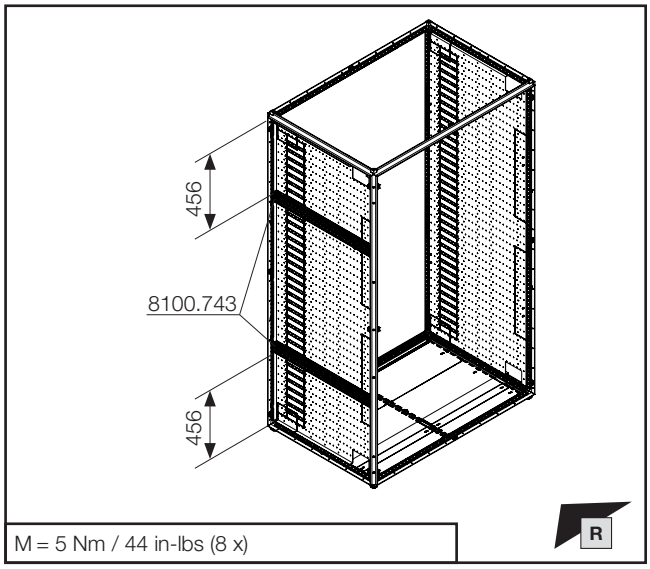
3.2 Montage doppeltes PE-/PEN-Sammelschienensystem (4000 A bis 6300 A)

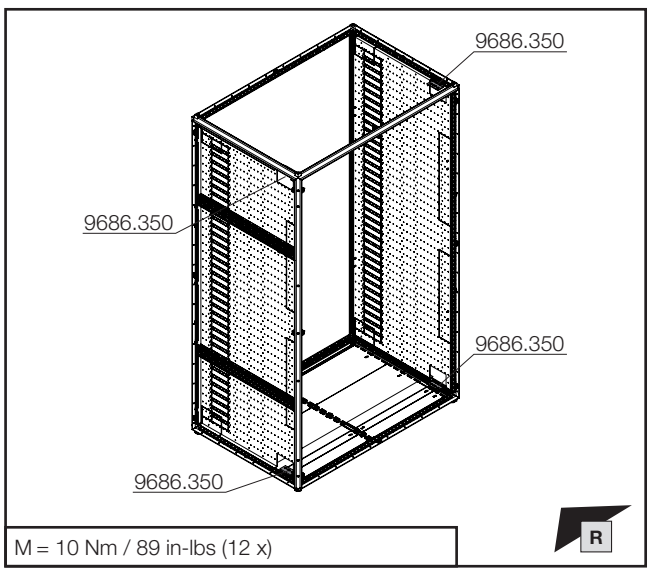
3.2 Installing the dual PE/PEN busbar system (4000 A to 6300 A)

3.2 Montage du jeu de barres Terre/Terre-Neutre double (de 4000 A à 6300 A)









Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System

Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system

Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant

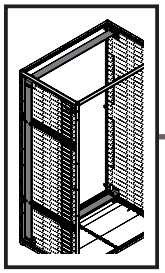
DE/EN/FR

Schranksystem VX25 – Technische Dokumentation – Schutzleiteranschluss, Strombelastbarkeit

VX25 Enclosure System – Technical documentation – PE conductor connection, current carrying capacity

Armoires électriques VX25 – Manuel technique – Raccordement de mise à la terre et intensités maximales admissibles

DE EN FR

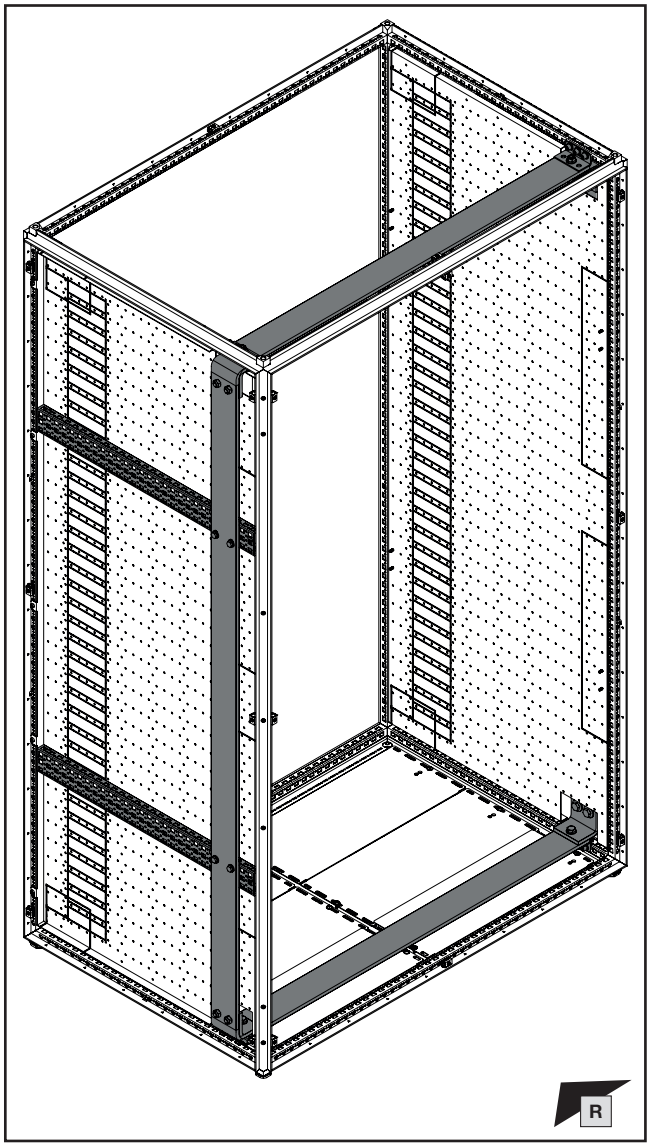


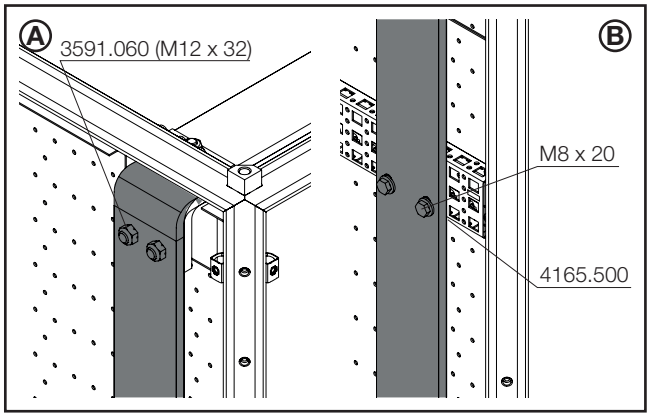
SW13 | SW16/ SW17 | SW18/ SW19

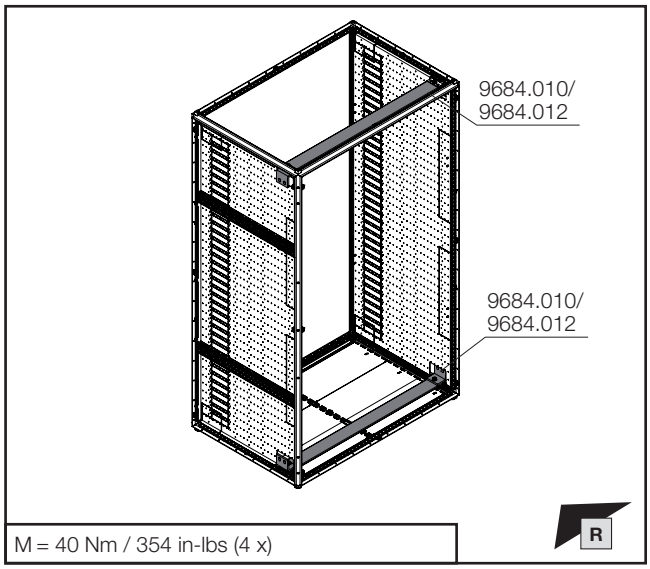
DE EN FR

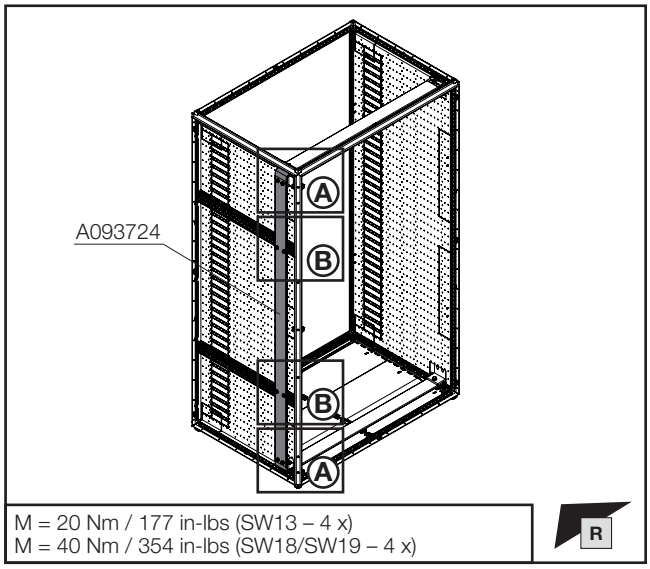
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

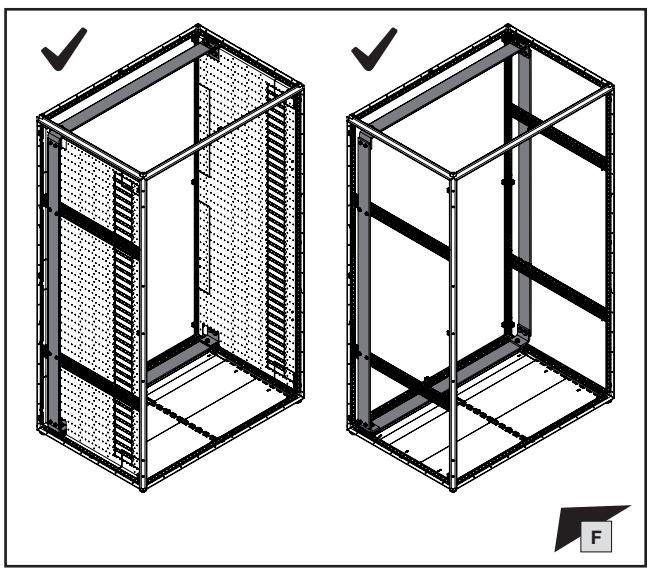
3.2 Montage doppeltes PE-/PEN-Sammelschienensystem (4000 A bis 6300 A)
3.2 Installing the dual PE/PEN busbar system (4000 A to 6300 A)
3.2 Montage du jeu de barres Terre/Terre-Neutre double (de 4000 A à 6300 A)

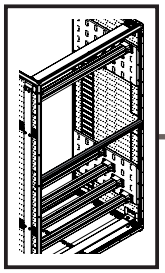












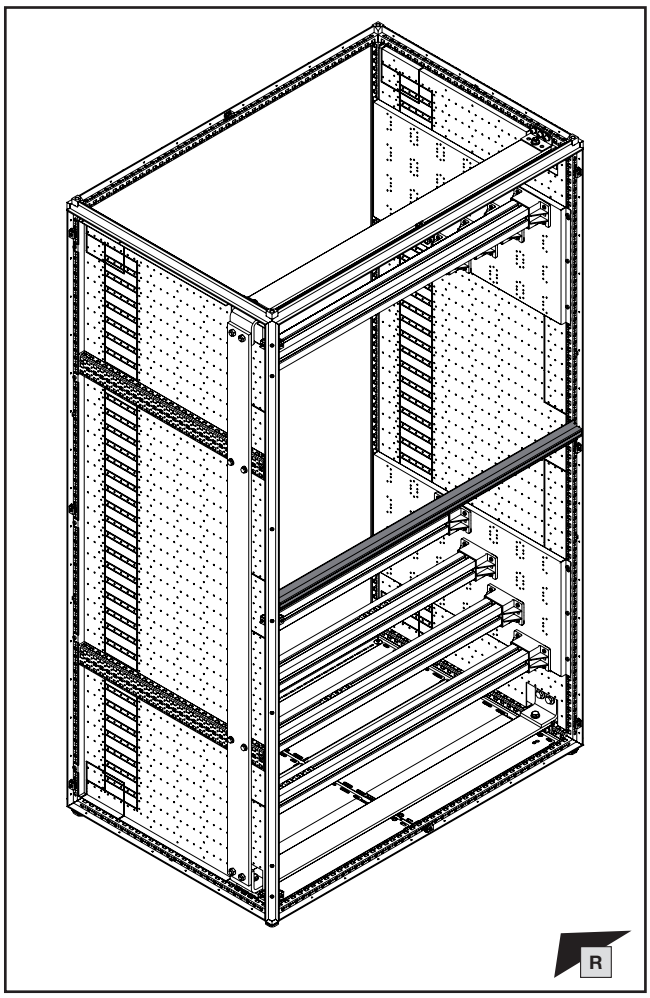
mm

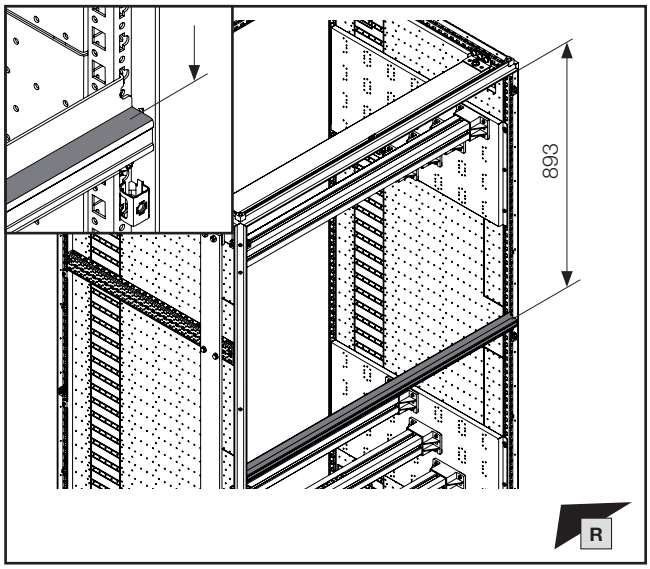
TX30

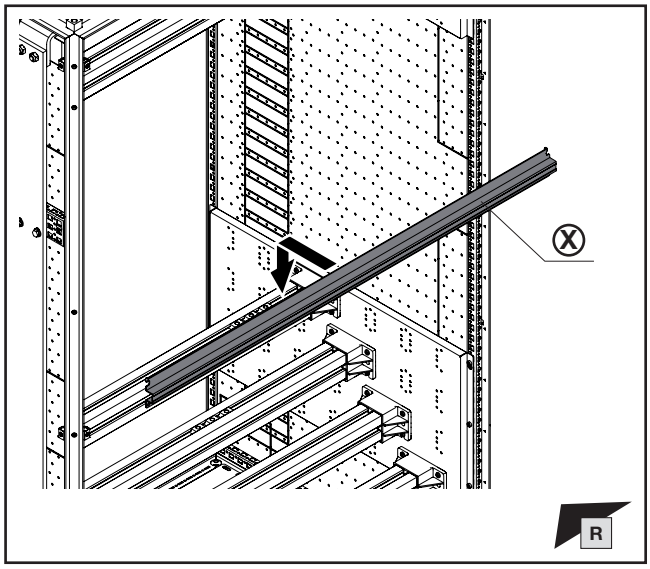
DE EN FR

3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.3 Montage mittleres Chassis bei Schrankbreite > 1000 mm
3.3 Fitting the middle punched section in an enclosure width > 1,000 mm
3.3 Montage du châssis central avec une largeur d'armoire > 1000 mm







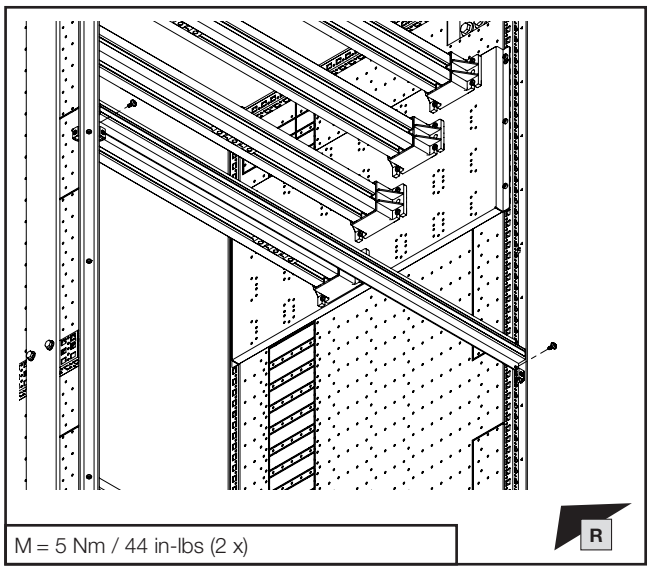
Hinweis / Note / Remarque (X)

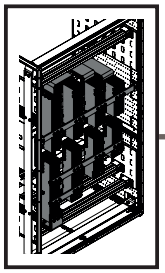
Wurde bei der Vorbereitung des Schranks (siehe Kapitel 1.2) ein Chassis demontiert, muss dieses vor der Montage der Flachteile wieder montiert werden.

If a punched section has been dismantled while preparing the enclosure (see chapter 1.2), it will need to be re-fitted before mounting the enclosure panels.

Si un châssis a été démonté lors de la préparation de l'armoire (voir chapitre 1.2), celui-ci doit à nouveau être remonté avant le montage des pièces plates.

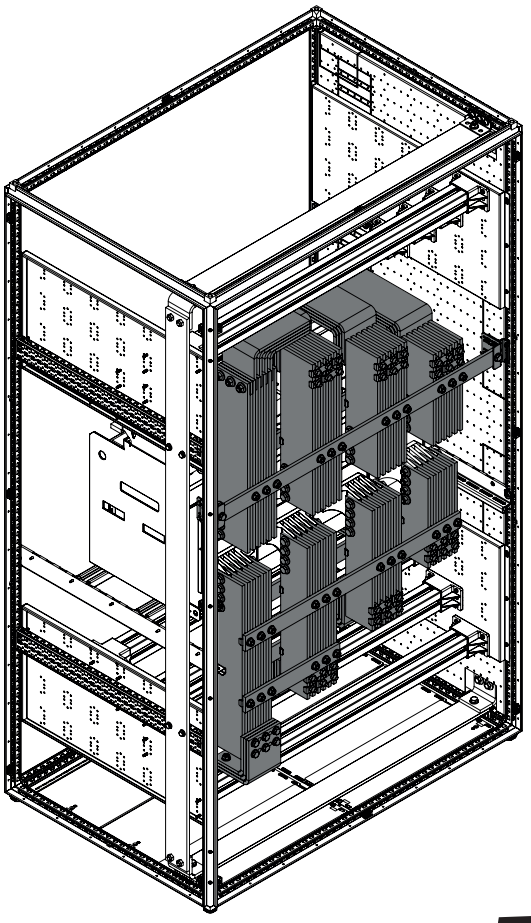
Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System
Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system
Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant
DE/EN/FR





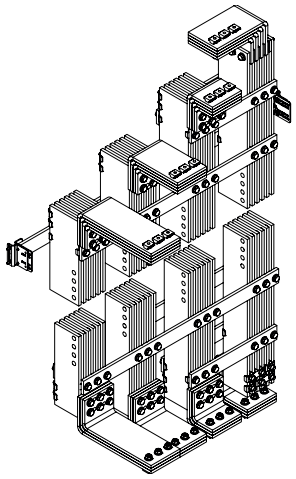
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.4 Leistungsschalter hinter der Tür – Typ A
3.4 Air circuit-breaker behind the door – Type A
3.4 Disjoncteurs de puissance derrière la porte – type A



R

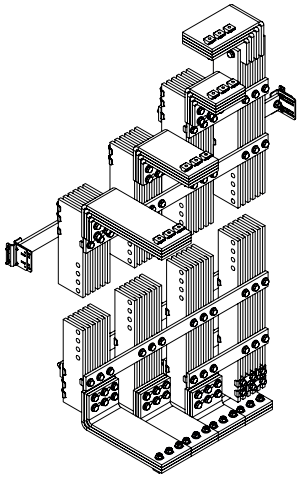
6300 A



Download 3D-PDF

F

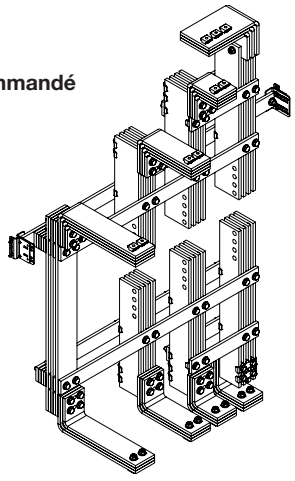
5000 A



Download 3D-PDF

F

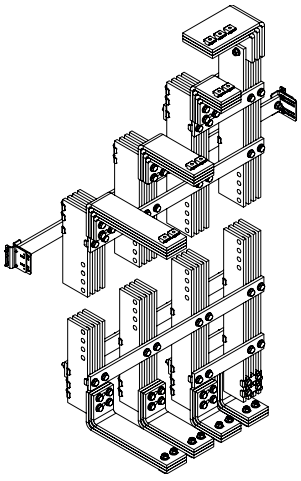
4000 A
N ungeschaltet
N unswitched
Neutre non commandé



Download 3D-PDF

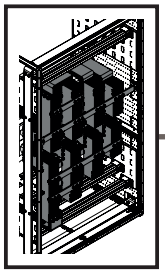
F

4000 A



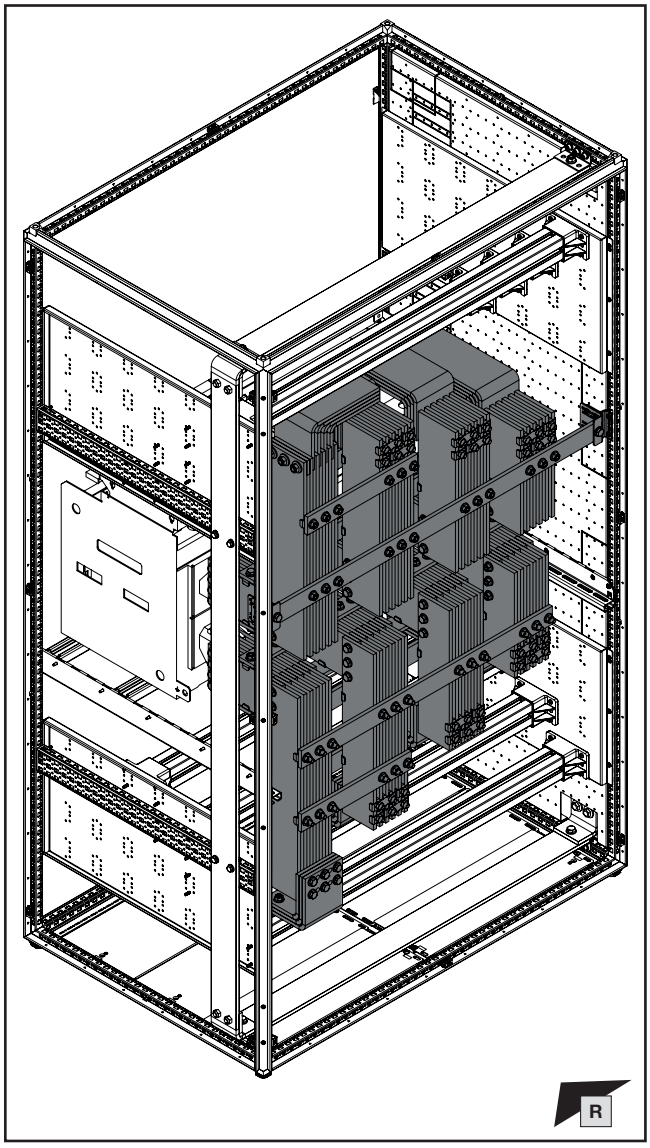
Download 3D-PDF

F



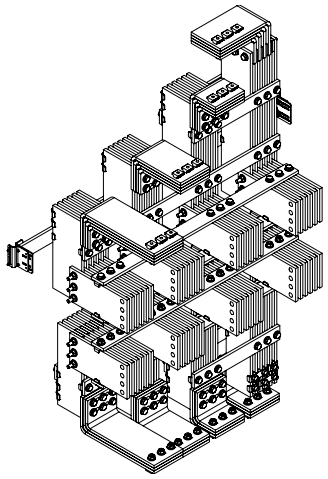
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.5 Leistungsschalter vor der Tür – Typ A
3.5 Air circuit-breaker in front of the door – Type A
3.5 Disjoncteurs de puissance devant la porte – type A



R

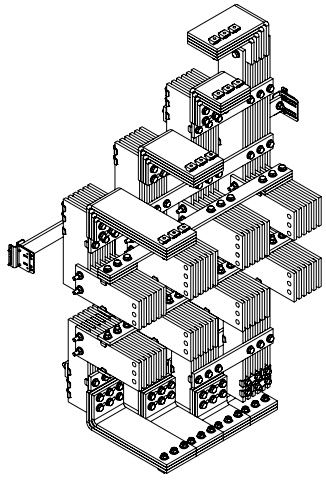
6300 A



Download 3D-PDF

F

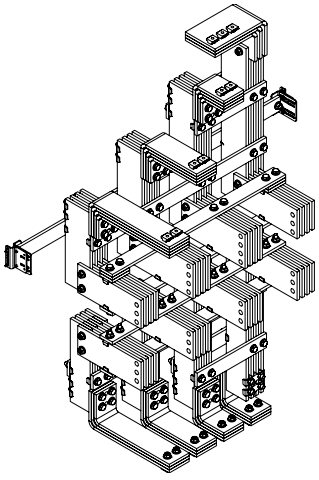
5000 A



Download 3D-PDF

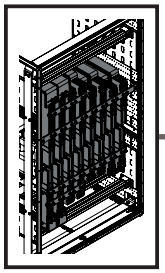
F

4000 A



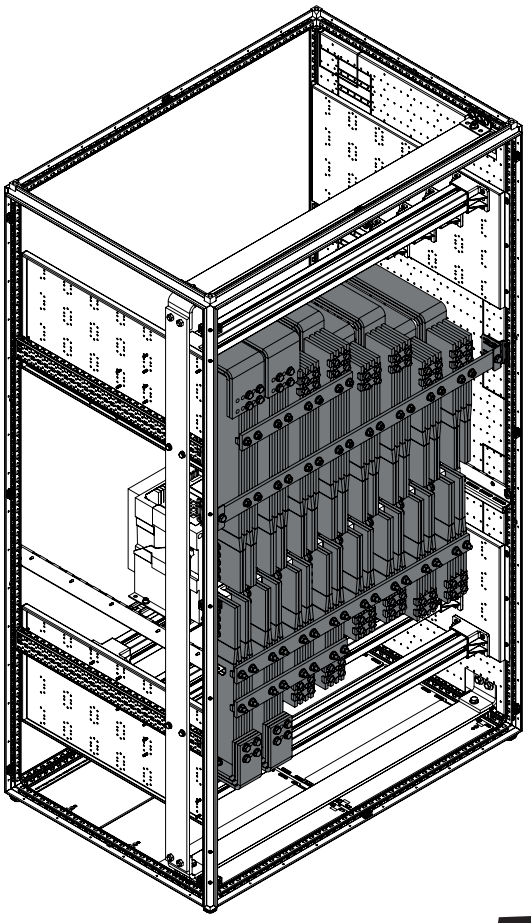
Download 3D-PDF

F



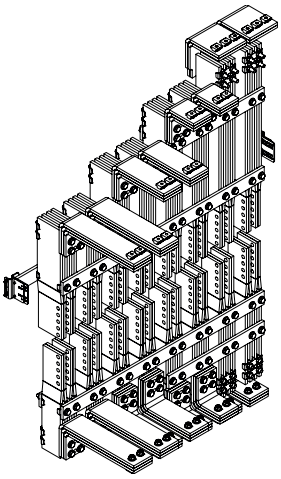
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.6 Leistungsschalter hinter der Tür – Typ B
3.6 Air circuit-breaker behind the door – Type B
3.6 Disjoncteurs de puissance derrière la porte – type B



R

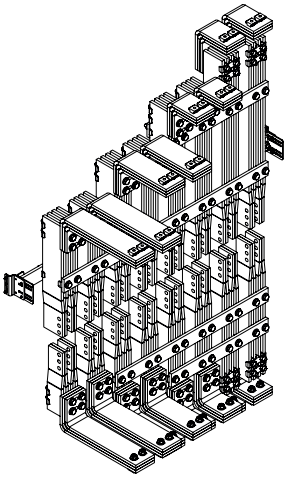
6300 A



Download 3D-PDF

F

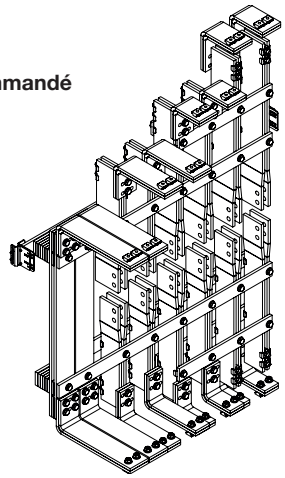
5000 A



Download 3D-PDF

F

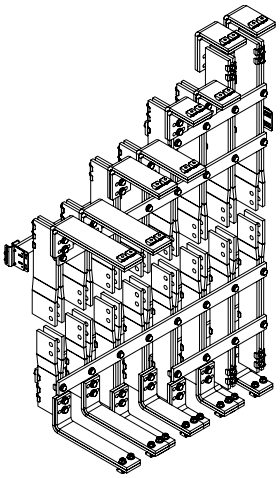
4000 A
N ungeschaltet
N unswitched
Neutre non commandé



Download 3D-PDF

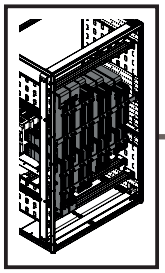
F

4000 A



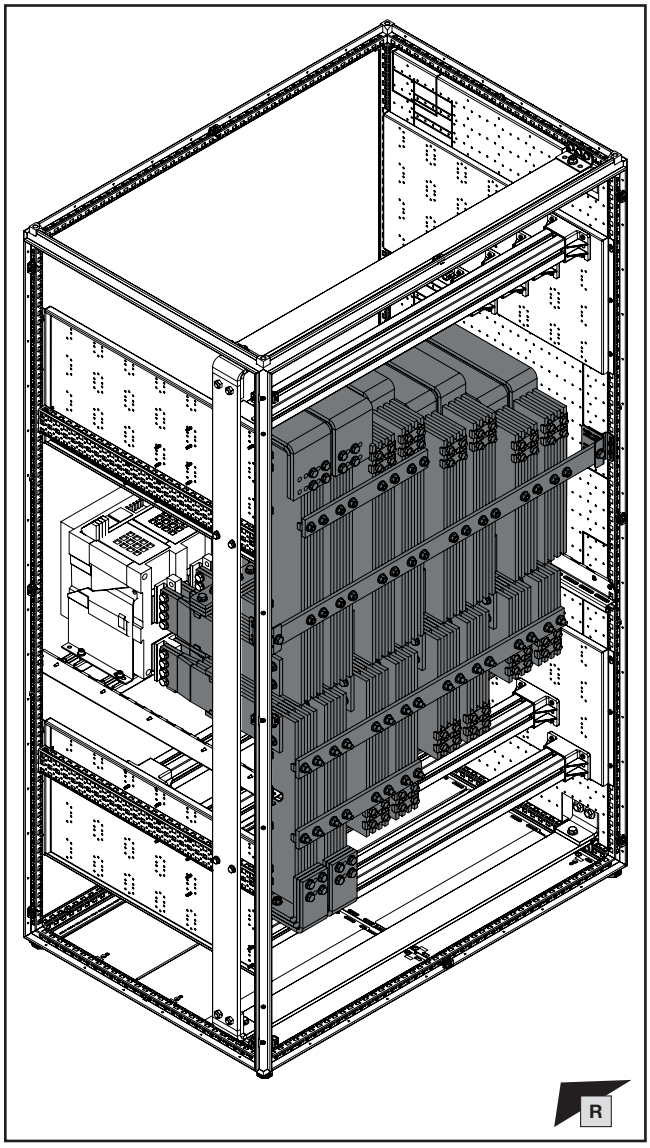
Download 3D-PDF

F



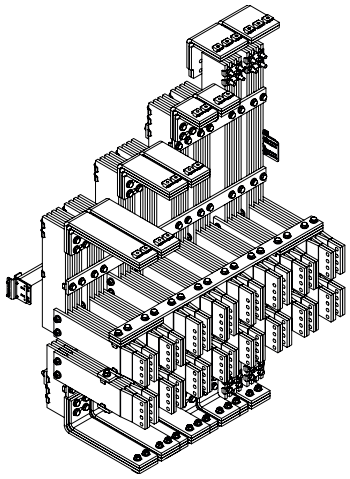
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.7 Leistungsschalter vor der Tür – Typ B
3.7 Air circuit-breaker in front of the door – Type B
3.7 Disjoncteurs de puissance devant la porte – type B



R

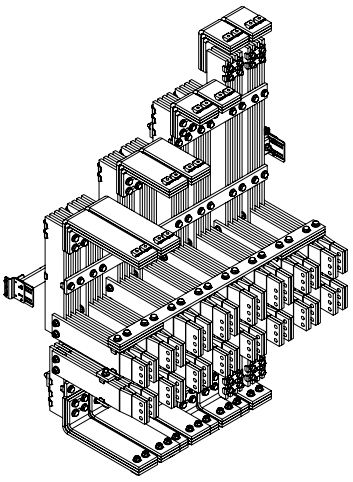
6300 A



Download 3D-PDF

F

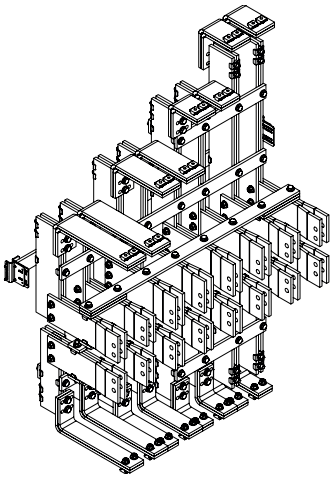
5000 A



Download 3D-PDF

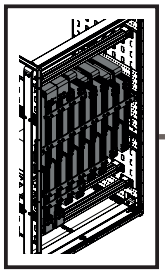
F

4000 A



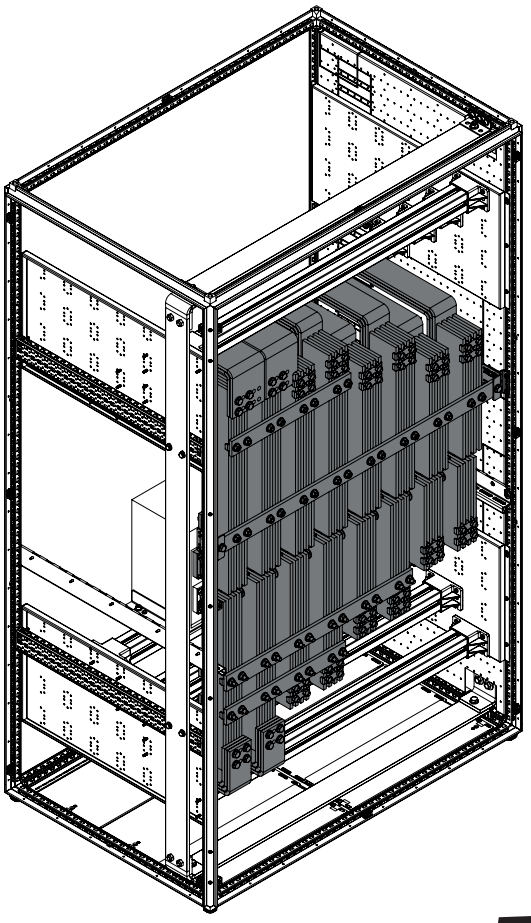
Download 3D-PDF

F



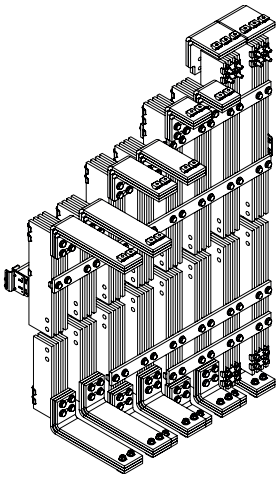
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.8 Leistungsschalter hinter der Tür – Typ C
3.8 Air circuit-breaker behind the door – Type C
3.8 Disjoncteurs de puissance derrière la porte – type C



R

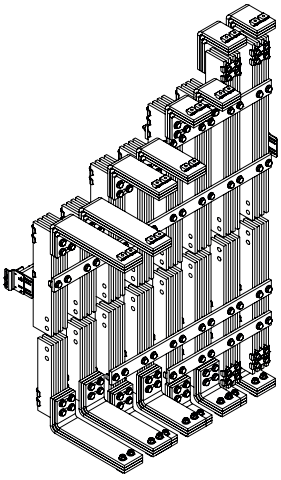
6300 A



Download 3D-PDF

F

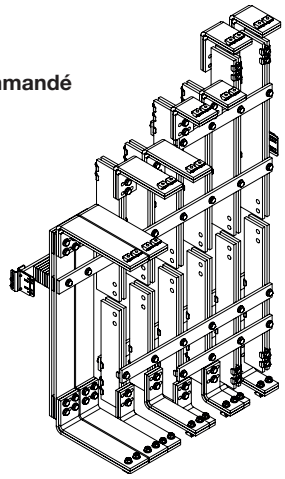
5000 A



Download 3D-PDF

F

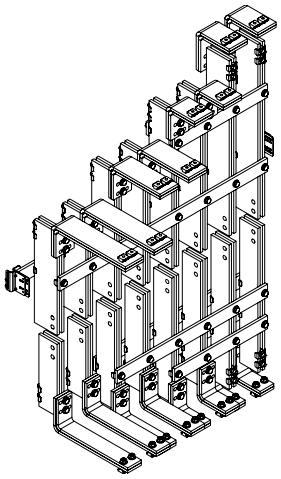
4000 A
N ungeschaltet
N unswitched
Neutre non commandé



Download 3D-PDF

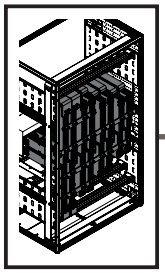
F

4000 A



Download 3D-PDF

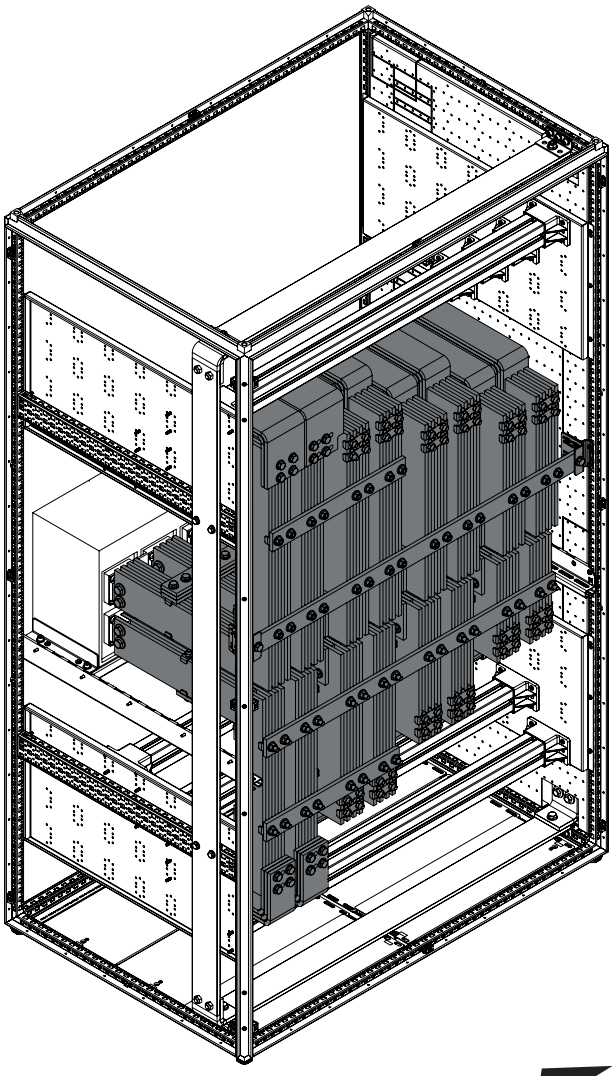
F



DE EN FR

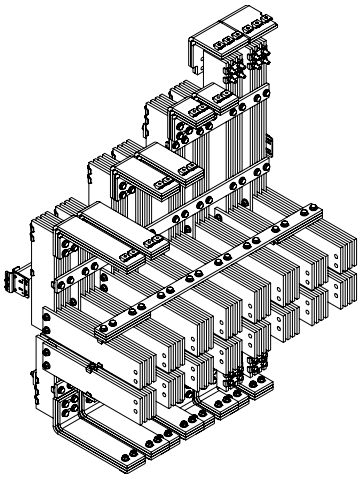
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.9 Leistungsschalter vor der Tür – Typ C
3.9 Air circuit-breaker in front of the door – Type C
3.9 Disjoncteurs de puissance devant la porte – type C



R

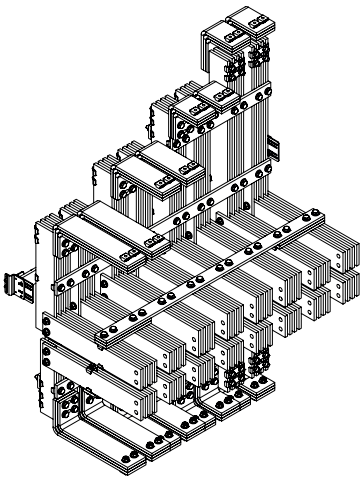
6300 A



Download 3D-PDF

F

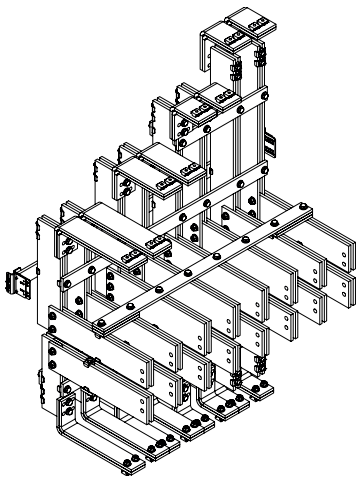
5000 A



Download 3D-PDF

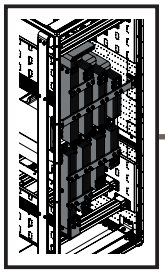
F

4000 A



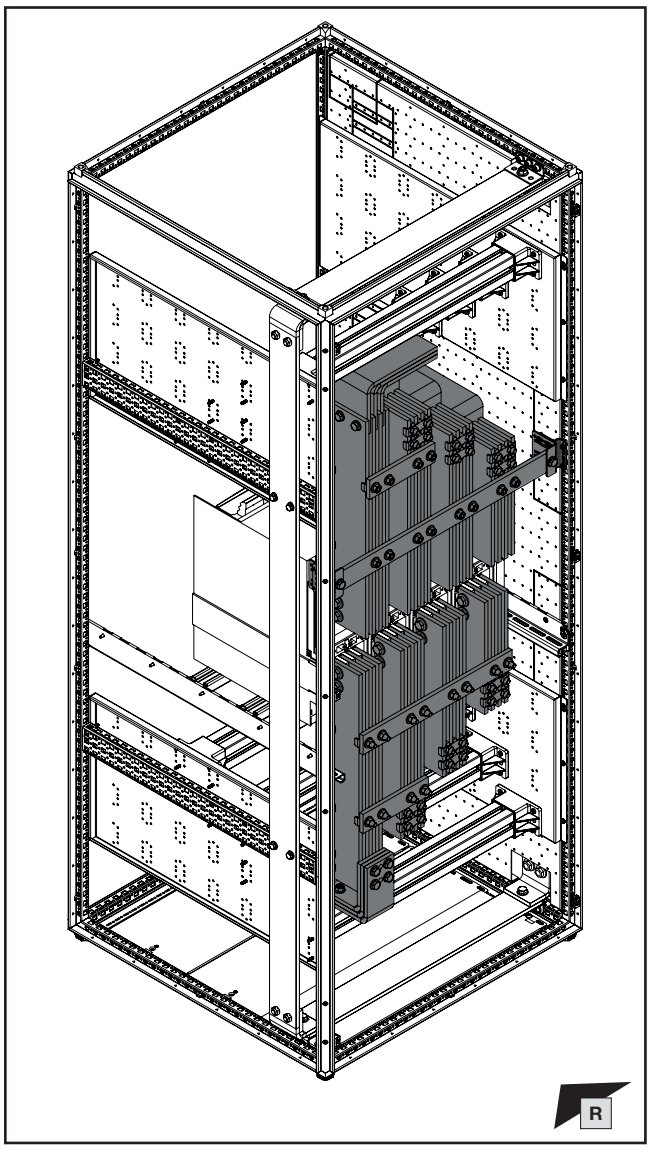
Download 3D-PDF

F



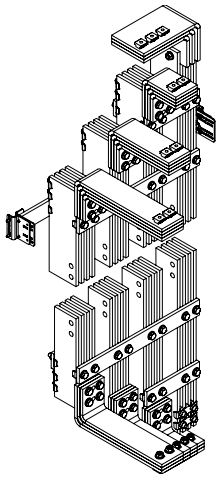
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.10 Leistungsschalter hinter der Tür – Typ D
3.10 Air circuit-breaker behind the door – Type D
3.10 Disjoncteurs de puissance derrière la porte – type D



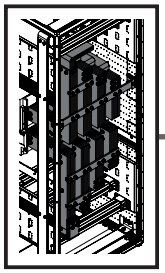
R

4000 A



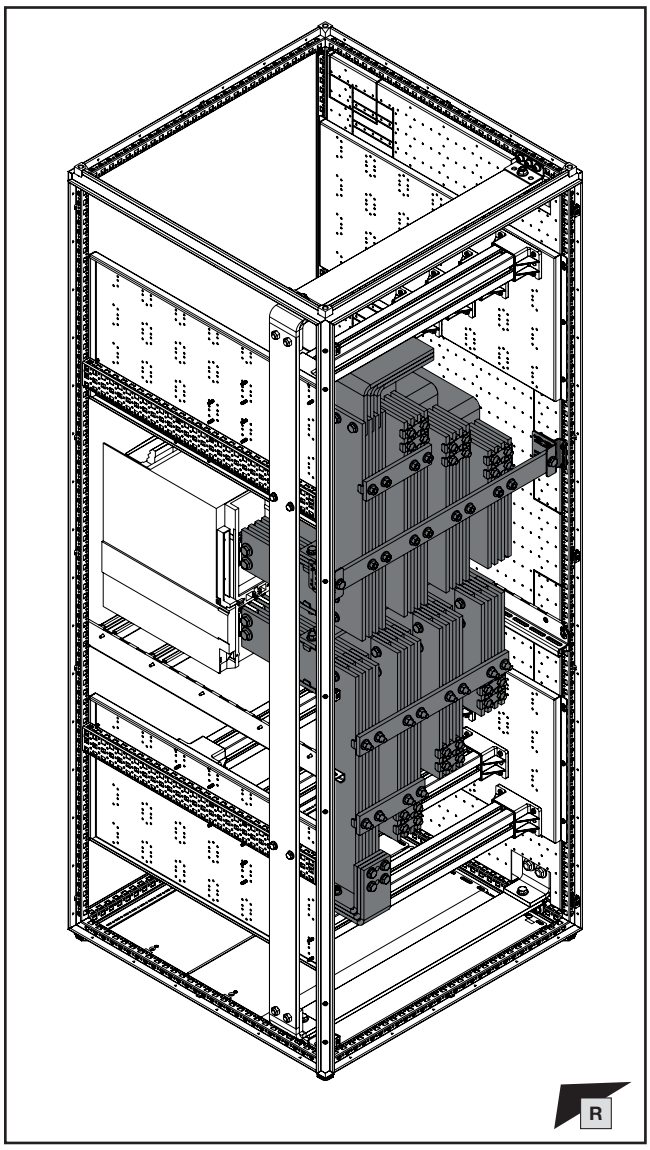
Download 3D-PDF

F



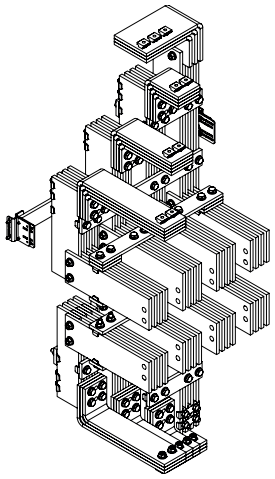
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.11 Leistungsschalter vor der Tür – Typ D
3.11 Air circuit-breaker in front of the door – Type D
3.11 Disjoncteurs de puissance devant la porte – type D



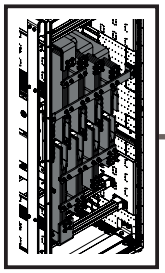
R

4000 A



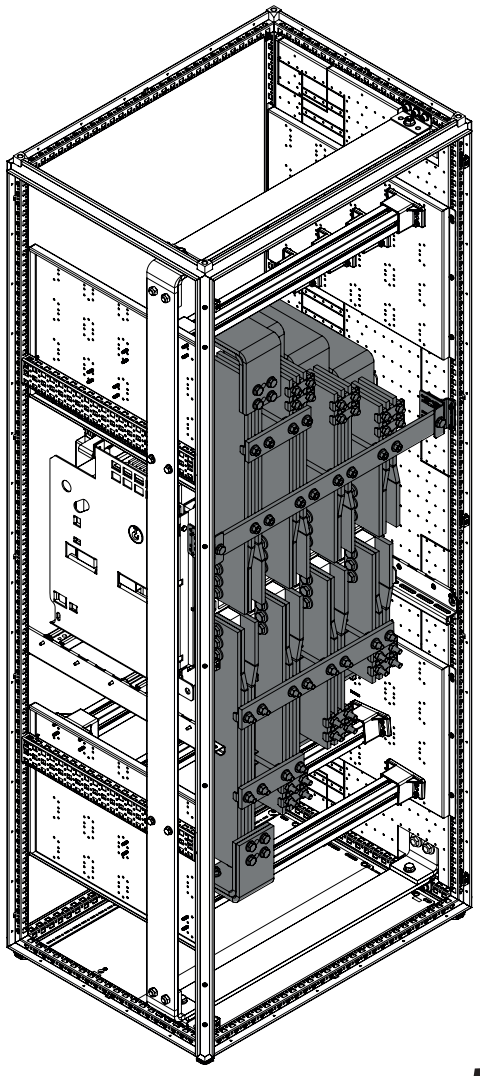
Download 3D-PDF

F



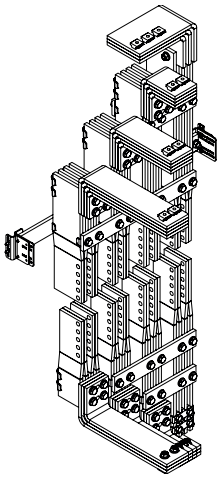
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.12 Leistungsschalter hinter der Tür – Typ E
3.12 Air circuit-breaker behind the door – Type E
3.12 Disjoncteurs de puissance derrière la porte – type E



R

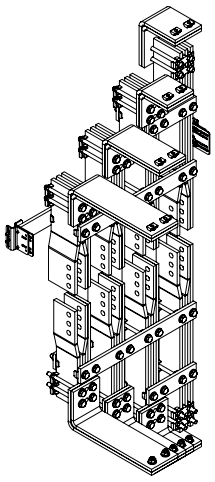
4000 A



Download 3D-PDF

F

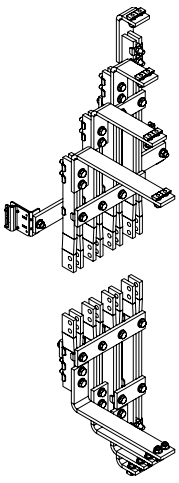
3200 A



Download 3D-PDF

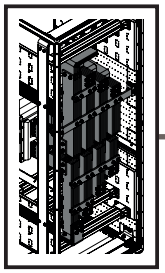
F

630 A



Download 3D-PDF

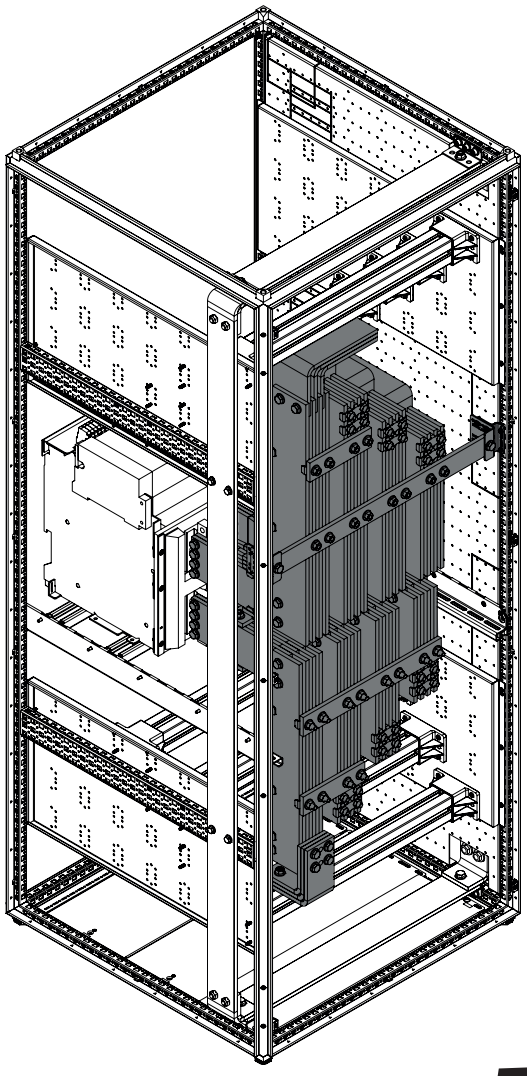
F



DE EN FR

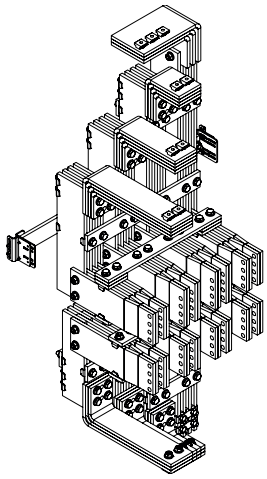
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.13 Leistungsschalter vor der Tür – Typ E
3.13 Air circuit-breaker in front of the door – Type E
3.13 Disjoncteurs de puissance devant la porte – type E



R

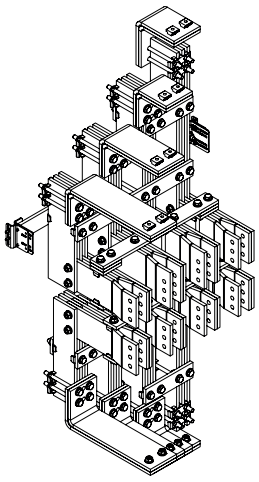
4000 A



Download 3D-PDF

F

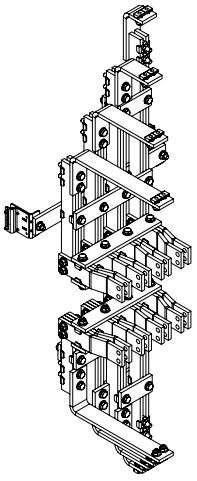
3200 A



Download 3D-PDF

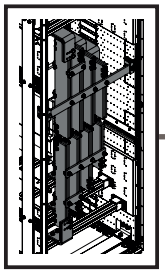
F

630 A



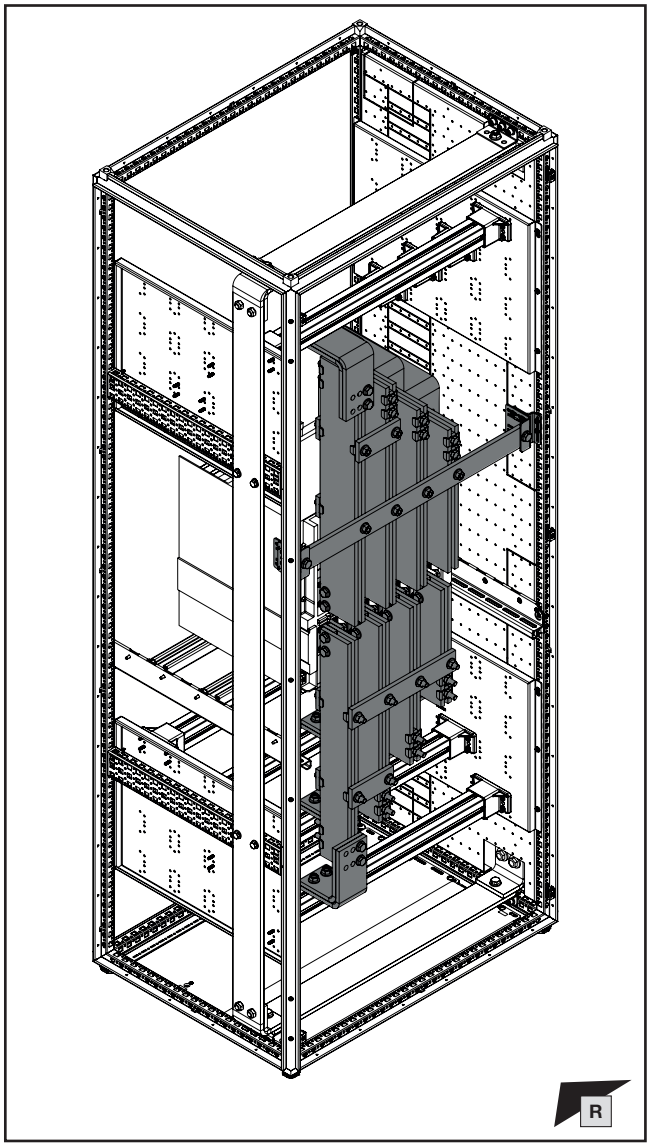
Download 3D-PDF

F

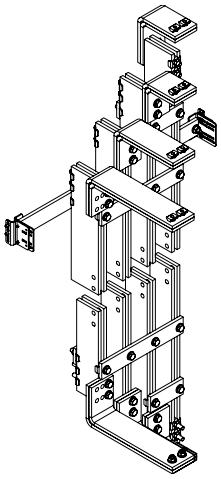


3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.14 Leistungsschalter hinter der Tür – Typ F
3.14 Air circuit-breaker behind the door – Type F
3.14 Disjoncteurs de puissance derrière la porte – type F

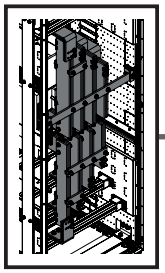


2500 A



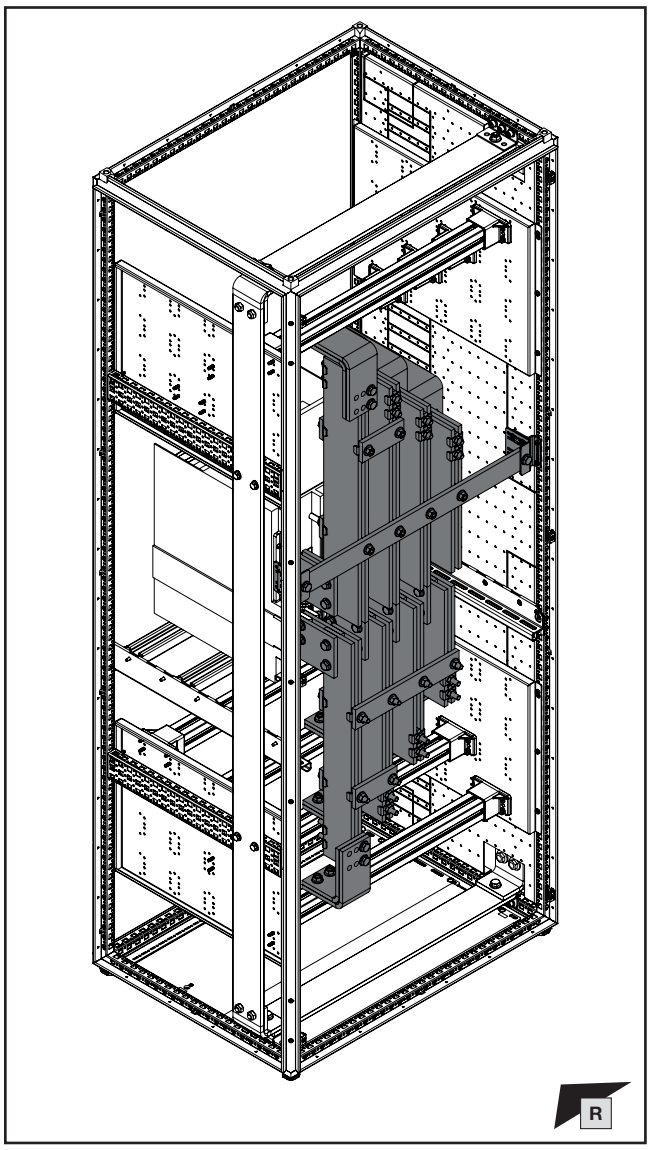
Download 3D-PDF

F



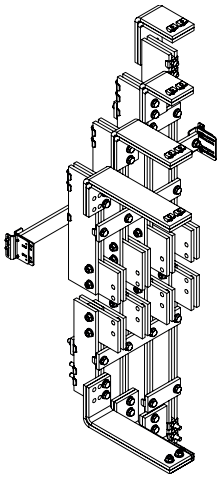
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.15 Leistungsschalter vor der Tür – Typ F
3.15 Air circuit-breaker in front of the door – Type F
3.15 Disjoncteurs de puissance devant la porte – type F



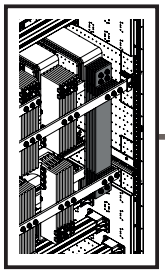
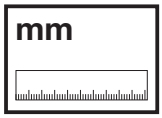
R

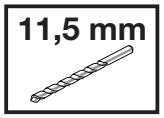
2500 A

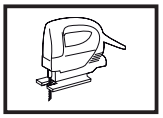
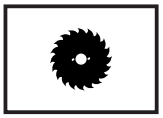


Download 3D-PDF

F

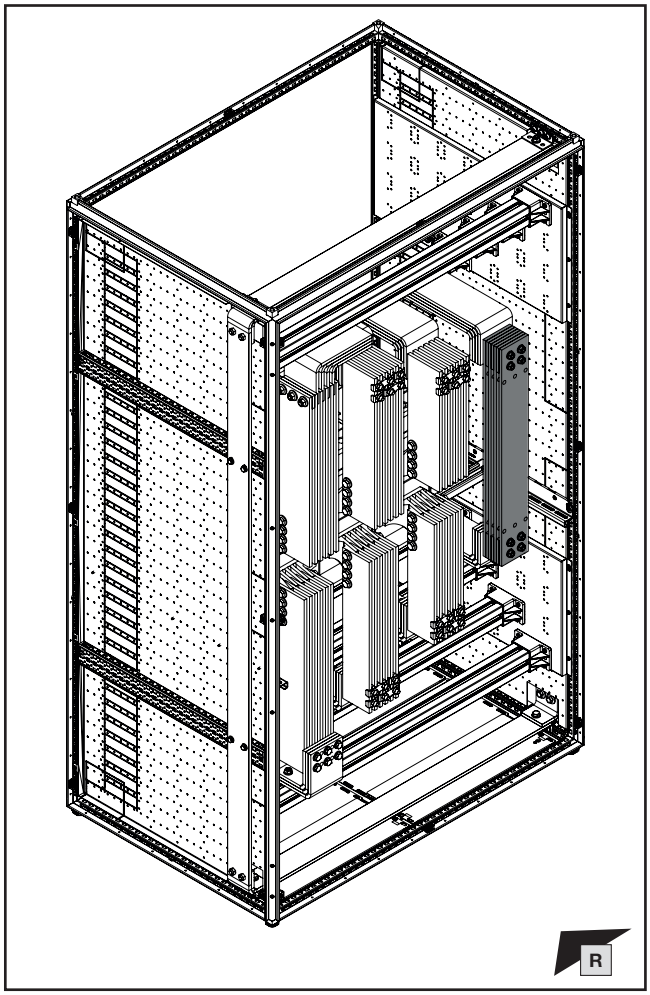


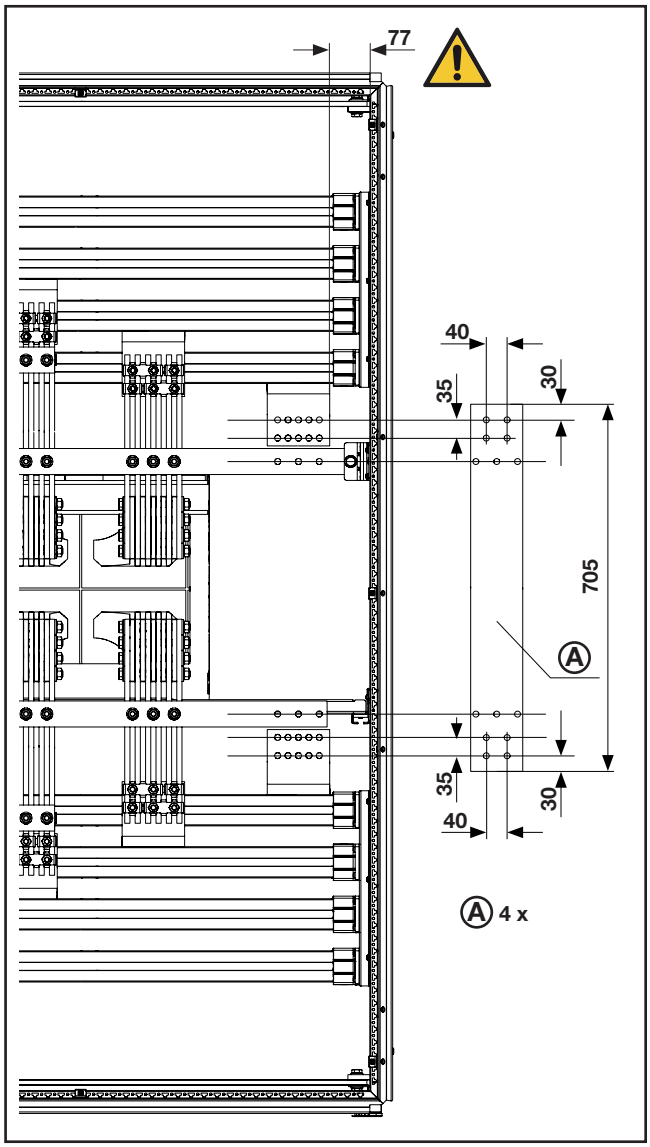



DE EN FR

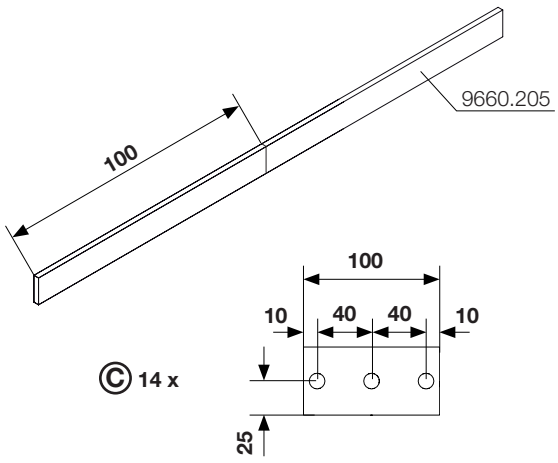
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

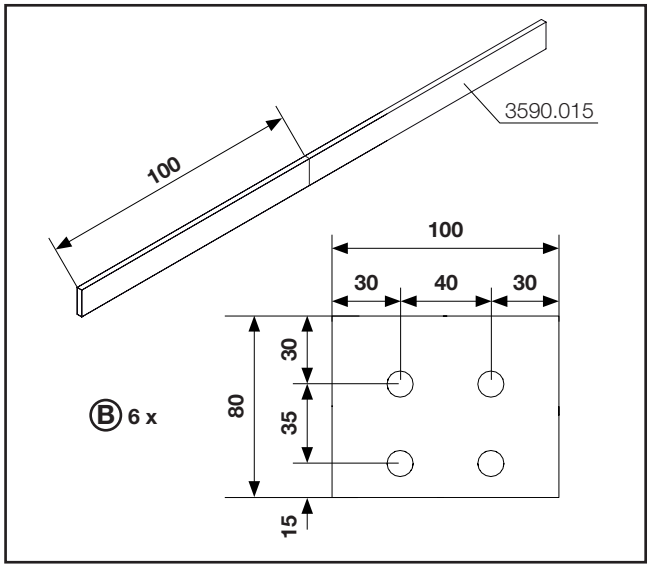
3.16 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ A
3.16 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type A
3.16 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type A

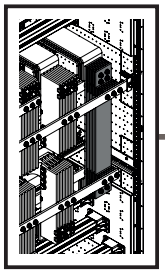


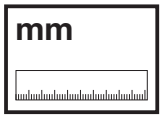


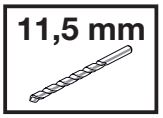
9660.205: Glasfaserverstärkter Polyesterharz
9660.205: Fibreglass-reinforced polyester resin
9660.205 : Résine polyester chargée de fibres de verre

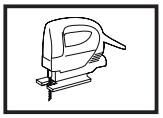








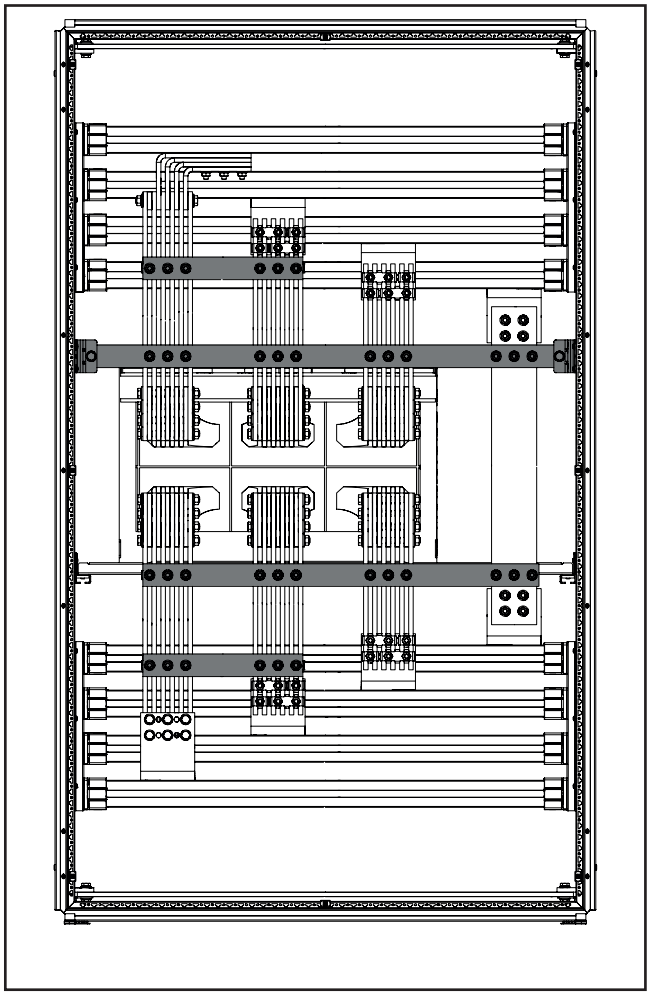


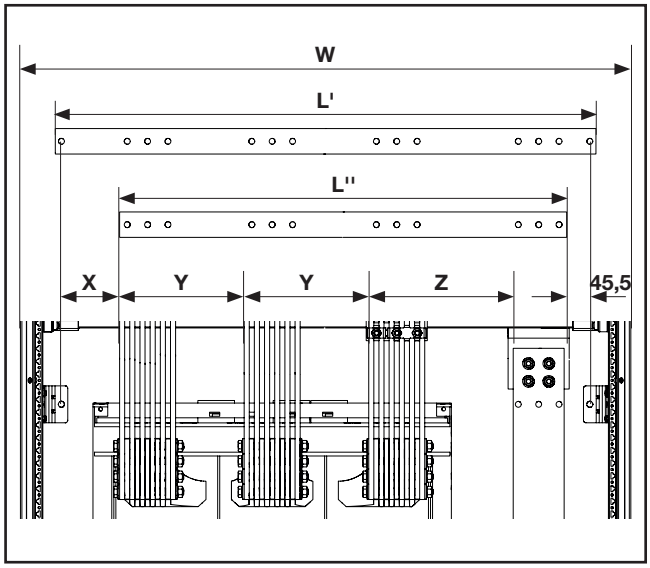


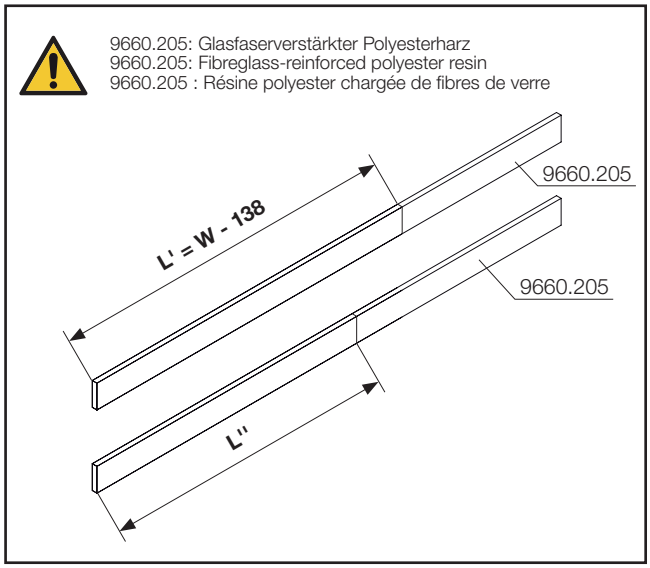
DE EN FR

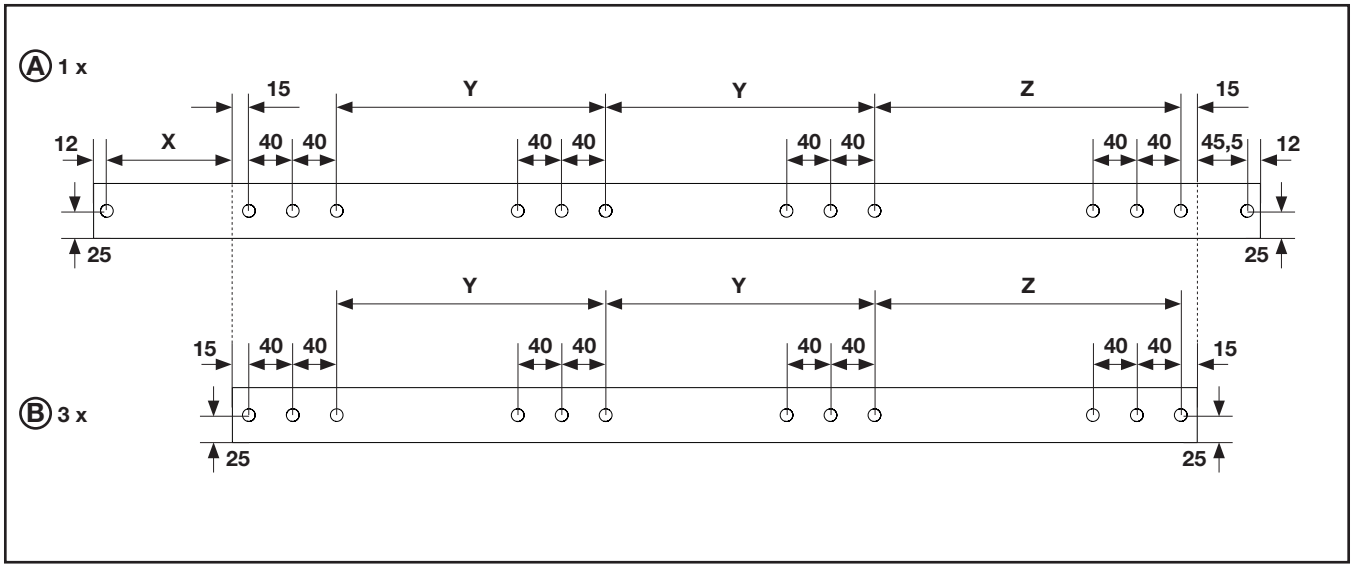
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

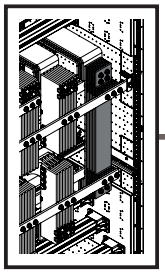
3.16 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ A
3.16 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type A
3.16 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type A









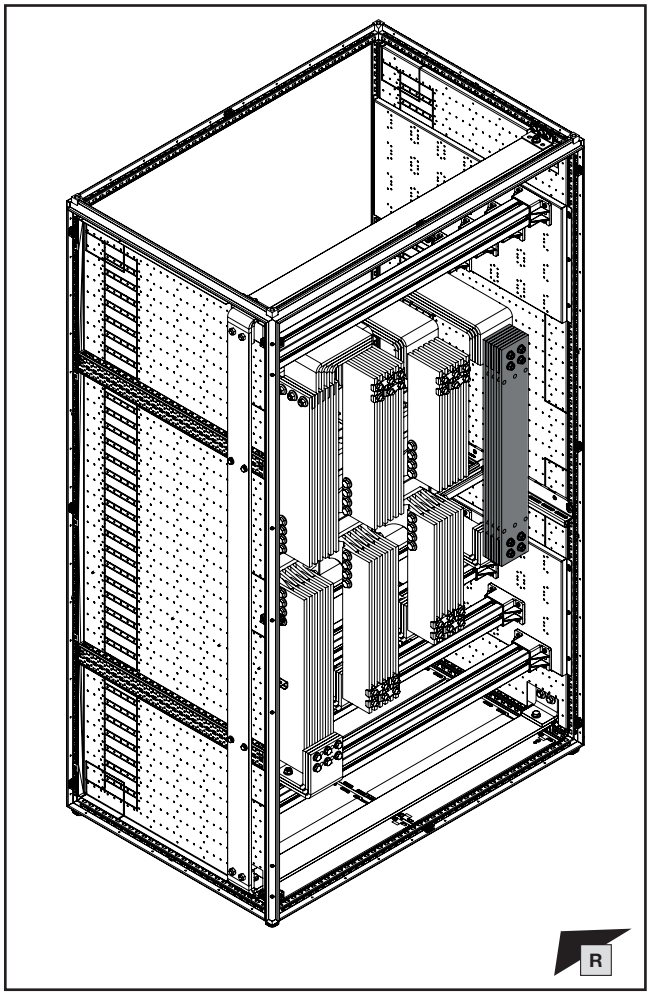


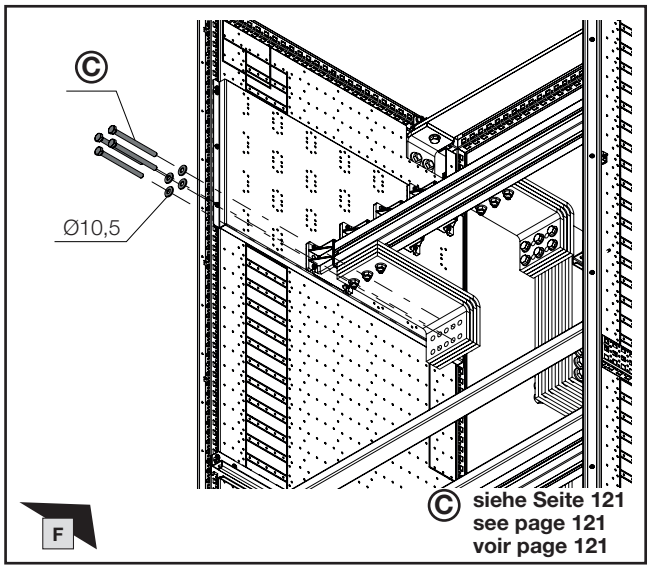
SW16/
SW17

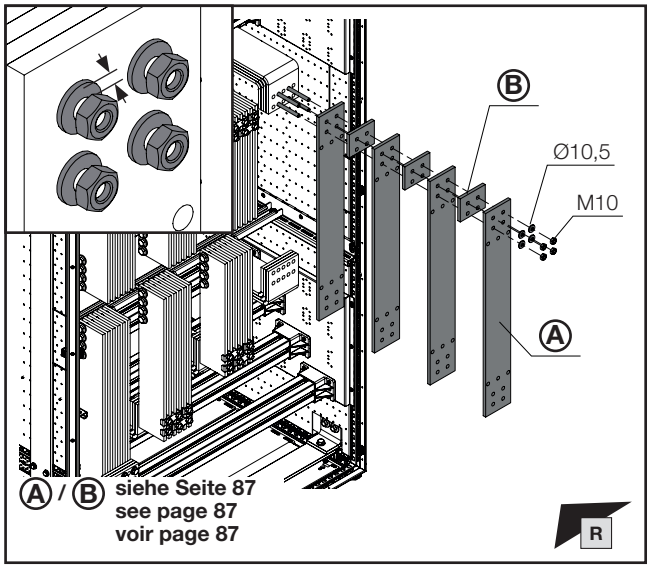
DE EN FR

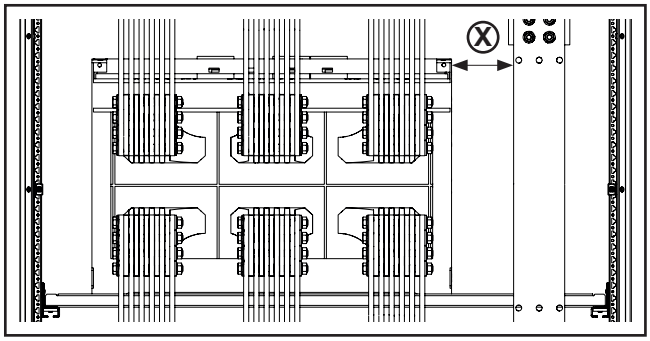
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.16 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ A
3.16 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type A
3.16 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type A







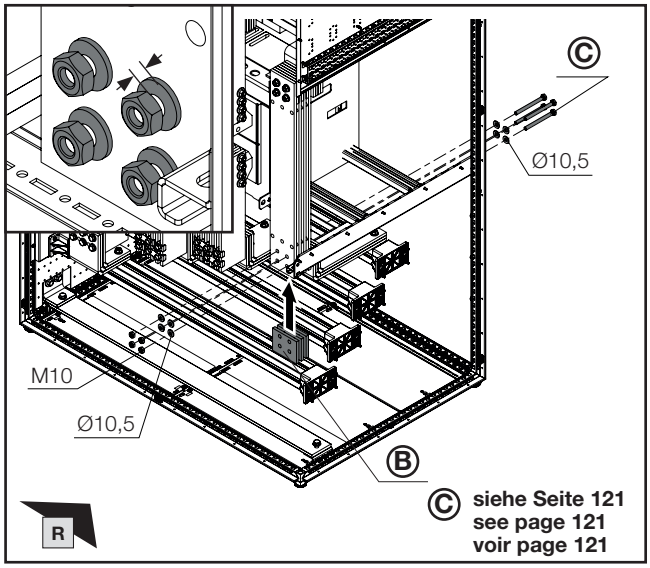


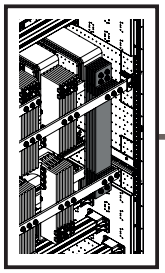
Hinweis / Note / Remarque Ⓧ

Die Abstände für Luft- und Kriechstrecken sind je nach Anwendungsfall auszulegen!

The clearances and creepage distances should be tailored to the individual application.

Les distances pour les entrefers et les lignes de fuite doivent être déterminées en fonction de l'application !



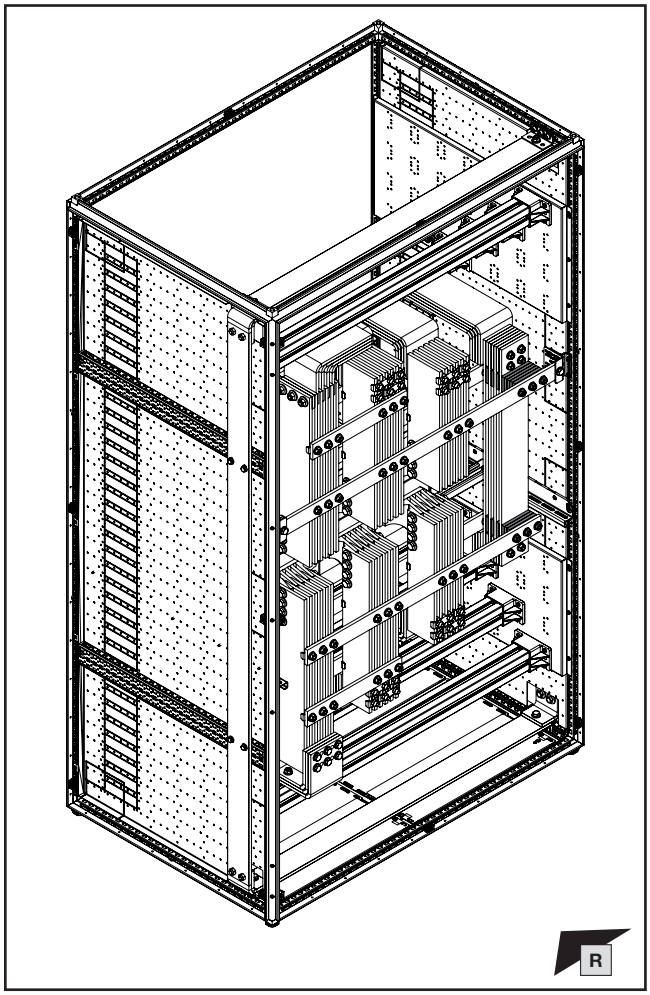


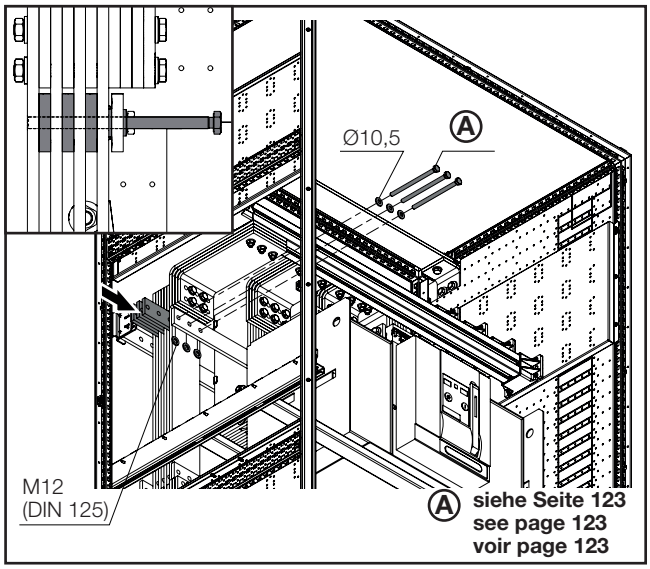
SW16/
SW17

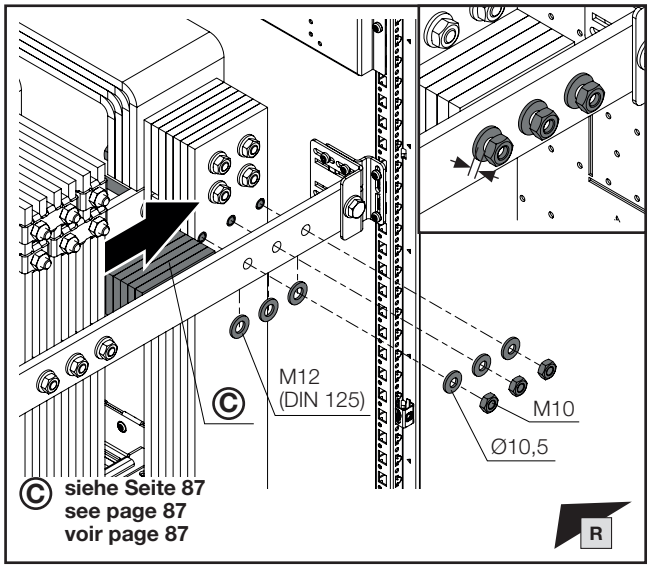
DE EN FR

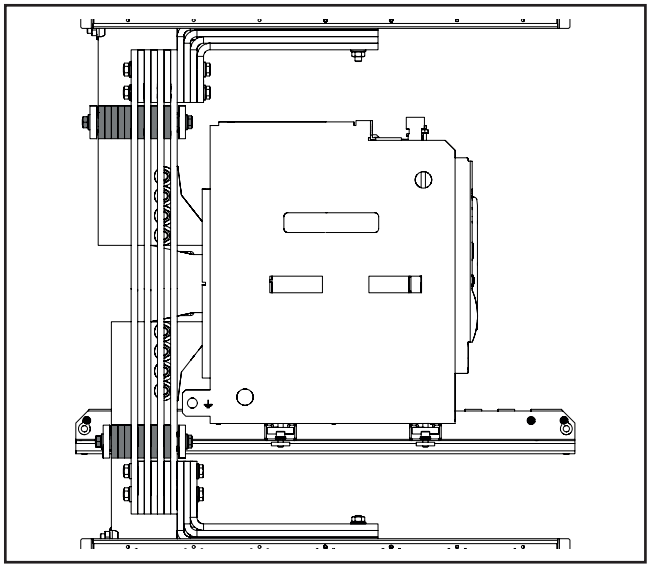
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

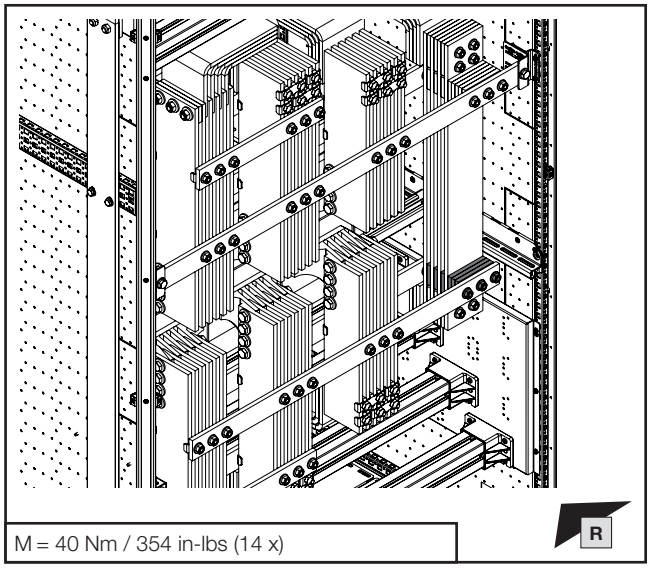
3.16 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ A
3.16 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type A
3.16 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type A

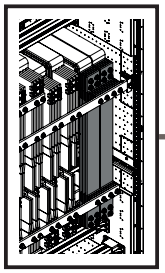
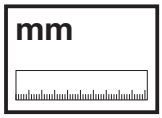


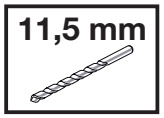


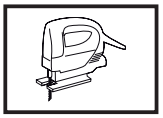
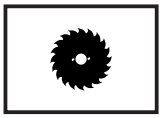






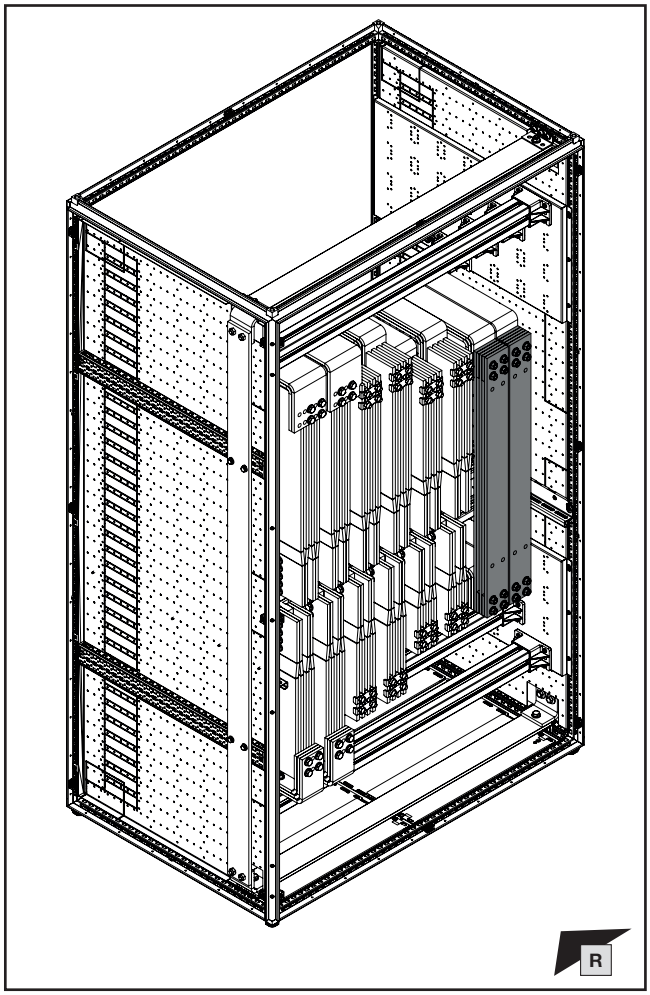


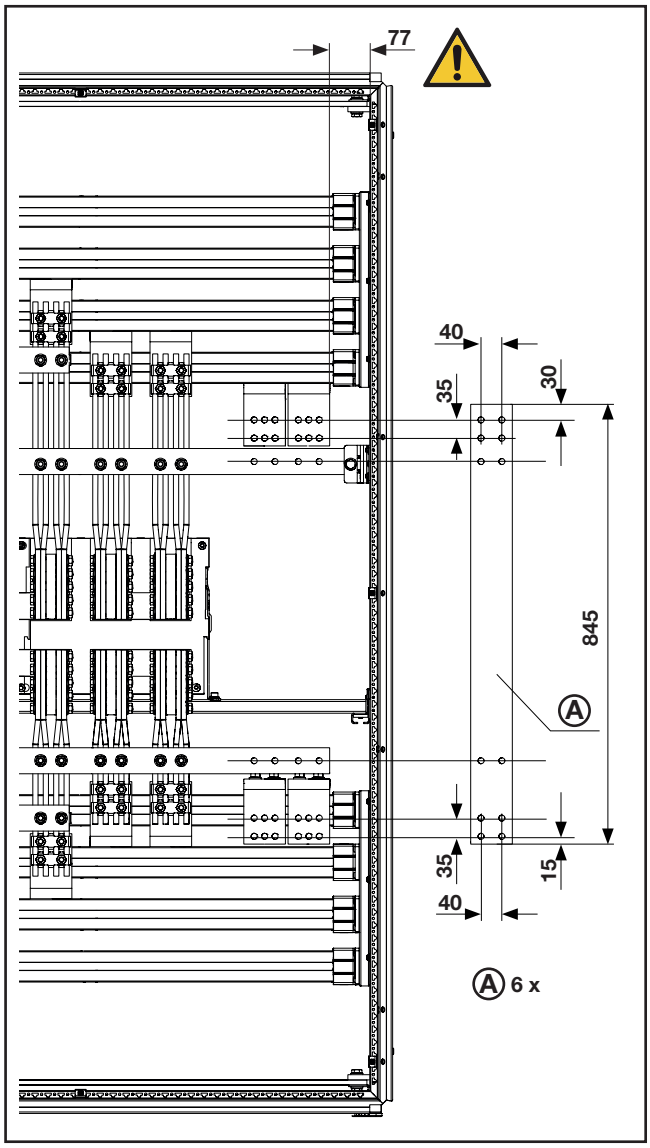



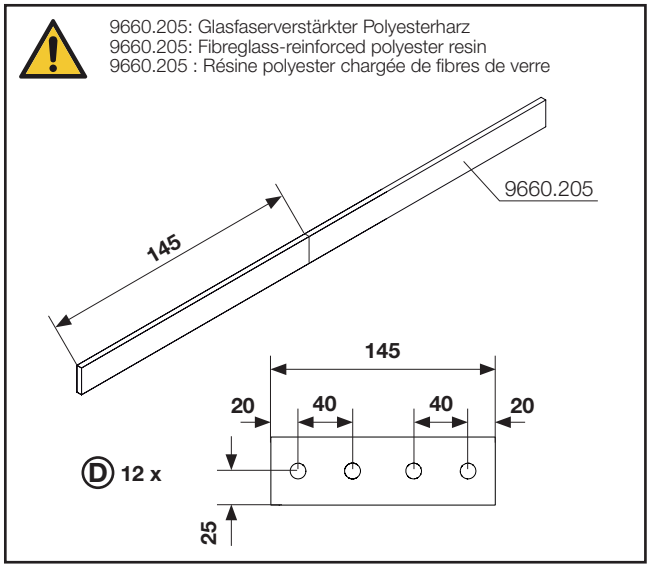
DE EN FR

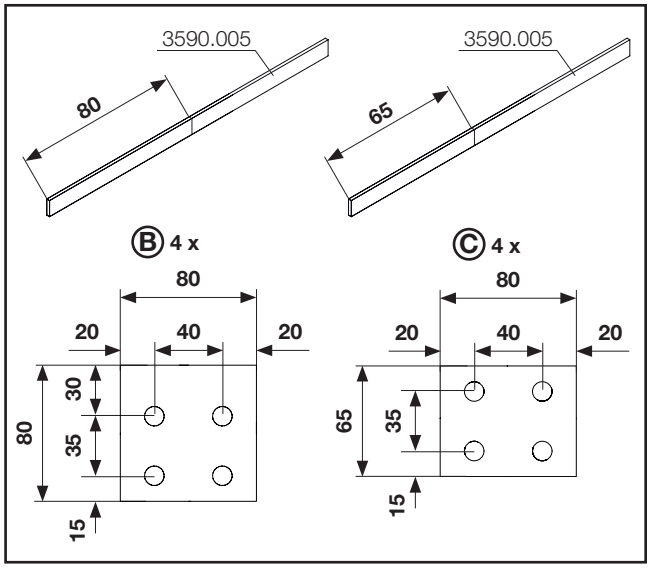
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

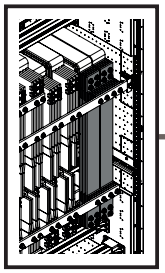
3.17 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ B
3.17 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type B
3.17 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type B

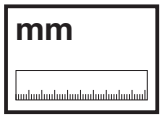


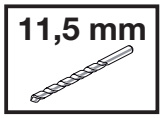


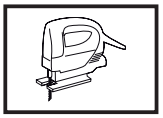








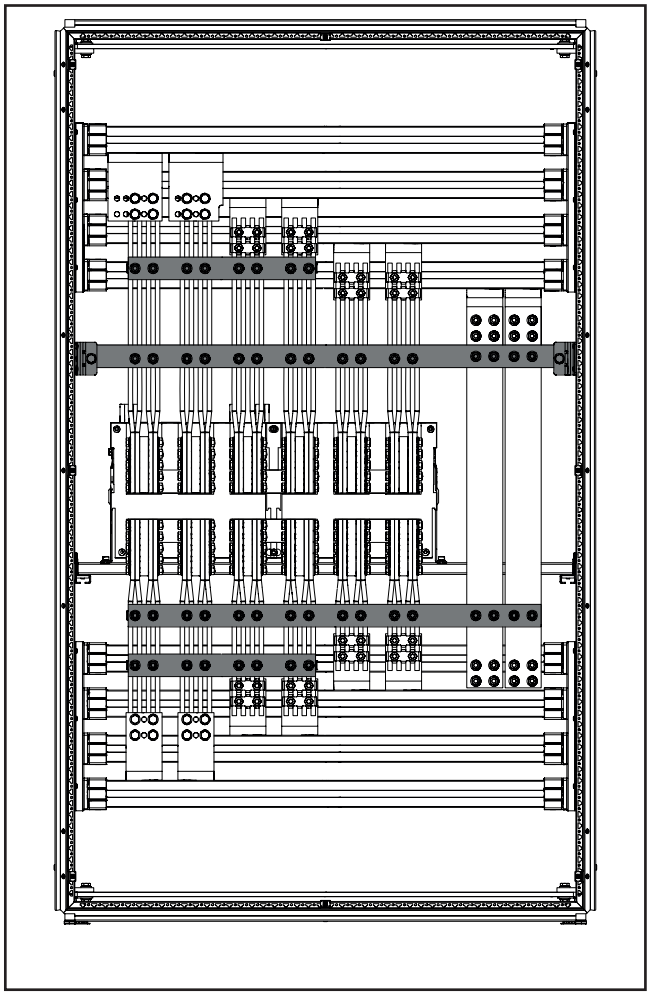


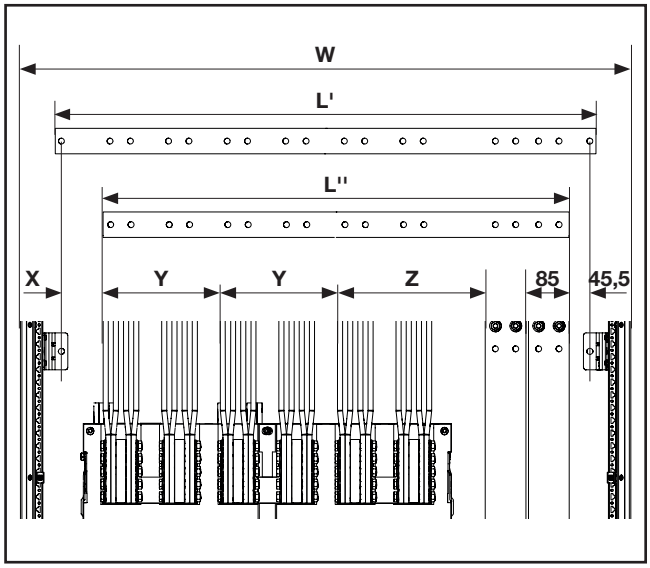


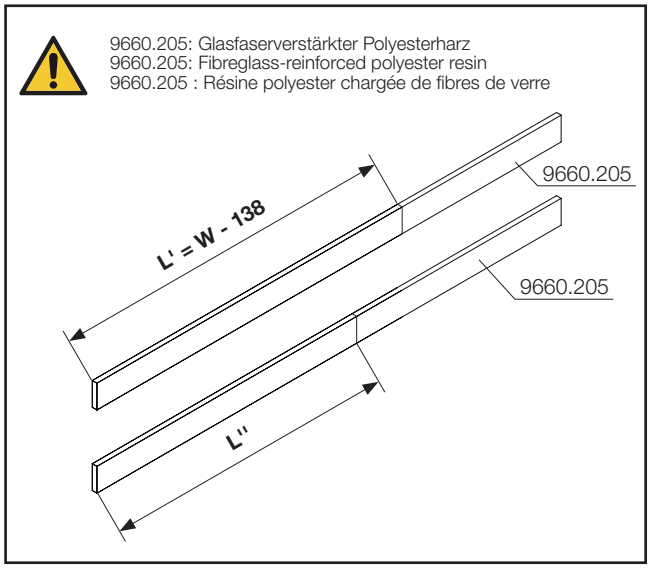
DE EN FR

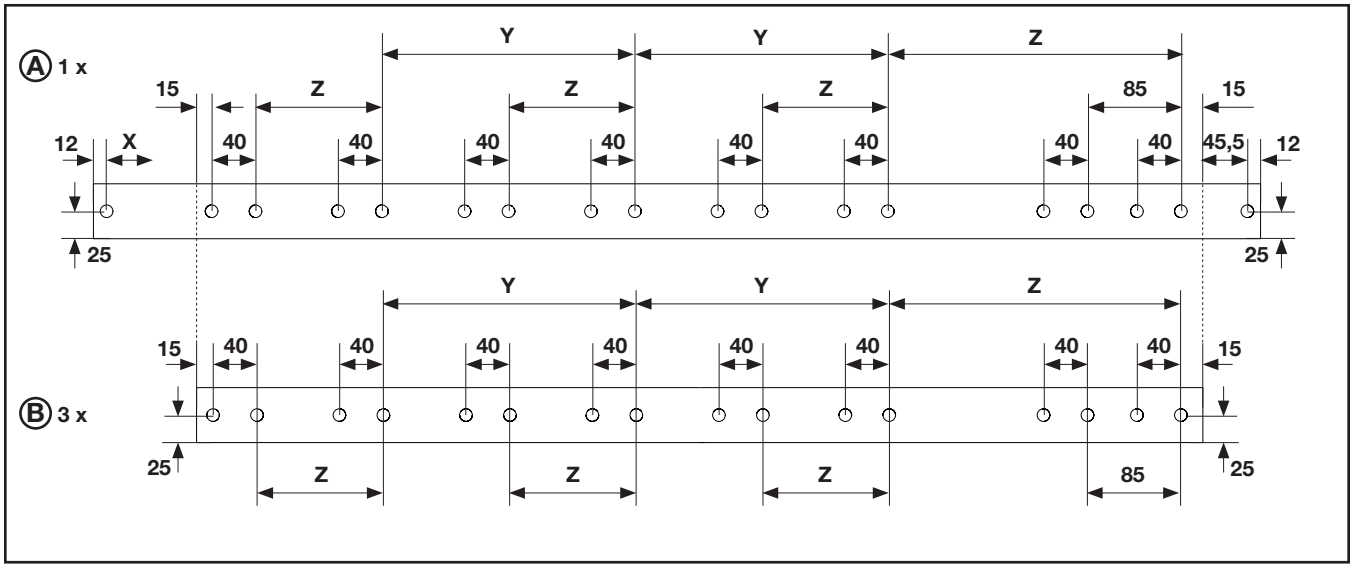
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

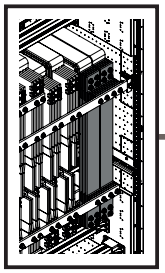
3.17 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ B
3.17 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type B
3.17 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type B









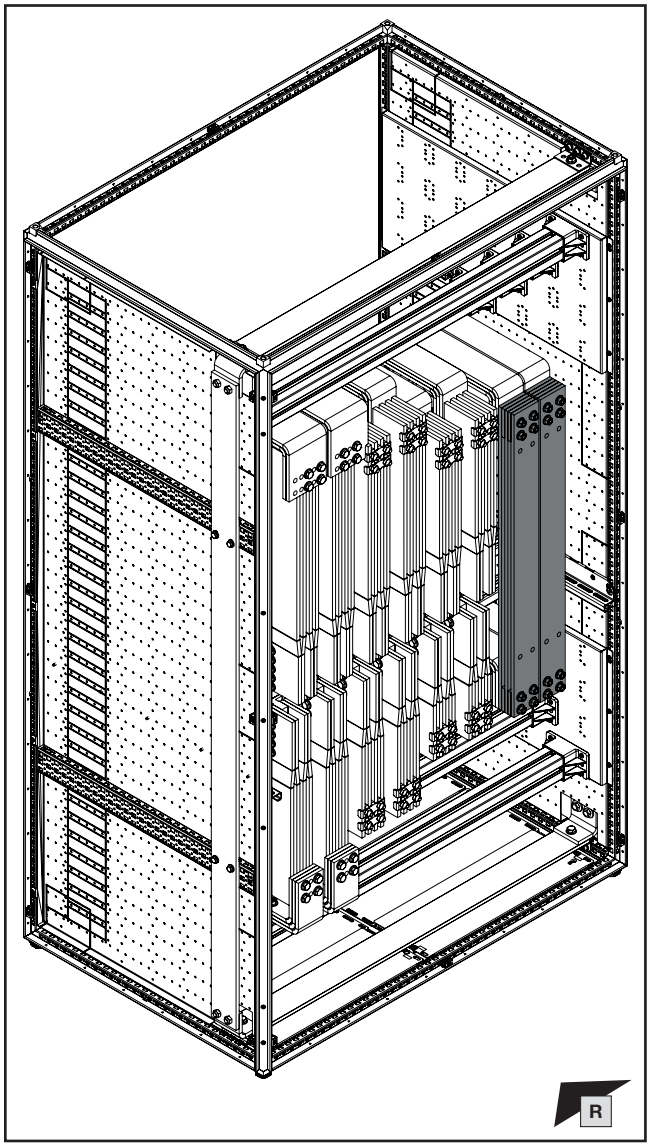


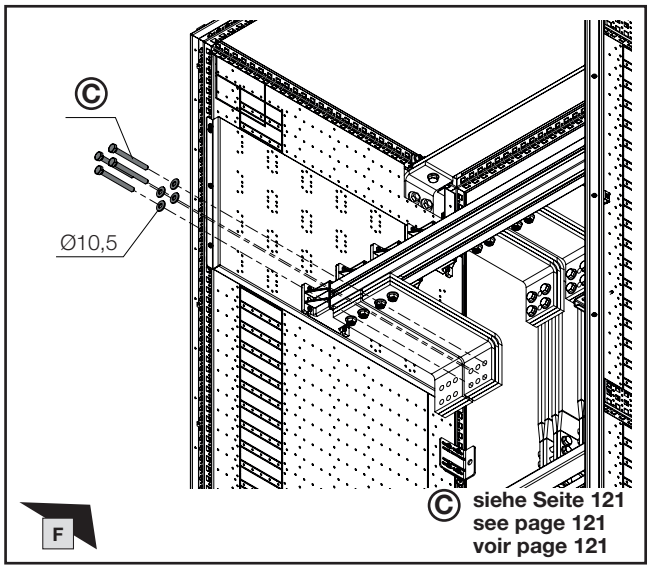
SW16/
SW17

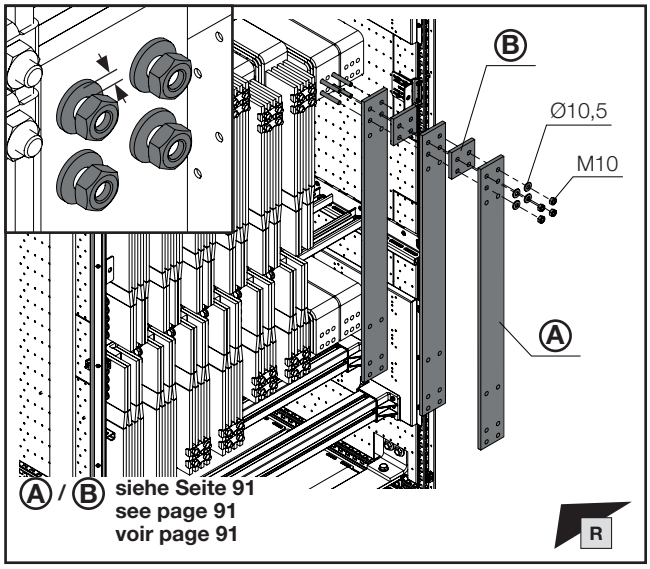
DE EN FR

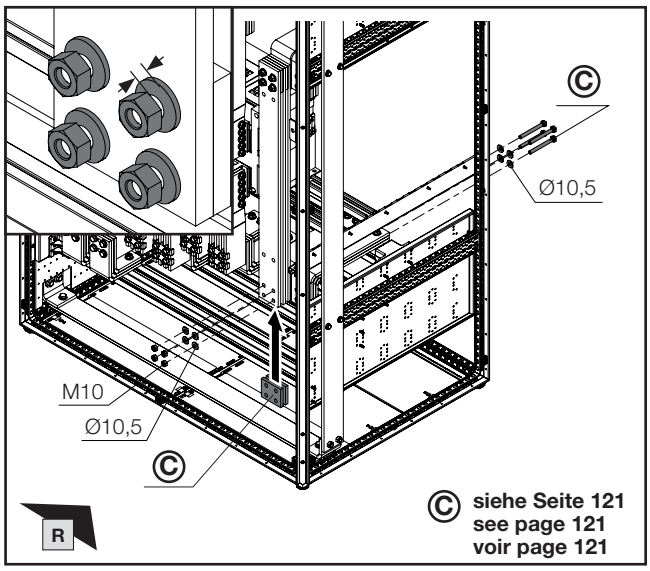
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

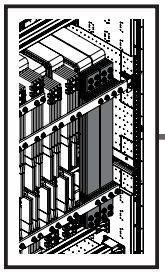
3.17 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ B
3.17 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type B
3.17 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type B









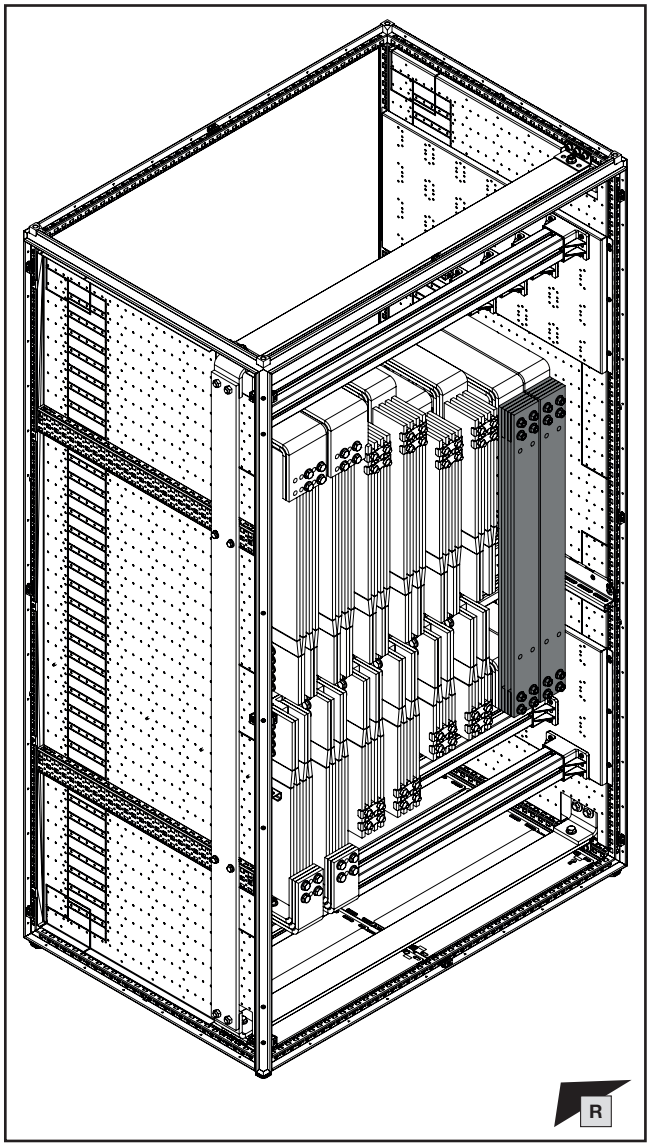


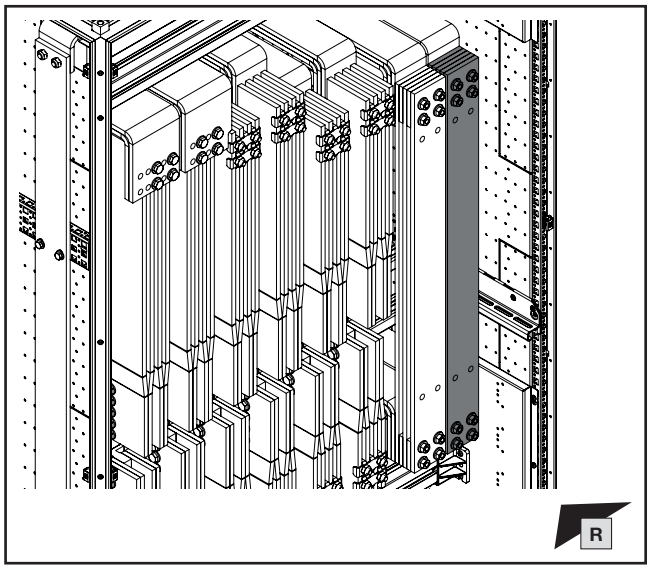
SW16/
SW17

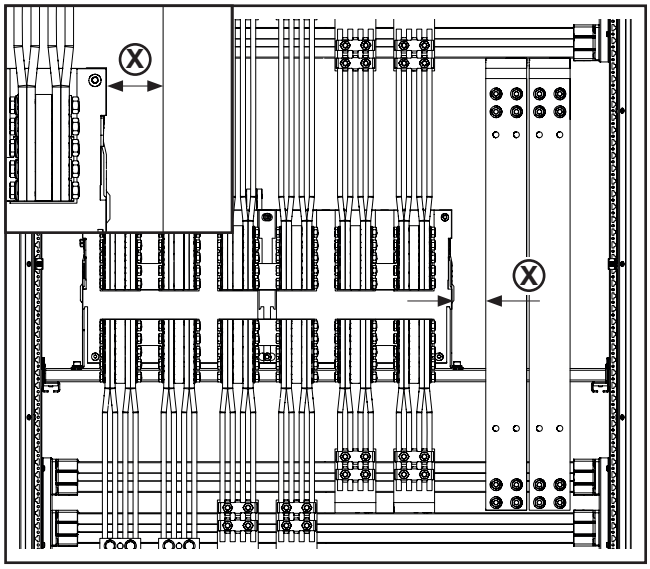
DE EN FR

3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.17 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ B
3.17 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type B
3.17 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type B





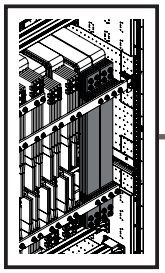


Hinweis / Note / Remarque (X)

Die Abstände für Luft- und Kriechstrecken sind je nach Anwendungsfall auszulegen!

The clearances and creepage distances should be tailored to the individual application.

Les distances pour les entrefers et les lignes de fuite doivent être déterminées en fonction de l'application !

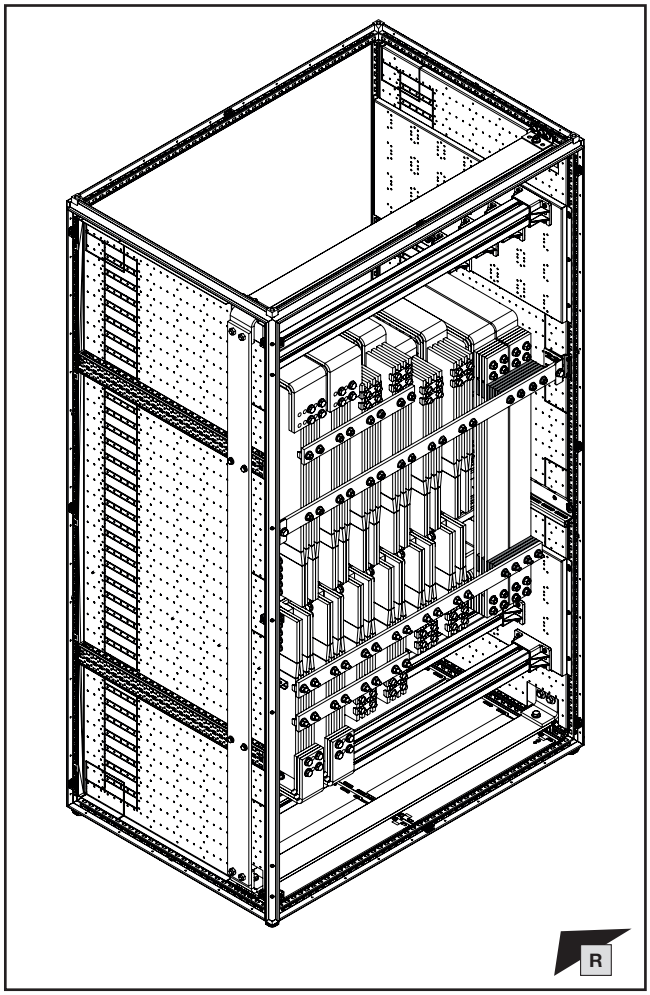


SW16/
SW17

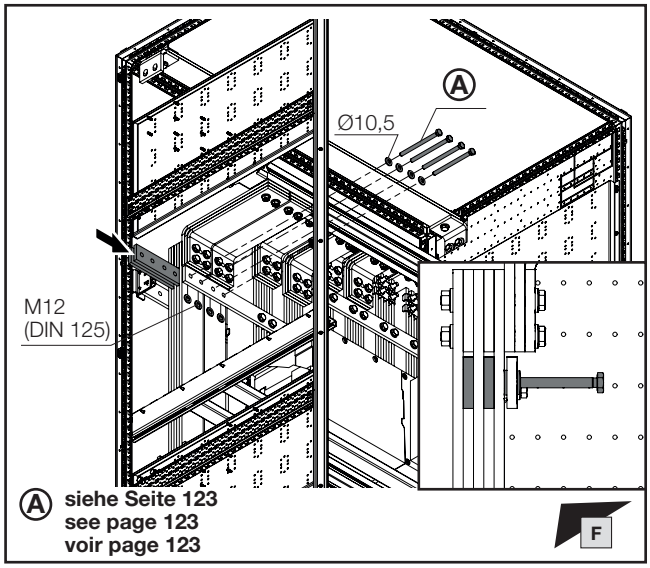
DE EN FR

3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.17 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ B
3.17 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type B
3.17 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type B

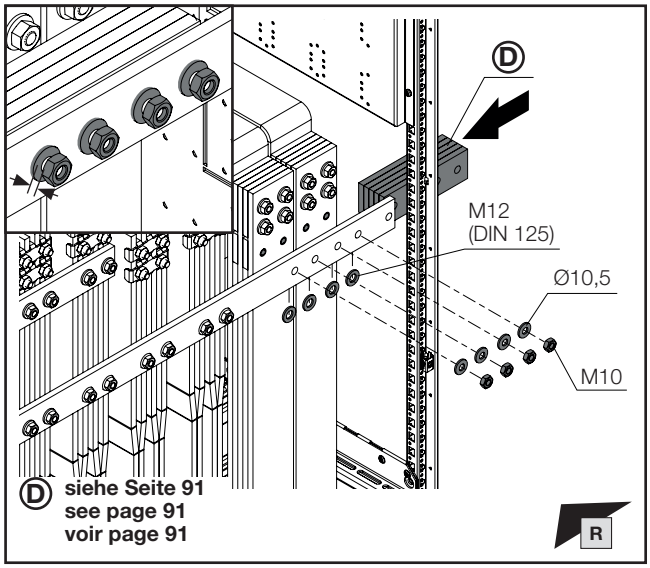


R



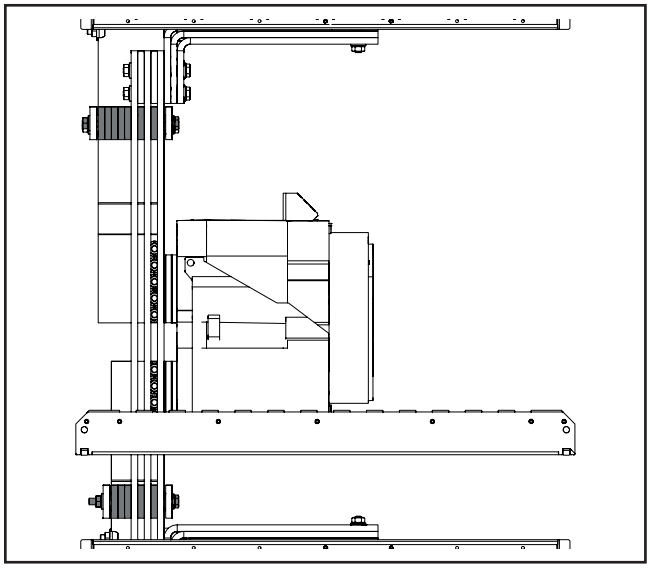
Ⓐ siehe Seite 123
see page 123
voir page 123

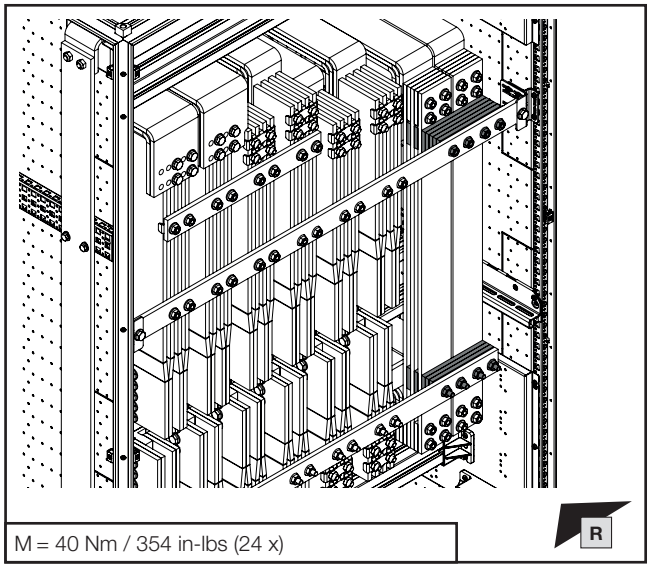
F



Ⓓ siehe Seite 91
see page 91
voir page 91

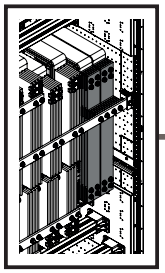
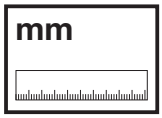
R

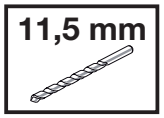


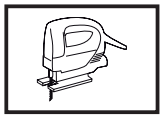
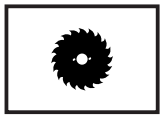


M = 40 Nm / 354 in-lbs (24 x)

R

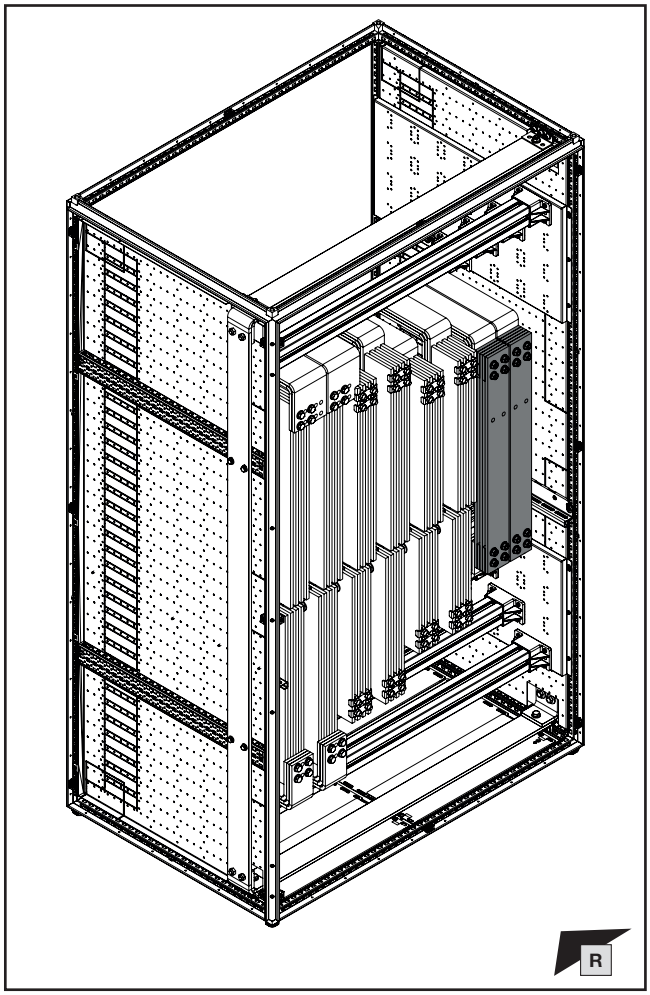


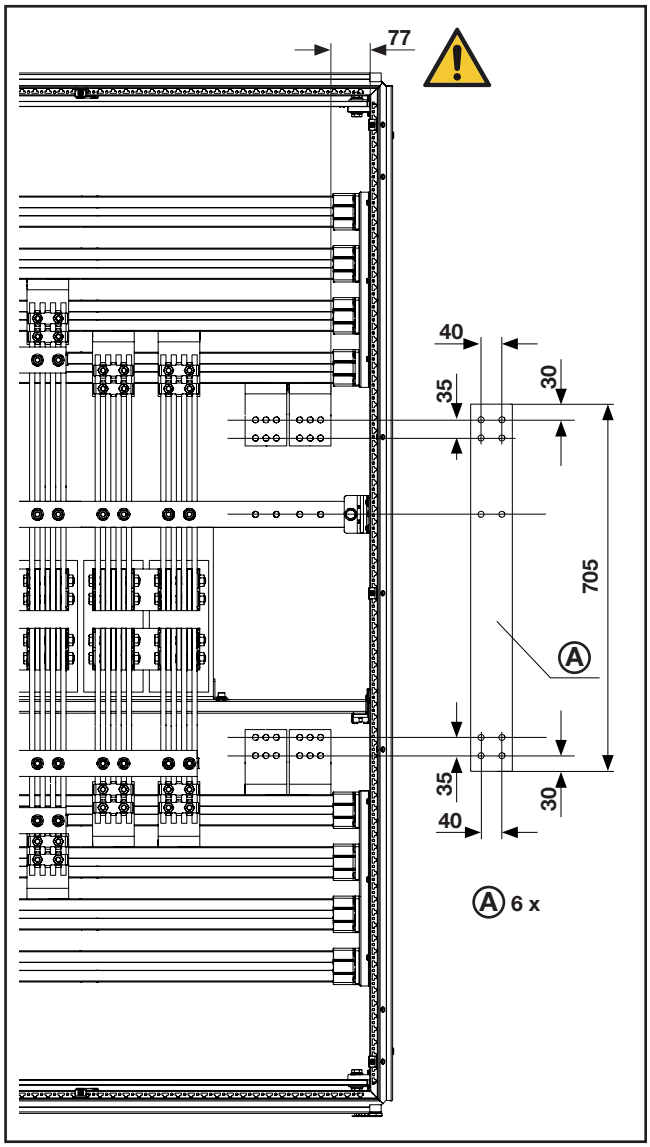



DE EN FR

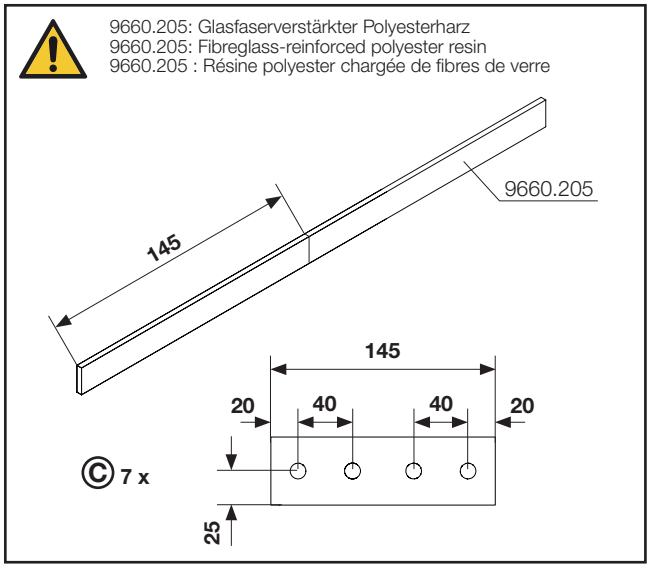
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

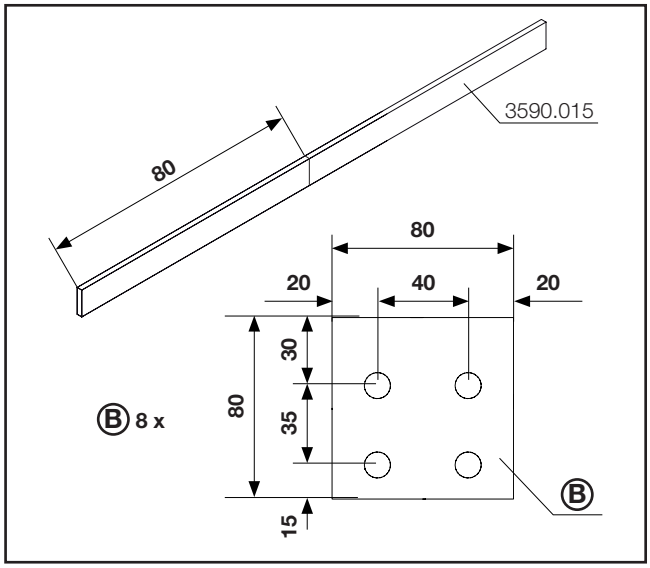
3.18 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ C
3.18 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type C
3.18 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type C

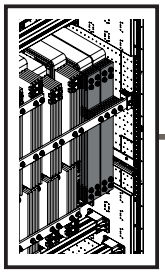


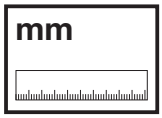


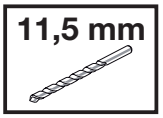
9660.205: Glasfaserverstärkter Polyesterharz
9660.205: Fibreglass-reinforced polyester resin
9660.205 : Résine polyester chargée de fibres de verre

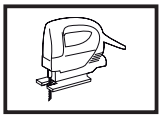








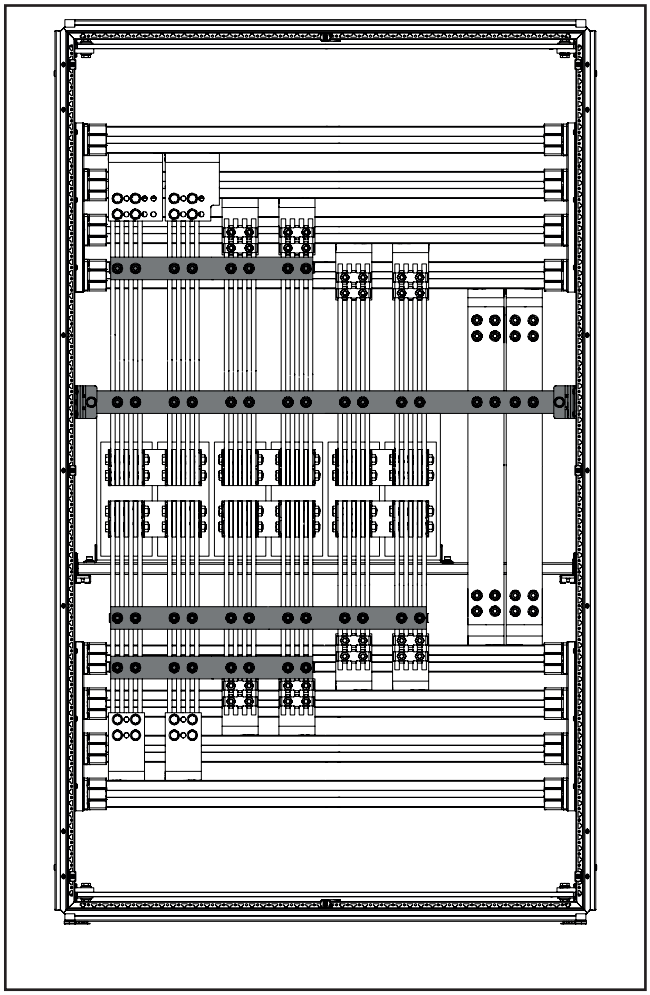


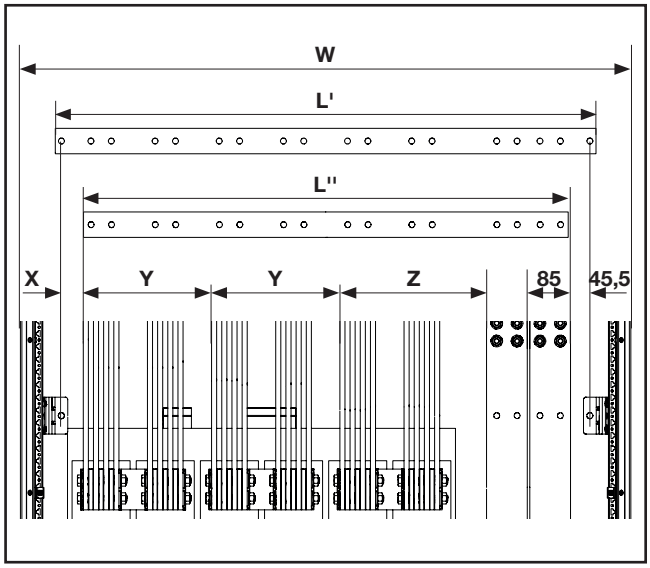


DE EN FR

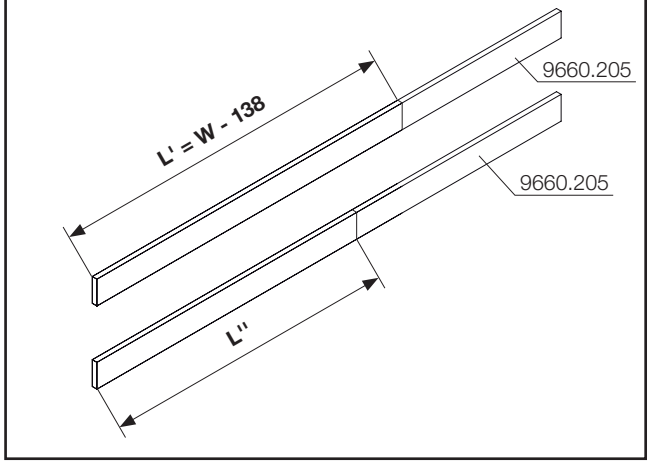
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

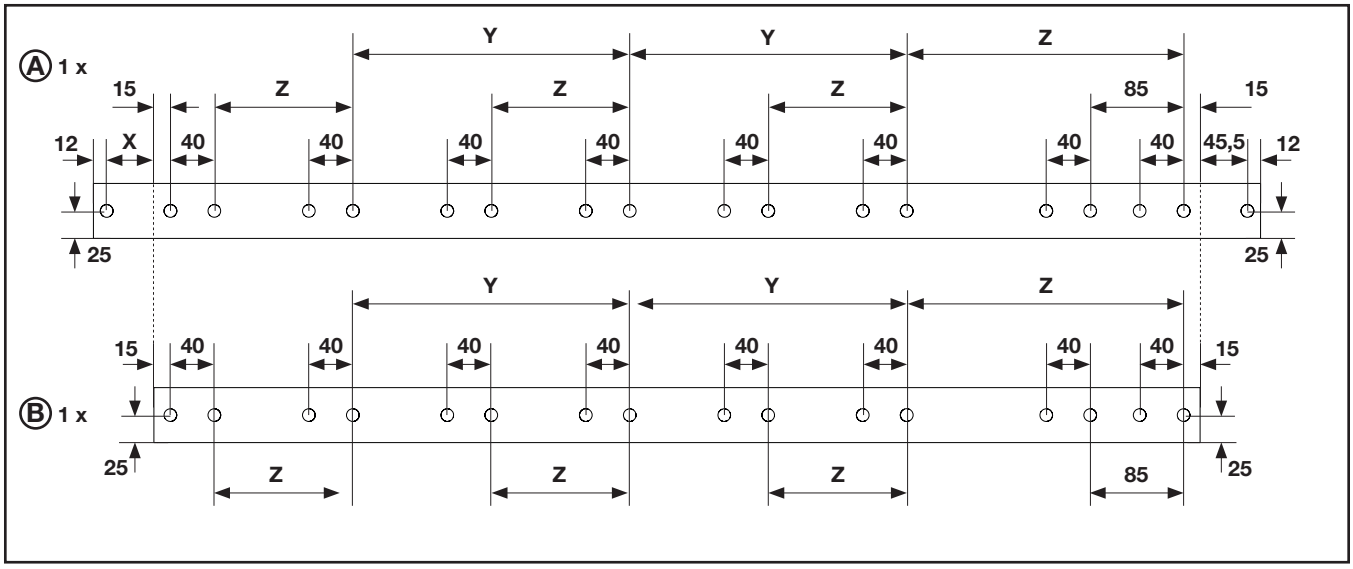
3.18 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ C
3.18 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type C
3.18 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type C

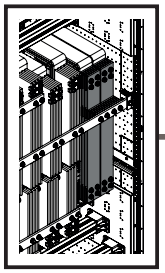




9660.205: Glasfaserverstärkter Polyesterharz
9660.205: Fibreglass-reinforced polyester resin
9660.205 : Résine polyester chargée de fibres de verre





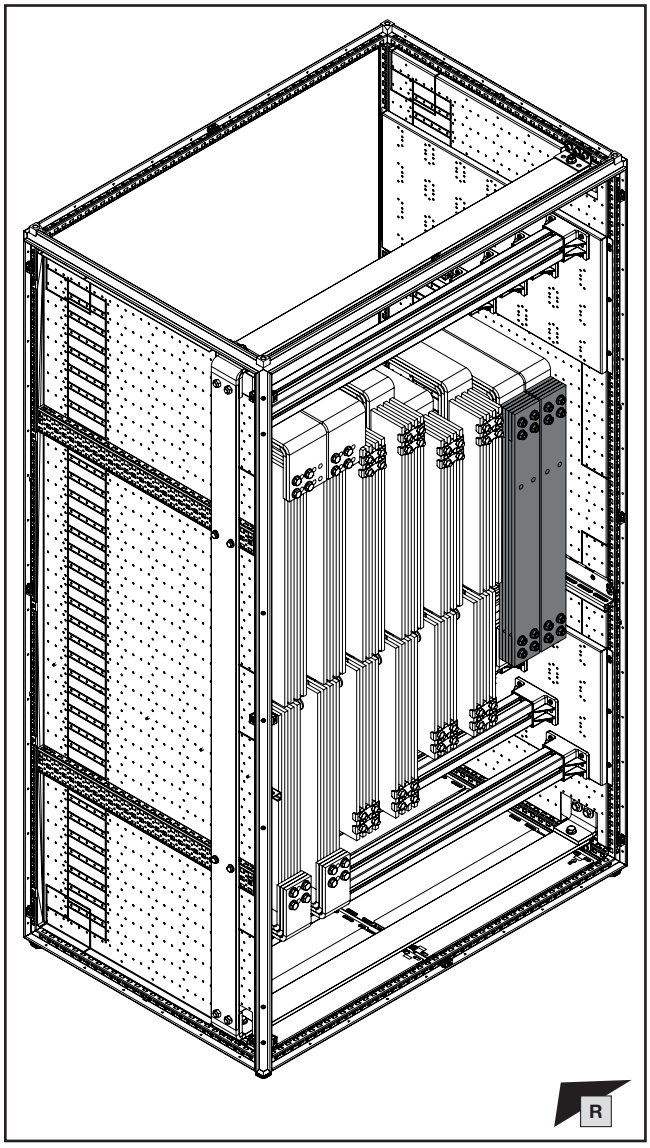


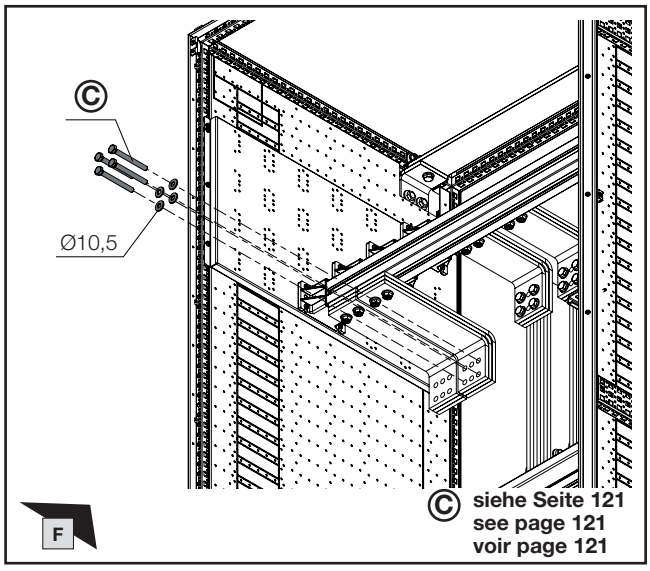
SW16/
SW17

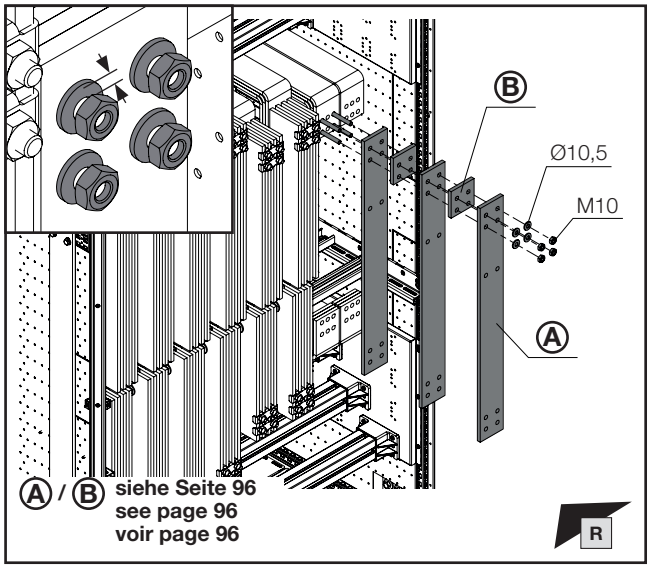
DE EN FR

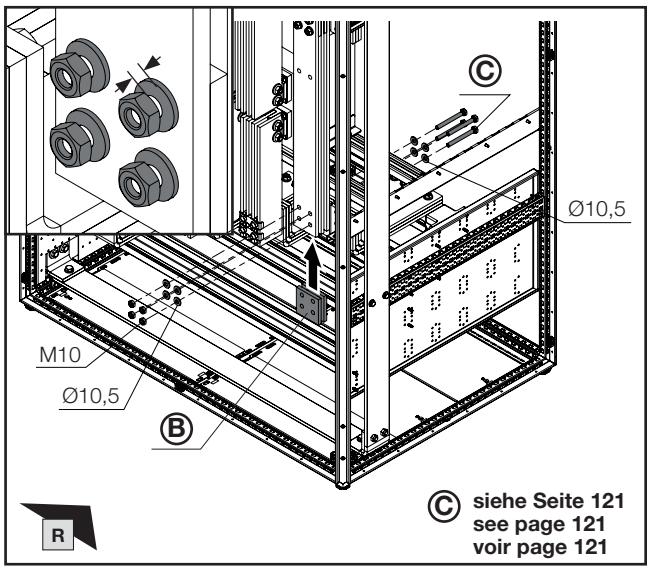
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

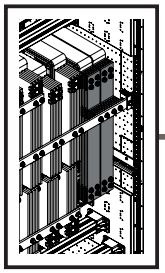
3.18 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ C
3.18 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type C
3.18 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type C









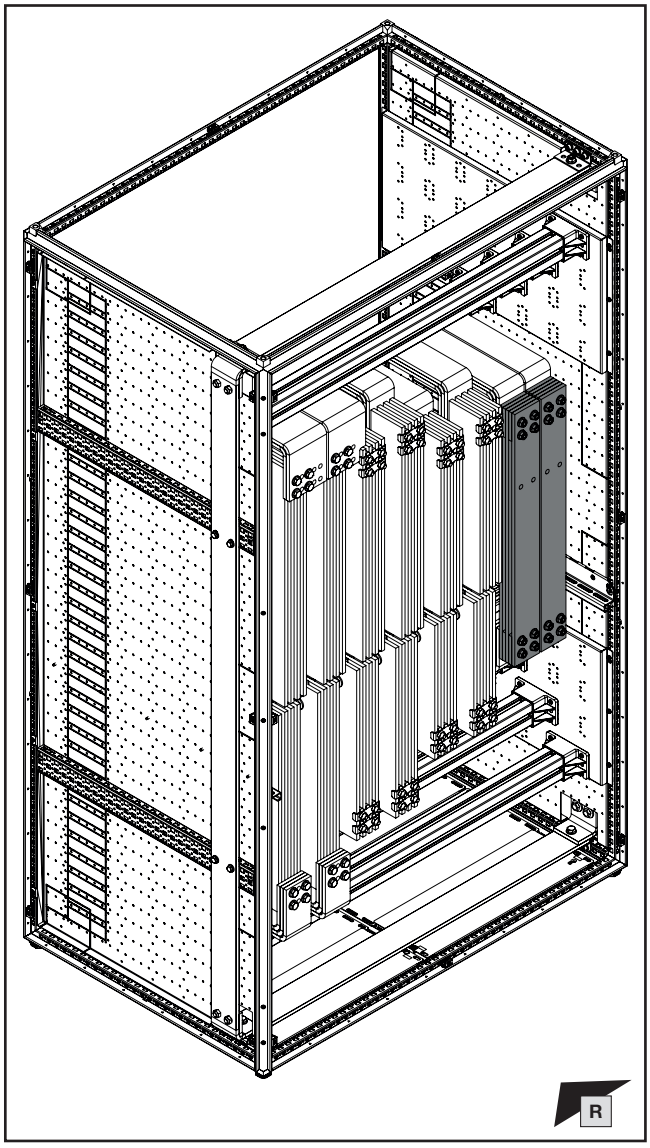


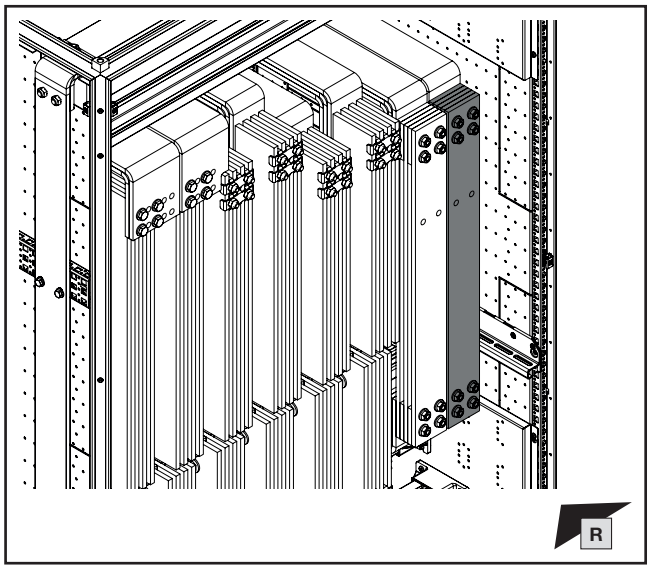
SW16/
SW17

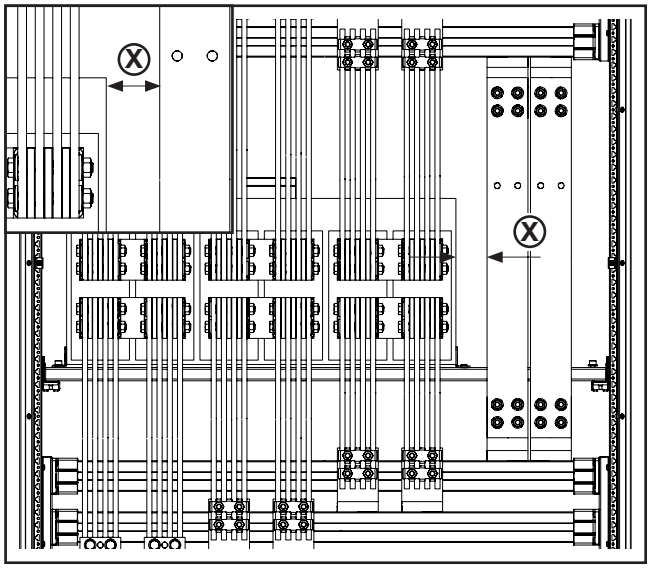
DE EN FR

3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.18 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ C
3.18 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type C
3.18 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type C





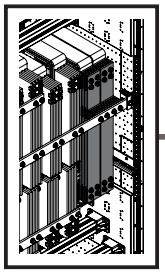


Hinweis / Note / Remarque (X)

Die Abstände für Luft- und Kriechstrecken sind je nach Anwendungsfall auszulegen!

The clearances and creepage distances should be tailored to the individual application.

Les distances pour les entrefers et les lignes de fuite doivent être déterminées en fonction de l'application !

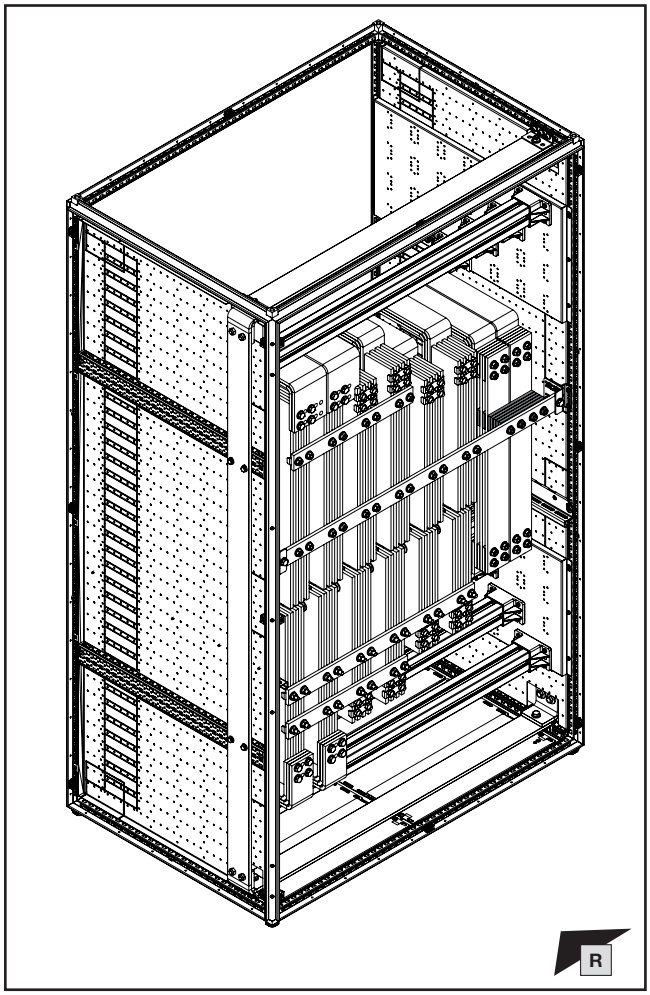


SW16/
SW17

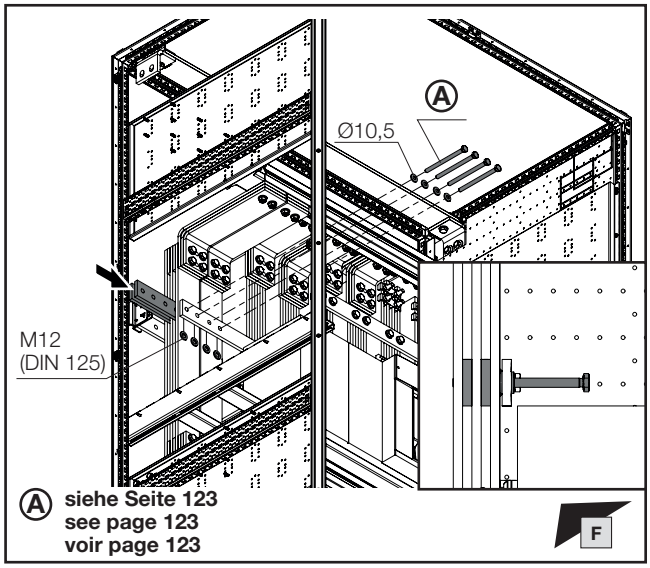
DE EN FR

3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.18 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ C
3.18 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type C
3.18 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type C

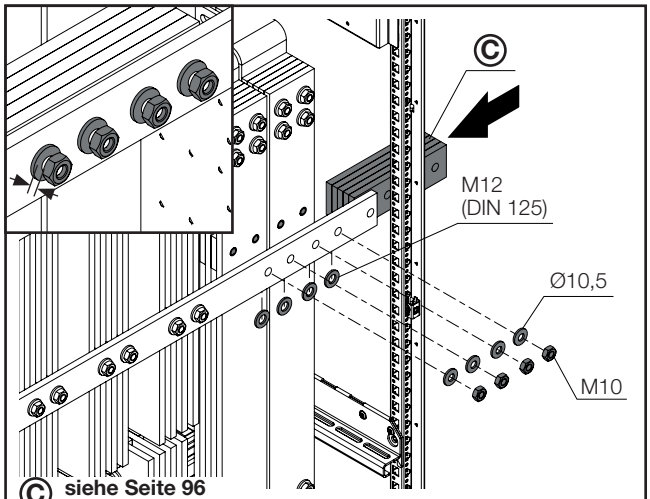


R



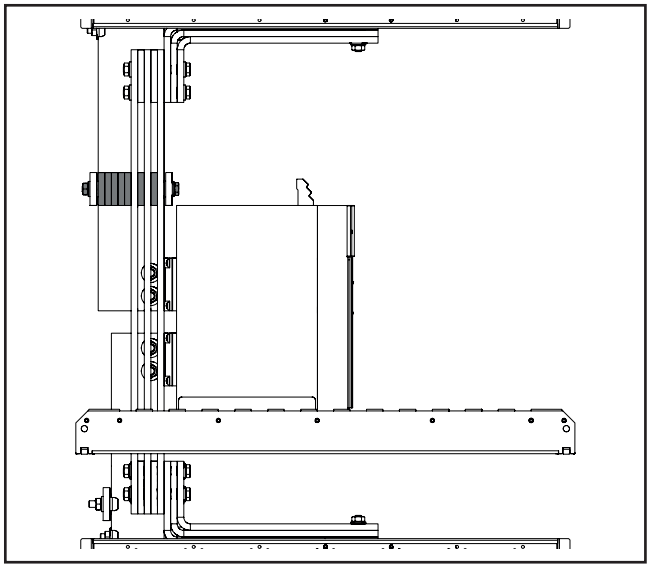
Ⓐ **siehe Seite 123**
see page 123
voir page 123

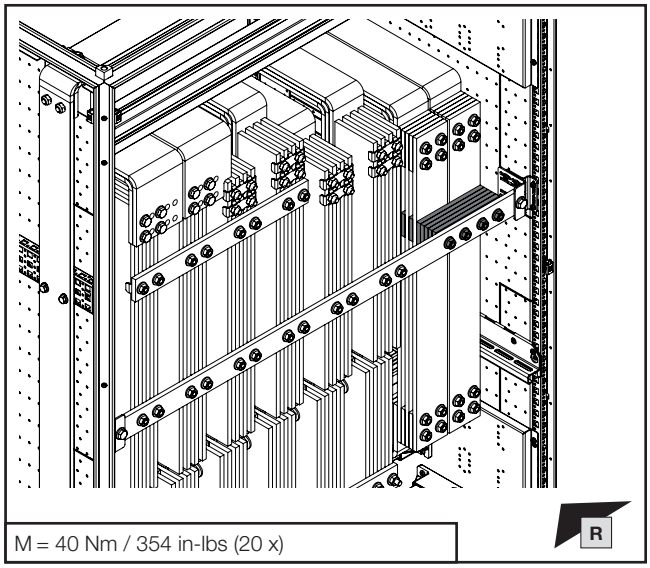
F



Ⓒ **siehe Seite 96**
see page 96
voir page 96

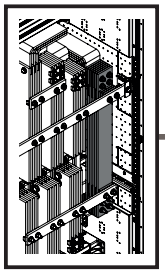
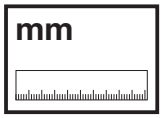
R

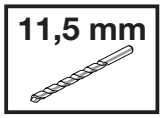


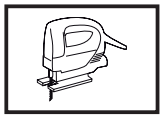
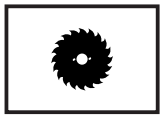


M = 40 Nm / 354 in-lbs (20 x)

R

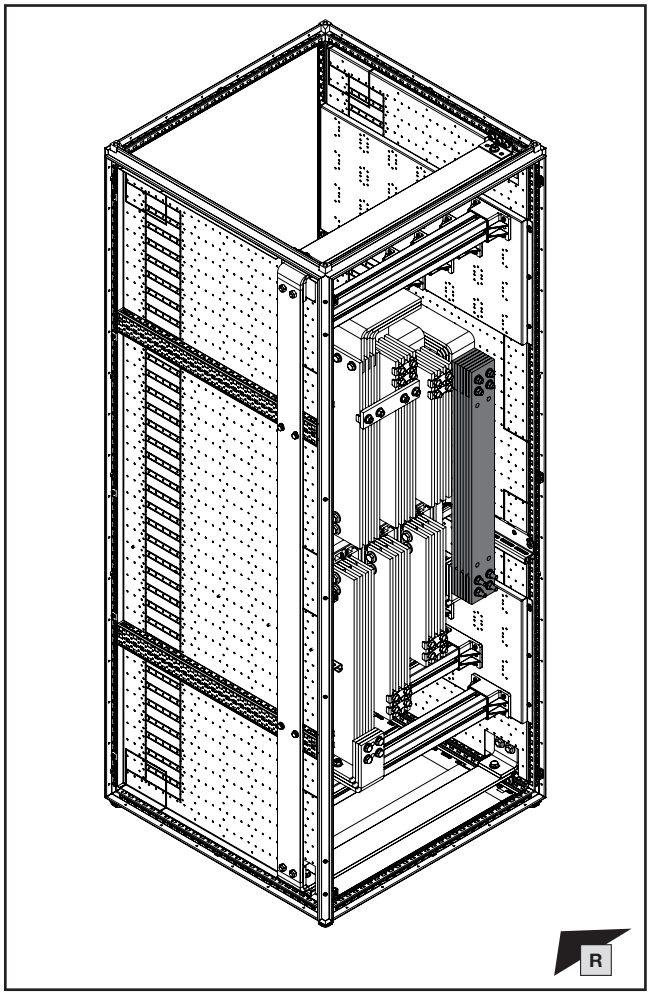


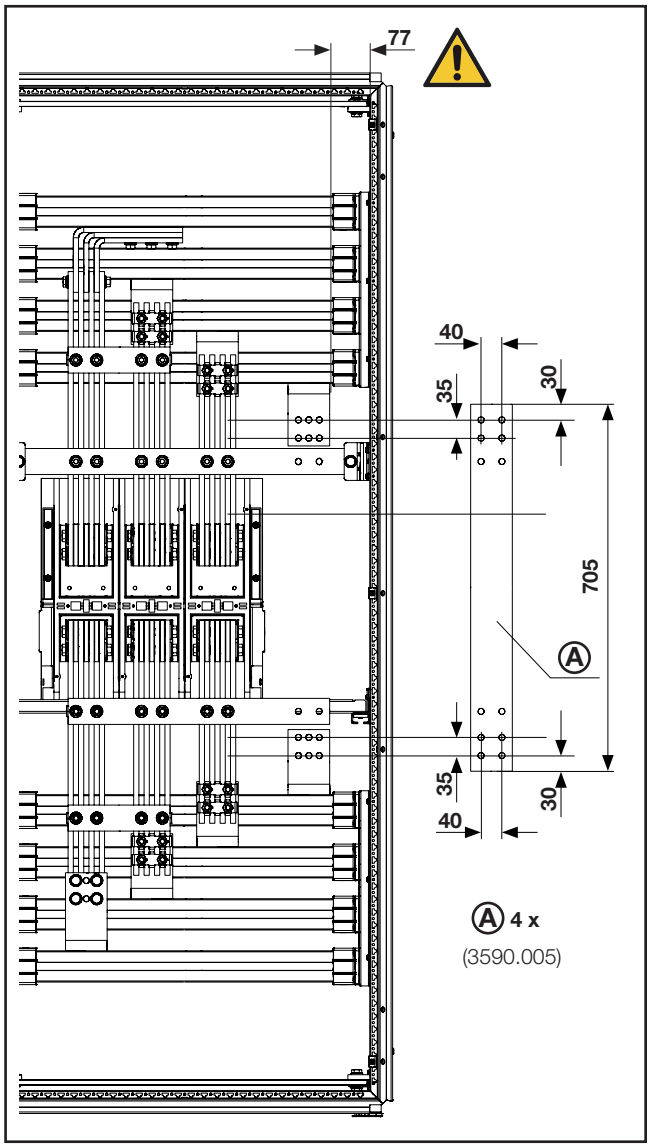



DE EN FR

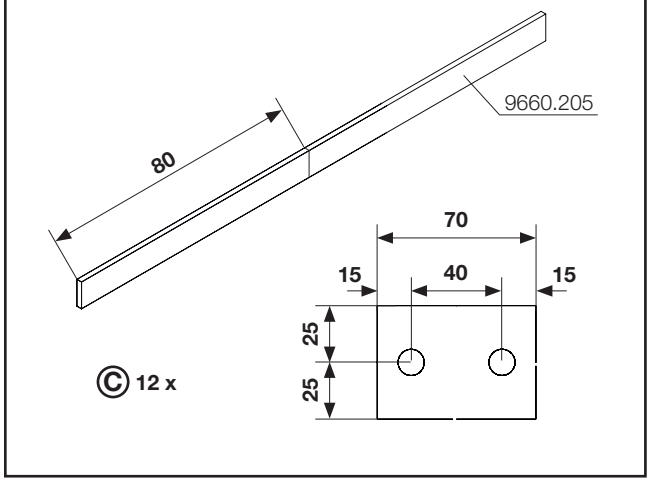
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

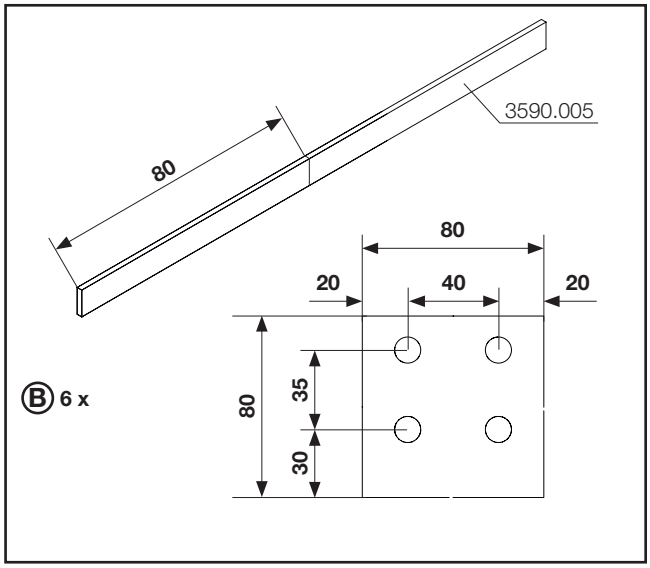
3.19 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ D
3.19 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type D
3.19 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type D

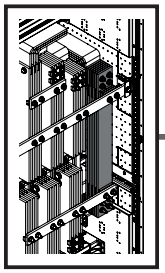


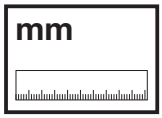


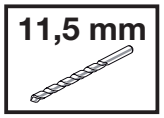
9660.205: Glasfaserverstärkter Polyesterharz
9660.205: Fibreglass-reinforced polyester resin
9660.205 : Résine polyester chargée de fibres de verre

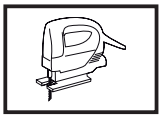








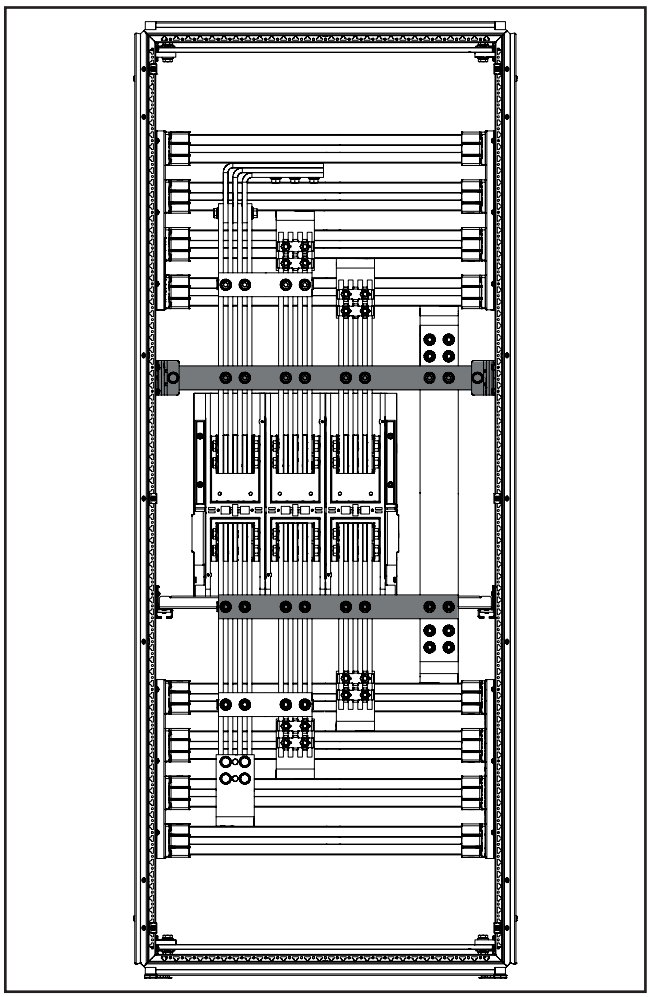


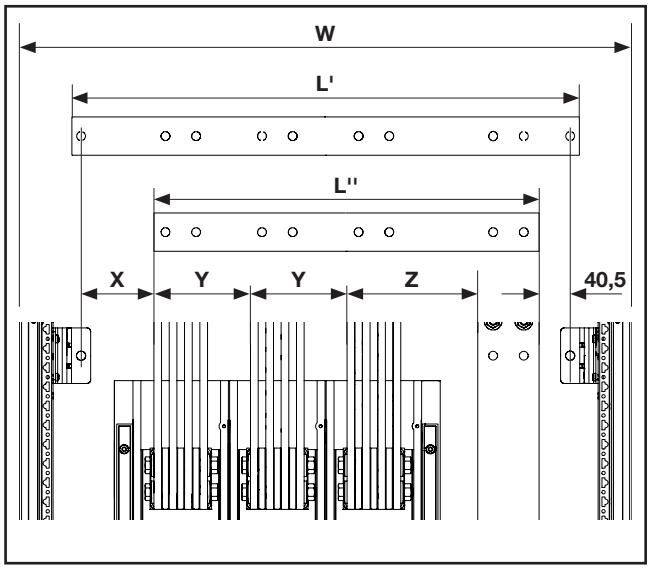


DE EN FR

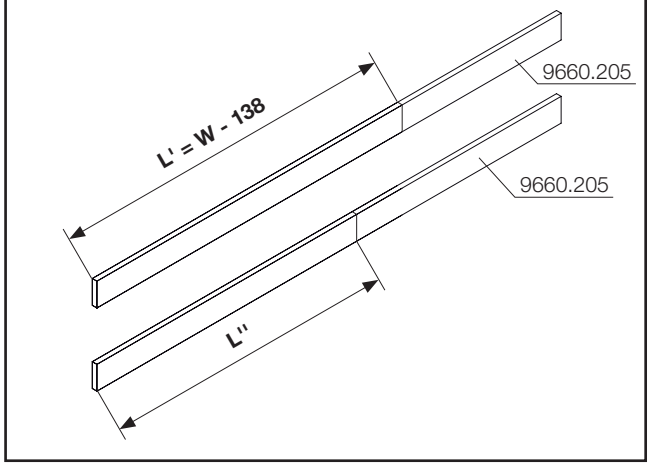
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

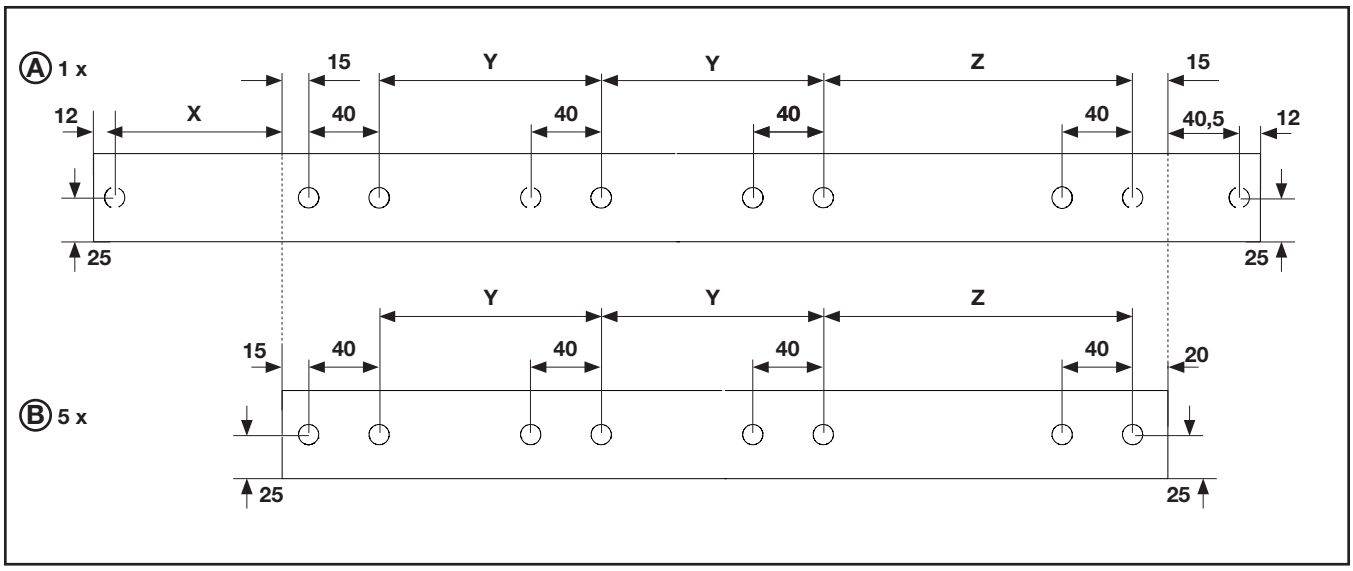
3.19 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ D
3.19 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type D
3.19 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type D

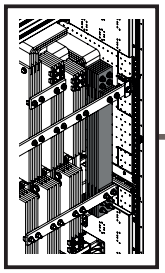




9660.205: Glasfaserverstärkter Polyesterharz
9660.205: Fibreglass-reinforced polyester resin
9660.205 : Résine polyester chargée de fibres de verre





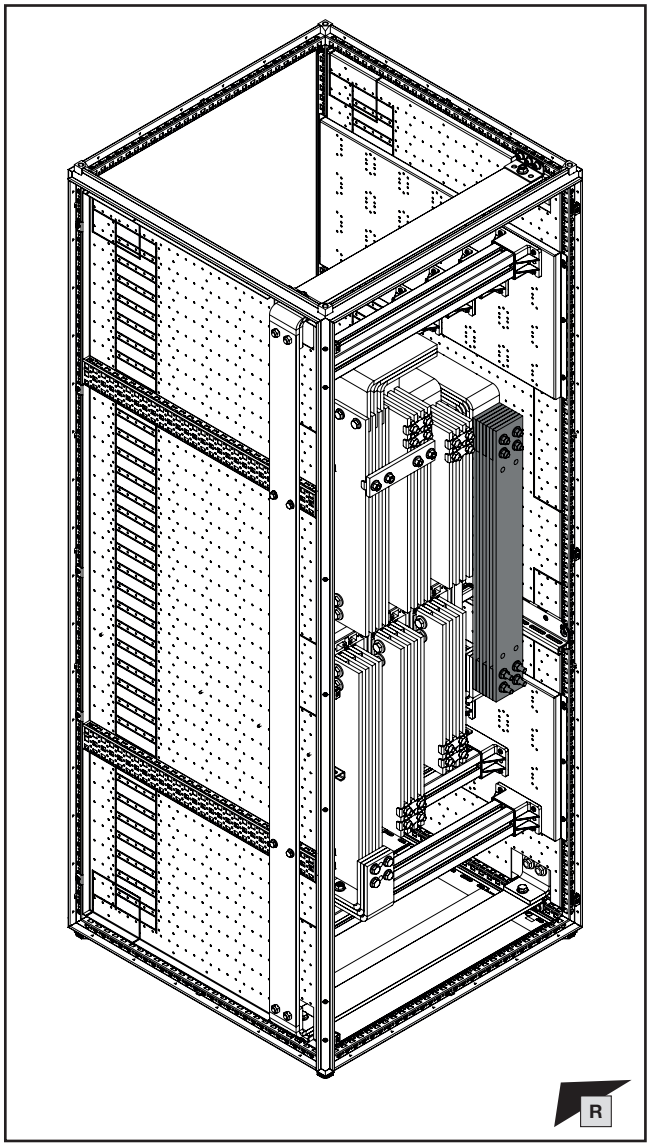


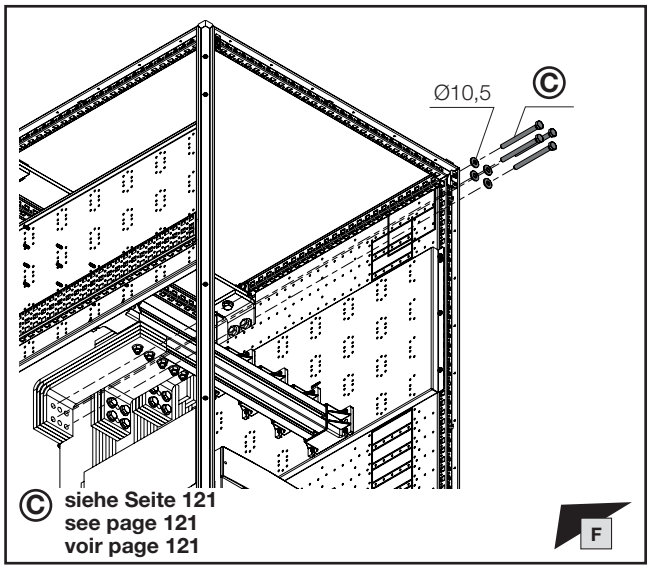
SW16/
SW17

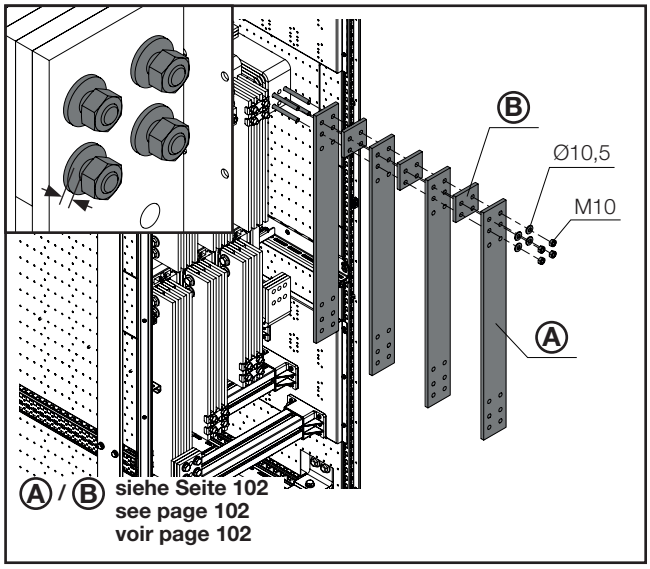
DE EN FR

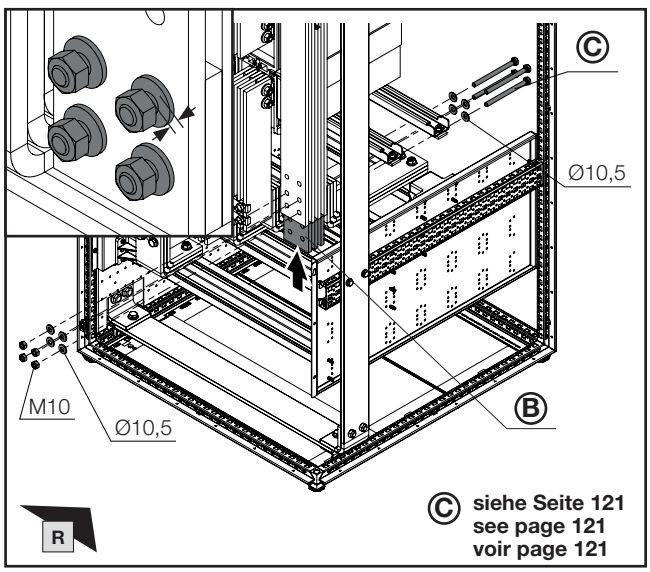
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

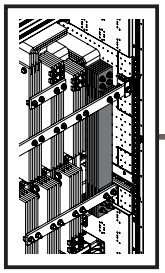
3.19 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ D
3.19 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type D
3.19 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type D









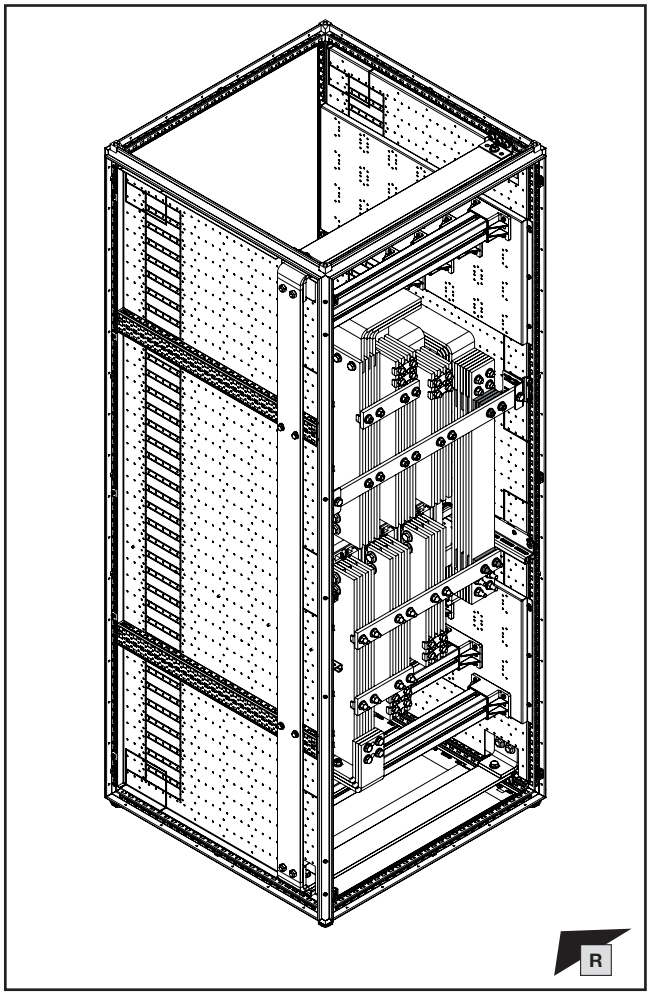


SW16/
SW17

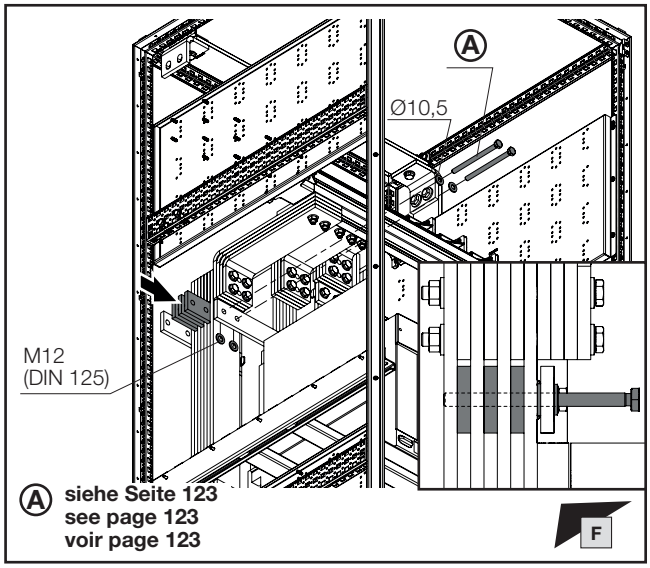
DE EN FR

3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.19 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ D
3.19 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type D
3.19 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type D

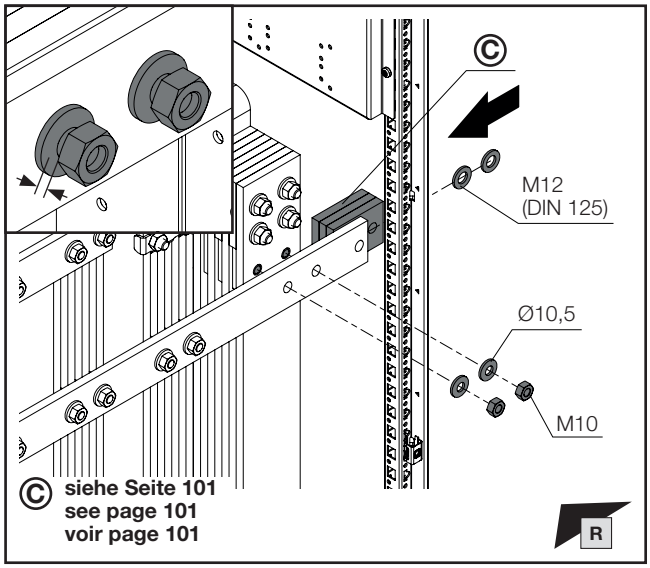


R



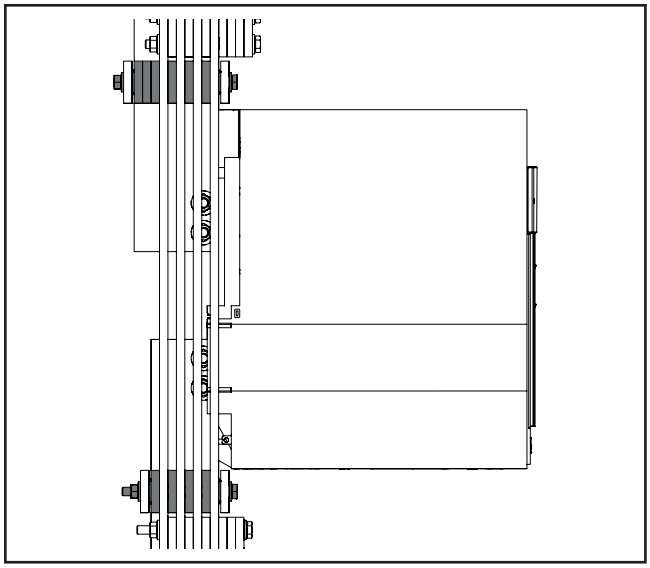
Ⓐ **siehe Seite 123**
see page 123
voir page 123

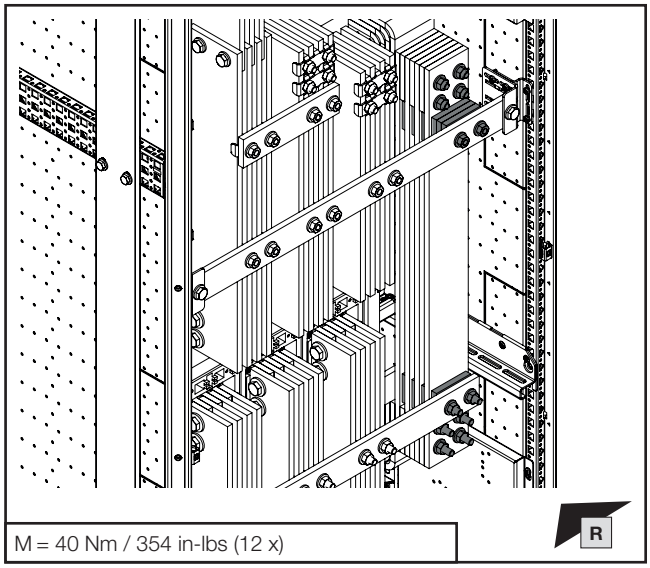
F



Ⓒ **siehe Seite 101**
see page 101
voir page 101

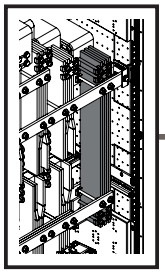
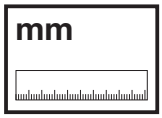
R

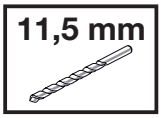


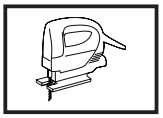
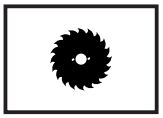


M = 40 Nm / 354 in-lbs (12 x)

R

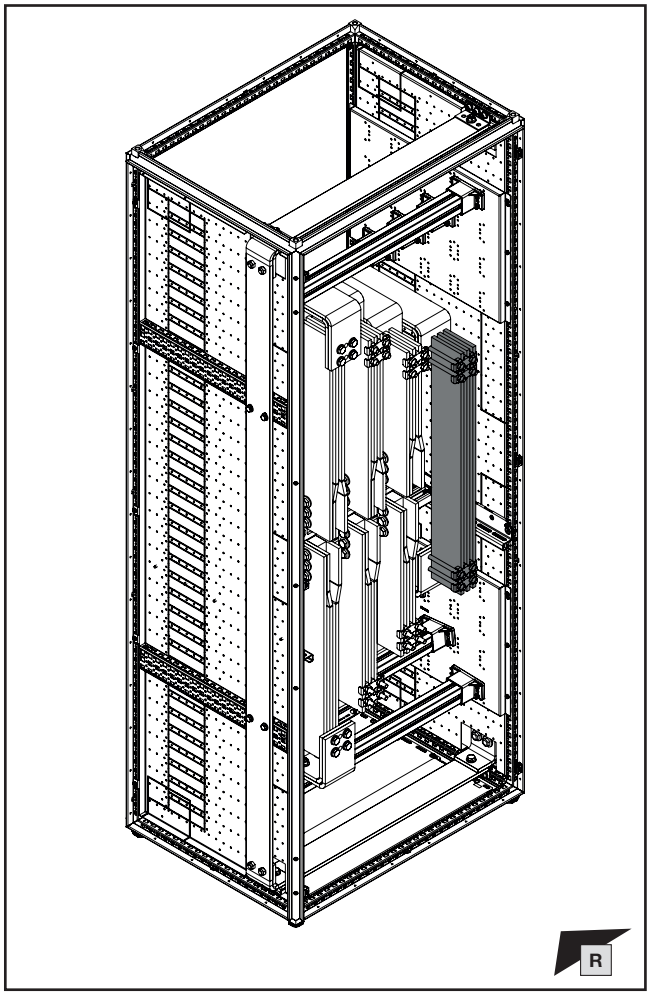


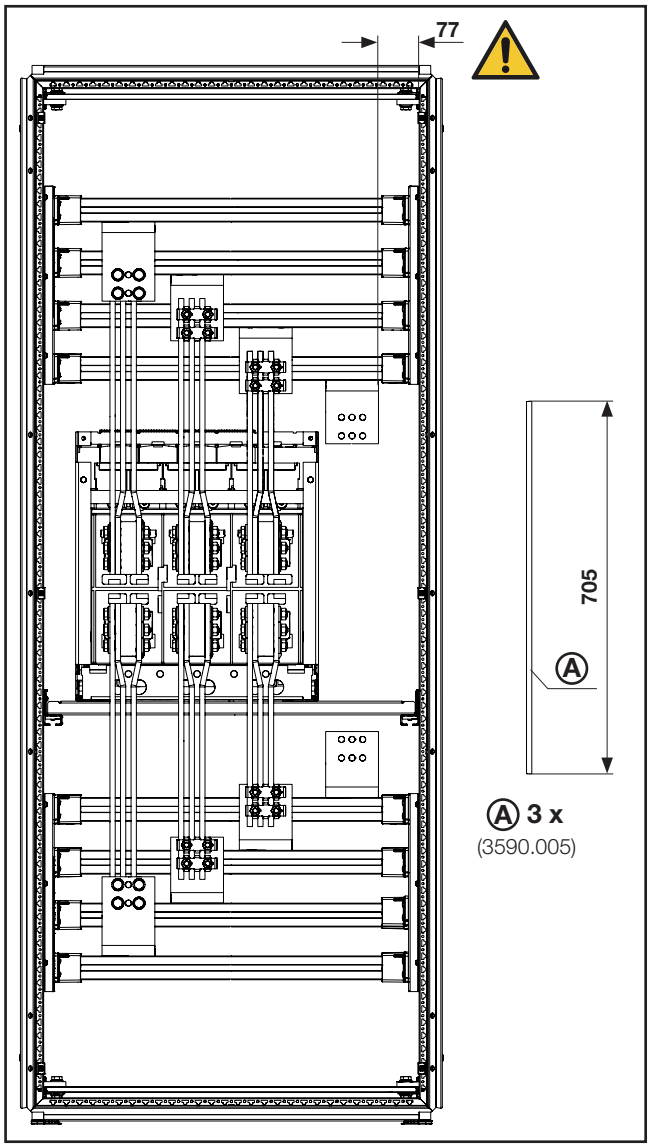



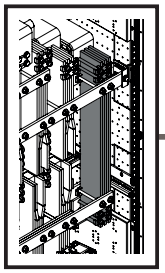
DE EN FR

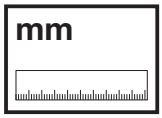
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

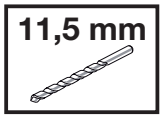
3.20 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ E
3.20 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type E
3.20 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type E

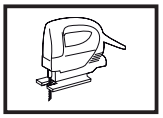








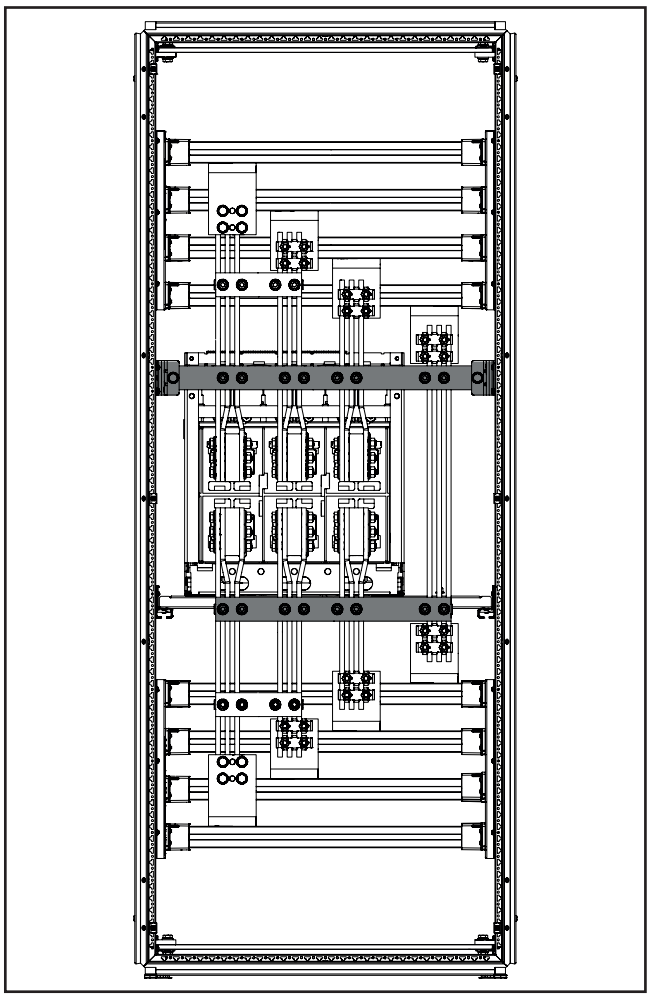


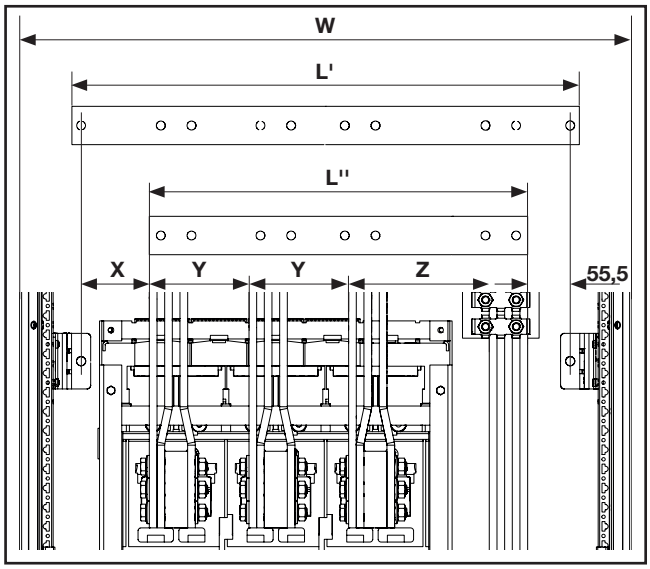


DE EN FR

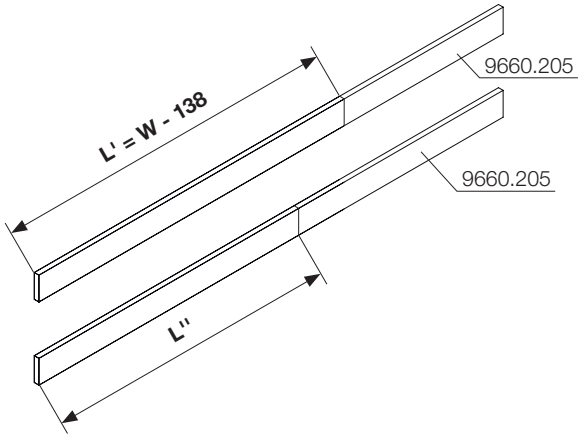
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

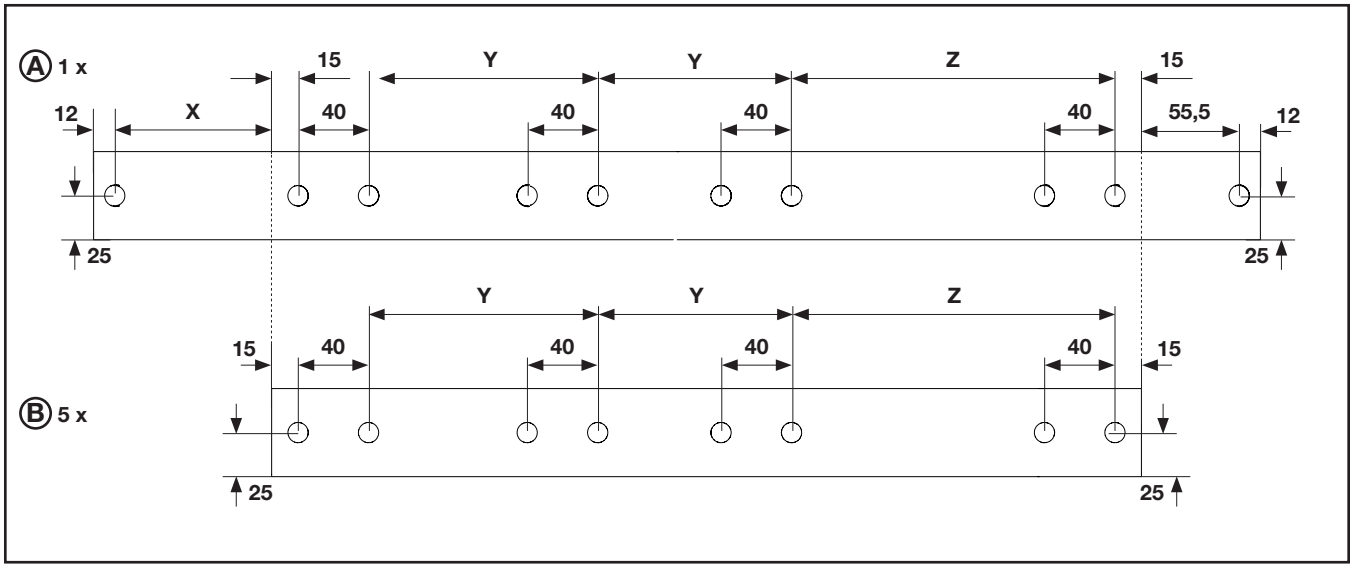
3.20 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ E
3.20 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type E
3.20 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type E

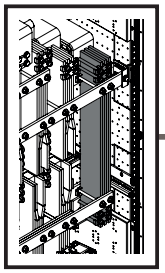




9660.205: Glasfaserverstärkter Polyesterharz
9660.205: Fibreglass-reinforced polyester resin
9660.205 : Résine polyester chargée de fibres de verre







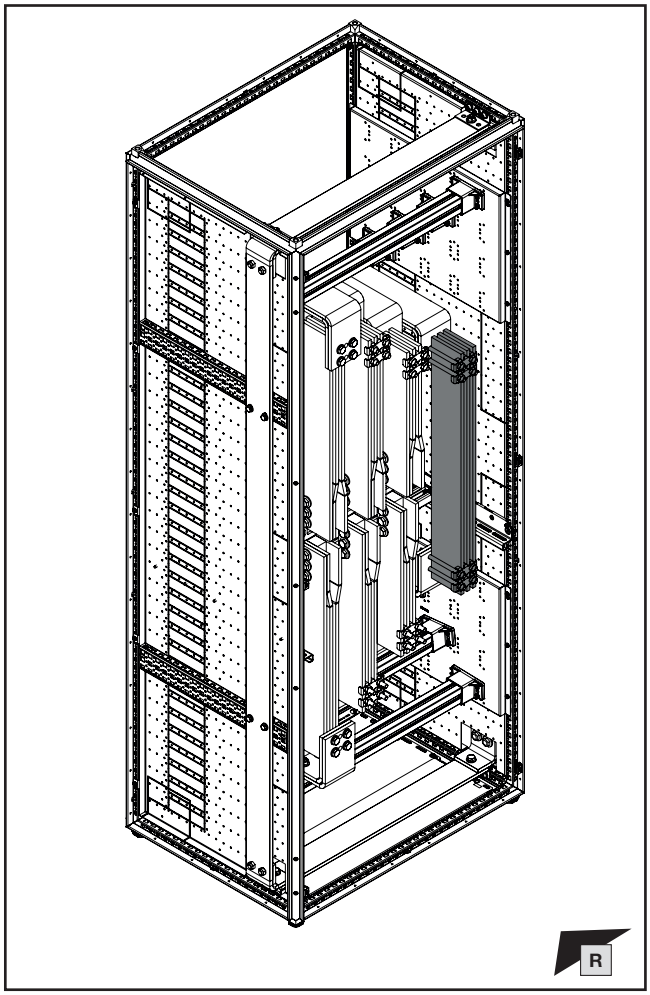
mm

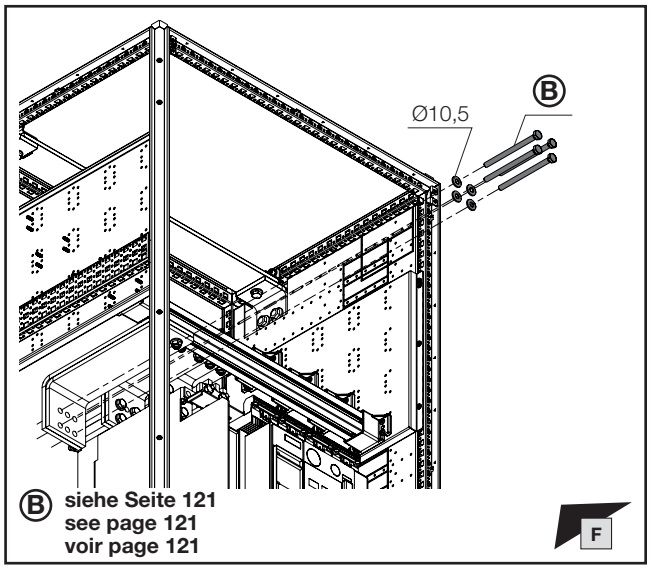
SW16/
SW17

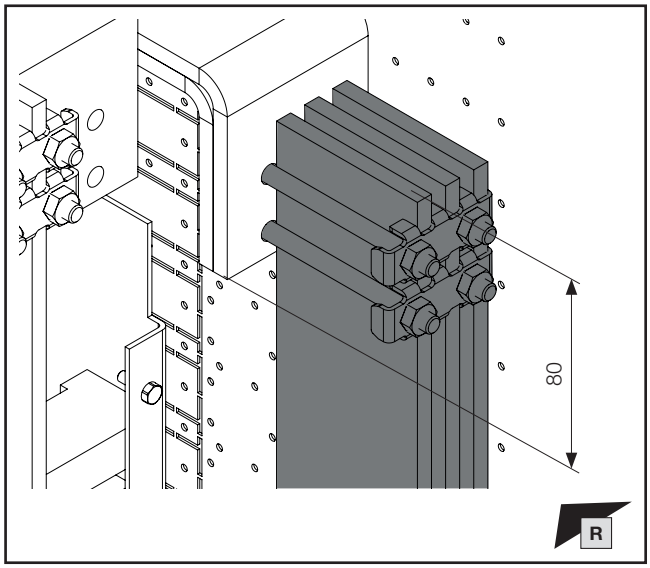
DE EN FR

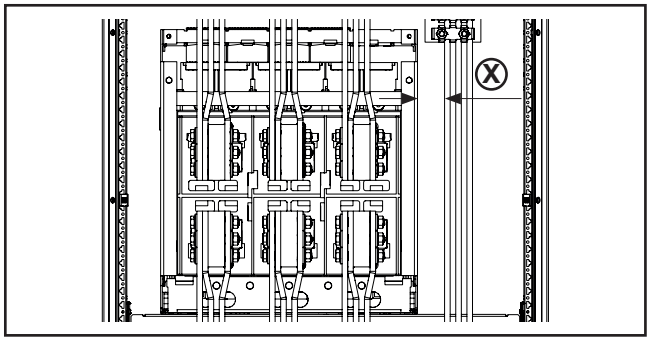
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

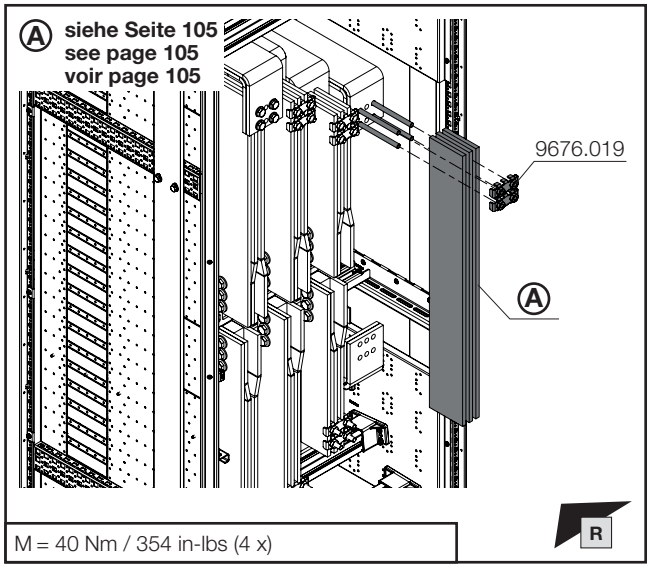
3.20 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ E
3.20 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type E
3.20 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type E









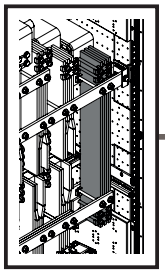


Hinweis / Note / Remarque Ⓧ

Die Abstände für Luft- und Kriechstrecken sind je nach Anwendungsfall auszulegen!

The clearances and creepage distances should be tailored to the individual application.

Les distances pour les entrefers et les lignes de fuite doivent être déterminées en fonction de l'application !

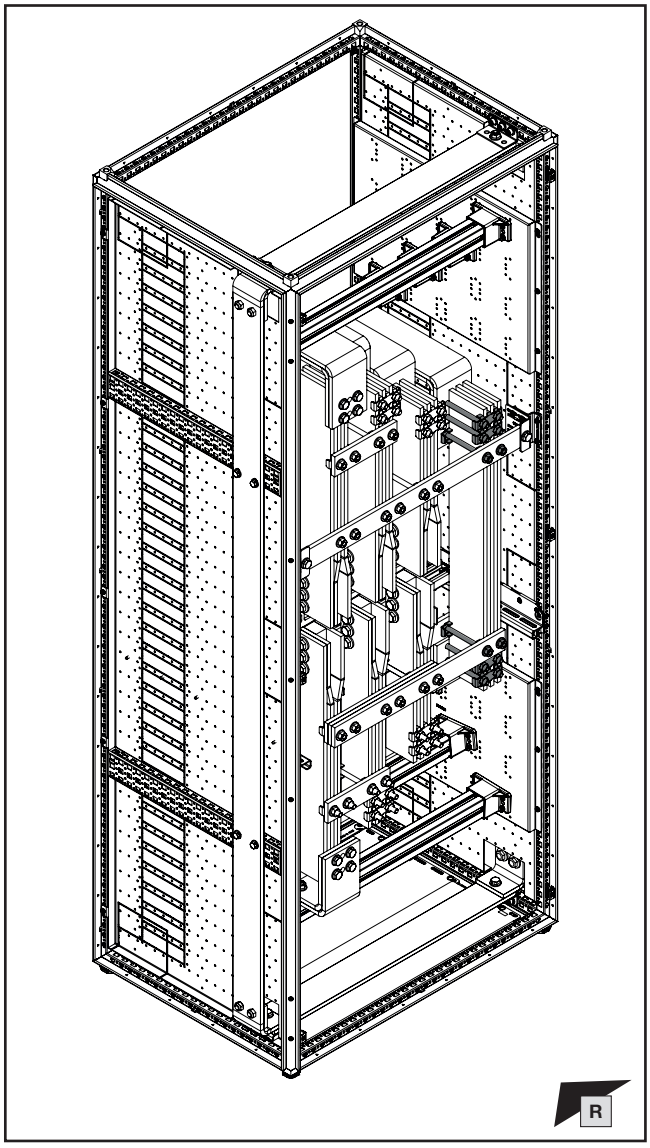


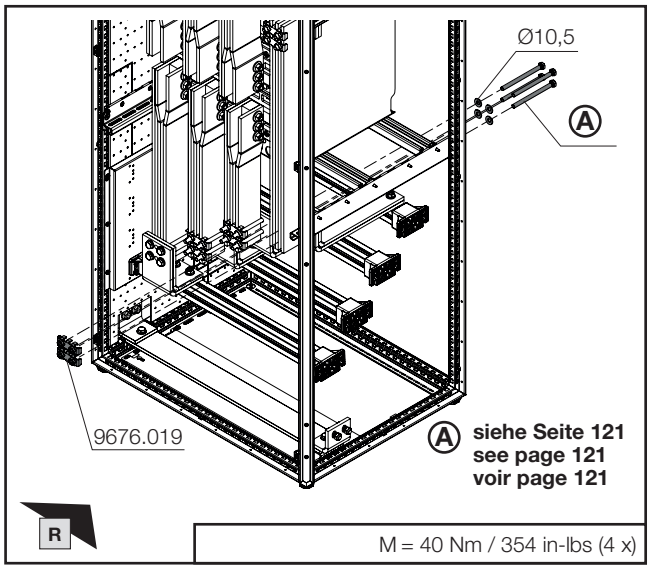
SW16/
SW17

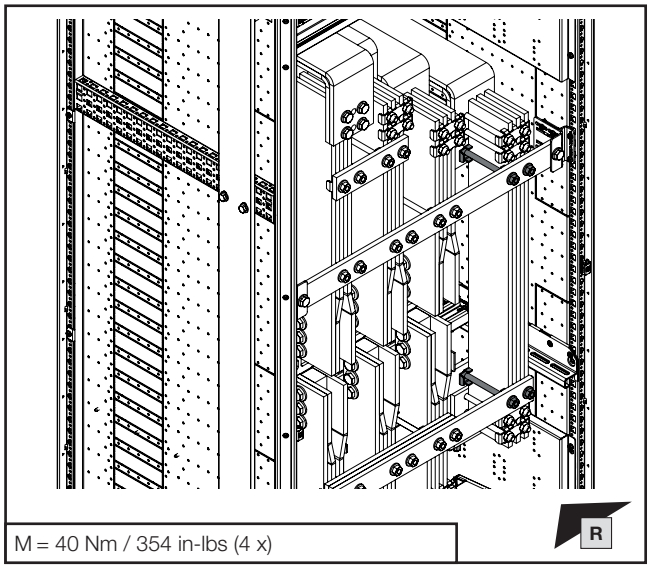
DE EN FR

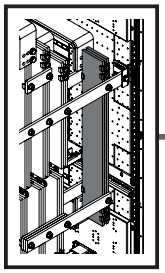
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

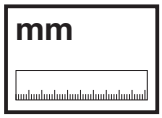
3.20 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ E
3.20 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type E
3.20 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type E

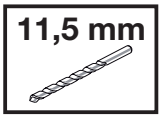


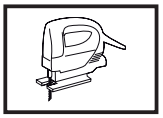


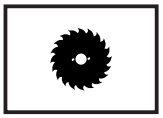








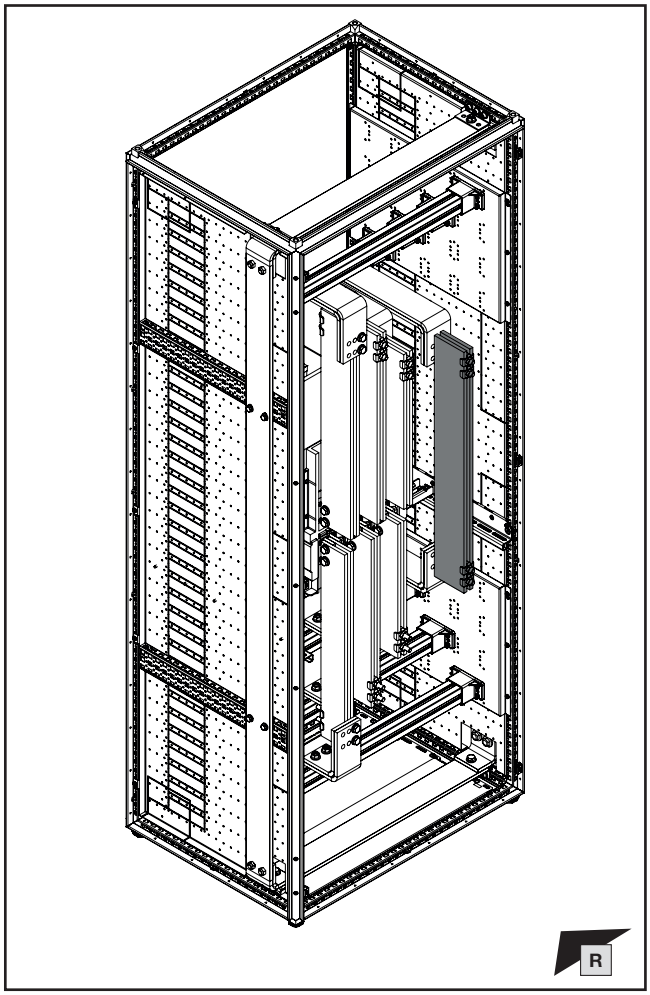


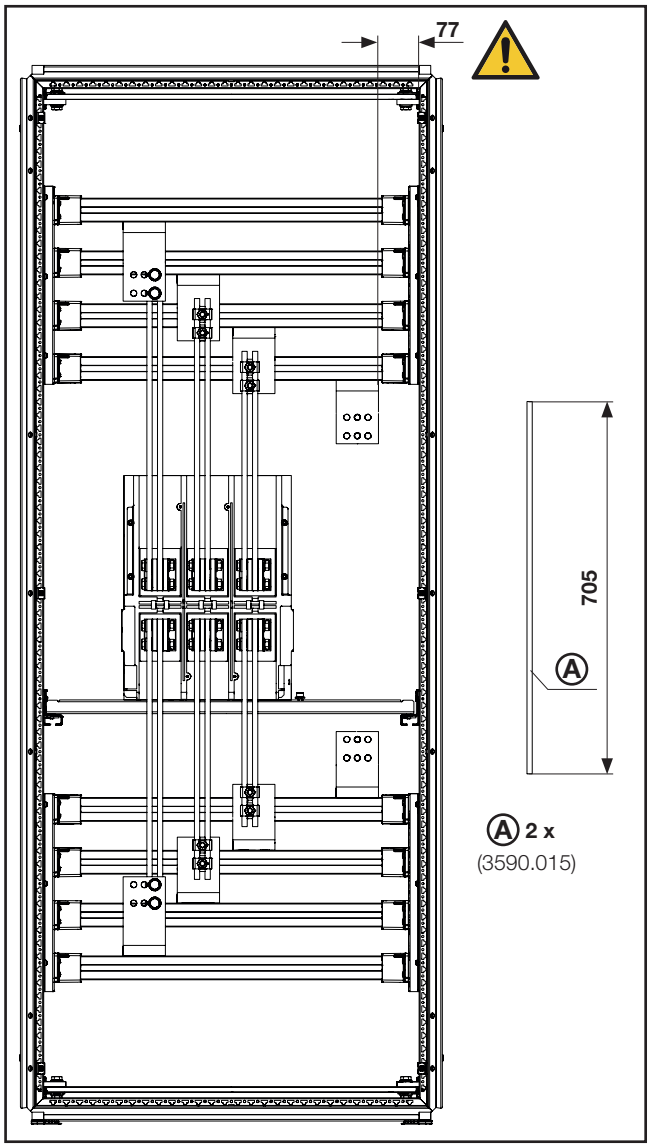


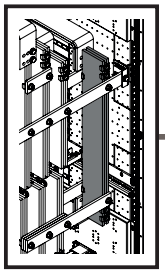
DE EN FR

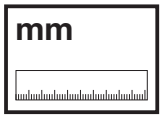
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

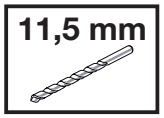
3.21 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ F
3.21 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type F
3.21 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type F

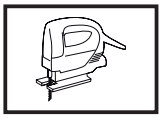








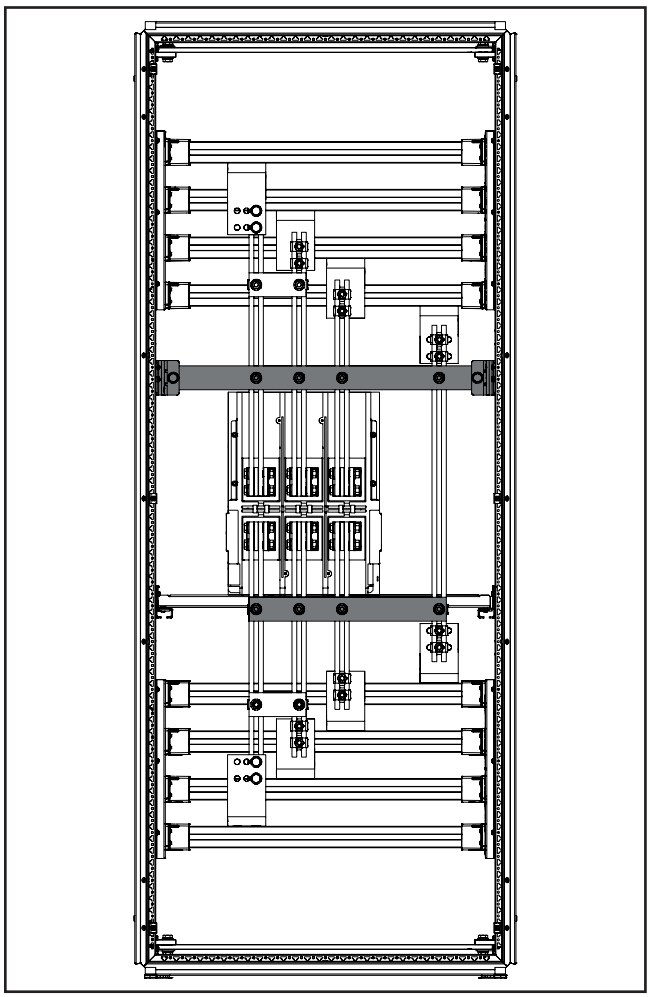


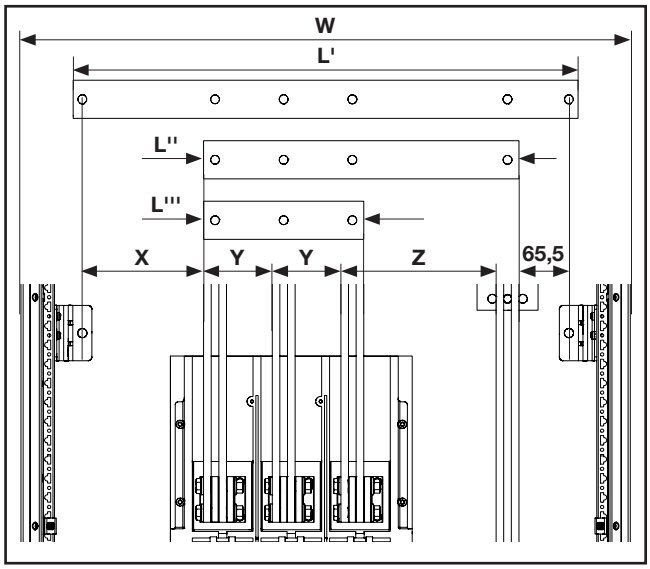


DE EN FR

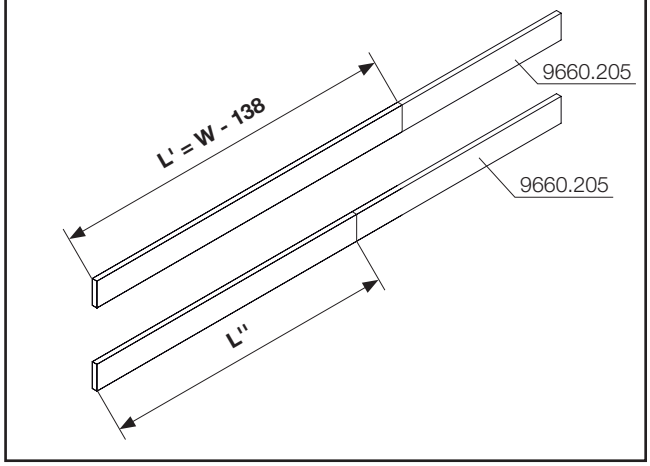
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

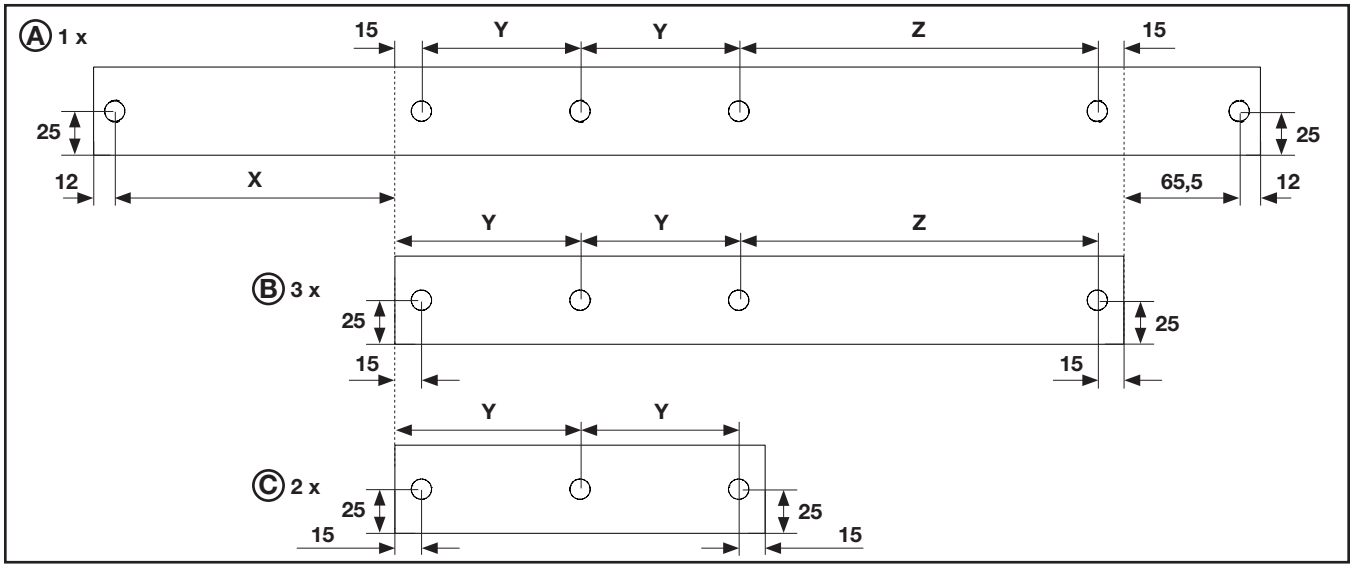
3.21 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ F
3.21 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type F
3.21 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type F

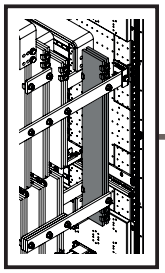




9660.205: Glasfaserverstärkter Polyesterharz
9660.205: Fibreglass-reinforced polyester resin
9660.205 : Résine polyester chargée de fibres de verre







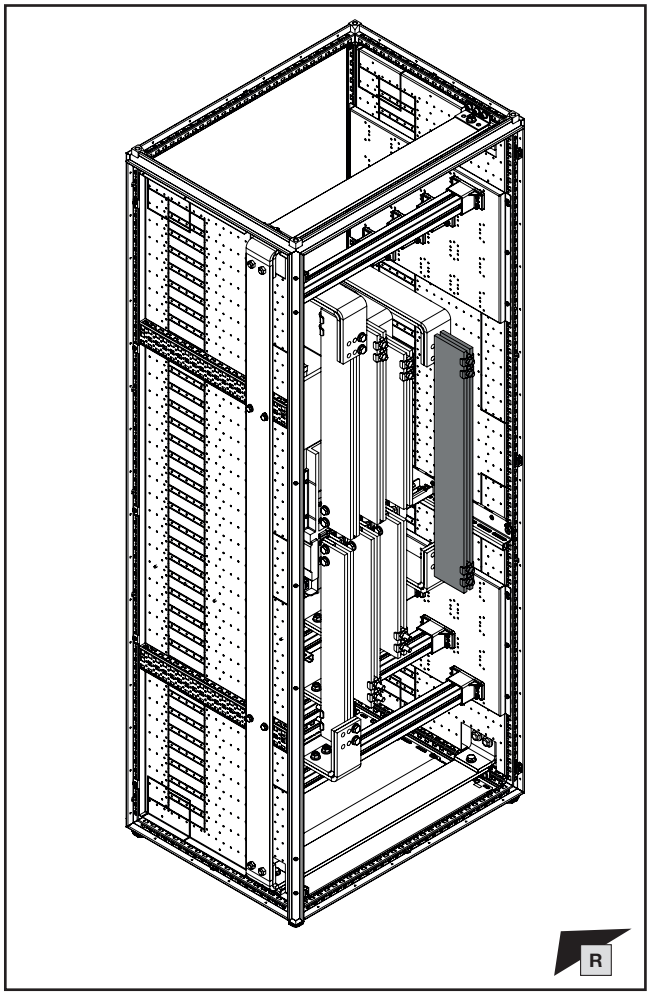
mm

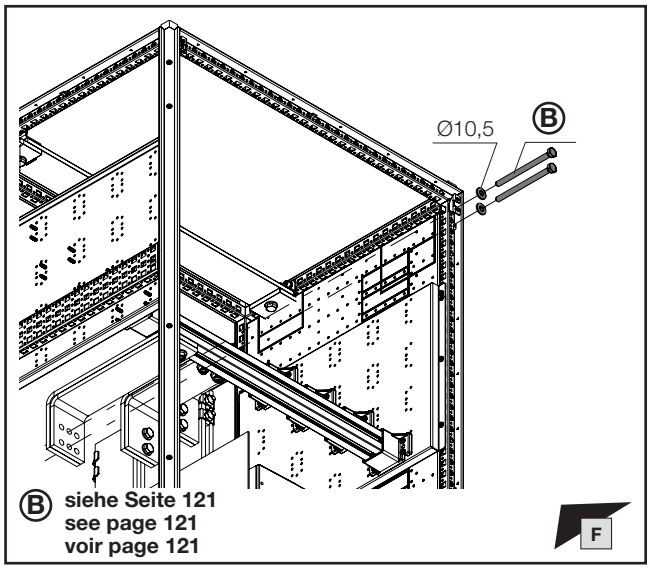
SW16/
SW17

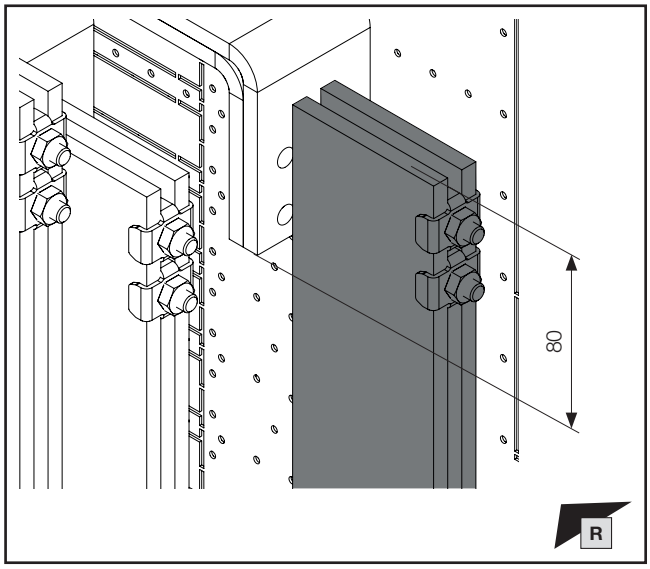
DE EN FR

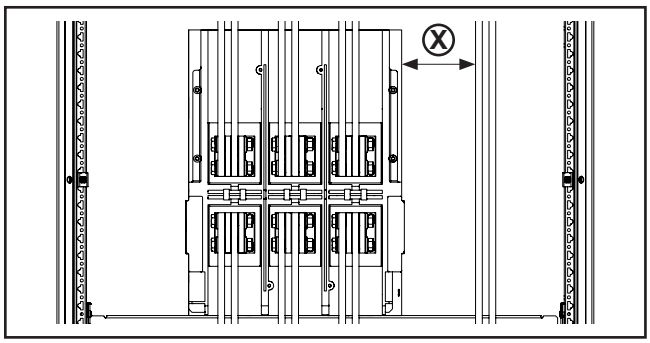
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.21 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ F
3.21 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type F
3.21 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type F







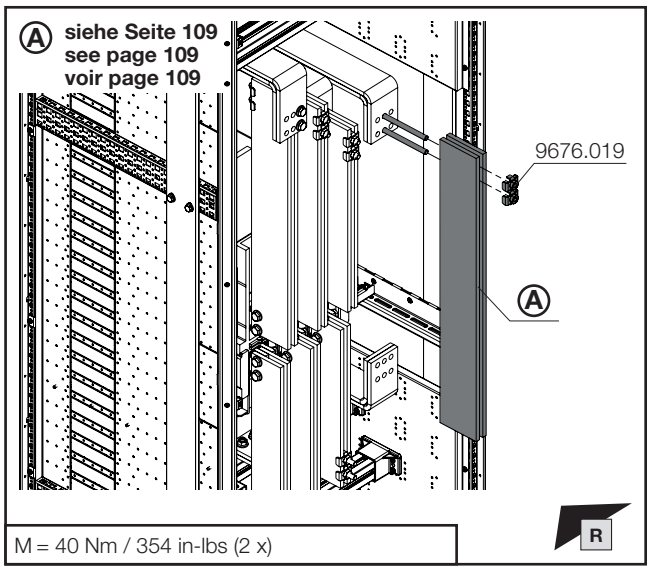


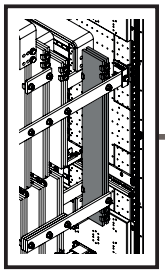
Hinweis / Note / Remarque X

Die Abstände für Luft- und Kriechstrecken sind je nach Anwendungsfall auszulegen!

The clearances and creepage distances should be tailored to the individual application.

Les distances pour les entrefers et les lignes de fuite doivent être déterminées en fonction de l'application !



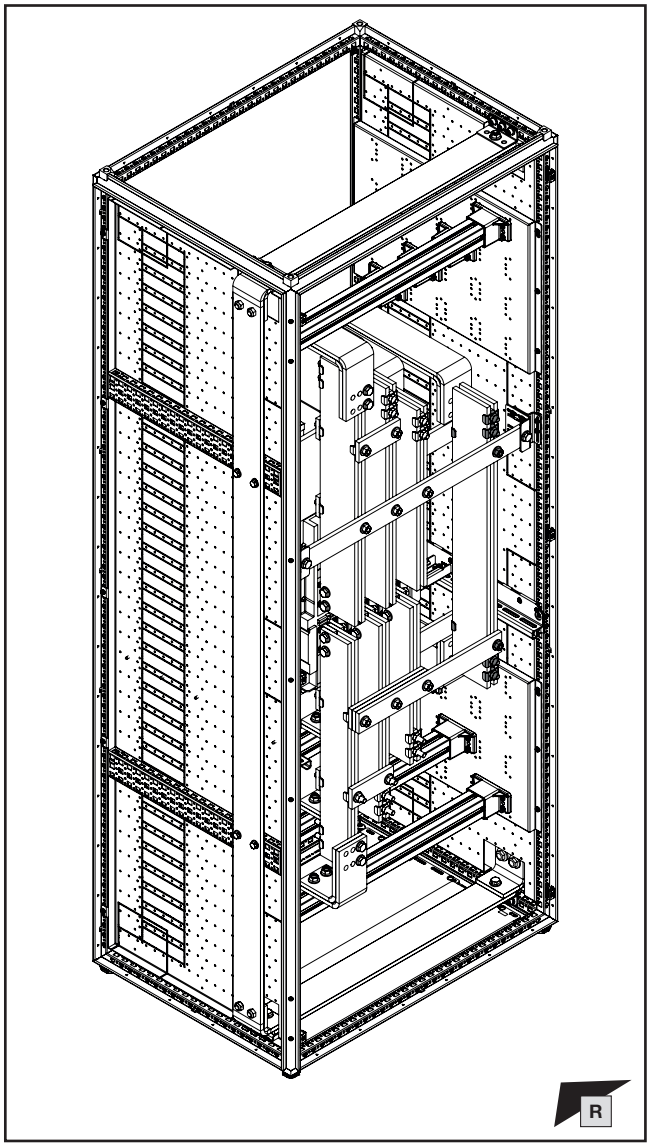


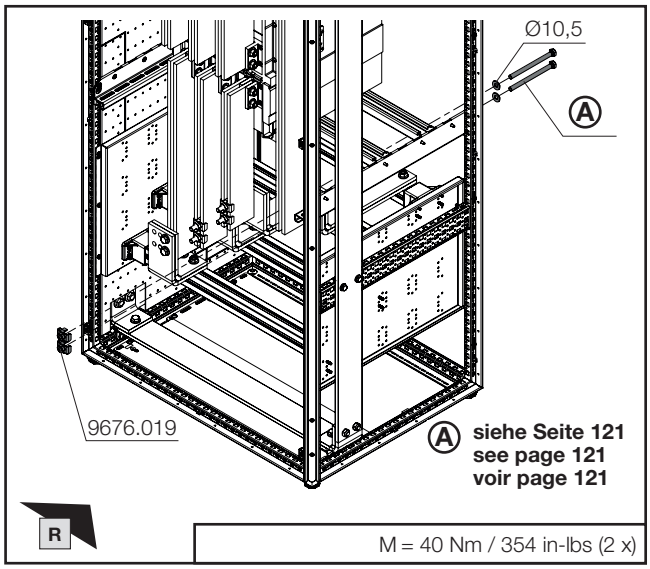
SW16/
SW17

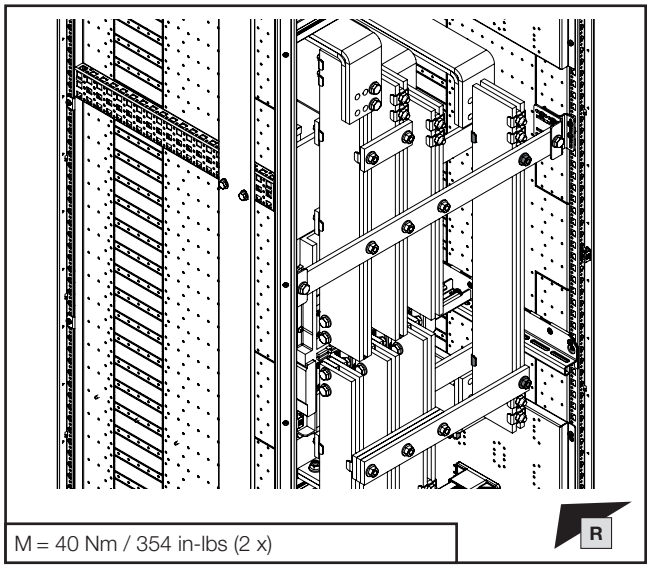
DE EN FR

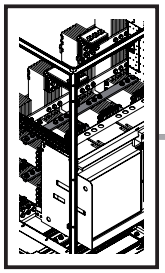
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.21 Montage 4-poliges Anschlusssystem N ungeschaltet – Typ F
3.21 Installing the 4-pole connection system N unswitched – Type F
3.21 Montage du système de raccordement tétrapolaire Neutre non commandé – type F









3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.22 Offene Leistungsschalter vor der Tür – Übersicht horizontale Stabilisierung

3.22 Air circuit-breaker in front of the door – Overview of horizontal stabilisation

3.22 Disjoncteurs de puissance devant la porte – vue d'ensemble de la stabilisation horizontale

Hinweis / Note / Remarque

Abstand D zum ersten Abstützpunkt gemäß Hersteller des ACB!

Distance D from first support point as stipulated by the manufacturer of the ACB!

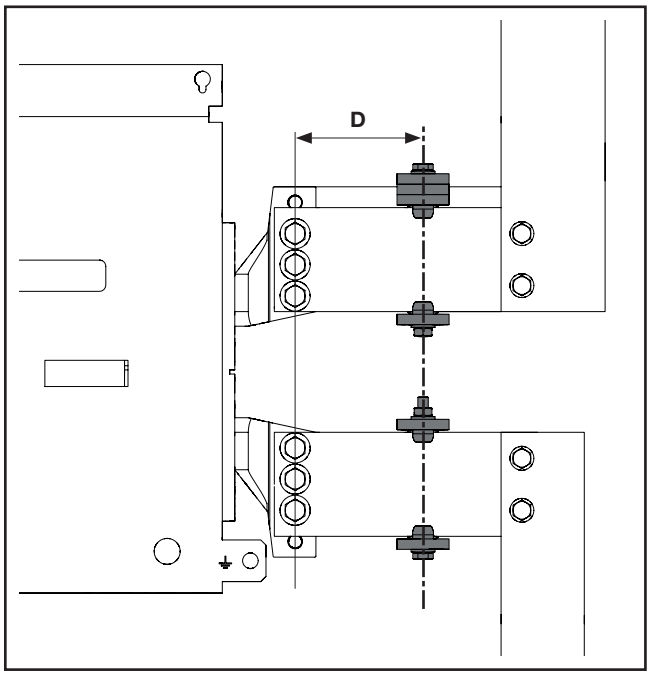
Espacement D par rapport au premier point d'appui selon le fabricant du disjoncteur de puissance !

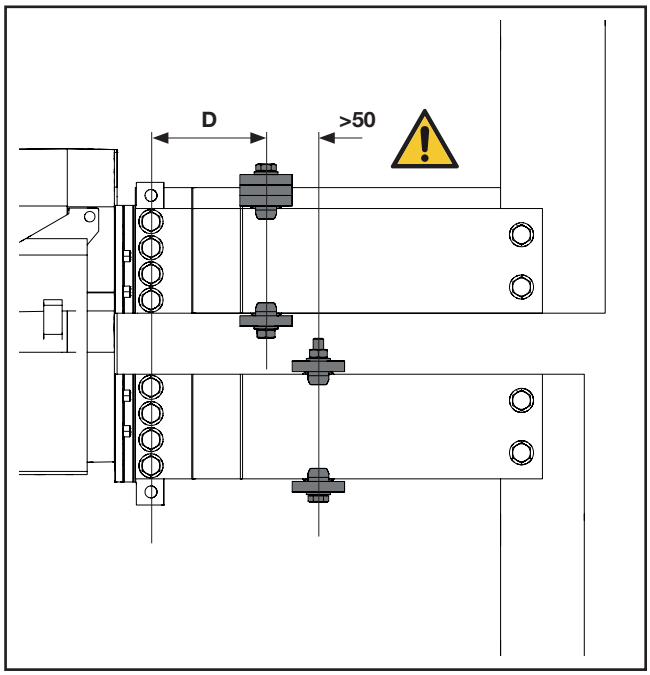
Hinweis / Note / Remarque

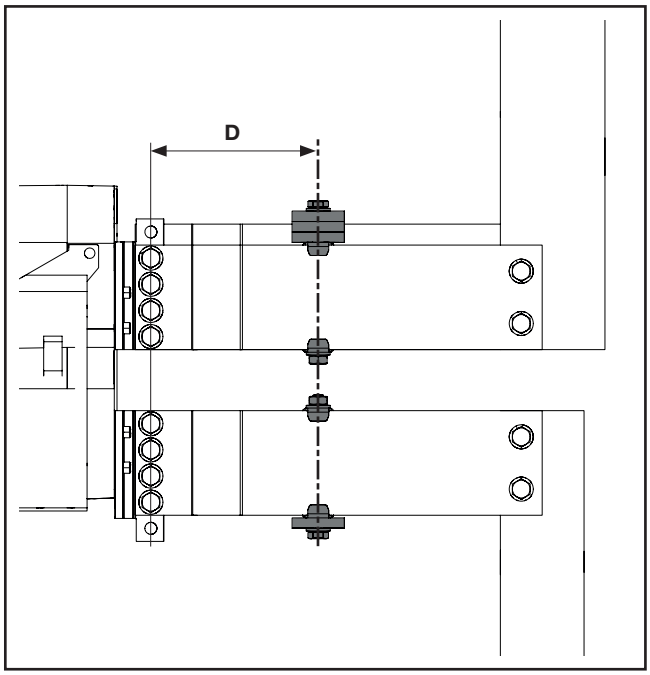
Unter Einhaltung der Luft- und Kriechstrecken horizontale Stabilisierung mit maximal möglicher Anzahl Stabilisatoren einsetzen.

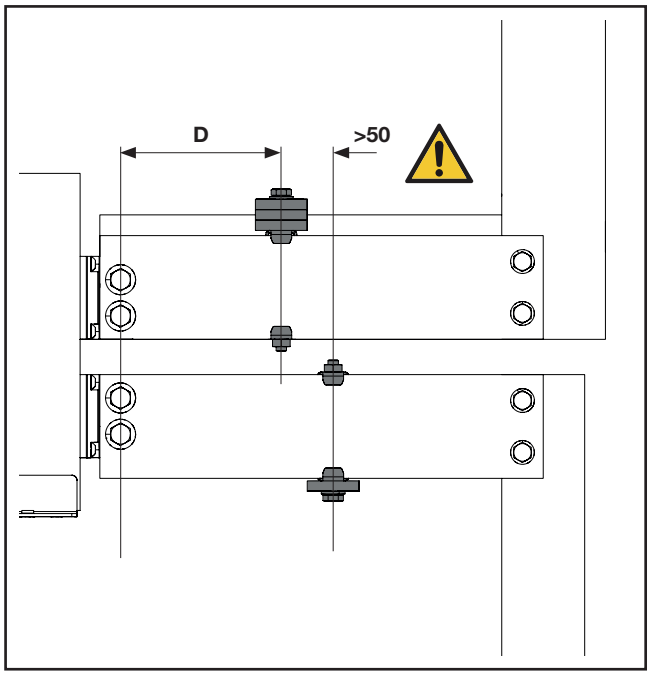
Use horizontal stabilisation with the maximum possible number of stabilisers while maintaining the required clearance and creepage distances.

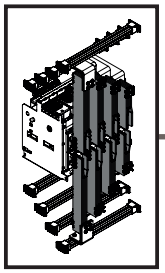
En respectant les entrefers et lignes de fuite, utiliser une stabilisation horizontale avec le nombre maximal possible de stabilisateurs.





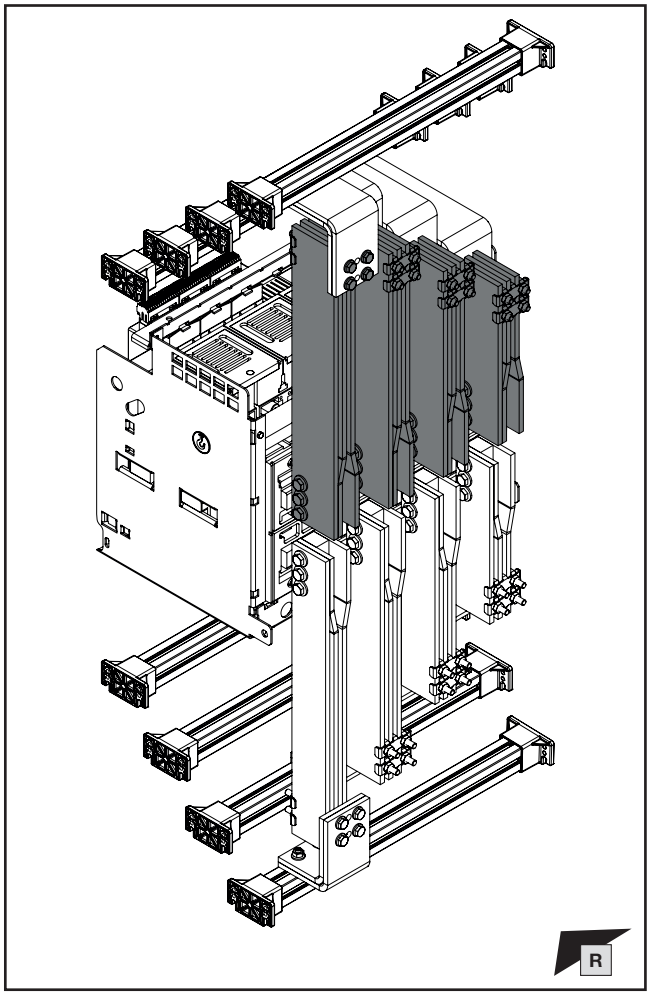


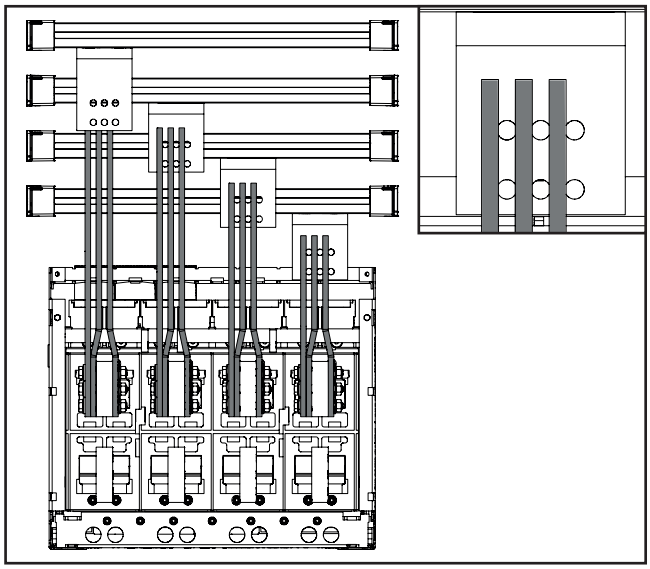


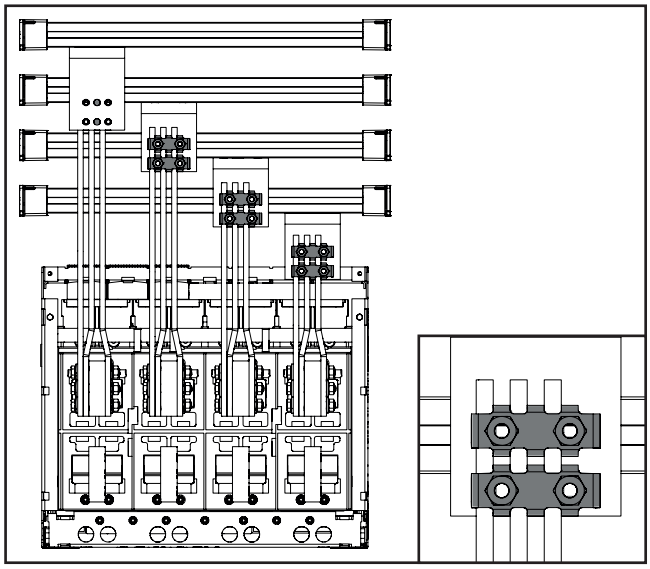


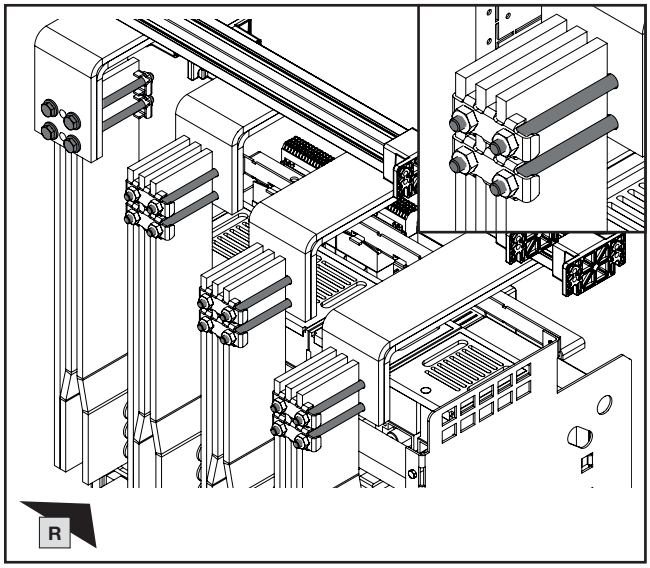
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

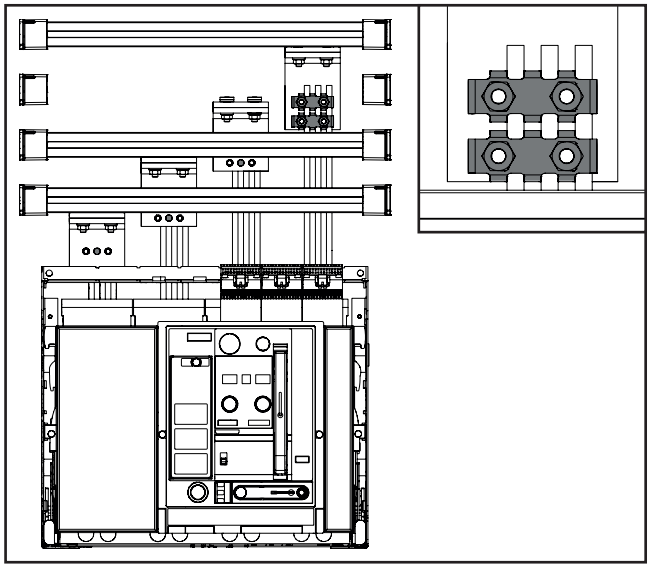
3.23 Unsymmetrische Anbindung – Typ E – ungerade Anzahl Verbindungsschienen
3.23 Asymmetrical connection – Type E – Uneven number of horizontal rails
3.23 Liaison asymétrique – type E – nombre impair de rails de jonction

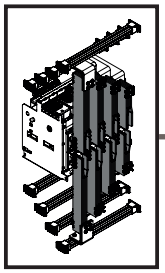






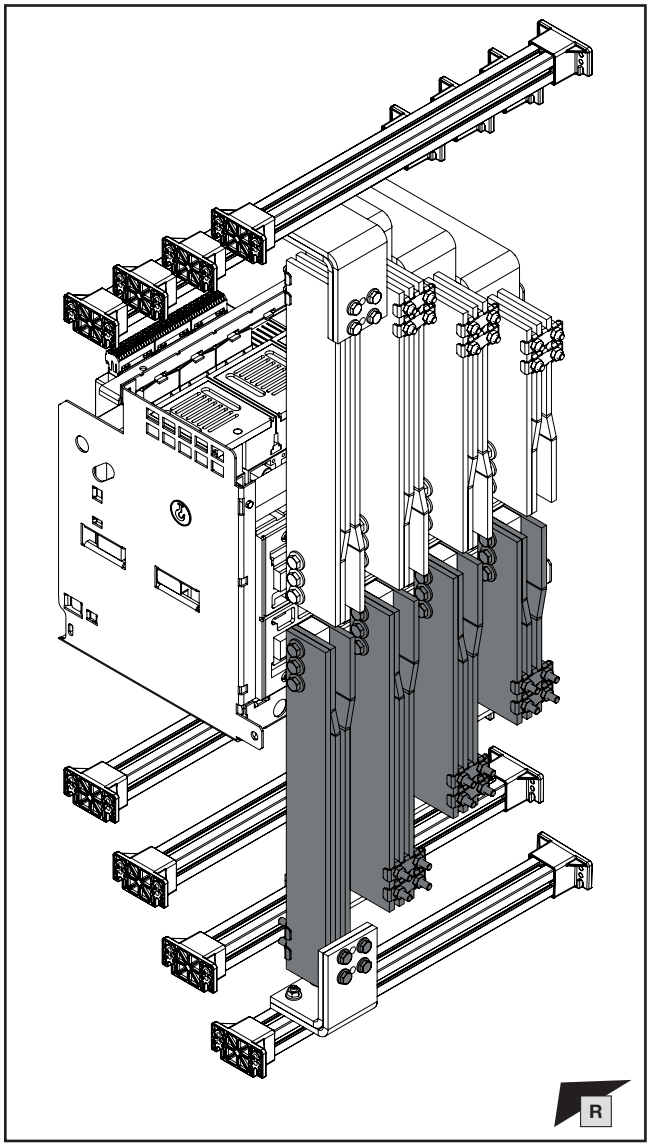


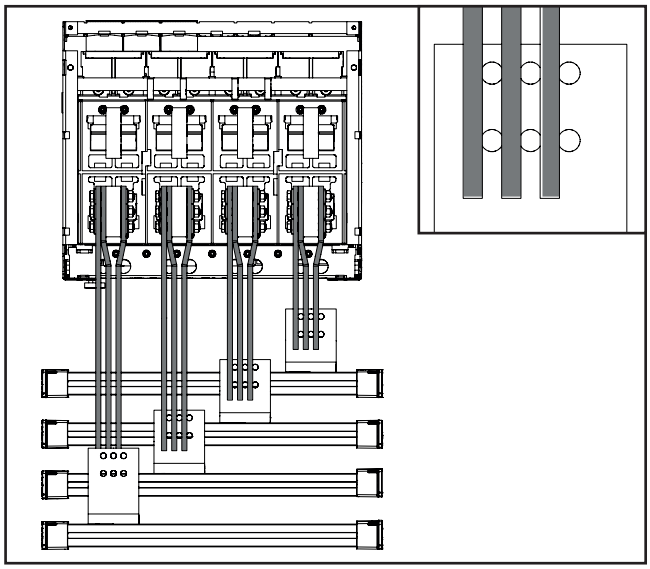


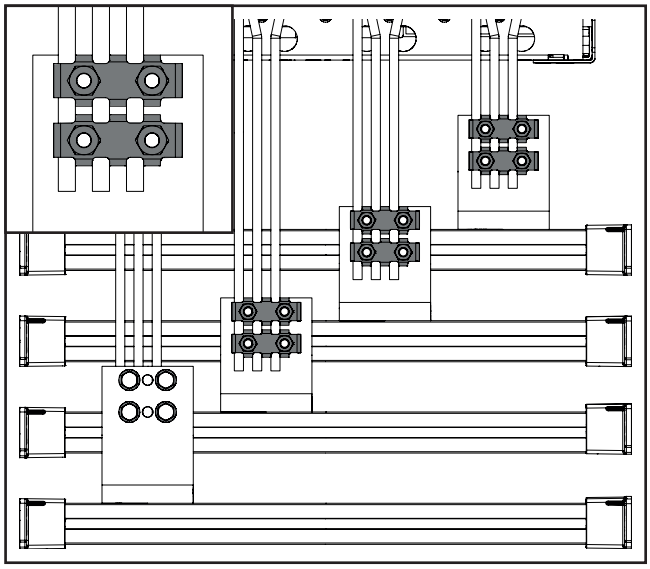


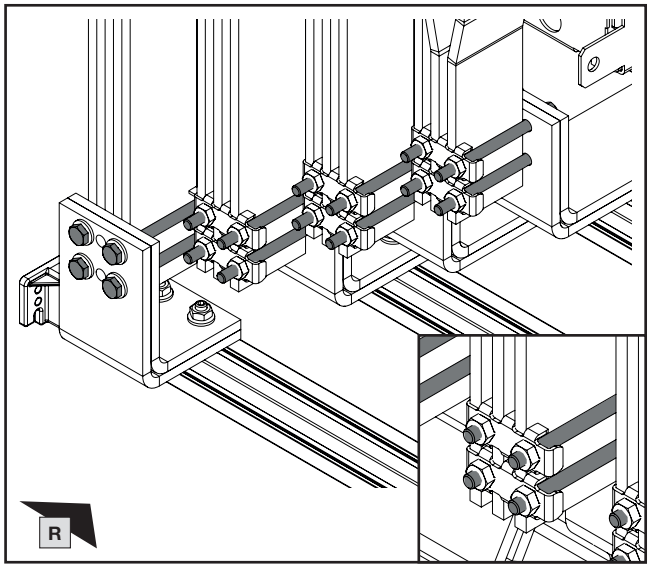
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

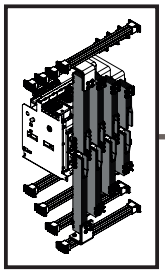
3.23 Unsymmetrische Anbindung – Typ E – ungerade Anzahl Verbindungsschienen
3.23 Asymmetrical connection – Type E – Uneven number of horizontal rails
3.23 Liaison asymétrique – type E – nombre impair de rails de jonction





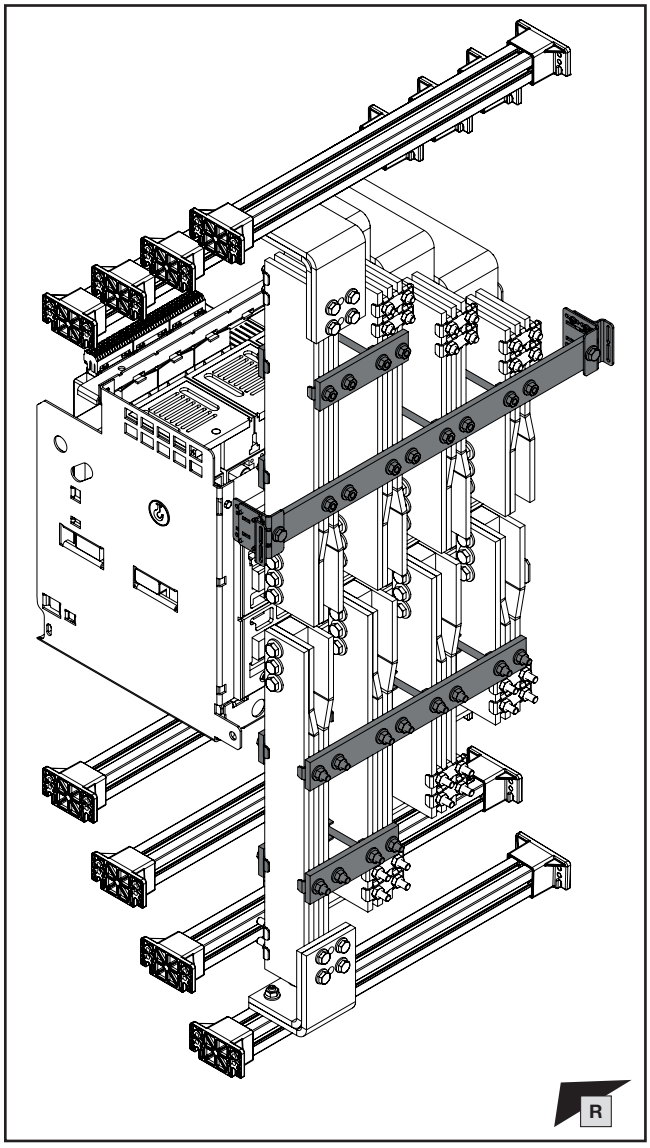


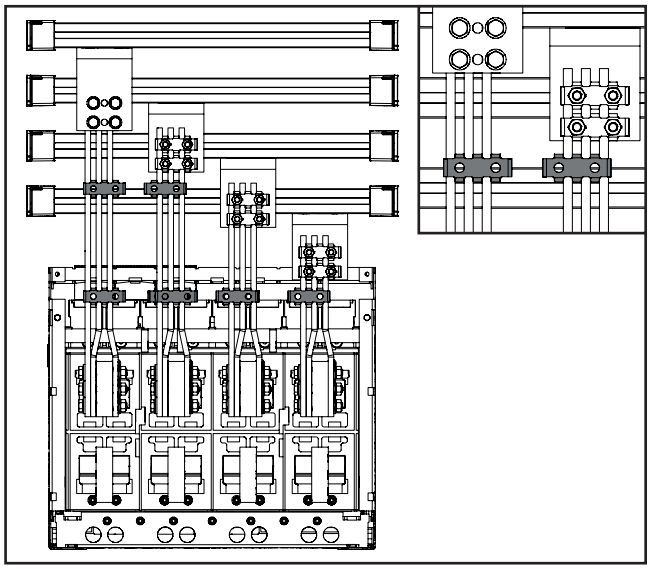


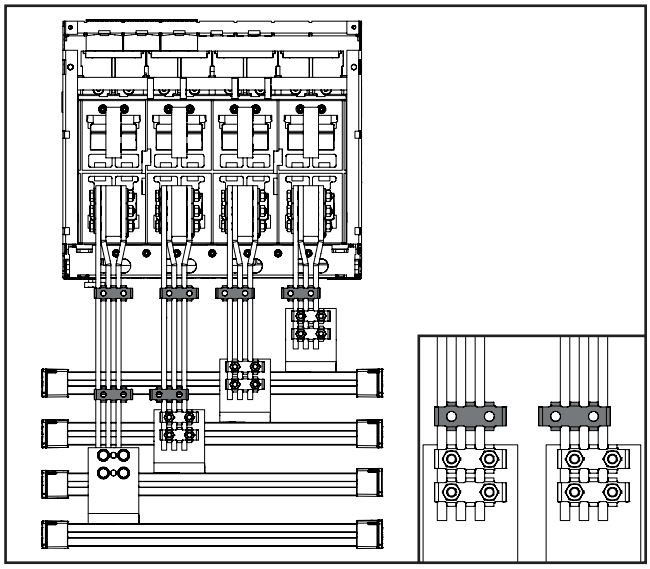


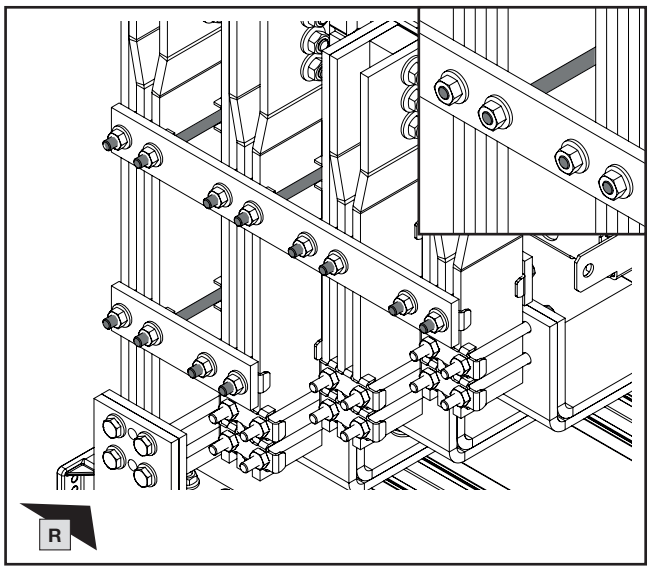
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

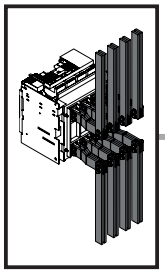
3.23 Unsymmetrische Anbindung – Typ E – ungerade Anzahl Verbindungsschienen
3.23 Asymmetrical connection – Type E – Uneven number of horizontal rails
3.23 Liaison asymétrique – type E – nombre impair de rails de jonction





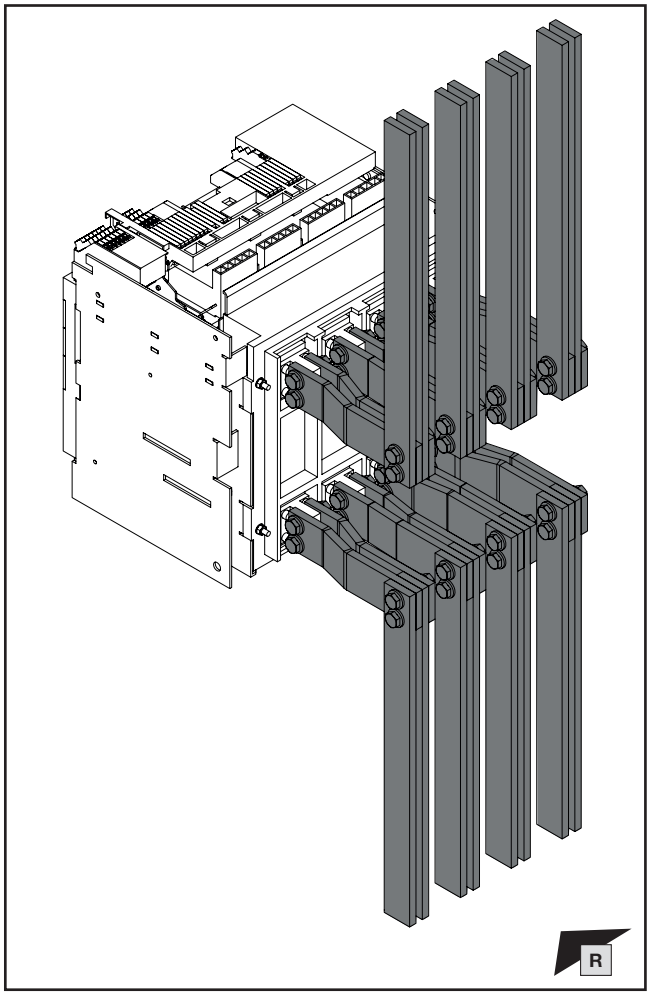


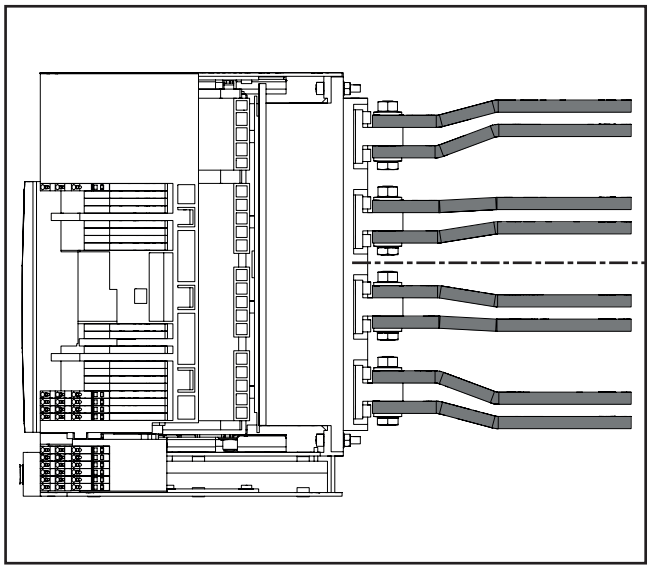


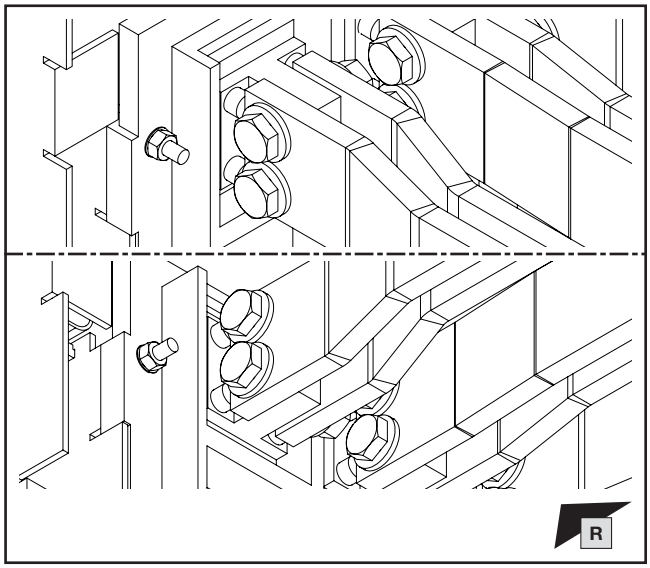


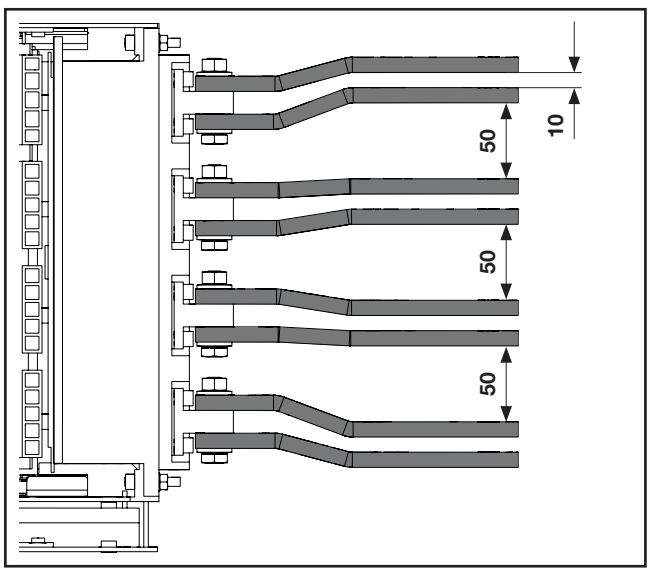
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

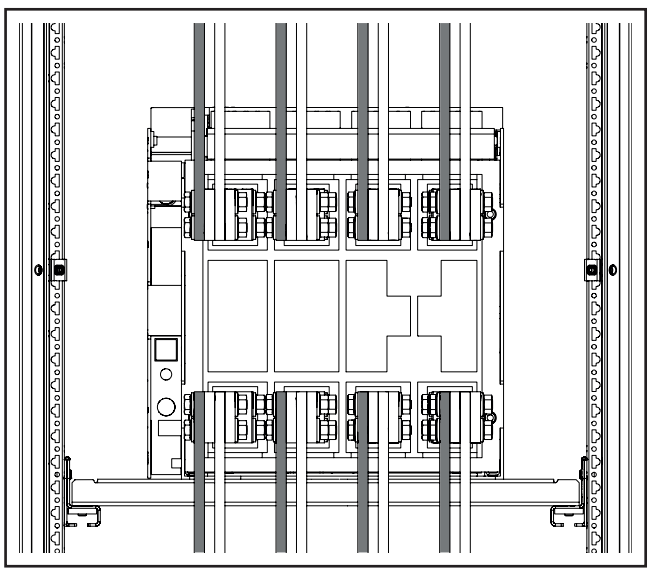
3.24 Kleine Laschenhöhe und gefächerter Verbindungssatz – Typ E (70 mm Phasenmittenabstand)
3.24 Small bracket height and multi-way connection kit – Type E (70 mm phase centre distance)
3.24 Petite hauteur de patte et kit de jonction à éventails – type E (entraxe de phases de 70 mm)

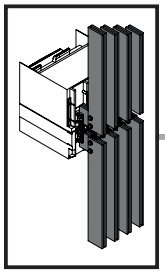








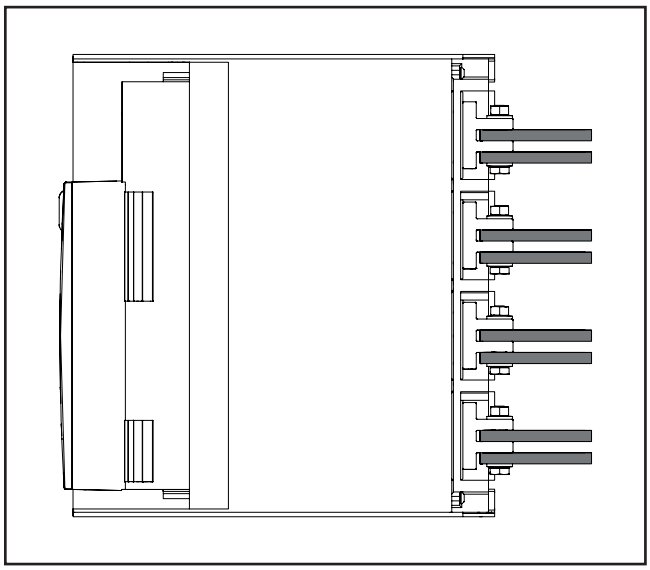


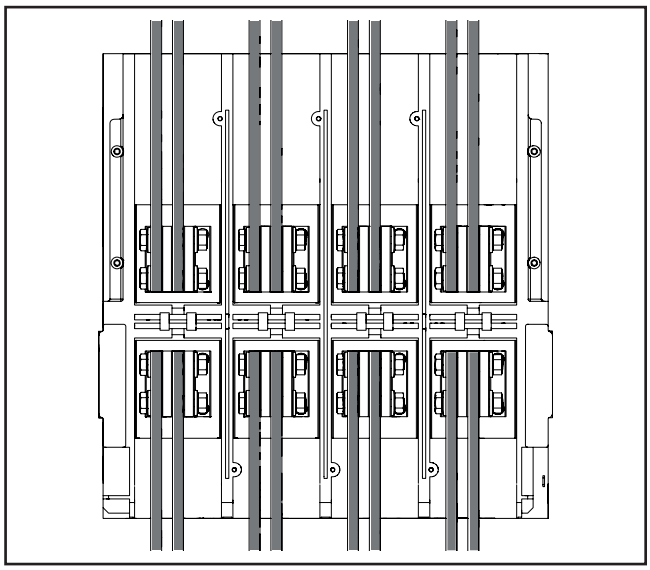


3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

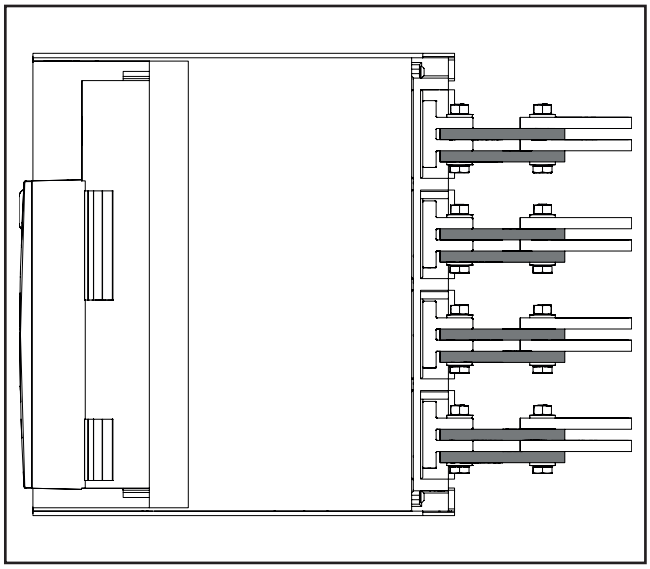
3.25 Gerade Anbindung Typ F vor der Tür und hinter der Tür
3.25 Type F straight connection in front of and behind the door
3.25 Liaison rectiligne type F devant la porte et derrière la porte

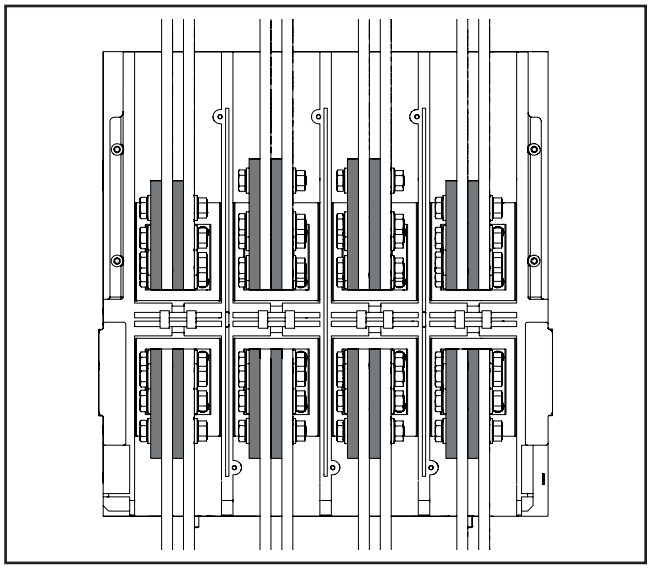
Hinter der Tür / Behind the door / Derrière la porte

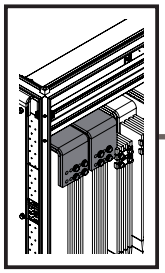




Vor der Tür / In front of the door / Devant la porte





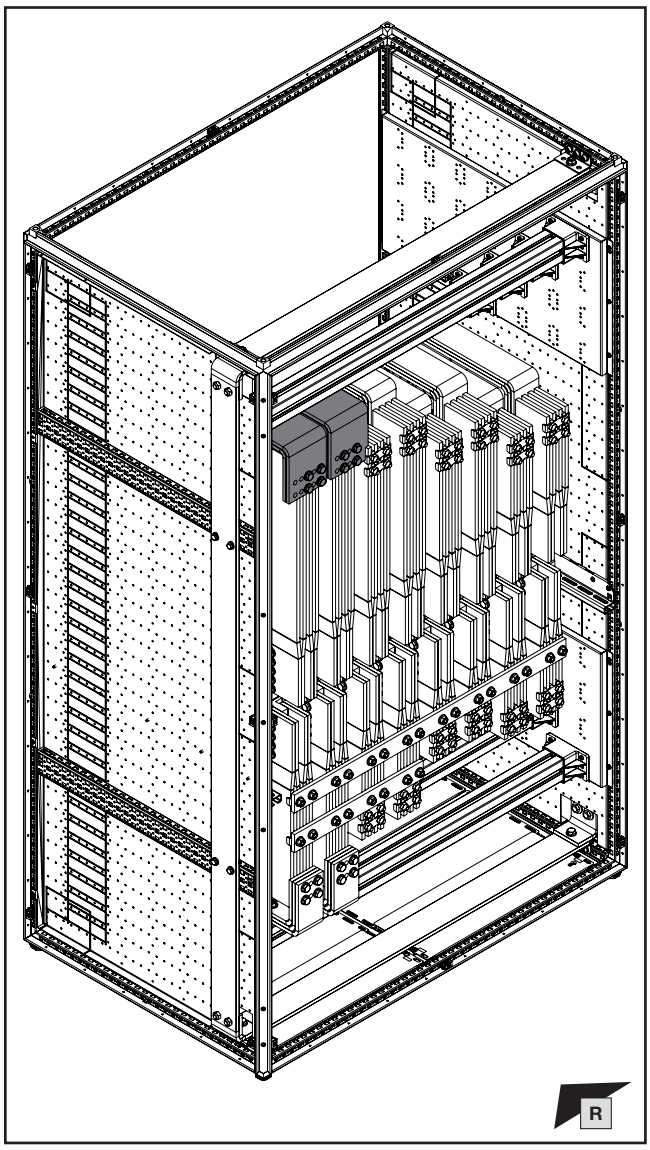


SW16/
SW17

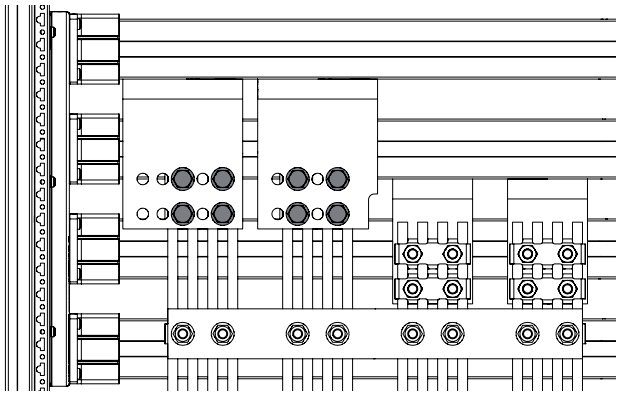
DE EN FR

3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

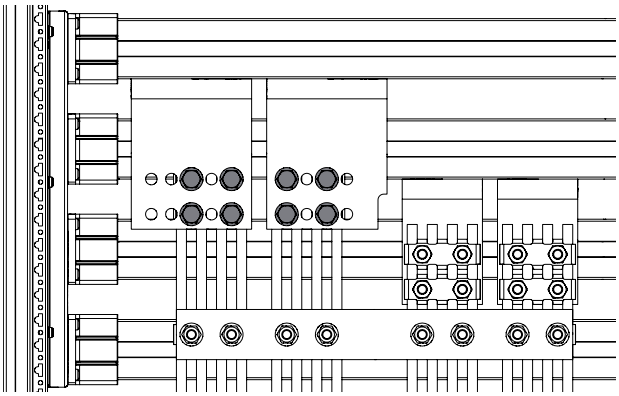
3.26 Anschlusswinkel L3 – Typ B – 6300 A
3.26 Connection bracket – Type B – 6300 A
3.26 Équerre de raccordement – type B – 6300 A

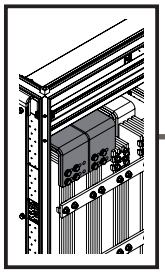


Hinter der Tür
Behind the door
Derrière la porte



Vor der Tür
In front of the door
Devant la porte



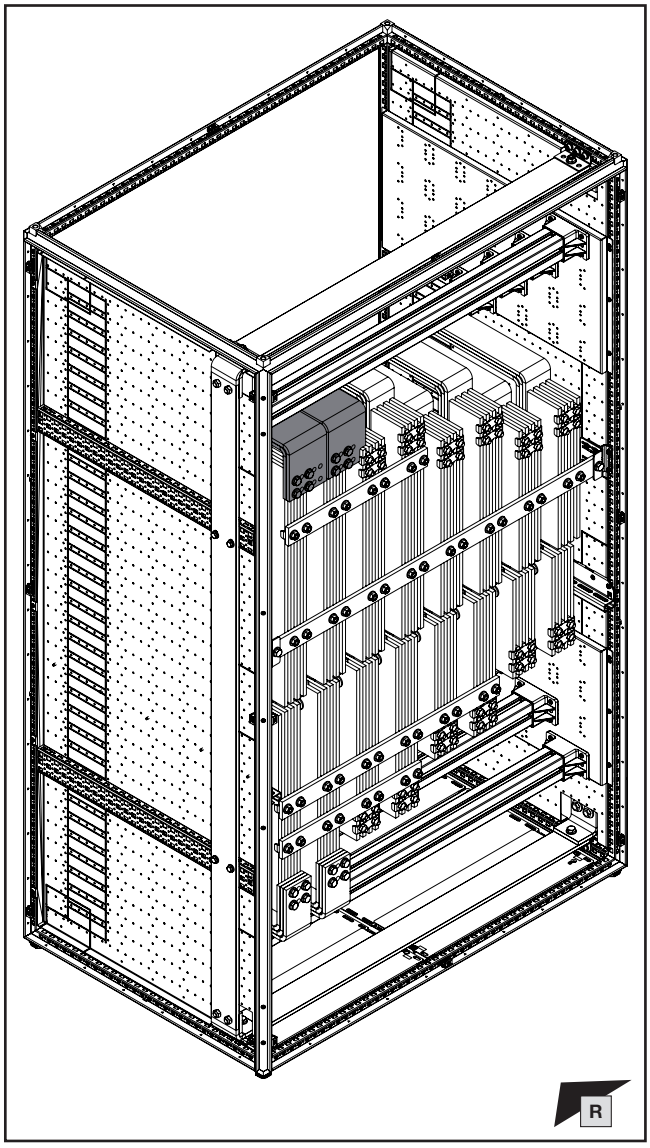


SW16/
SW17

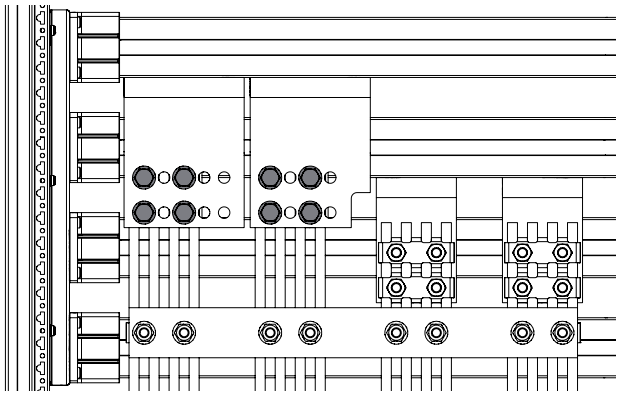
DE EN FR

3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

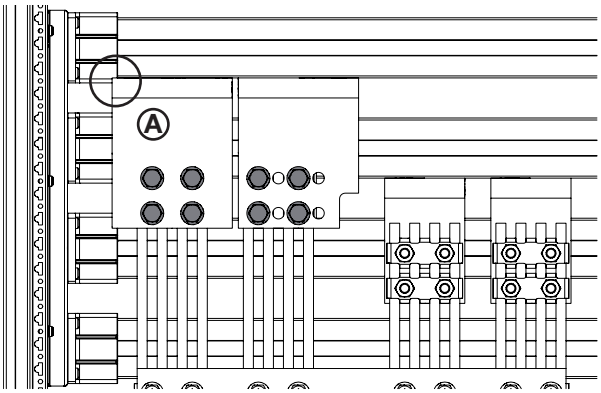
3.27 Anschlusswinkel L3 – Typ C – 6300 A
3.27 Connection bracket – Type C – 6300 A
3.27 Équerre de raccordement – type C – 6300 A



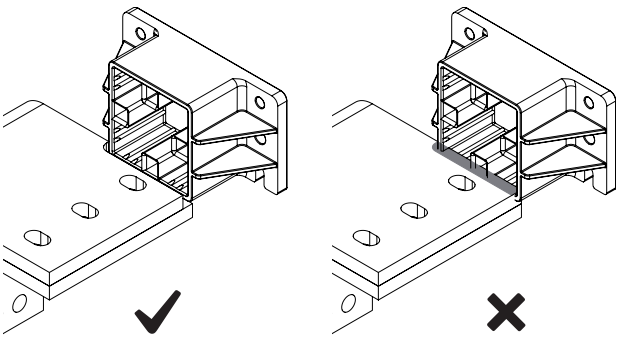
Hinter der Tür
Behind the door
Derrière la porte

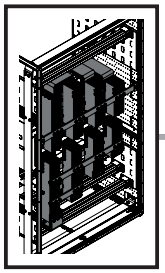


Vor der Tür
In front of the door
Devant la porte



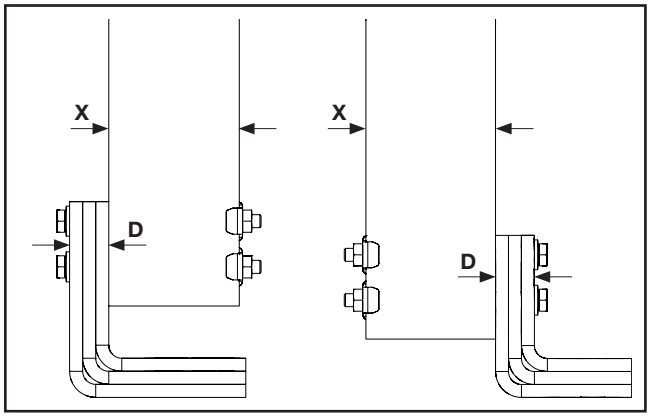
Ⓐ **Vor der Tür**
In front of the door
Devant la porte

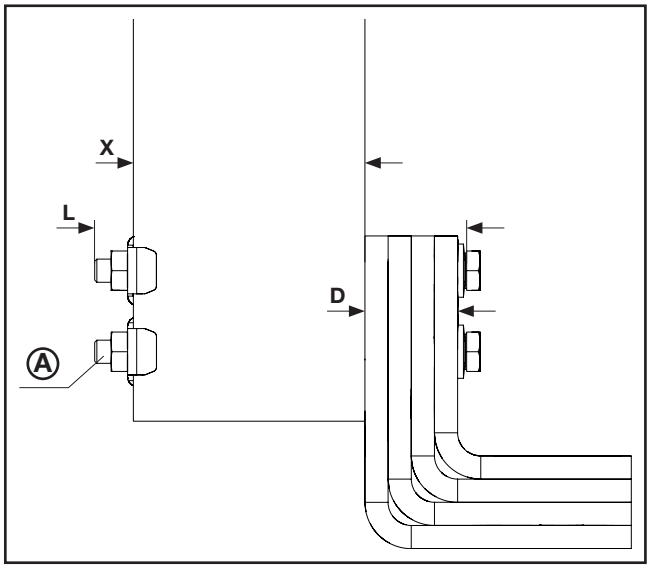


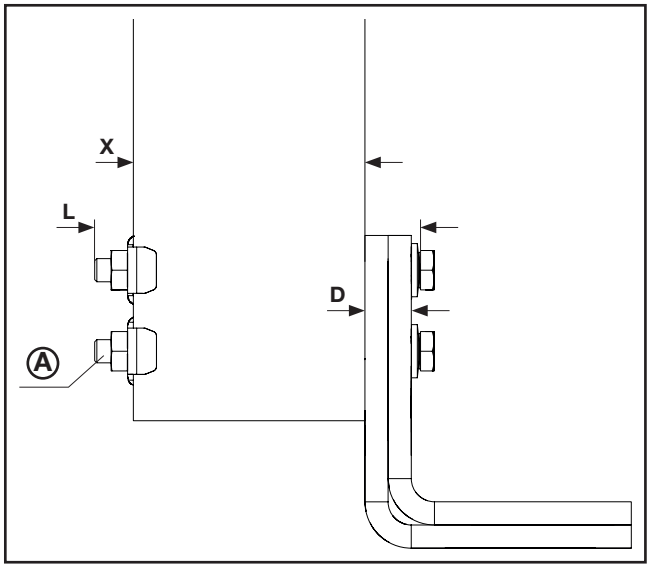


3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.28 Schraubenlängen Anschlusswinkel
3.28 Screw lengths, connection brackets
3.28 Longueurs de vis pour équerre de raccordement

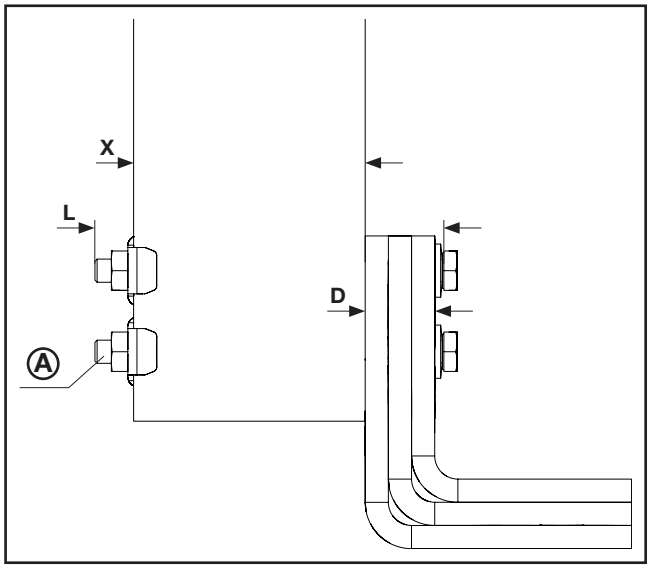


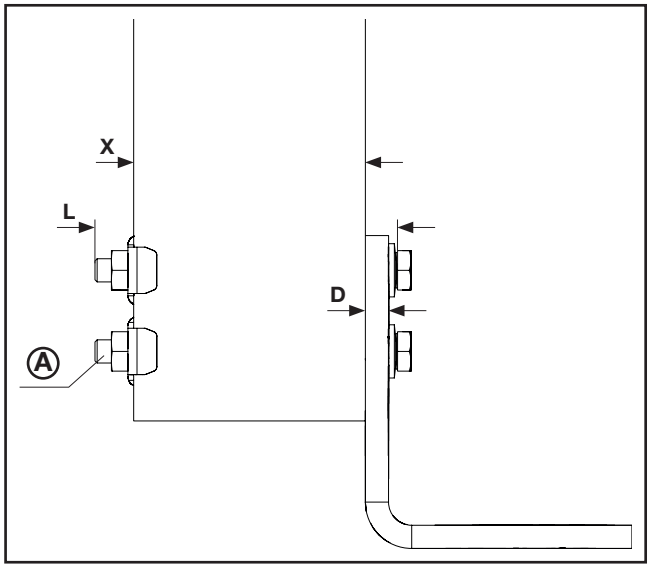


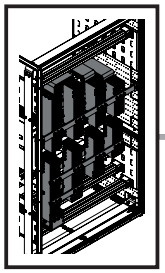


Mindestlänge Schrauben
Minimum length of screws **L = X + D + 15 mm**
Longueurs minimales de vis

Ausführung Schraube mm **Screw design** mm **Type de vis** mm	Ⓐ **Best.-Nr.** **Model No.** **Référence**
M10 x 65	**9686.855**
M10 x 75	**9686.870**
M10 x 85	**9686.885**
M10 x 95	**9686.890**
M10 x 110	**9686.811**
M10 x 130	**9686.813**
M10 x 140	**9686.814**
M10 x 150	**9686.815**
M10 x 160	**9686.816**
M10 x 180	**9686.818**

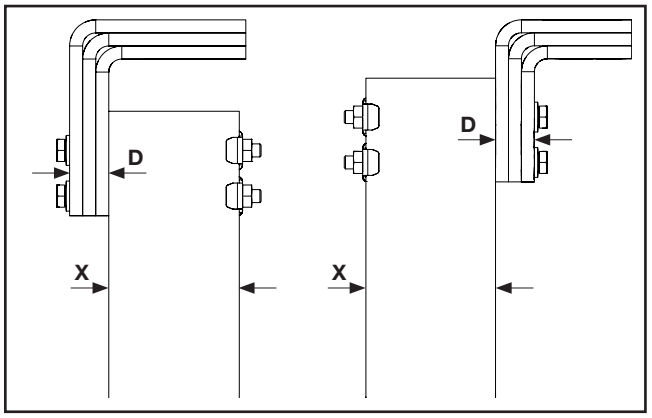






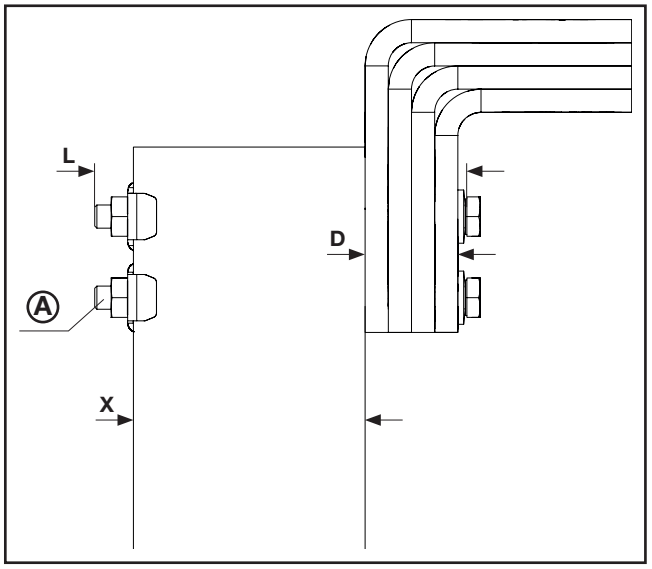
3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

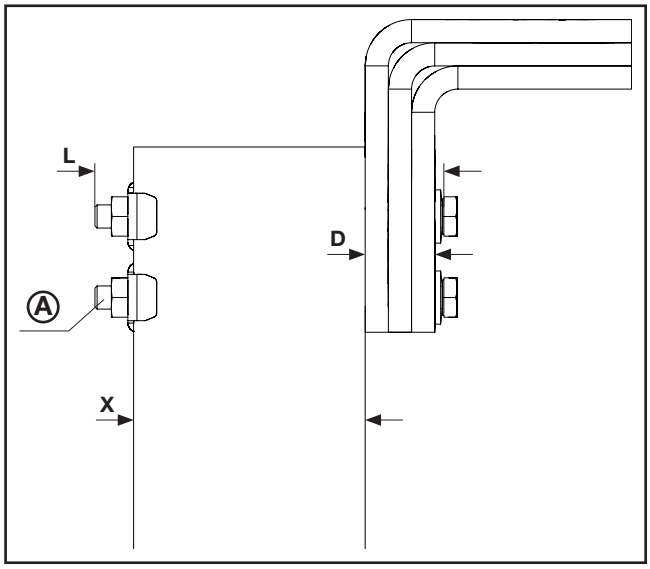
3.28 Schraubenlängen Anschlusswinkel
3.28 Screw lengths, connection brackets
3.28 Longueurs de vis pour équerre de raccordement

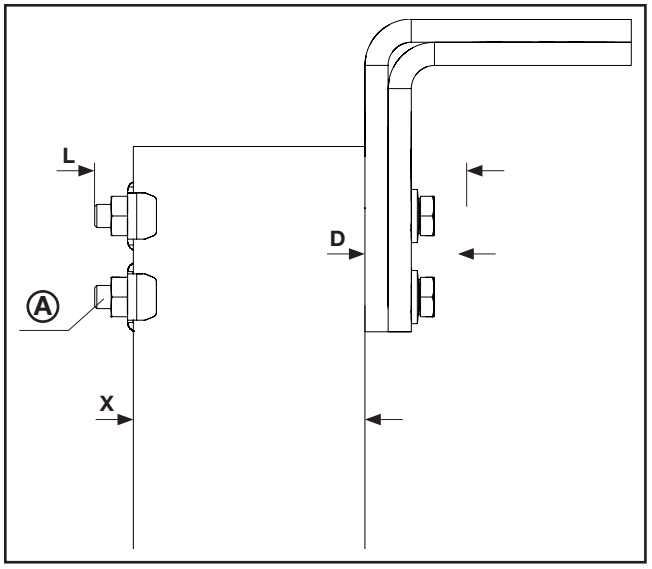


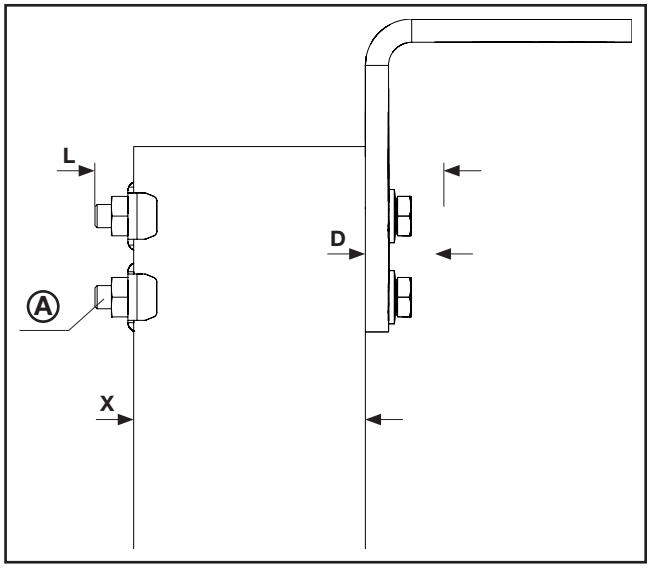
Mindestlänge Schrauben
Minimum length of screws **L = X + D + 15 mm**
Longueurs minimales de vis

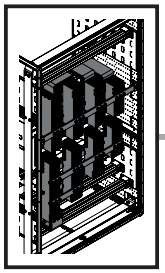
Ausführung Schraube mm **Screw design** mm **Type de vis** mm	Ⓐ **Best.-Nr.** **Model No.** **Référence**
M10 x 65	**9686.855**
M10 x 75	**9686.870**
M10 x 85	**9686.885**
M10 x 95	**9686.890**
M10 x 110	**9686.811**
M10 x 130	**9686.813**
M10 x 140	**9686.814**
M10 x 150	**9686.815**
M10 x 160	**9686.816**
M10 x 180	**9686.818**











3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.29 Schraubenlängen Stabilisatoren
3.29 Screw lengths, stabilisers
3.29 Longueurs de vis pour stabilisateurs

Hinweis / Note / Remarque Ⓐ

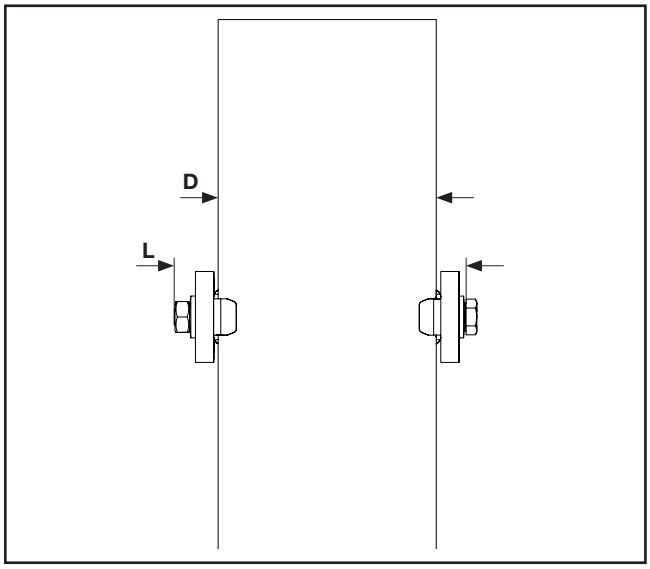
Zur Einhaltung der Luft- und Kriechstrecken muss die jeweils kleinstmögliche Schraube aus der nebenstehende Tabelle verwendet werden.

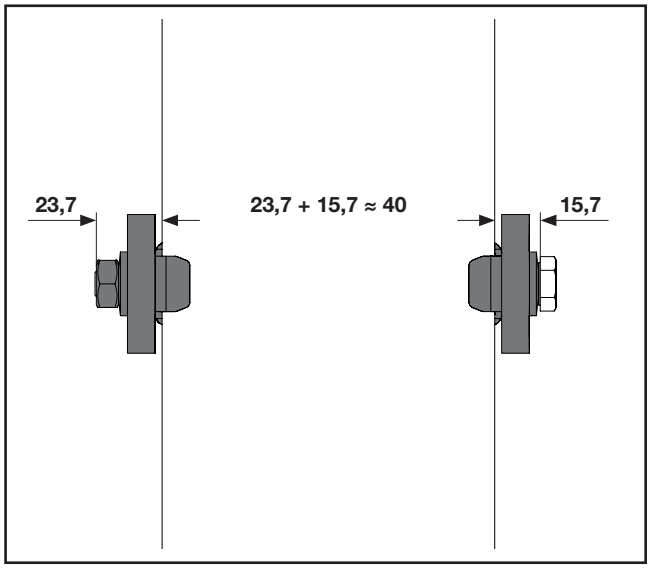
To maintain the required clearance and creepage distances, please use the smallest possible screw from the adjacent table.

Pour le respect des entrefers et lignes de fuite, il faut utiliser la vis la plus petite possible parmi celles indiquées dans le tableau ci-contre.

Mindestlänge Schrauben
Minimum length of screws **L = D + 40**
Longueurs minimales de vis

Ausführung Schraube mm **Screw design** mm **Type de vis** mm	**Best.-Nr.** **Model No.** **Référence**
M10 x 85	**9686.885**
M10 x 110	**9686.811**
M10 x 130	**9686.813**
M10 x 140	**9686.814**
M10 x 150	**9686.815**
M10 x 160	**9686.816**
M10 x 180	**9686.818**



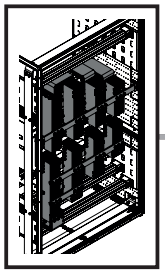


Hinweis / Note / Remarque Ⓐ

Darstellung dient nur zur Erläuterung der Formel zur Bestimmung der Mindestlänge für die zu verwendenden Schrauben.

Illustration provided to explain the formula for calculating the minimum required screw length.

La représentation sert uniquement à expliquer la formule permettant de déterminer la longueur minimale des vis à utiliser.



3. Besonderheiten vertikale Anschlusslaschen
3. Special features of vertical connection brackets
3. Particularités des pattes de raccordement verticales

3.29 Schraubenlängen Stabilisatoren
3.29 Screw lengths, stabilisers
3.29 Longueurs de vis pour stabilisateurs

Hinweis / Note / Remarque Ⓐ

Zur Einhaltung der Luft- und Kriechstrecken muss die jeweils kleinstmögliche Schraube aus der nebenstehende Tabelle verwendet werden.

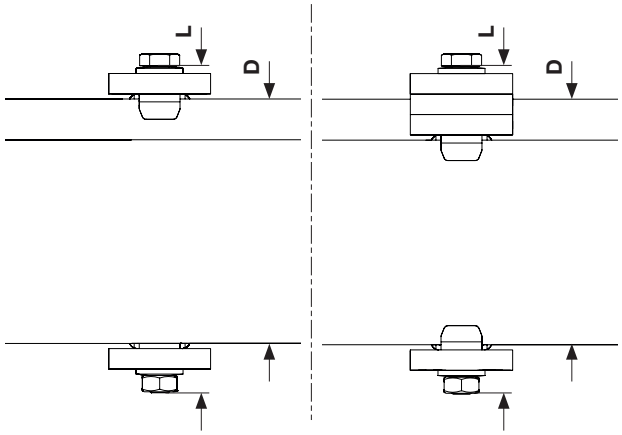
To maintain the required clearance and creepage distances, please use the smallest possible screw from the adjacent table.

Pour le respect des entrefers et lignes de fuite, il faut utiliser la vis la plus petite possible parmi celles indiquées dans le tableau ci-contre.

Ausführung Schraube mm **Screw design** mm **Type de vis** mm	Ⓐ **Best.-Nr.** **Model No.** **Référence**
M10 x 65	**9686.855**
M10 x 75	**9686.870**
M10 x 85	**9686.885**
M10 x 95	**9686.890**
M10 x 110	**9686.811**
M10 x 130	**9686.813**
M10 x 140	**9686.814**
M10 x 150	**9686.815**
M10 x 160	**9686.816**
M10 x 180	**9686.818**

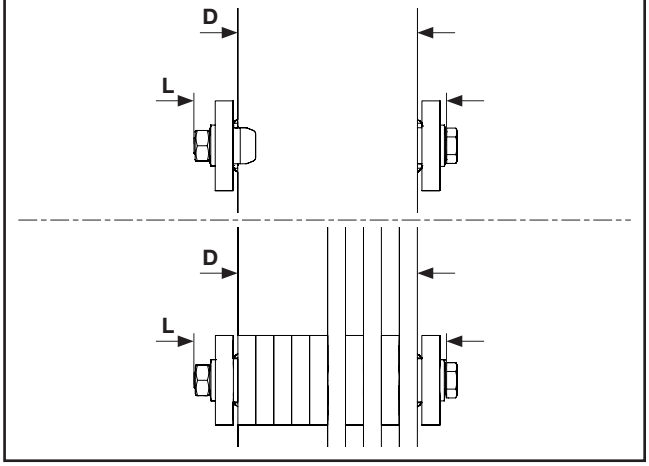
Mindestlänge Schrauben
Minimum length of screws
Longueurs minimales de vis

L = D + 40 mm



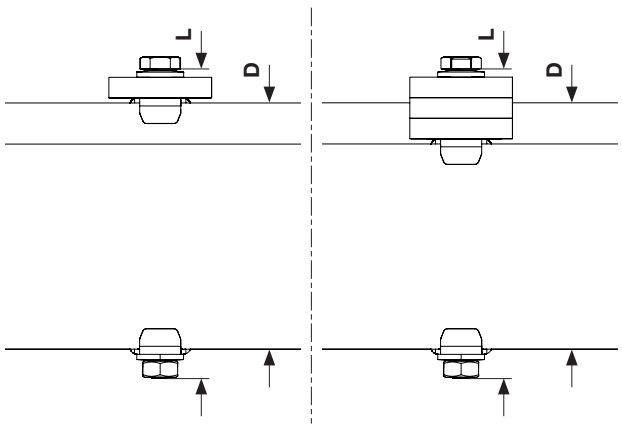
Mindestlänge Schrauben
Minimum length of screws
Longueurs minimales de vis

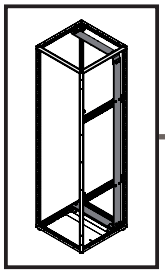
L = D + 40 mm



Mindestlänge Schrauben
Minimum length of screws
Longueurs minimales de vis

L = D + 30 mm





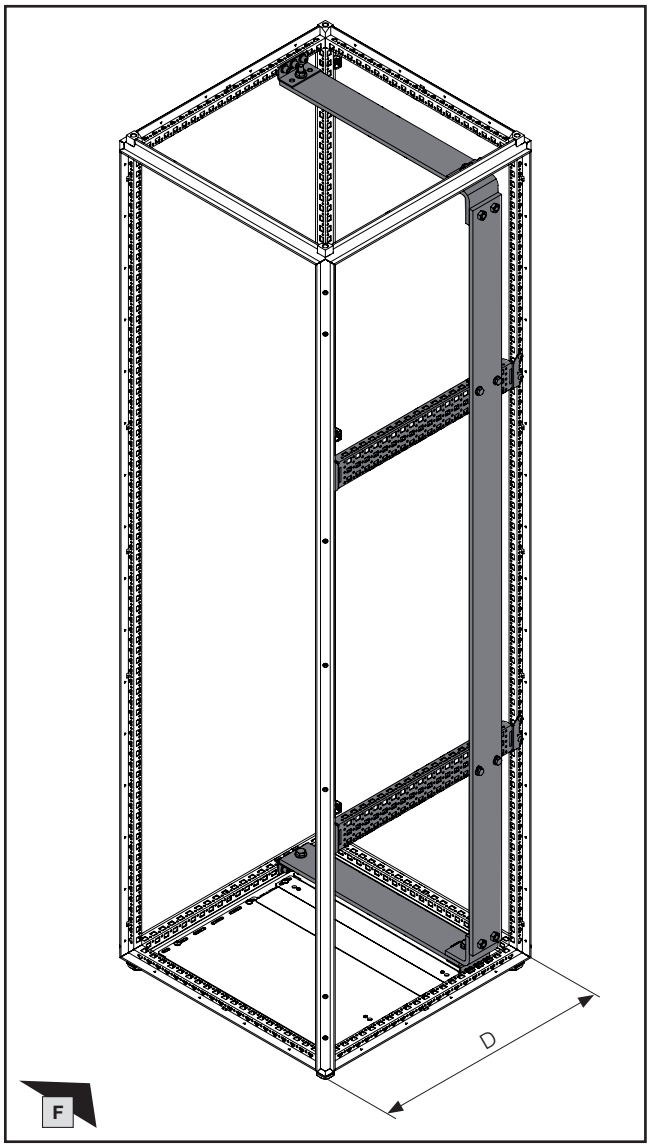
mm

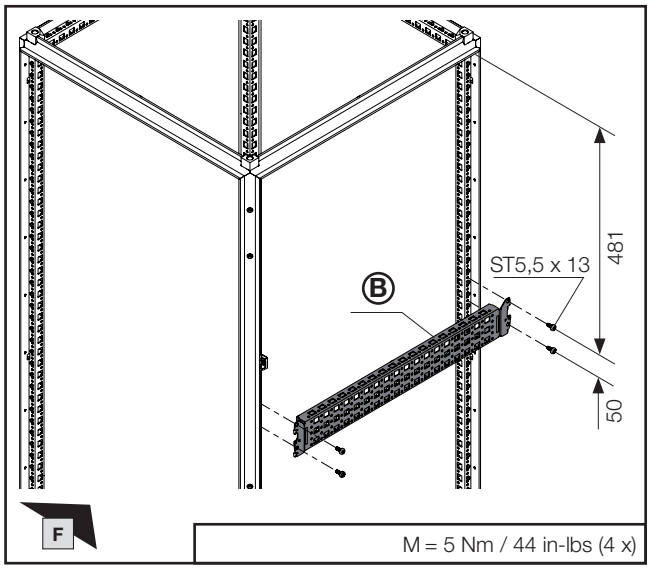
SW16/ SW17

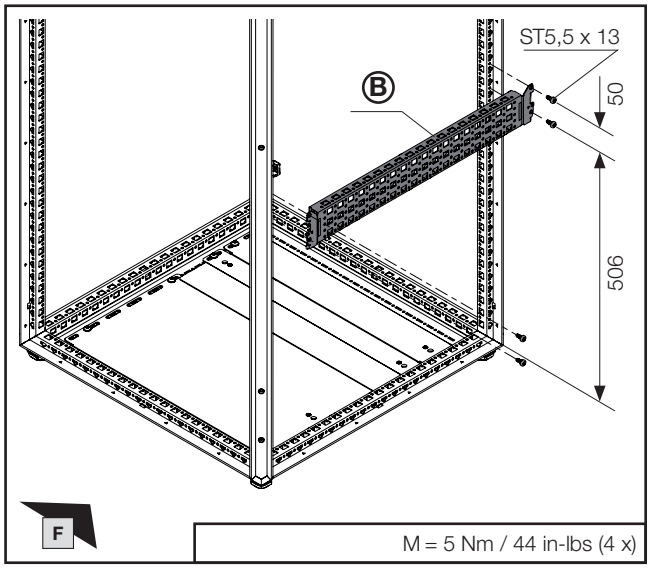
TX30

DE EN FR

4. Montage PE-/PEN-Sammelschienensystem ohne Seitenwand
4. Installing the PE/PEN busbar system without side panel
4. Montage du jeu de barres Terre / Terre-Neutre sans panneau latéral







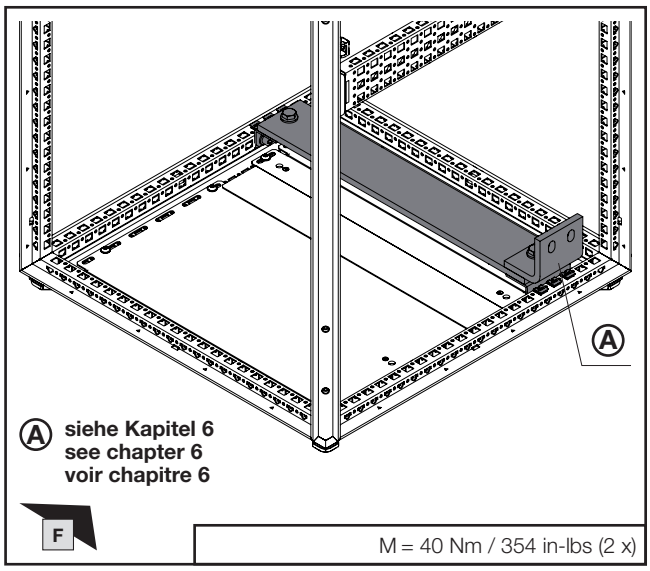
Tiefe D mm Depth D mm Profondeur D mm	Ⓑ Best.-Nr. Model No. Référence
600	**8617.130**
800	**8617.140**

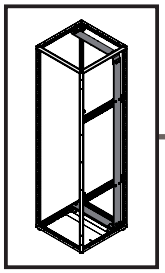
Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System
Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system
Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant

DE/EN/FR

Schranksystem VX25 – Technische Dokumentation – Schutzleiteranschluss, Strombelastbarkeit
VX25 Enclosure System – Technical documentation – PE conductor connection, current carrying capacity
Armoires électriques VX25 – Manuel technique – Raccordement de mise à la terre et intensités maximales admissibles

DE EN FR



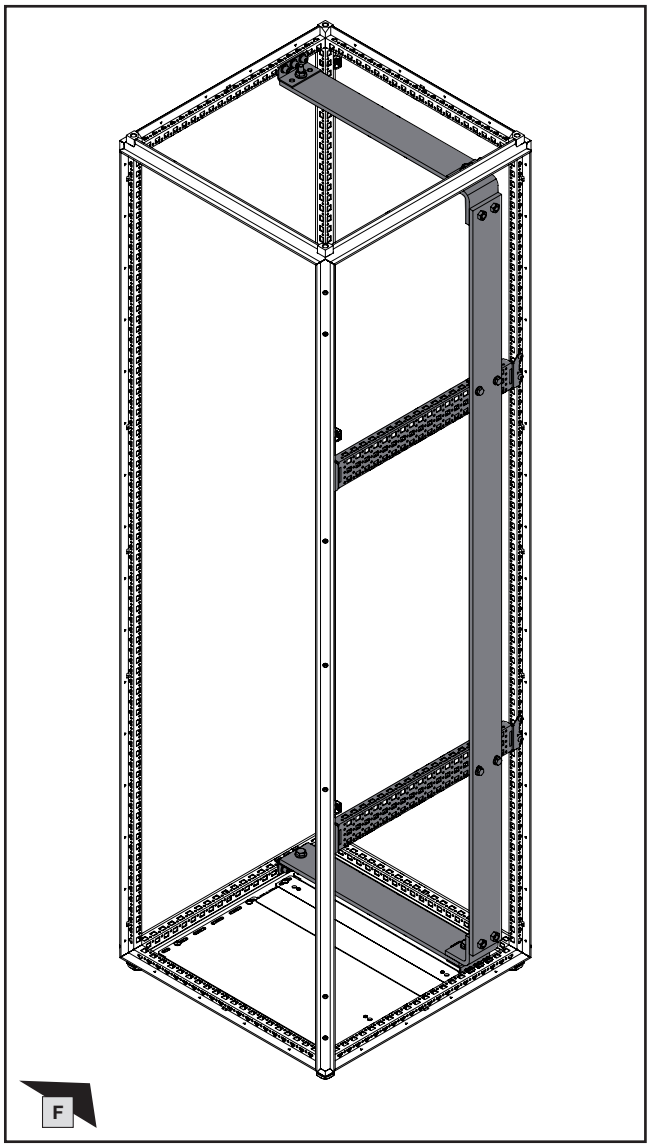


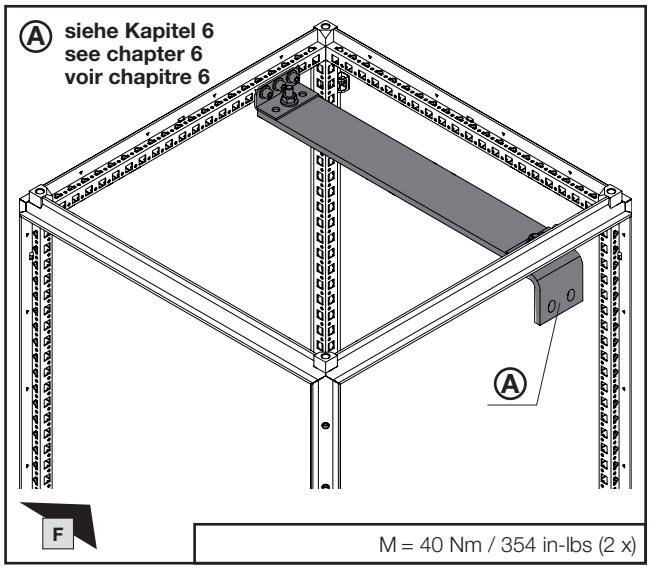
mm

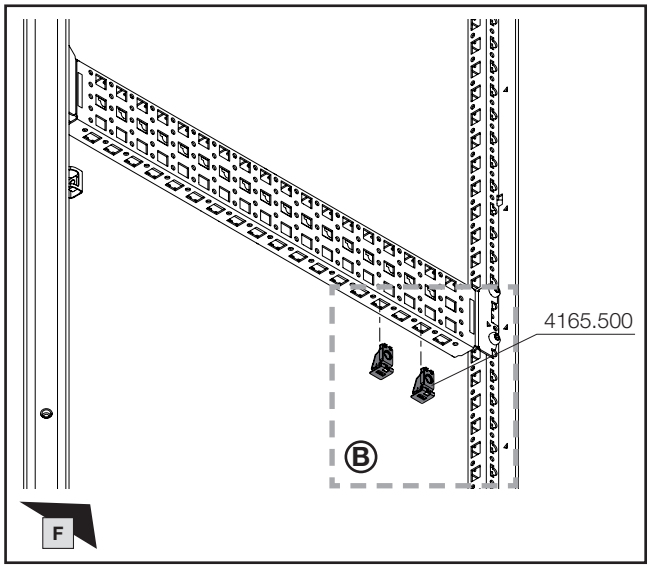
SW16/
SW17

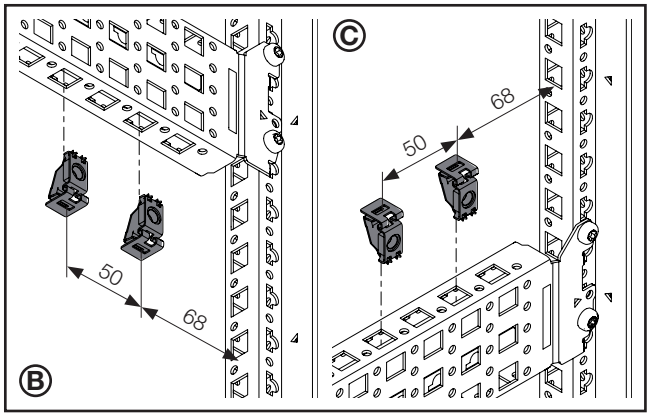
DE EN FR

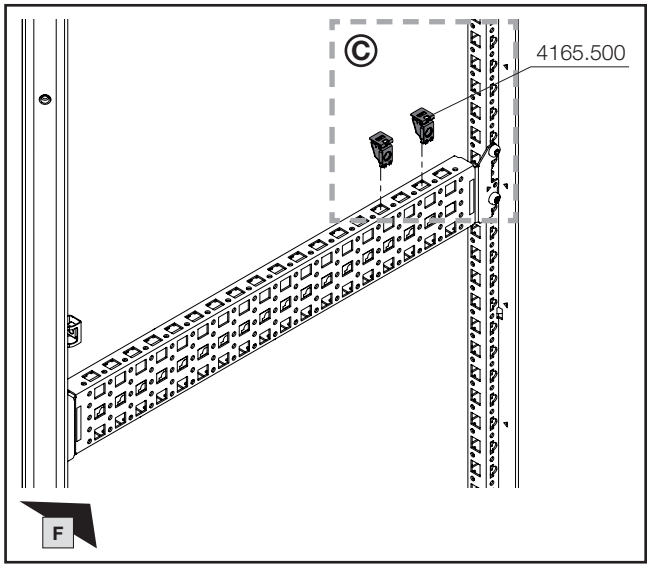
4. Montage PE-/PEN-Sammelschienensystem ohne Seitenwand
4. Installing the PE/PEN busbar system without side panel
4. Montage du jeu de barres Terre / Terre-Neutre sans panneau latéral

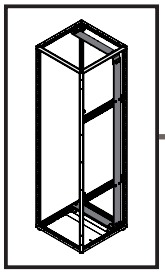












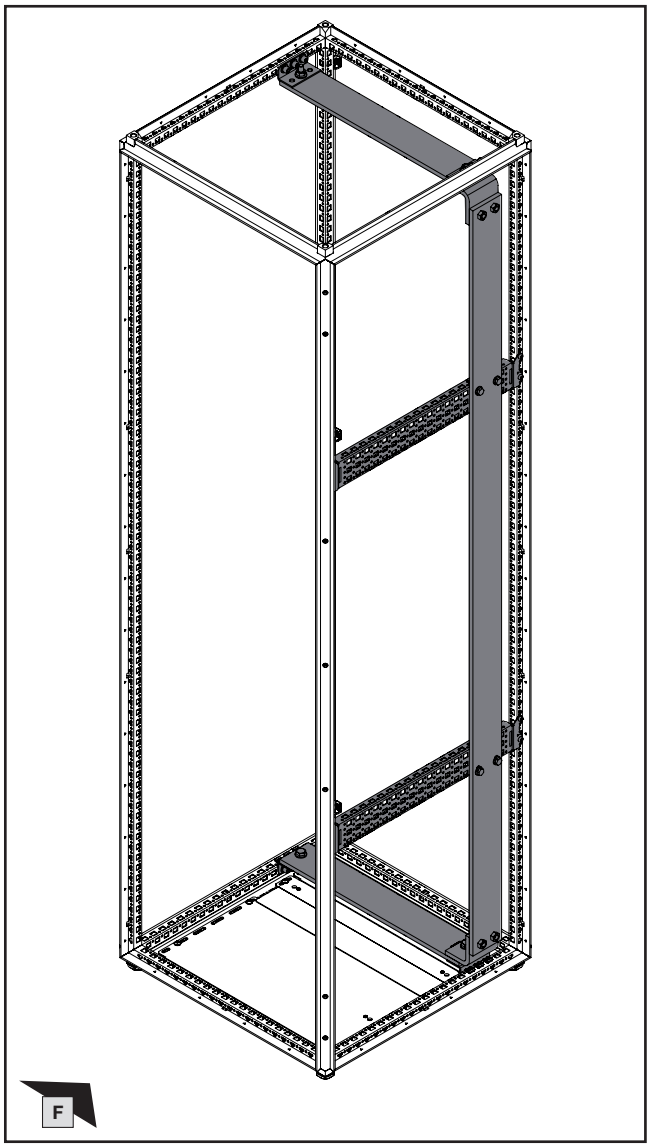
mm

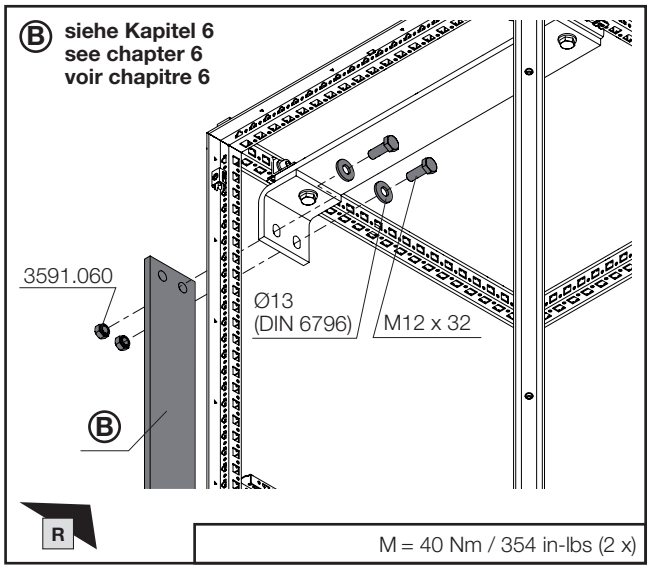
SW13

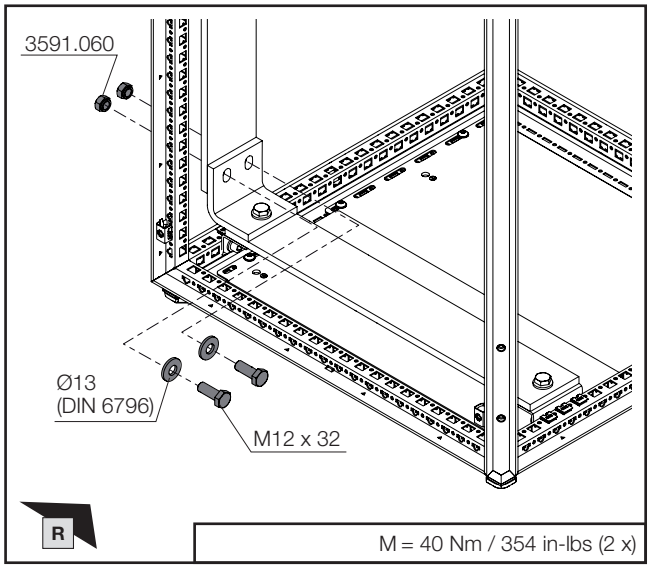
SW18/
SW19

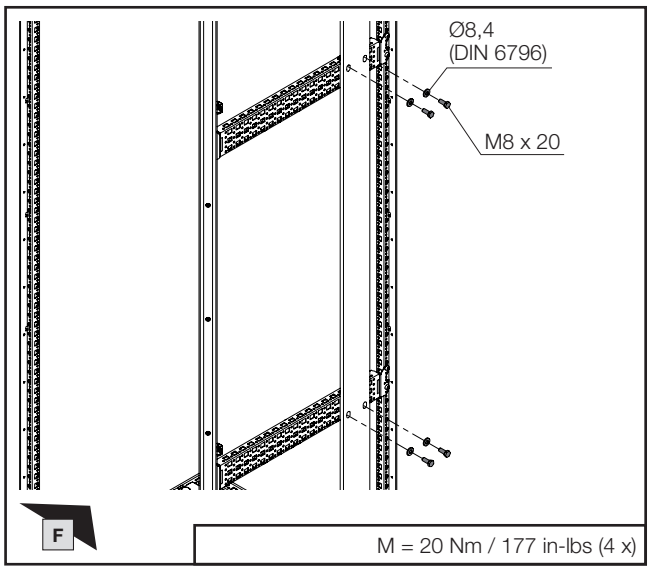
DE EN FR

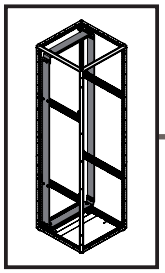
4. Montage PE-/PEN-Sammelschienensystem ohne Seitenwand
4. Installing the PE/PEN busbar system without side panel
4. Montage du jeu de barres Terre / Terre-Neutre sans panneau latéral











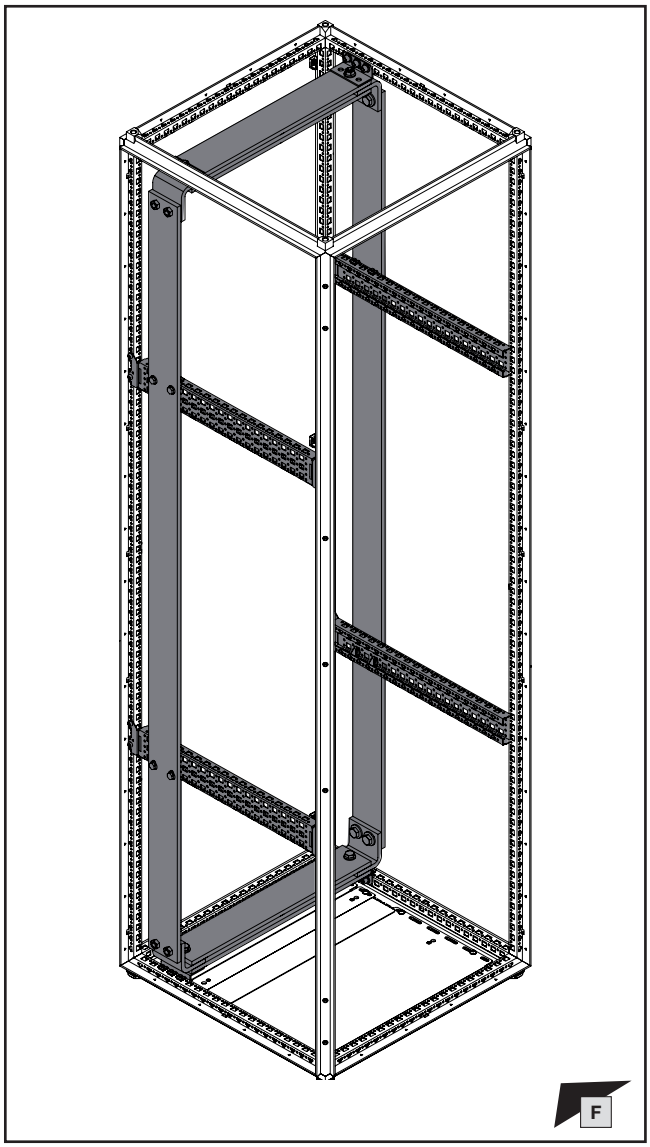
mm

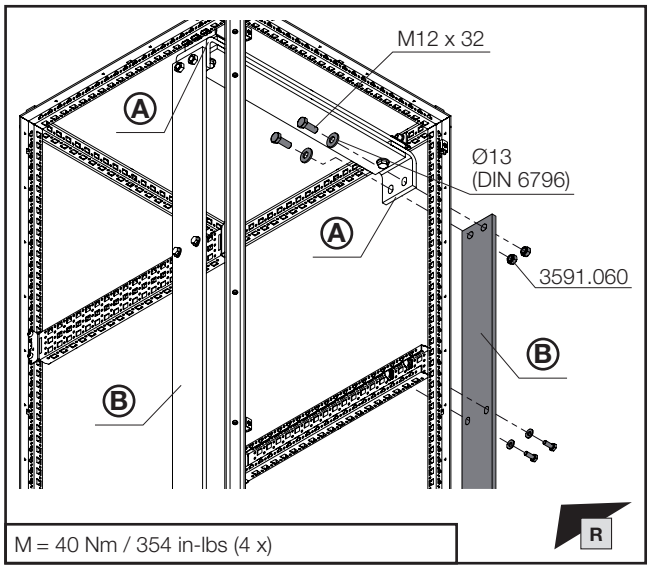
SW13

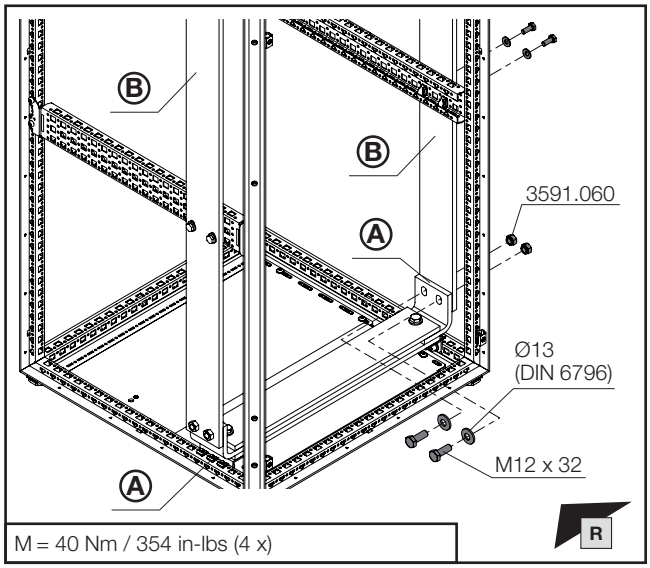
SW18/
SW19

DE EN FR

5. Montage doppeltes PE-/PEN-Sammelschienensystem
5. Installing the dual PE/PEN busbar system
5. Montage du jeu de barres Terre / Terre-Neutre double







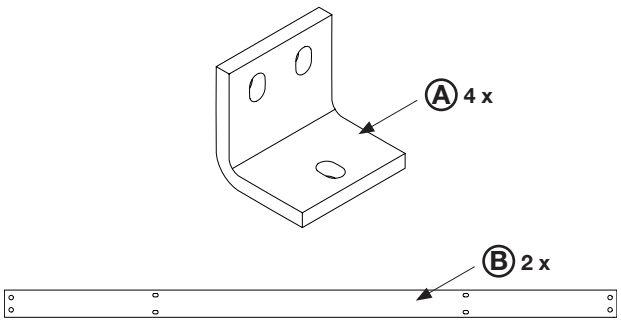
Hinweis / Note / Remarque Ⓐ

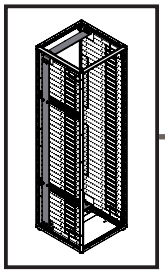
Für einen sichereren Potenzialausgleich bei Stromstärken von 4000 A bis 6300 A kann ein geschlossener Ring von 80 x 10 montiert werden (siehe Kapitel 3.2).

For reliable potential equalisation with amperages between 4,000 A and 6,300 A, an 80 x 10 closed ring may be fitted (see chapter 3.2).

Pour une équipotentialité fiable avec des intensités de 4000 A à 6300 A, il est possible de monter un anneau fermé de 80 x 10 (voir chapitre 3.2).

Ⓐ / Ⓑ siehe Kapitel 6
see chapter 6
voir chapitre 6





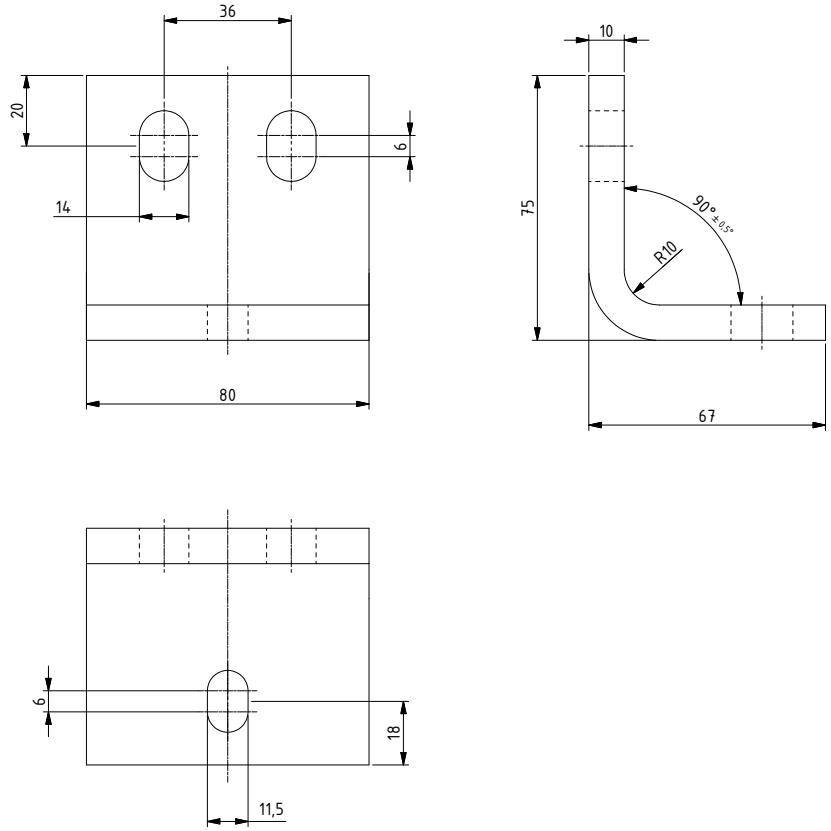
mm

10 mm / 11,5 mm / 14 mm / 14,5 mm

DE EN FR

6. Fertigungszeichnung 4-poliges Anschlusssystem PE/PEN
6. Design drawing – 4-pole PE/PEN connection system
6. Plan de construction du système de raccordement tétrapolaire Terre / Terre-Neutre

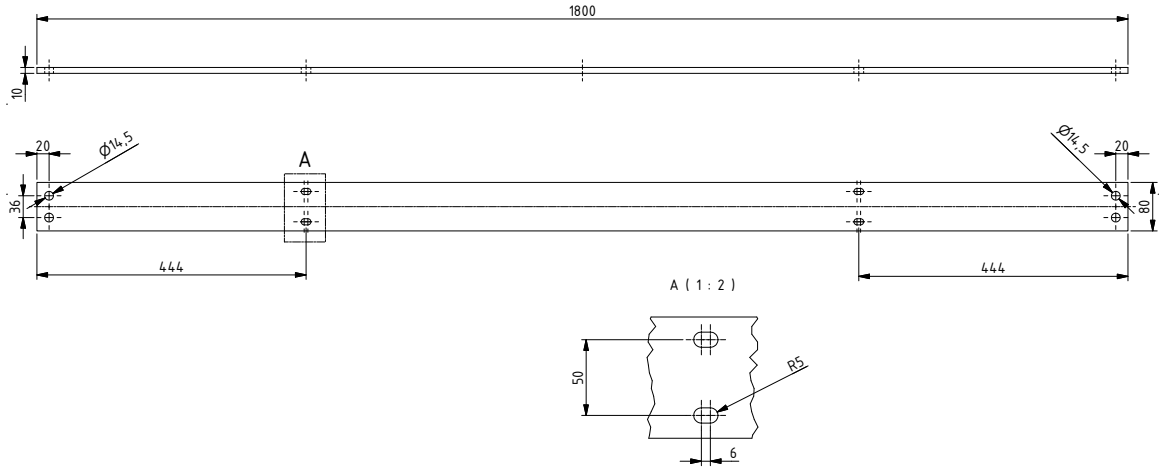
Ⓐ



A093721

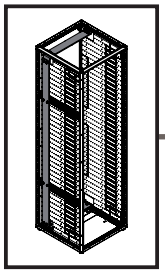
Werkstoff/Material/Matière
2.0065 (DIN EN 13599 - Cu-ETP)

Ⓑ



A093724

Werkstoff/Material/Matière
2.0065 (DIN EN 13599 – Cu-ETP)



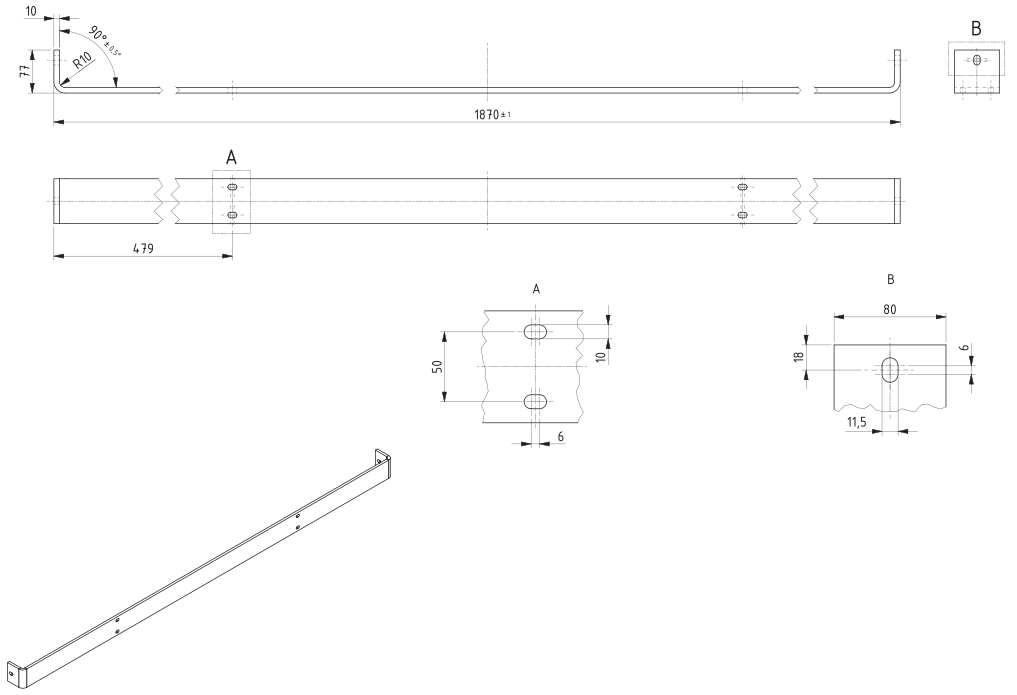
mm

10 mm
11,5 mm

DE EN FR

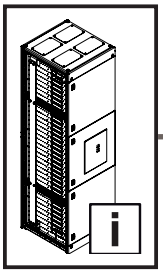
6. Fertigungszeichnung 4-poliges Anschlusssystem PE/PEN
6. Design drawing – 4-pole PE/PEN connection system
6. Plan de construction du système de raccordement tétrapolaire Terre / Terre-Neutre

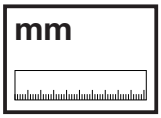
Alternativ zu 2 x Ⓐ und 1 x Ⓑ
Alternative to 2 x Ⓐ and 1 x Ⓑ
En alternative à 2 x Ⓐ et 1 x Ⓑ

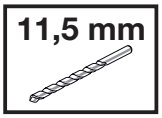


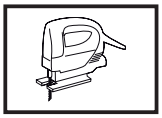
A094267

Werkstoff/Material/Matière
2.0065 (DIN EN 13599 – Cu-ETP)



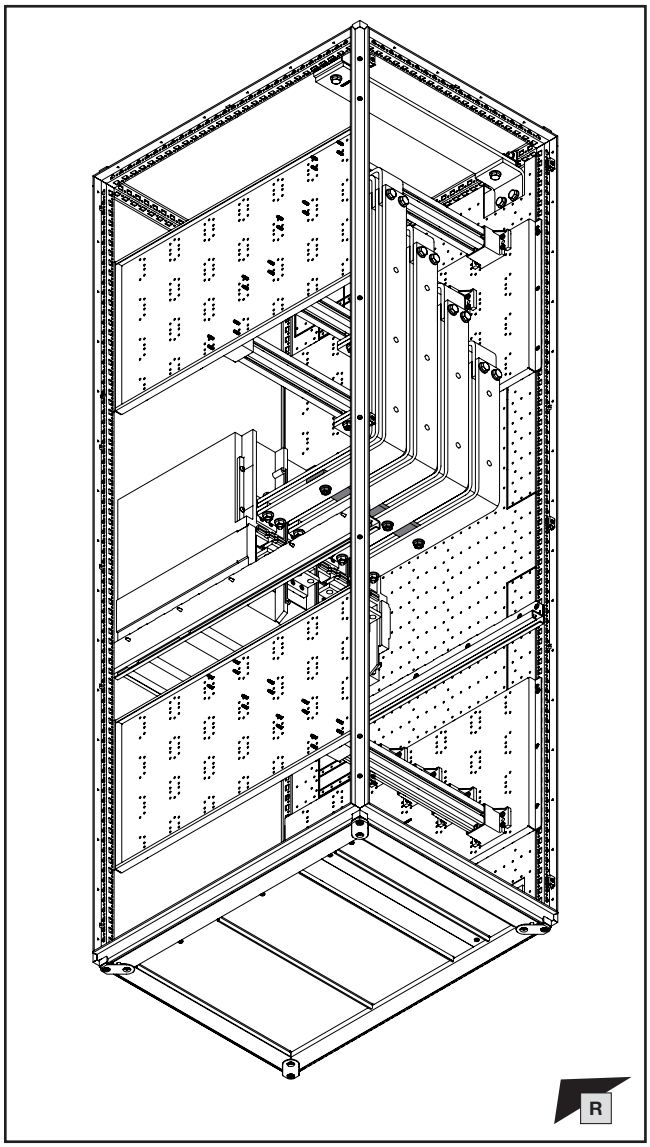


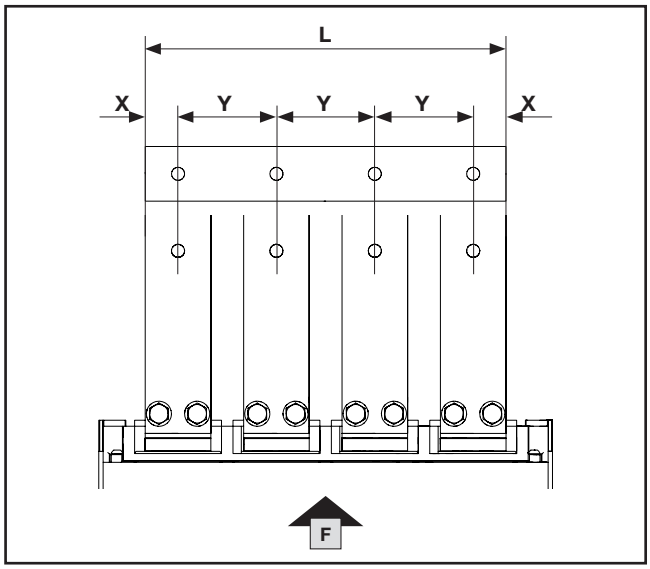


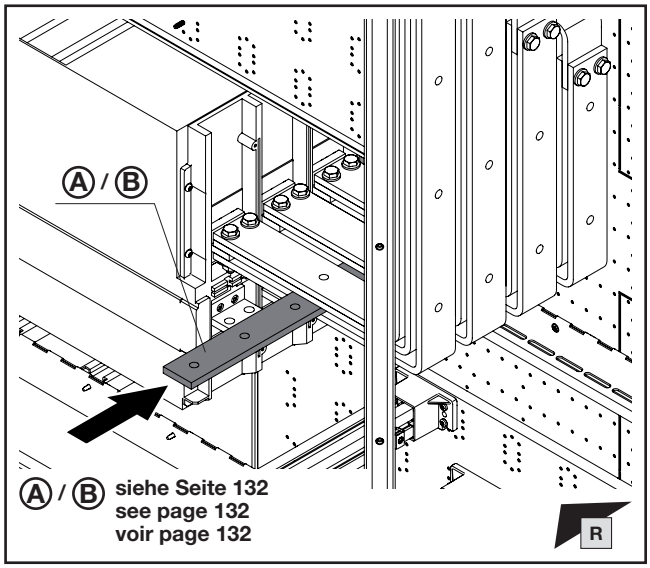


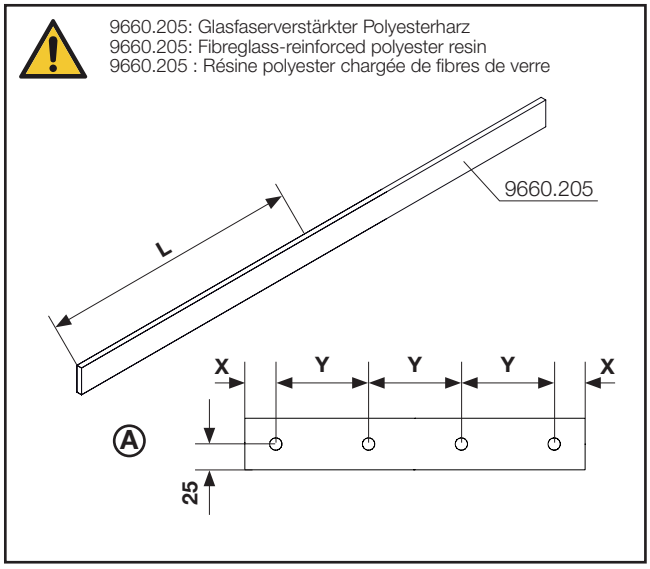
DE EN FR

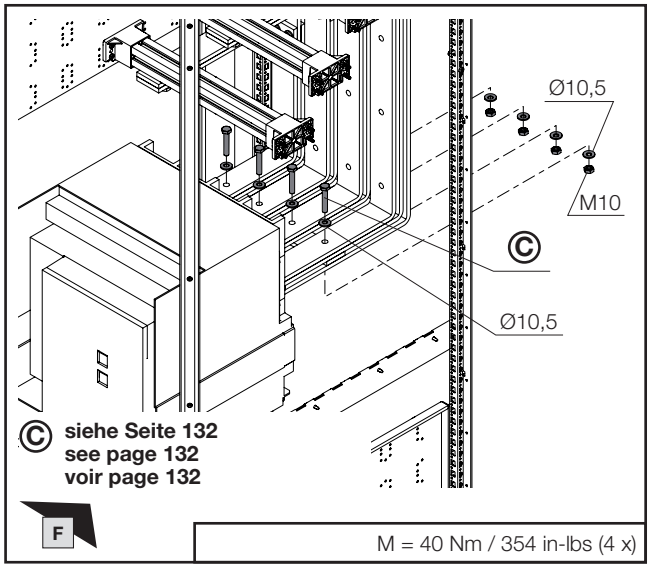
7. Stabilisierung verschiedener Laschenhöhen des Leistungsschalters
7. Stabilising different circuit-breaker connector heights
7. Stabilisation de différents raccordements de disjoncteurs de puissance

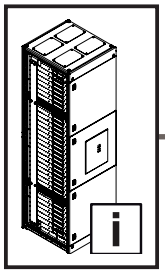


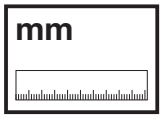


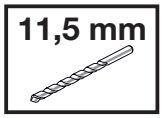


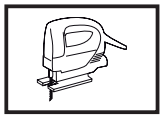


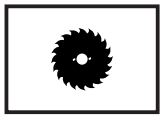






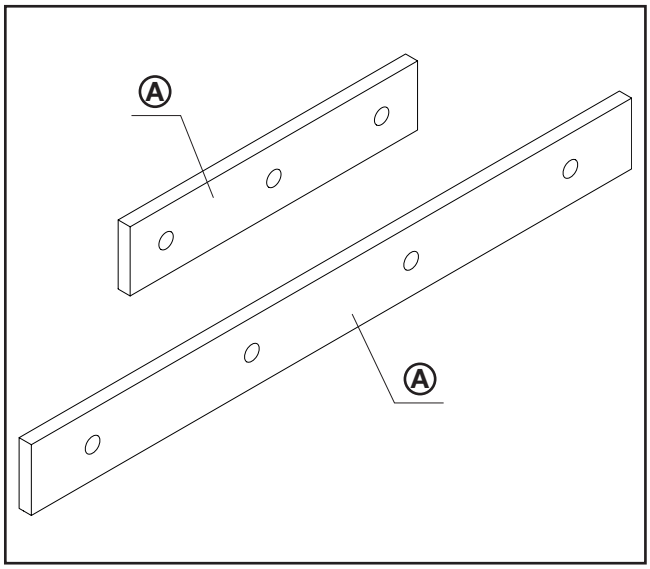






DE EN FR

7. Stabilisierung verschiedener Laschenhöhen des Leistungsschalters
7. Stabilising different circuit-breaker connector heights
7. Stabilisation de différents raccordements de disjoncteurs de puissance

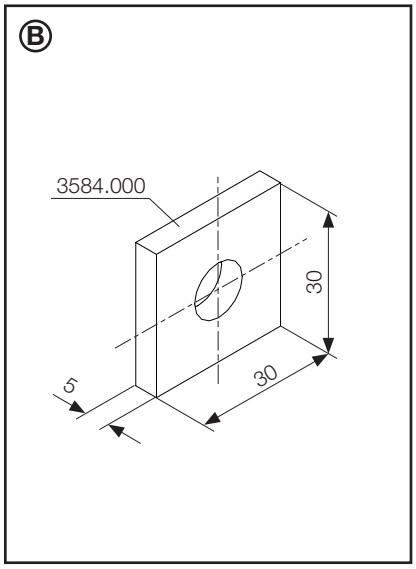


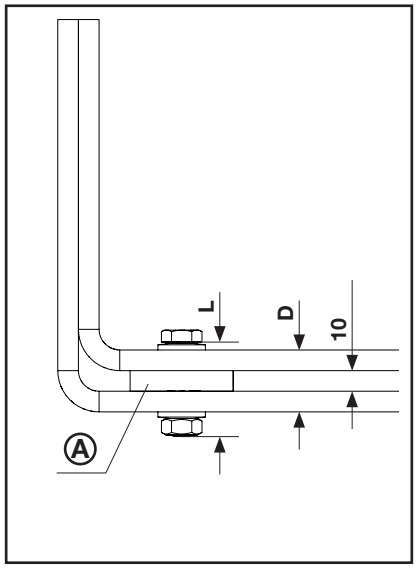
Sammelschienenverbindungen
Busbar connections
Jonctions de jeux de barres

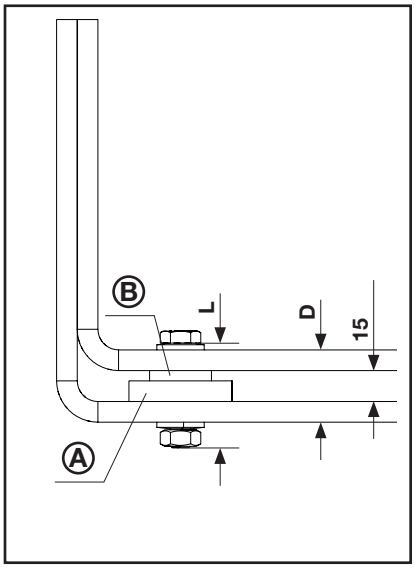
Ⓒ
L = D + 15

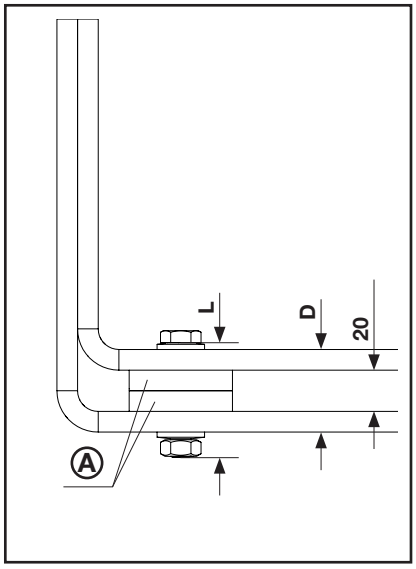
Ausführung Schraube mm **Screw design** mm **Type de vis** mm	**Best.-Nr.** **Model No.** **Référence**
M10 x 35	**9686.830**
M10 x 45	**9686.845**
M10 x 55	**9686.865**
M10 x 65	**9686.855**

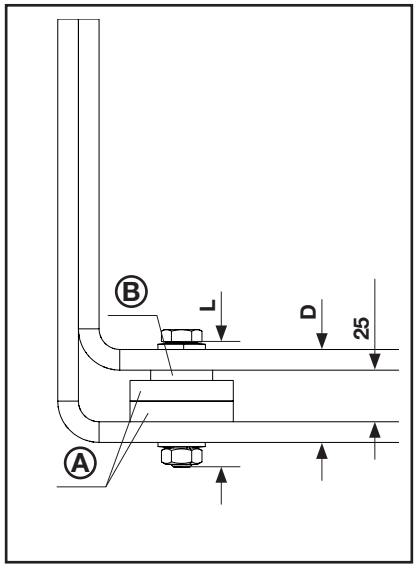
Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energie-verteilanlagen-System
Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system
Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant
DE/EN/FR

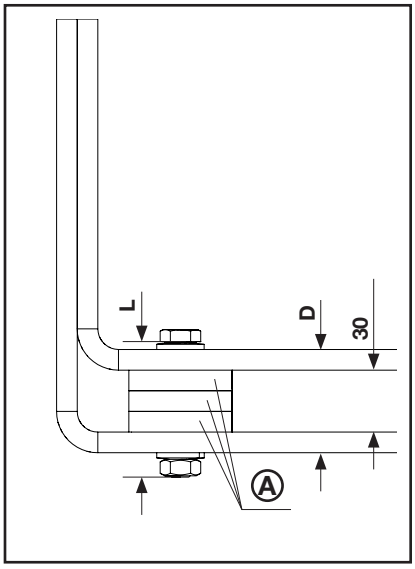


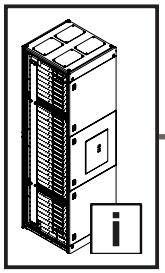








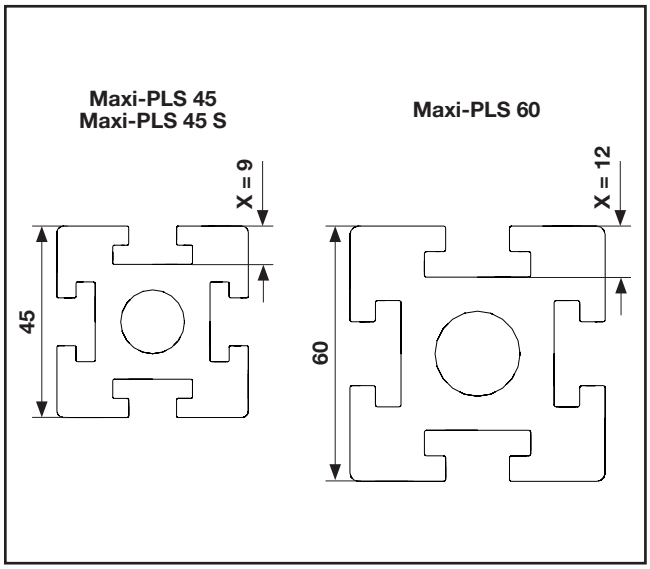




mm

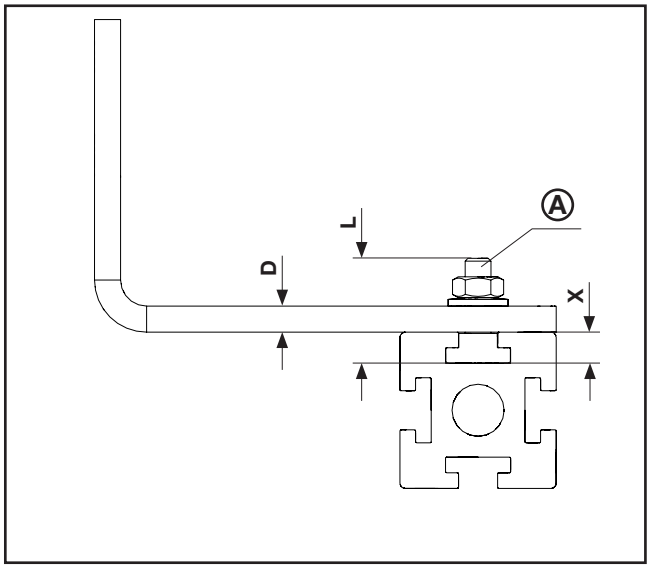
DE EN FR

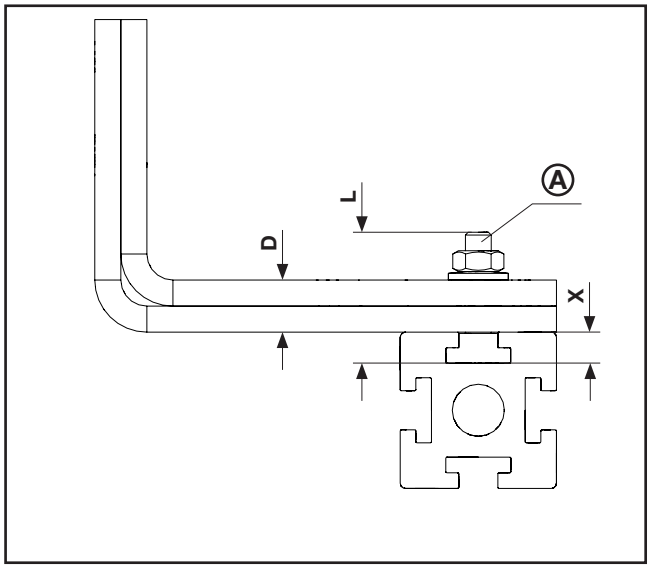
8. Bestimmung Bolzenlänge
8. Determining the bolt length
8. Détermination de la longueur des boulons

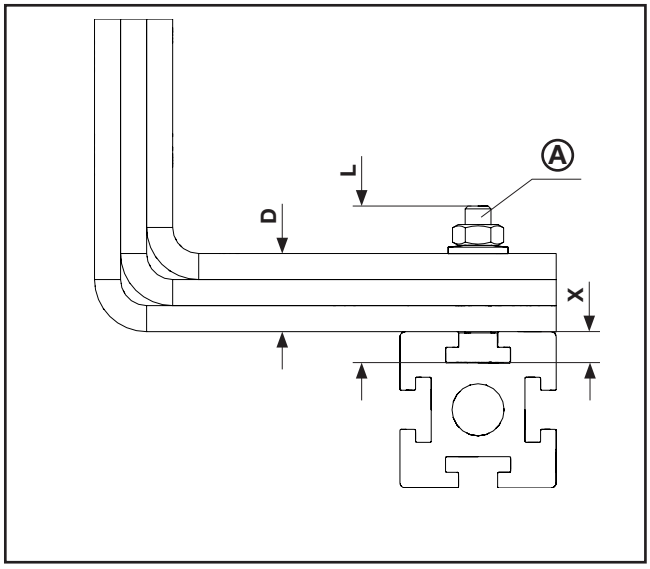


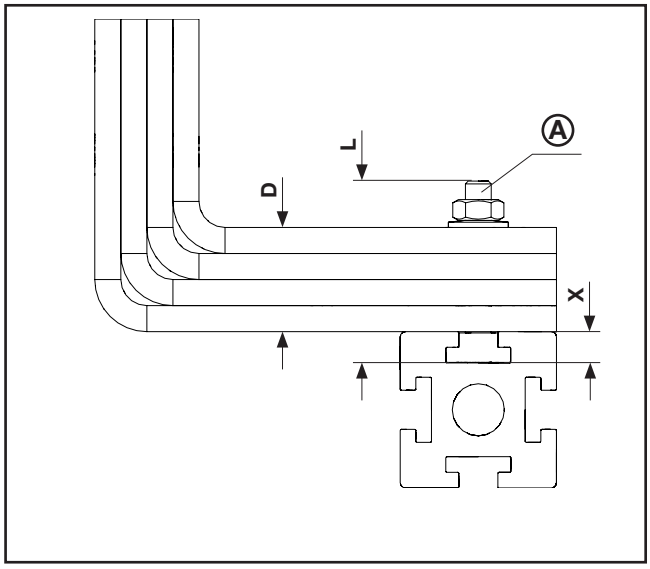
Mindestlänge Gewindebolzen
Minimum length of threaded bolt **L = X + D + 15**
Longueur minimale des boulons filetés

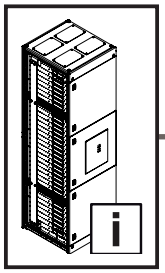
Gewinde **Thread** **Filetage**	**Gewindelänge** mm **Thread length** mm **Longueur du filetage** mm	Ⓐ **Best.-Nr.** **Model No.** **Référence**
M10	35	**9676.971**
M10	45	**9676.972**
M10	55	**9676.973**
M10	70	**9676.976**
M10	80	**9676.977**











DE EN FR

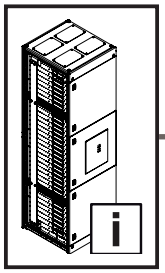
Artikelverzeichnis
List of model numbers
Liste des références

Best.-Nr. Model No. Référence	Kapitel Chapter Chapitre
3584.000	7
3587.000	2
3588.005	2
3589.005	2
3590.005	2
3590.015	2 3.16 3.17 3.18
3590.020	2
4165.500	1.7 4 5
8100.742	1.7
8100.743	1.7
8617.130	4
8617.140	4
9640.202	1.8 1.9
9640.207	1.8 1.9
9640.232	1.8 1.9
9640.237	1.8 1.9
9640.262	1.8 1.9
9640.267	1.8 1.9
9640.292	1.8 1.9
9640.297	1.8 1.9
9640.940	1.8 1.9
9640.970	1.8 1.9
9640.980	1.8 1.9
9649.010	1.8 1.9
9650.202	1.8 1.9
9650.232	1.8 1.9
9650.262	1.8 1.9
9650.292	1.8 1.9
9650.980	1.8 1.9
9650.990	1.8 1.9
9659.010	1.8 1.9

Best.-Nr. Model No. Référence	Kapitel Chapter Chapitre
9660.205	1.11 1.12 3.16 3.17 3.18 7
9665.750	1.16
9665.760	1.16
9665.770	1.16
9665.780	1.16
9665.785	1.16
9676.971	1.8 8
9676.972	1.8 8
9676.973	1.8 8
9676.976	1.8 8
9676.977	1.8 8
9676.981	1.8 1.9
9676.982	1.8 1.9
9676.983	1.8 1.9
9676.986	1.8 1.9
9676.987	1.8 1.9
9680.606	1.2
9680.608	1.2
9680.626	1.2
9680.628	1.2
9680.806	1.2
9680.808	1.2
9680.826	1.2
9680.828	1.2
9681.546	1.16
9681.548	1.16
9681.564	1.16
9681.566	1.16
9681.568	1.16
9681.586	1.16
9681.588	1.16
9682.104	1.16
9682.106	1.16
9682.124	1.16
9682.126	1.16
9682.161	1.16
9682.162	1.16

Best.-Nr. Model No. Référence	Kapitel Chapter Chapitre
9682.163	1.16
9682.164	1.16
9682.166	1.16
9682.178	1.16
9682.181	1.16
9682.182	1.16
9682.183	1.16
9682.184	1.16
9682.186	1.16
9682.198	1.16
9682.316	1.16
9682.318	1.16
9682.320	1.16
9682.322	1.16
9682.326	1.16
9682.328	1.16
9682.330	1.15
9682.332	1.15
9682.336	1.15
9682.338	1.15
9683.006	1.3 1.4 1.5
9683.008	1.3 1.4 1.5
9683.200	1.8 1.9
9683.210	1.8 1.9
9683.306	1.10
9683.308	1.10
9683.310	1.10
9683.312	1.10
9683.326	1.10
9683.328	1.10
9683.406	1.15
9683.408	1.15
9683.426	1.15
9683.428	1.15
9683.466	1.15
9683.468	1.15
9683.486	1.15
9683.488	1.15
9683.500	1.15
9683.506	1.15
9683.508	1.15

Best.-Nr. Model No. Référence	Kapitel Chapter Chapitre
9686.350	1.7 4 5
9686.495	1.11 1.12
9686.520	1.7 4 5
9686.522	1.7 4 5
9686.526	1.7 4 5
9686.528	1.7 4 5
9686.530	1.7 4 5
9686.532	1.7 4 5
9686.536	1.7 4 5
9686.538	1.7 4 5
9686.540	1.7 4 5
9686.542	1.7 4 5
9686.546	1.7 4 5
9686.548	1.7 4 5
9686.580	1.7 4 5
9686.582	1.7 4 5
9686.586	1.7 4 5
9686.588	1.7 4 5
9686.813	3.16 3.17 3.18
9686.814	3.20 3.21
9686.815	3.16 3.17 3.18
9686.816	3.16



Artikelverzeichnis
List of model numbers
Liste des références

Best.-Nr. Model No. Référence	Kapitel Chapter Chapitre
9686.830	1.11 1.12 2 7
9686.845	1.11 1.12 2 7
9686.855	1.11 1.12 2 7
9686.865	2 7
9686.885	1.11 1.12 2
9686.890	3.17
9686.912	1.8 1.9 1.11 1.12

Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

- Enclosures
- Power Distribution
- Climate Control
- IT Infrastructure
- Software & Services

You can find the contact details of all
Rittal companies throughout the world here.

www.rittal.com/contact

08.2025/D-0000-00002271-11

RITTAL GmbH & Co. KG
Auf dem Stuetzelberg · 35745 Herborn · Germany
Phone +49 2772 505-0
E-mail: info@rittal.de · www.rittal.com